

11 02.21

AYGO WK 99E38K

Avant-propos

Nous vous souhaitons la bienvenue au nombre des propriétaires Toyota toujours croissant et de tous ceux qui savent en apprécier la qualité. Nous sommes fiers de la technologie avancée et de la qualité de la construction de chaque véhicule que nous produisons.

Ce Manuel du Propriétaire décrit le fonctionnement de votre nouveau véhicule Toyota. Veuillez le lire attentivement et faire respecter ses instructions par ses occupants. Ainsi, vous bénéficierez de longues années d'utilisation en toute sécurité. Pour toutes les informations importantes concernant ce manuel et votre Toyota, veuillez lire attentivement les pages suivantes.

Pour son entretien, souvenez-vous que votre concessionnaire Toyota connaît très bien votre véhicule et qu'il désire vous donner entière satisfaction. Il assurera un entretien de qualité et vous fournira toute l'assistance nécessaire.

Veillez laisser la présente brochure dans le véhicule au moment de sa revente. Les informations qu'elle contient seront également utiles au futur propriétaire.

L'ensemble des informations et caractéristiques contenues dans la présente brochure sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota l'oblige à se réserver le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

Prière de noter que la présente brochure s'applique à tous les modèles et couvre tous les équipements, y compris les options. C'est pourquoi l'utilisateur pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas montés sur son véhicule.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

© 2011 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

Informations importantes concernant ce manuel

Avertissements relatifs à la sécurité et aux dégâts du véhicule

Ce manuel comporte un certain nombre d'avertissements relatifs à la sécurité et aux dégâts du véhicule. Vous devez respecter scrupuleusement ces avertissements pour éviter tout risque de blessures ou de détérioration du véhicule.

Les différents types d'avertissements, leurs formats et leurs instructions sont décrits ci-dessous:

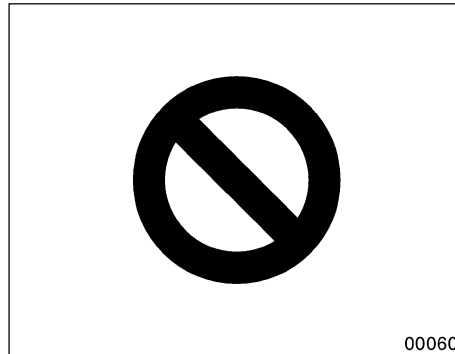
ATTENTION

Il s'agit d'une mise en garde contre un risque de blessure si l'avertissement est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour limiter les risques pour vous-même ou pour les autres.

NOTE

La note vous met en garde contre tout ce qui peut occasionner des dégâts au véhicule ou à son équipement si l'avertissement est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour éviter ou réduire les risques d'endommager votre véhicule et son équipement.

Symbole de sécurité



La signification du symbole ci-dessus est la suivante: "Ne pas..."; "Ne pas effectuer ceci..."; ou "Ne pas laisser se produire ceci...".

Information importante concernant votre Toyota

Systèmes de retenue des occupants

Toyota vous conseille, ainsi qu'à votre famille, de prendre le temps de lire attentivement la section 1-3 de ce manuel du propriétaire. Afin de vous aider à tirer le meilleur parti des systèmes de retenue des occupants dont ce véhicule est équipé, il est important pour vous et pour votre famille de lire la section 1-3 de ce manuel du propriétaire.

La section 1-3 décrit la fonction et le fonctionnement des sièges, des ceintures de sécurité, des coussins de sécurité SRS et des systèmes de retenue pour enfants de ce véhicule et vous met en garde contre certains dangers potentiels. Ces systèmes fonctionnent en combinaison avec la structure générale du véhicule pour assurer une protection aux occupants en cas de collision. L'efficacité de chaque système s'accroît lorsqu'il est utilisé correctement et en combinaison avec d'autres systèmes. Aucun des systèmes de retenue des occupants ne peut à lui seul fournir à vous et à votre famille un niveau de sécurité équivalent à celui que ces systèmes peuvent fournir ensemble. C'est pourquoi il est important pour vous et pour votre famille de comprendre la fonction de chacun de ces systèmes, de les utiliser correctement et de savoir comment ils se combinent.

La fonction de tous les systèmes de retenue des occupants consiste à réduire les risques de décès ou de blessures graves lors d'une collision. Aucun de ces systèmes, individuellement ou ensemble, ne peut protéger totalement contre les blessures en cas de collision. Toutefois, plus vous en saurez sur ces systèmes et sur leur utilisation correcte, plus vous aurez de chances de survivre à un accident sans blessures graves.

Les ceintures de sécurité sont le premier élément de retenue des occupants du véhicule. Tous les occupants du véhicule doivent porter correctement la ceinture de sécurité à tout moment. Les enfants doivent toujours être installés dans des systèmes de retenue pour enfants adaptés à leur âge et à leur taille. Les coussins de sécurité SRS (système de retenue supplémentaire) sont conçus, comme leur nom l'indique, pour fonctionner en complément des ceintures de sécurité et ne les remplacent donc pas. Les coussins de sécurité SRS limitent efficacement les risques de blessures à la tête et au buste consécutives au choc de ces parties du corps contre certaines parties de l'intérieur du véhicule.

Pour être efficaces, les coussins de sécurité SRS doivent se déployer très rapidement. Comme les coussins de sécurité SRS se déploient rapidement, ils constituent des sources potentielles de blessures graves, voire mortelles si un occupant se trouve trop près de l'un d'eux, ou si une partie de son corps ou un objet se trouve entre lui et le coussins de sécurité au moment du déploiement. Il s'agit seulement d'un exemple montrant combien il est important de respecter les instructions présentées à la section 1-3 de ce manuel du propriétaire afin d'utiliser correctement les systèmes de retenue des occupants et d'augmenter, en cas d'accident, votre niveau de sécurité, ainsi que celui de votre famille.

Toyota vous conseille de lire attentivement les instructions de la section 1-3 et de les relire aussi souvent que nécessaire tant que vous posséderez ce véhicule.

Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Les pièces Toyota d'origine coexistent sur le marché avec une large gamme de pièces détachées et d'accessoires destinés aux véhicules Toyota. Si une pièce ou un accessoire d'origine Toyota fourni avec le véhicule doit être remplacé, Toyota recommande d'utiliser des pièces ou des accessoires d'origine Toyota pour le remplacer. D'autres pièces ou accessoires de qualité équivalente peuvent aussi être utilisés. Toyota ne peut assurer la garantie ou engager sa responsabilité en ce qui concerne les pièces et accessoires qui ne sont pas des produits Toyota d'origine, qu'il s'agisse du remplacement ou du montage de ces pièces. De plus, les dégâts ou les problèmes de performances dûs à l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires autres que ceux d'origine Toyota risquent de ne pas être couverts par la garantie.

Installation d'un système d'émetteur RF

Etant donné que l'installation d'un système d'émetteur RF dans votre véhicule est susceptible de perturber le fonctionnement de systèmes électroniques tels que le système d'injection de carburant multipoint / le système d'injection de carburant multipoint séquentielle, le système d'antiblocage des roues, le système de coussins de sécurité SRS ou le système de prétensionneur de ceinture de sécurité, veuillez à vous informer auprès d'un concessionnaire ou d'un réparateur Toyota agréé, ou d'un autre professionnel dûment qualifié et équipé, sur les précautions à prendre et les instructions spéciales à suivre pour ce type d'installation.

Des informations détaillées concernant les bandes de fréquence, les niveaux d'alimentation électrique, la position des antennes et les conseils d'installation des émetteurs RF sont disponibles chez tout concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou chez tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

11 02.21

AYGO WK 99E38K

Programme d'entretien

Reportez-vous au "Livret d'entretien Toyota" ou au "Livret de garantie Toyota".

Mise à la casse de votre Toyota

Les dispositifs des coussins de sécurité SRS et des prétensionneurs de ceinture de sécurité qui équipent votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec ces dispositifs encore opérationnels, ils risquent de provoquer un accident comme, par exemple, un incendie. Avant de mettre le véhicule à la casse, veillez à ce que les coussins de sécurité SRS et les prétensionneurs de ceinture de sécurité soient déposés et mis au rebut chez un concessionnaire ou réparateur Toyota agréé ou chez un autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Conseils sur la conduite avec une boîte de vitesses mécanique multimode

(Modèles équipés d'une boîte de vitesses mécanique multimode uniquement)

La boîte de vitesses mécanique multimode est une boîte à 5 vitesses et marche arrière. La commande de l'embrayage et le changement de rapport sont électroniques alors que les caractéristiques de base de cette boîte de vitesses sont les mêmes que celles d'une boîte de vitesses mécanique ordinaire.

Ce système présente deux modes de conduite. Le mode Easy (E) sélectionne automatiquement un rapport engagé approprié en fonction du fonctionnement de la pédale d'accélérateur et de la variation de vitesse du véhicule. Le mode Manuel (M) permet au conducteur de passer les vitesses à l'aide du levier de changement de vitesse.

Pour bien comprendre le système spécial et le mode de fonctionnement de la boîte de vitesses mécanique multimode, veuillez lire attentivement la page 139 de la section 1-7 avant de prendre la route. Pour les procédures de démarrage, reportez-vous à "Comment faire démarrer le moteur", à la page 210 de la section 3.

11 02.21

AYGO WK 99E38K



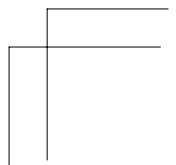
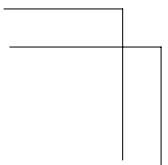
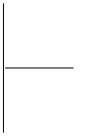
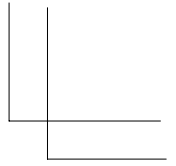
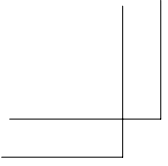
Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs. Ne les mettez pas au rebut dans la nature; participez plutôt à la collecte sélective (Directive 2006/66/CE).

Table des matières

	Page	
1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES		
1 Vue d'ensemble des instruments et des commandes	1	
2 Clés et portes	9	
3 Systèmes de retenue des occupants	41	
4 Volant et rétroviseurs	111	
5 Eclairages, essuie-glaces et désembueur	115	
6 Appareils de contrôle, instruments et témoins de rappel d'entretien	123	
7 Contacteur du moteur (d'allumage), boîte de vitesses et frein de stationnement	137	
8 Installation audio	161	
9 Circuit de climatisation	175	
10 Autres équipements	187	
2 INFORMATION AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA ...	193	
3 DEMARRAGE ET CONDUITE	209	
4 EN CAS D'URGENCE	219	
5 PREVENTION ANTIROUILLE ET ENTRETIEN		
DE L'ASPECT EXTERIEUR	245	
6 PROCEDURES D'ENTRETIEN	253	
7 OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME		
1 Introduction	257	
2 Moteur et châssis	263	
3 Composants électriques	277	
8 CARACTERISTIQUES	291	
9 INDEX	303	

11 02.21

AYGO WK 99E38K



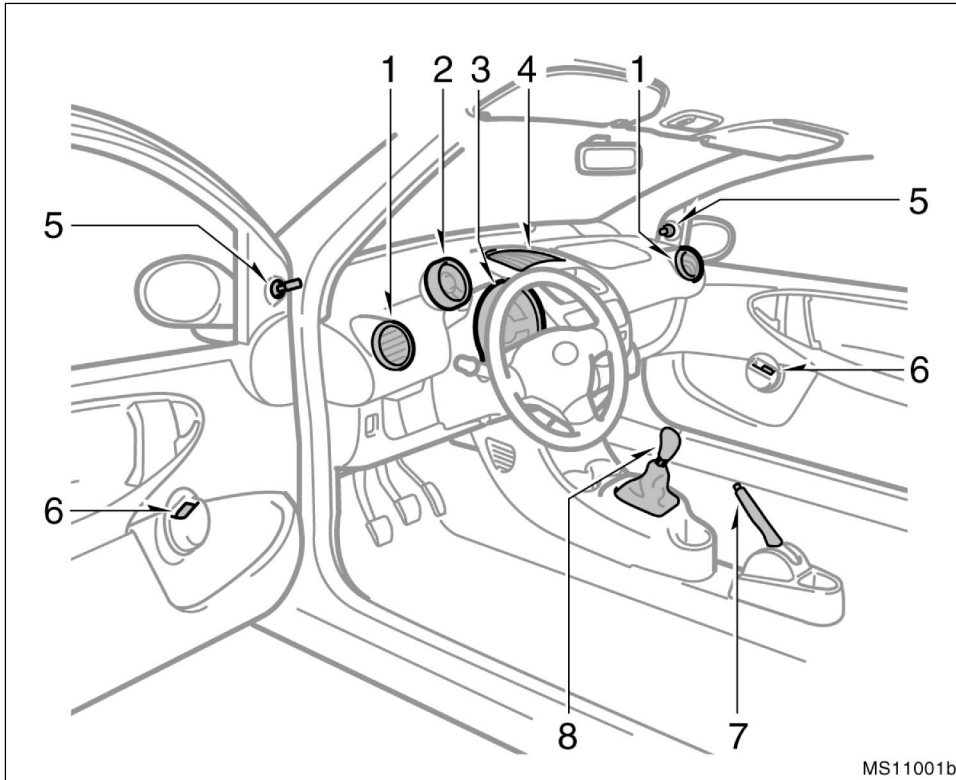
Section 1-1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Vue d'ensemble des instruments et des commandes

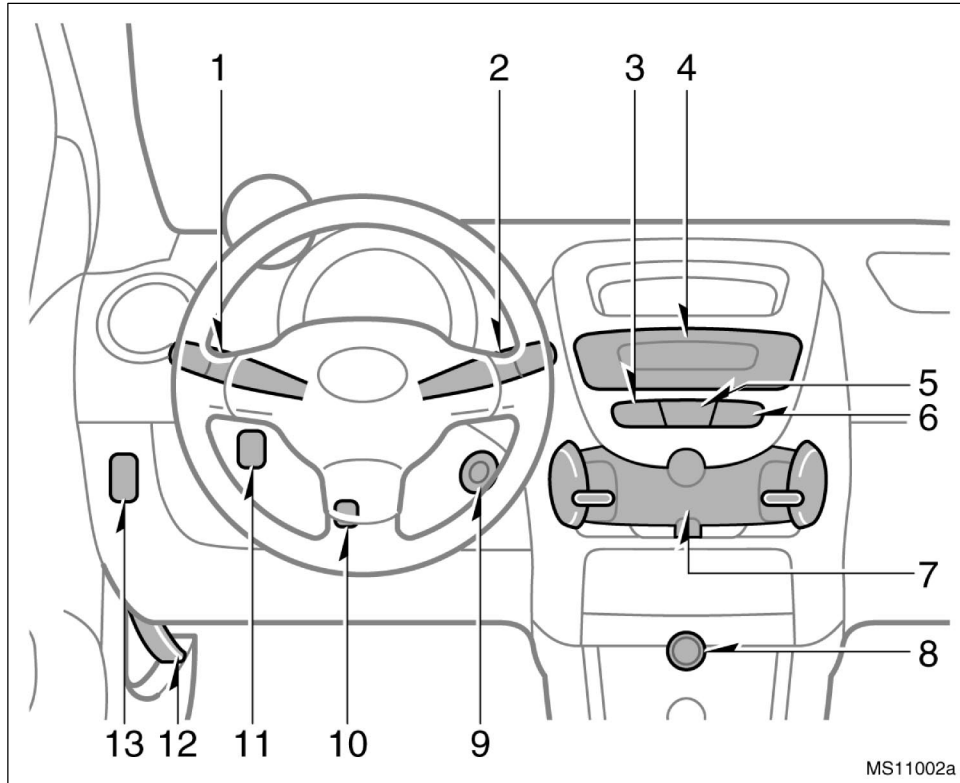
- Vue d'ensemble du tableau de bord 2
- Vue d'ensemble du combiné d'instruments 6
- Symboles des témoins du tableau de bord 7

Vue d'ensemble du tableau de bord

► Véhicules à conduite à gauche



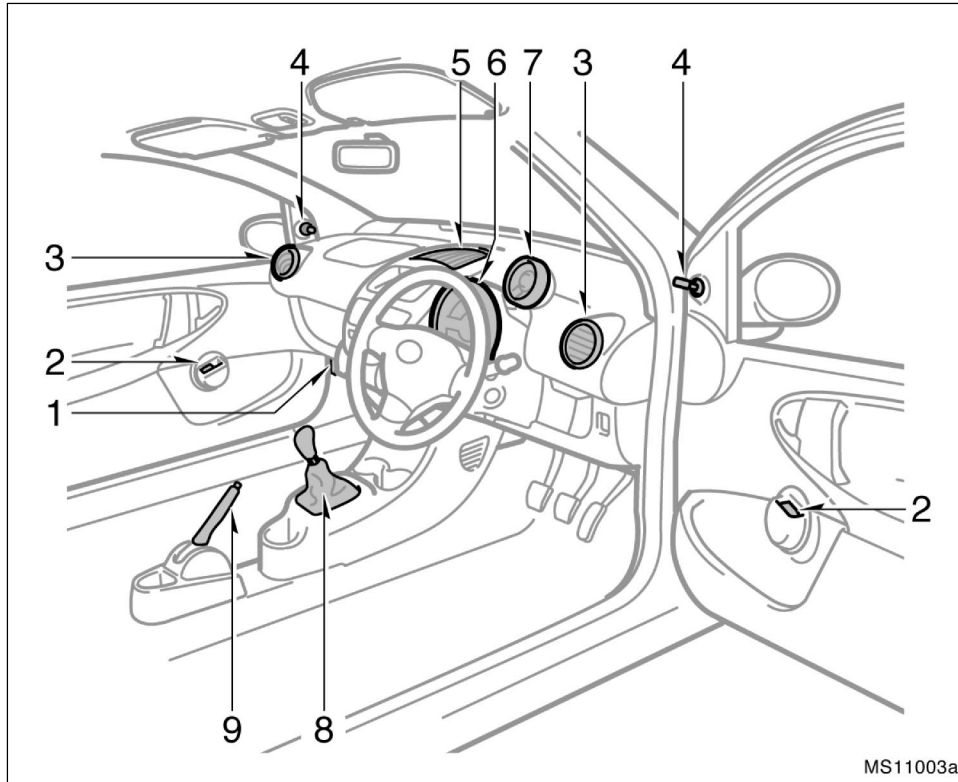
- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Outils latéraux | 5. Leviers de réglage des rétroviseurs |
| 2. Compte-tours | 6. Contacteurs de commande de lève-vitres électriques |
| 3. Combiné d'instruments | 7. Levier de frein de stationnement |
| 4. Registre central | 8. Levier de boîte de vitesses mécanique ou levier de boîte de vitesses mécanique multimode |



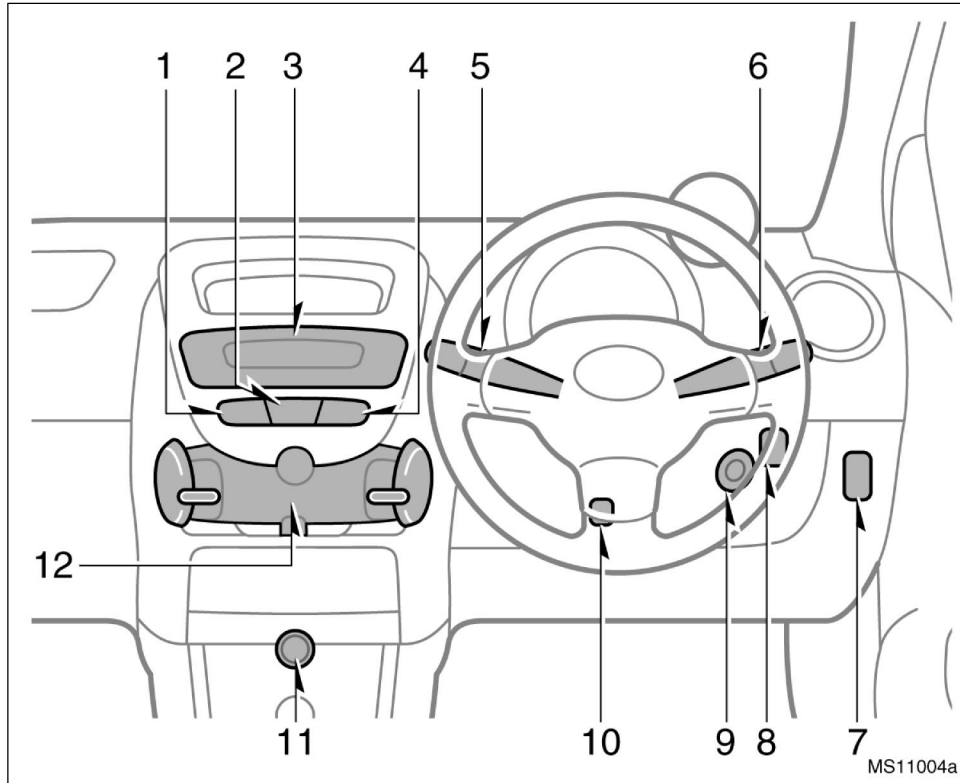
MS11002a

- | | |
|--|--|
| 1. Contacteurs des phares, des clignotants et des feux antibrouillards arrière | 8. Prise de courant |
| 2. Contacteurs d'essuie-glace et de lave-glace | 9. Contacteur du moteur |
| 3. Contacteur de désembuage de lunette arrière | 10. Levier de déverrouillage d'inclinaison du volant de direction |
| 4. Installation audio | 11. Contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité |
| 5. Contacteur des feux de détresse | 12. Manette de déverrouillage du capot |
| 6. Contacteur de climatisation | 13. Contacteur de réglage de la portée des phares |
| 7. Commandes de la climatisation | |

► Véhicules à conduite à droite

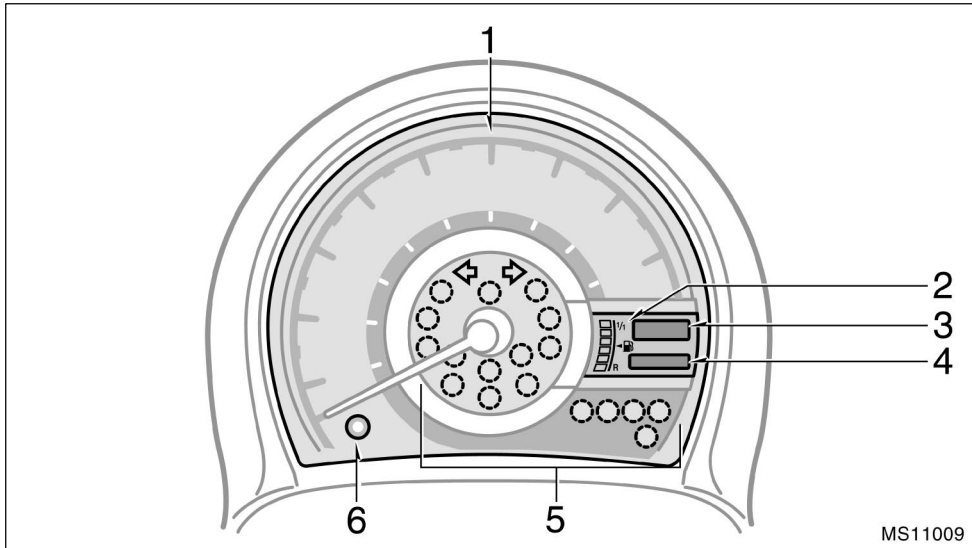


- | | |
|---|---|
| 1. Manette de déverrouillage du capot | 6. Combiné d'instruments |
| 2. Contacteurs de commande de lève-vitres électriques | 7. Compte-tours |
| 3. Ouïes latérales | 8. Levier de boîte de vitesses mécanique ou levier de boîte de vitesses mécanique multimode |
| 4. Leviers de réglage des rétroviseurs | 9. Levier de frein de stationnement |
| 5. Registre central | |













- | | |
|--|---|
| 1. Contacteur de désembuage de lunette arrière | 7. Contacteur de réglage de la portée des phares |
| 2. Contacteur des feux de détresse | 8. Contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité |
| 3. Installation audio | 9. Contacteur du moteur |
| 4. Contacteur de climatisation | 10. Levier de déverrouillage d'inclinaison du volant de direction |
| 5. Contacteurs des phares, des clignotants et des feux antibrouillards arrière | 11. Prise de courant |
| 6. Contacteurs d'essuie-glace et de lave-glace | 12. Commandes de la climatisation |







Vue d'ensemble du combiné d'instruments



- | | |
|--|---|
| 1. Tachymètre | 4. Compteur kilométrique et compteur journalier |
| 2. Jauge de carburant | 5. Voyants de rappel d'entretien et des clignotants |
| 3. Voyants de position de la boîte de vitesses (boîte de vitesses mécanique multimode) | 6. Bouton de remise à zéro de compteur partiel |

Symboles des témoins du tableau de bord

	Témoin du système de freinage*
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité côté conducteur et passager avant*
	Témoin du système de charge*
	Témoin de basse pression d'huile moteur*
STOP	Témoin "STOP"*
	Témoin d'anomalie de fonctionnement*
	Témoin de bas niveau de carburant*
	Témoin de température du liquide de refroidissement du moteur*
	Témoin "ABS" (Témoin du système antiblocage des roues)*
VSC	Témoin du système de commande de stabilité du véhicule*
	Témoin SRS*
	Témoin boîte de vitesses mécanique multimode*

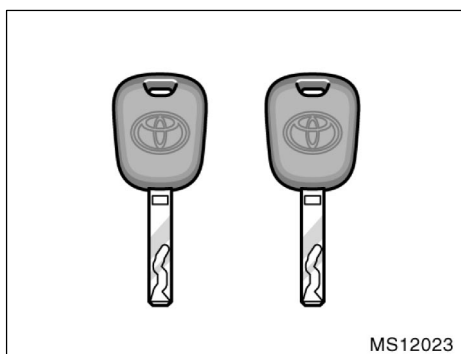
	Voyant de préchauffage du moteur
P/S	Témoin du système de direction assistée électrique*
	Voyants des clignotants
	Voyant des feux de route
	Voyant des feux de croisement
	Voyant du feu antibrouillard arrière
	Voyant de dérapage

*: Pour plus de détails, reportez-vous à "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", à la page 127 de la section 1-6.

Section 1-2 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Clés et portes

- Clés 10
- Système d'immobilisation du moteur 13
- Télécommande 18
- Portes latérales 28
- Lève-vitres électriques 30
- Lunette arrière 31
- Hayon 33
- Capot moteur 36
- Bouchon du réservoir à carburant 38

Clés**Sans système de télécommande****Avec système de télécommande**

Etant donné que les portes et le hayon peuvent être fermés sans clé, il est conseillé de toujours disposer d'une clé principale de secours au cas où vous auriez enfermé accidentellement les clés dans le véhicule.

Si vous portez une clé à commande à distance sur vous dans un avion, veillez à ne pas appuyer sur aucun bouton sur la clé à commande à distance lorsque vous êtes à l'intérieur de la cabine de l'avion. Si vous transportez une clé à commande à distance dans votre sac, etc., assurez-vous qu'il soit peu probable que les boutons soient enfoncés accidentellement. Si vous appuyez sur l'un des boutons, la clé à commande à distance risque d'émettre des ondes radio qui pourraient interférer avec le bon fonctionnement de l'avion.

Ces clés commandent toutes les serrures. Pour réaliser un double avec transpondeur intégré, le concessionnaire ou le réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, a besoin de l'une de ces clés.

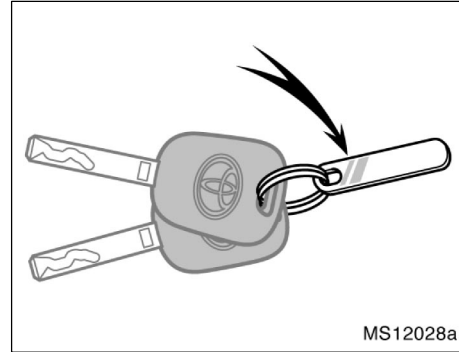
Les clés contiennent une puce électronique (transpondeur), qui commande le système antidémarrage électronique. Ces puces sont indispensables au bon fonctionnement du système. Veillez, dès lors, à ne pas égarer les clés. Si vous faites vous-même un double de la clé, vous ne pourrez plus désactiver le système ou faire démarrer le moteur.

**NOTE**

Lors de l'utilisation d'une clé à transpondeur, respectez les précautions suivantes:

◆ Lors du démarrage du moteur, ne laissez pas l'anneau du porte-clé se rabattre sur la poignée de la clé, car le moteur pourrait ne pas démarrer ou s'arrêter après le démarrage.

◆ Lorsque vous faites démarrer le moteur, veillez à ce qu'aucune autre clé à transpondeur (y compris celles d'autres véhicules) ne se trouve aux alentours de la clé utilisée. De même, ne placez pas d'autre clé contre la vôtre, car le moteur risque de ne pas démarrer ou de s'arrêter après quelques secondes. Si cela se produisait, retirez la clé, puis engagez-la à nouveau après avoir éloigné les autres clés à transpondeur (y compris celles d'autres véhicules) du porte-clés, en les saisissant ou en les couvrant de la main pour mettre le moteur en marche.



- ◆ *Ne tordez pas la poignée de la clé.*
- ◆ *Ne couvrez pas la poignée de la clé avec un matériau qui empêcherait le passage des ondes électro-magnétiques.*
- ◆ *Ne heurtez pas videmment la clé contre d'autres objets.*
- ◆ *Ne pas exposer la clé à de hautes températures pendant de longues périodes, en la laissant, par exemple, sur le tableau de bord ou le capot moteur, à la lumière directe du soleil.*
- ◆ *Ne plongez pas la clé dans l'eau et ne la lavez pas dans une machine à ultrasons.*
- ◆ *N'utilisez pas la clé avec des matériaux électro-magnétiques.*

PLAQUETTE PORTANT LE NUMERO DE CLE

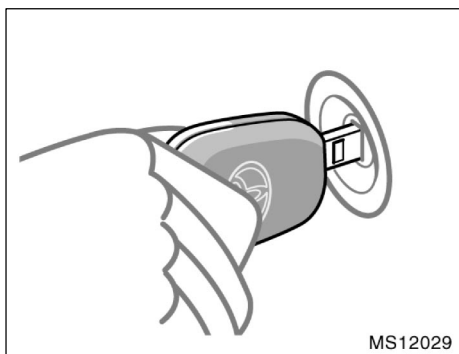
Le numéro de clé figure sur une plaquette.

Rangez cette plaquette dans un endroit sûr (par exemple, votre portefeuille) et pas dans le véhicule.

Si vous perdez vos clés ou si vous désirez obtenir des clés supplémentaires, un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pourra faire des doubles à l'aide du numéro de clé.

Nous vous conseillons de noter le numéro de clé et de le ranger en lieu sûr.

Système d'immobilisation du moteur



Le système antidémarrage électronique est un système antivol. Lorsque vous introduisez la clé dans le contacteur du moteur, l'émetteur qui se trouve dans la poignée de la clé transmet un code électronique au véhicule. Le moteur ne démarre que si le code électronique émis par la clé correspond au code d'identification préenregistré dans le véhicule.

Ne laissez jamais les clés dans le véhicule lorsque vous quittez celui-ci.

Le système est automatiquement activé lorsque l'une des conditions suivantes s'applique.

- Lorsque le contacteur du moteur est amené de la position "ACC" à la position "LOCK".
- Lorsque 20 secondes se sont écoulées après avoir amené le contacteur du moteur de la position "ON" à la position "ACC".

Après avoir ouvert la porte du conducteur, l'insertion de la clé enregistrée dans le contacteur du moteur et son passage en position "ACC" désactive automatiquement le système, ce qui permet au moteur de démarrer.

Le système ne nécessite pas d'entretien.

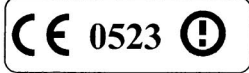
Pour réaliser un double avec transpondeur intégré, votre concessionnaire ou atelier Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, a besoin du numéro de clé et de la clé. Toutefois, le nombre de doubles pouvant être réalisés est limité.

Si vous réalisez un double de votre propre clé, vous ne pourrez pas désarmer le système d'immobilisation du moteur ou faire démarrer le moteur.

NOTE

Ne modifiez pas le système et ne le retirez pas. Si le système est modifié ou retiré, son bon fonctionnement ne peut pas être garanti.

DECLARATION OF CONFORMITY



Cette déclaration est l'entière responsabilité du fabricant / représentant autorisé en Communauté européenne:

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

Elle certifie que les produits désignés ci-dessous

736 771-A and variant 736 772-A
(Product identification)

sont conformes aux exigences essentielles de protection de la Directive R&TTE 1999/5/CE sur l'harmonisation des lois des Etats-membres en ce qui concerne le Spectre radio, la CEM et la Sécurité électrique.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

- Radio Spectrum : EN 300 330
EMC : EN 301 489 Part 1 & 3
Safety : EN 60950

The Immobilizer 736 771-A and variant 736 772-A is 134KHz radio equipment not submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and distributed in the European countries which will apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALAVILLA

Handwritten signature of N. Alavilla

Prohlášení o shodě

rádiového zařízení s ustanoveními nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

výrobce / dovozce: *Toyota Motors Czech spol. s r.o.
Service Dpt Šafránkova 1 155 00 Praha 5
Czech Republic
IČO : 60198435*

tímto prohlašuje, že výrobek

druh, kód: *Povetové a zabezpečovací zařízení automobilů, kód: 5732 /
zařízení pro zabezpečení automobilů < 27 MHz ; kód: 5832*

typové označení: *736 771-A & variant 736 772-A*

specifikace: *Transceiver*

výrobce: *VALEO Sécurité Habillage 42 rue le Corbusier Europarc
94042 CRETEIL Cedex FRANCE*

pásmo přeladitelnosti: *134 KHz Fixed ± 1,35 KHz*

vř výkon *- 5,7 dBμA / m at 10 metres*

pásmo pracovních kmitočtů: *134KHz „1 kanál“*

kanálová rozteč: *_____*

druh vysílání: *22K7K1D*

druh modulace: *AM*

účel použití: *Immobilizer*

splňuje požadavky Generální licence Českého telekomunikačního úřadu č. GL – 30 /R/2000, dále splňuje požadavky těchto norem a předpisů, příslušných pro daný druh zařízení:

rádiové parametry: *ČTN PI – EN 300330-2 V1.1.1 - 06/2001*

EMC: *ČTN PI - EN 301489, Parts 1 & 3- 08/2002*

elektrická bezpečnost: *ČTN PI - EN 60950 – 10/2001*

a že je bezpečný za podmínek obvyklého použití. Shoda byla posouzena v souladu s § 3, bod 1, písm. b), příloha 3 nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

Prohlášení o shodě je vydáváno na základě těchto podkladů:

zkušební protokol č. **Telefication 99486330, 99486320, 99486350**
, vydaný akreditovanou laboratoří č. **Dutch Accreditation Council RvA L 021 – Telefication bv, Edisonstraat 12a 6902 PK Zevenaar The Netherlands.**

Nález autorizované osoby **.0523 Telecommunications Administration Center Finland**

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce (dovozce).

V Praze dne 29.3.2004

PETR STANĚK, service manager



Toyota Motor Czech spol. s r.o., Šafránkova 1, Praha 5 155 00
Tel : +420 255 706 861
Fax : +420 255 706 892
e-mail: petr.stanek@toyota.cz

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**DECLARATION OF CONFORMITY**

(В съответствие с Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства – ДВ, бр. 79/2002 г.)

(In accordance with the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment – State Gazette, issue 79/2002)

Долуподписаният

Undersigned

..... Mr Sarantos Metaxopoulos.....

(Производител или лице, отговорно за пускане на продукта на пазара)
(Manufacturer or person responsible for placing the product on the market)

Адрес: TM Auto OOD 163 Tsarigradsko Shosse Sofia 1784 BULGARIA.....
Address:

Седалище: TM Auto OOD.....
Head Office:

Лице за контакти: Mr Sarantos Metaxopoulos.....
Contact person:

Телефон: 00359 29 60 4100..... **Факс:**00359 29 60 41 09.....
Phone: Fax:

Електронна поща smetaxopoulos@toyota.bg.....
E-mail:

ДЕКЛАРИРАМ

на своя отговорност, че радиосъоръжението/крайното далекосъобщително устройство

DECLARE

under our sole responsibility that the radioequipment/telecommunications terminal equipment

Марка VALEO.....
Brand

Вид (например модем) Transceiver
Type (e.g. modem)

Модел (наименование или означение) 736 771-A & variant 736 772-A.....
Model (denomination or denotation)

Производител: VALEO Sécurité Habitable.....
Manufacturer:

съответства на съществените изисквания по чл. 10, чл. 11 (само за радиосъоръжения)
и на другите изисквания от Наредбата за съществените изисквания и оценяване на
съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства (ДВ,
бр. 79/2002), когато се използва по предназначение,

Complies with the essential requirements of art. 10, art. 11 (for radio equipment only) and the other relevant provisions of the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment (promulgated in the State Gazette, issue 79/2002) when used for its intended purpose.

и на следните хармонизирани стандарти (ако такива са приложени):
and with the following harmonized standards (if such are applied):

За безопасност (във връзка с чл. 10, т. 1 и 2 от Наредбата):
For health and safety (pursuant to art. 10, paragraph 1 and 2 of the Ordinance):

..... EN 60950-1 (october 2001).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За EMC (във връзка с чл. 10, т.3 от Наредбата):
For EMC (pursuant to art. 10, paragraph 3 of the Ordinance):

..... EN 301489 Part 1 & 3 (August 2002).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За ефективно използване на радиочестотния спектър (във връзка с чл. 11 от Наредбата):
For efficient use of the radio frequency spectrum (pursuant to art. 11 of the Ordinance):

..... EN 300330-2 V1.1.1 (june 2001).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

Устройството се маркира с маркировката за съответствие
The equipment carry conformity mark



Идентификационният номер на лицето за оценяване на съответствието (ако е участвало в процедурата) е:
Identification number of the Conformity Assessment Body is (if it participated in the procedure):

0523

Устройството се маркира със специфичната маркировка, предупреждаваща потребителя, че пускането му в действие в Р. България е забранено или е свързано с лицензиране или регистрация (само за радиосъоръжения от списъка по чл. 29, ал. 1 и 2 от Закона за далекосъобщенията)



The equipment carry specific indication mark warning the consumer that its putting into service in Bulgaria is forbidden or is connected with licensing or registration (for radio equipment from the list as per Art. 29 paragraphs 1 and 2 of the Telecommunications Law only)

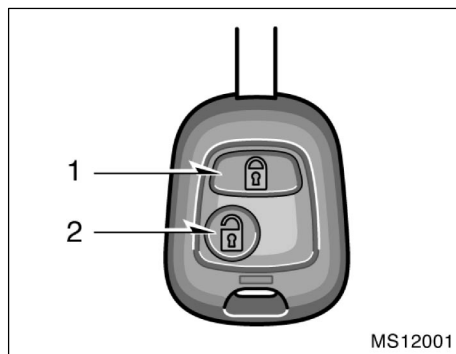
Място и дата: ...Sofia 20 April 2004.....
Place and date:

Подпис:
Signature:

Име и длъжност: Sarantos Metaxopoulos
Name and position: General Manager.....



for immobilizer

**Télécommande—**

1. Touche (LOCK) "🔒"
2. Touche (UNLOCK) "🔓"

La télécommande est conçue pour verrouiller ou déverrouiller toutes les portières et le hayon à une distance d'environ 1 m (3 ft.) du véhicule.

Lorsque vous appuyez sur un contacteur, procéder avec douceur et précision.

La télécommande est un appareil électronique. Suivez les instructions données ci-dessous pour éviter toute détérioration ou problème avec la clé.

- Ne laissez pas la clé sur le tableau de bord ou à tout autre endroit exposé à de hautes températures.
- Ne pas essayer de démonter la télécommande.
- Éviter de heurter la télécommande sur d'autres objets ou de la laisser tomber.
- Éviter de plonger la télécommande dans l'eau.

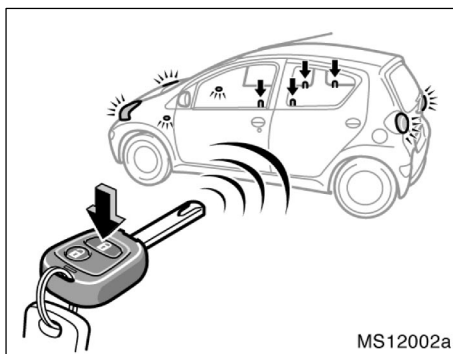
Il peut y avoir jusqu'à 4 télécommandes par véhicule. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé, pour obtenir plus d'informations.

Si la télécommande ne commande pas les portes, ou si elle ne fonctionne pas à une distance normale:

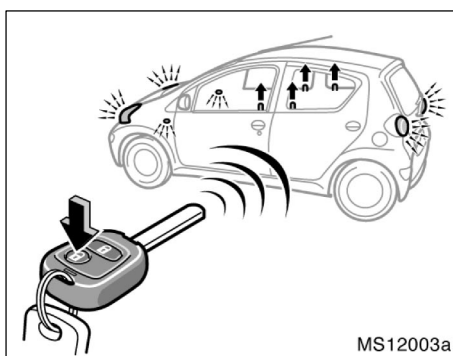
- Recherchez la présence, à proximité, d'un émetteur radio, comme une station radio ou un aéroport, qui pourrait altérer le fonctionnement de la télécommande.
- La pile est peut-être plate. Vérifiez la pile de la clé. Pour remplacer la pile, reportez-vous à "—Remplacement de la pile", à la page 20.

Si vous égarez la télécommande, contactez dès que possible votre concessionnaire ou réparateur Toyota, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour éviter tout risque de vol ou d'accident. (reportez-vous à "Si vous perdez vos clés", à la page 243 de la section 4).

—Verrouillage et déverrouillage des portes



Verrouillage



Déverrouillage

Pour verrouiller et déverrouiller toutes les portes latérales et le hayon, enfoncez les touches de la clé lentement et de manière correcte.

Pour verrouiller: Enfoncez la touche (LOCK) "🔒". Toutes les portières et le hayon se verrouillent simultanément. Les clignotants clignotent alors à une reprise.

Assurez-vous que toutes les portes sont verrouillées.

Pour déverrouiller: Enfoncez la touche (UNLOCK) "🔓". Toutes les portières et le hayon se déverrouillent simultanément. A ce moment, les clignotants clignotent deux fois.

Si vous maintenez enfoncée la touche (LOCK) "🔒" ou (UNLOCK) "🔓", le verrouillage ou le déverrouillage ne se répètera pas. Pour y parvenir, relâchez la touche et appuyez à nouveau.

Si les cas repris ci-dessous se présentent, il est possible que la pile soit déchargée. Dans ce cas, suivez la procédure "—Remplacement de la pile", à la page 20 pour remplacer la pile.

- La télécommande ne fonctionne pas.
- La portée de la télécommande devient très limitée.

—Remplacement de la pile

Lors du remplacement de la pile, utilisez une pile CR2016 au lithium et un tournevis spécial.

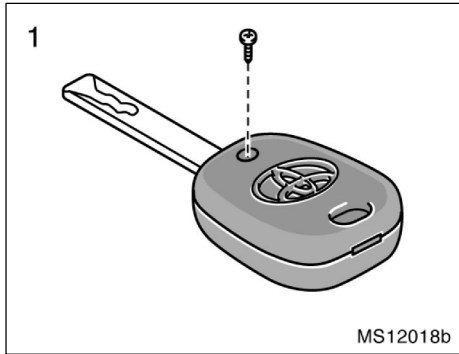
ATTENTION

- **Veillez particulièrement à ce que les enfants n'avalent pas la pile retirée ou d'autres pièces. Sinon, il pourrait en résulter des blessures graves, voire mortelles.**
- **Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type de pile incorrect.**
- **Jeter les piles usées en suivant les instructions.**

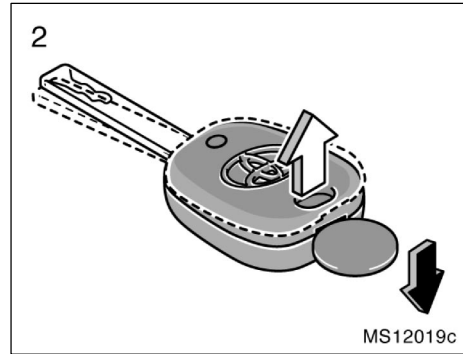
NOTE

- ◆ **Lors du remplacement de la pile, veillez scrupuleusement à ne pas perdre les pièces constitutives.**
- ◆ **Remplacez la pile par une pile identique ou équivalente, recommandée par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.**
- ◆ **Jetez les piles usées en respectant la législation locale en vigueur.**

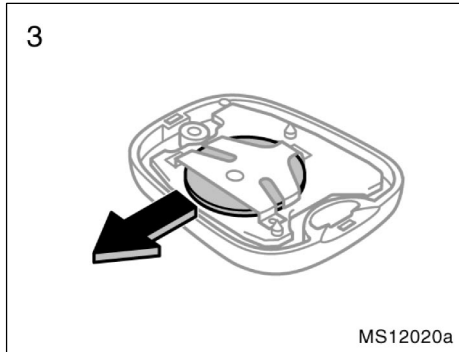
Remplacez la pile en suivant les procédures suivantes:



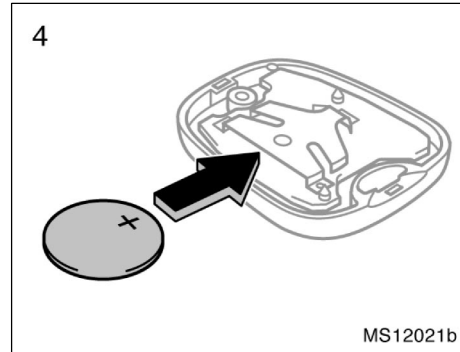
1. Retirer la vis.



2. Ouvrir le couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet similaire.



3. Retirer la pile usée.



4. Insérer une nouvelle pile dans la télécommande, pôle positif (+) vers le haut.
Fermer correctement le couvercle.

NOTE

- ◆ **Veillez à bien orienter les côtés positif et négatif de la pile.**
- ◆ **Ne remplacez pas la pile avec les mains mouillées. L'eau risque de faire rouiller les piles.**
- ◆ **Ne pas toucher ou déplacer de composant à l'intérieur de l'émetteur, car cela pourrait occasionner des dysfonctionnements de l'émetteur.**
- ◆ **Veillez à ne pas plier l'électrode lors de l'insertion de la pile et assurez-vous que le couvercle ne présente aucune trace de poussière ou d'huile.**
- ◆ **Veiller à ne pas égarer la vis.**
- ◆ **Refermez soigneusement le cache.**

Après avoir remplacé la batterie, assurez-vous que la clé fonctionne correctement. Si la clé ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

DECLARATION OF CONFORMITY



Cette déclaration est l'entière responsabilité du fabricant / représentant autorisé en Communauté européenne:

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE

(Name / Address)

Elle certifie que les produits désignés ci-dessous

736 773-A & variant 736 774-A
(Product identification)

sont conformes aux exigences essentielles de protection de la Directive R&TTE 1999/5/CE sur l'harmonisation des lois des Etats-membres en ce qui concerne le Spectre radio, la CEM et la Sécurité électrique.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

The essential requirements of the Directive 1999/5/ EC are based on the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 220-1 & 3
(Identification of regulations / standards)

EMC : EN 301 489 part 1 & 3
(Identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950
(Identification of regulations / standards)

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALTAVILLA

DECLARATION OF CONFORMITY



Cette déclaration est l'entière responsabilité du fabricant / représentant autorisé en Communauté européenne:

VALEO SECURITE HABITACLE
42, rue le Corbusier 94042 CRETEIL Cedex FRANCE
(Name / Address)

Elle certifie que le produit désigné ci-dessous

VALTX10
(Product identification)

sont conformes aux exigences essentielles de protection de la Directive R&TTE 1999/5/CE sur l'harmonisation des lois des Etats-membres en ce qui concerne le Spectre radio, la CEM et la Sécurité électrique.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO SECURITE HABITACLE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

- Radio Spectrum :** EN 300 220-1&3
(Identification of regulations / standards)
- EMC :** EN 300 489 Part 1&3
(Identification of regulations / standards)
- Safety :** EN 60950
(Identification of regulations / standards)

The Transmitter VALTX10 is a 433.92MHz radio equipment submitted to harmonised standards. This device is licence exempt and may be distributed in the European countries which apply the R&TTE directive : Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

(Place, date)

Créteil le 23/12/03

(Signature)

(Name in block letters)

N.ALT VILK

Prohlášení o shodě

rádiového zařízení s ustanoveními nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

[výrobce / dovozce]: *Toyota Motors Czech spol. sr.o.
Service Dpt Šafránkova 1 155 00 Praha 5
Czech Republic
ICO : 60198435*

tímto prohlašuje, že výrobek

druh, kód: *Povelové a zabezpečovací zařízení automobilů, kód: 5732 /
zařízení pro zabezpečení automobilů < 27 MHz ; kód: 5832*

typové označení: *VALTX10 (transmitter) / 736 773-A & variant 736 774-A (receiver)*

specifikace: *Remote Keyless Entry System*

výrobce: *VALEO Sécurité Habitacle 42 rue le Corbusier Europarc
94042 CRETEIL Cedex FRANCE*

pásmo přeladitelnosti: *433.92 MHz Fixed ± 200 KHz*

vř výkon *- 15,9 dBm (25,7 µW)*

pásmo pracovních kmitočtů: *433.92 MHz „1 kanál“*

kanálová rozteč: _____

druh vysílání: *4K47A1D*

druh modulace: *AM*

účel použití: *Remote Keyless Entry System*

splňuje požadavky Generální licence Českého telekomunikačního úřadu č. GL - 30 /R/2000, dále splňuje požadavky těchto norem a předpisů, příslušných pro daný druh zařízení:

rádiové parametry: *ČTN PI - EN 300220-1 V1.3.1 - 09/2000*
EMC: *ČTN PI - EN 301489, Parts 1 & 3 - 08/2002*
elektrická bezpečnost: *ČTN PI - EN 60950*

a že je bezpečný za podmínek obvyklého použití. Shoda byla posouzena v souladu s § 3, bod 1, písm. b), příloha 3 nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rádiová a na telekomunikační koncová zařízení.

Prohlášení o shodě je vydáváno na základě těchto podkladů:

zkusební protokol č. *RFI/MPTB1/RP42088A*, vydaný akreditovanou laboratoří č. UKAS 0644/0644SI Radio Frequency Investigation Ltd Ewhurst Park, Ramsdell, Basingstoke, Hampshire RG26 5RQ United Kingdom

zkusební protokol č. *Telefication 99486120, 99486230, 99486220, 99486250* vydaný akreditovanou laboratoří č. *Dutch Accreditation Council RvA L 021 - Telefication bv, Edisonstraat 12a 6902 PK Zevenaar The Netherlands*

zkusební protokol č. *EMITECH RS-01-40357/GG* vydaný akreditovanou laboratoří č. *COFRAC I-107 EMITECH 3 rue des Coudriers - CAP 78 ZA de l'observatoire 78180 Montigny le Bretonneux FRANCE*

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce (dovozce).

V Praze dne 29.3.2004

PETR STANĚK, service manager



Toyota Motor Czech spol. s r.o., Šafránkova 1, Praha 5 155 00
Tel : +420 255 706 861
Fax : +420 255 706 892
e-mail: petr.stanek@toyota.cz

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**DECLARATION OF CONFORMITY**

(В съответствие с Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства – ДВ, бр. 79/2002 г.)
(In accordance with the Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment – State Gazette, issue 79/2002)

Долуподписаният

Undersigned

.....Mr Sarantos Metaxopoulos.....

(Производител или лице, отговорно за пускане на продукта на пазара)

(Manufacturer or person responsible for placing the product on the market)

Адрес: TM Auto OOD 163 Tsarigradsko Shosse Sofia 1784 BULGARIA.....

Address:

Седалище: TM Auto OOD.....

Head Office:

Лице за контакти: Mr Sarantos Metaxopoulos.....

Contact person:

Телефон:00359 29 60 4100..... **Факс:**00359 29 60 41 09.....

Phone:

Fax:

Електронна поща smetaxopoulos@toyota.bg.....

E-mail:

ДЕКЛАРИРАМ**на своя отговорност, че радиосъоръжението/крайното далекосъобщително устройство****DECLARE****under our sole responsibility that the radioequipment/telecommunications terminal equipment**

Марка VALEO.....

Brand

Вид (например модем)Remote keyless Entry System ...

Type (e.g. modem)

Модел (наименование или означение) VALTX10 / 736 773-A & variant 736 774-A.....

Model (denomination or denotation)

Производител: VALEO Sécurité Habitable.....

Manufacturer:

съответства на съществените изисквания по чл. 10, чл. 11 (само за радиосъоръжения) и на другите изисквания от Наредбата за съществените изисквания и оценяване на съответствието на радиосъоръжения и крайни далекосъобщителни устройства (ДВ, бр. 79/2002), когато се използва по предназначение,

Complies with the essential requirements of art. 10, art. 11 (for radio equipment only) and the other relevant provisions of the *Ordinance for essential requirements and conformity assessment of radio equipment and telecommunications terminal equipment* (promulgated in the State Gazette, issue 79/2002) when used for its intended purpose.

и на следните хармонизирани стандарти (ако такива са приложени):
and with the following harmonized standards (if such are applied):

За безопасност (във връзка с чл. 10, т. 1 и 2 от Наредбата):
For health and safety (pursuant to art. 10, paragraph 1 and 2 of the Ordinance):

.....EN 60950.....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За ЕМС (във връзка с чл. 10, т.3 от Наредбата):
For EMC (pursuant to art. 10, paragraph 3 of the Ordinance):

.....EN 301489 Part 1 & 3 (August 2002).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

За ефективно използване на радиочестотния спектър (във връзка с чл. 11 от Наредбата):
For efficient use of the radio frequency spectrum (pursuant to art. 11 of the Ordinance):

.....EN 300220-1 V1-3-1...(september 2000).....

(Означение и година на издаване)
(Denotation and year of issue)

Устройството се маркира с маркировката за съответствие
The equipment carry conformity mark



Идентификационният номер на лицето за оценяване на съответствието (ако е участвало в процедурата) е:
Identification number of the Conformity Assessment Body is (if it participated in the procedure):

Устройството се маркира със специфичната маркировка, предупреждаваща потребителя, че пускането му в действие в Р. България е забранено или е свързано с лицензиране или регистрация (само за радиосъоръжения от списъка по чл. 29, ал. 1 и 2 от Закона за далекосъобщенията)
The equipment carry specific indication mark warning the consumer that its putting into service in Bulgaria is forbidden or is connected with licensing or registration (for radio equipment from the list as per Art. 29 paragraphs 1 and 2 of the Telecommunications Law only)

Място и дата: ..Sofia 20 April 2004.....
Place and date:

Подпис:
Signature:

Име и длъжност:
Name and position:

Sarantos Metaxopoulos
General Manager.....



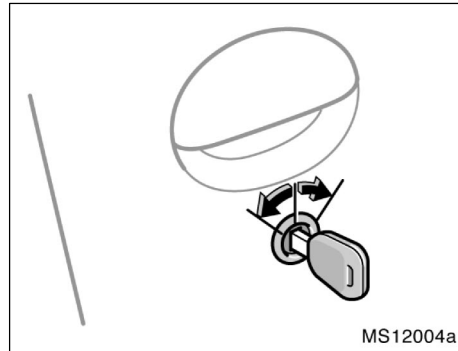
for Receiver



for Transmitter



Portes latérales



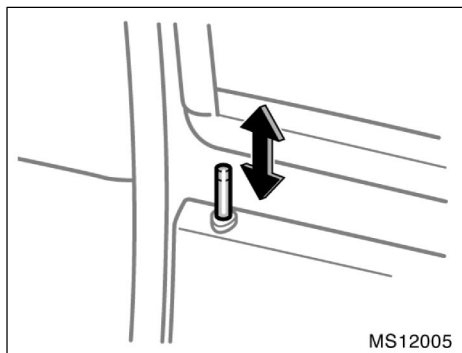
VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE A L'AIDE DE LA CLE

Introduisez la clé dans la serrure et tournez-la.

Verrouillage: Tourner la clé vers l'avant.

Déverrouillage: Tourner la clé vers l'arrière.

Véhicules avec verrouillage centralisé des portes—Toutes les portes latérales et le hayon sont simultanément verrouillés ou déverrouillés avec la portière du conducteur.



VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE A L'AIDE DU BOUTON DE VERROUILLAGE INTERIEUR

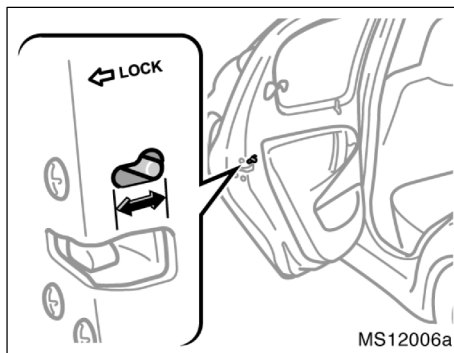
Commande du bouton.

Verrouillage: Appuyez sur le bouton.

Déverrouillage: Tirez le bouton vers le haut.

Véhicules avec verrouillage centralisé des portes—Toutes les portes latérales et le hayon sont simultanément verrouillés ou déverrouillés avec la portière du conducteur.

Pour verrouiller une porte de l'extérieur, appuyez sur le bouton avant de la fermer et maintenez la poignée de porte extérieure relevée pendant la fermeture de la porte. Veillez à ne pas enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule.



SECURITE ENFANT DES PORTIERES ARRIERE (modèles 5 portes seulement)

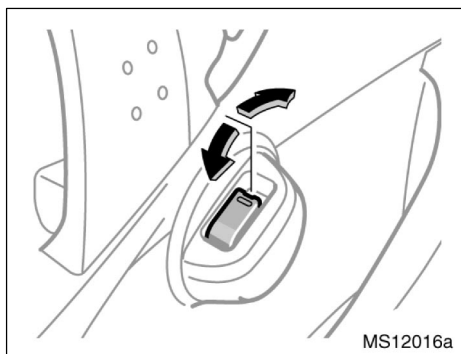
Déplacer le levier vers la position "LOCK".

Lorsque la protection enfant est enclenchée, vous ne pouvez plus ouvrir la portière arrière au moyen de la poignée intérieure. Nous vous recommandons d'utiliser ce dispositif quand il y a des enfants en bas âge dans le véhicule.

ATTENTION

- Avant de prendre la route, assurez-vous que les portières sont bien fermées.
- Lorsque de jeunes enfants sont assis sur la banquette arrière, utilisez le système de protection pour enfants aux portières arrière pour éviter que les portières ne s'ouvrent accidentellement de l'intérieur en cours de route.
- Si les portes ne sont pas verrouillées pendant la conduite du véhicule, elles pourront être facilement ouvertes de l'extérieur en cas d'accident.

Lève-vitres électriques



Les vitres électriques fonctionnent à l'aide des contacteurs situés sur chacune des portières.

Le contacteur du moteur doit être en position "ON".

UTILISATION DES FENETRES

Utiliser les contacteurs de la portière du conducteur et du passager avant.

Il y a mouvement de la vitre aussi longtemps que le contacteur est actionné.

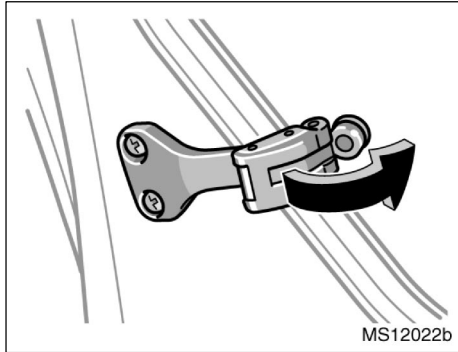
Ouverture: Appuyez sur le contacteur.

Fermeture: Relevez le contacteur.

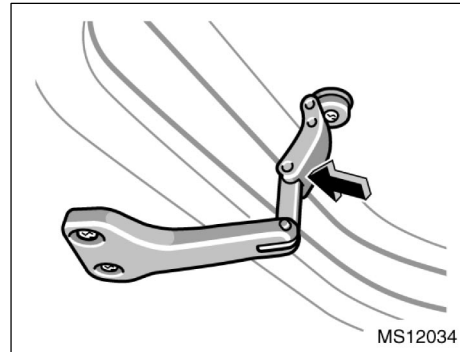
⚠ ATTENTION

Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, procédez comme suit.

- Avant de fermer les vitres électriques, toujours s'assurer que personne ne se trouve à proximité des vitres. S'assurer aussi que toutes les parties du corps des passagers (tête, mains ou autres) se trouvent à l'intérieur du véhicule. Le coincement du cou, de la tête, des mains ou autre lors de la remontée de la vitre peut infliger des blessures graves, voire mortelles. Lorsque les passagers actionnent les lève-vitres électriques, s'assurer qu'ils le font en toute sécurité.
- Lorsque de petits enfants se trouvent dans véhicule, ne jamais les laisser jouer avec les contacteurs de lève-vitres électriques sans surveillance.
- Lorsque vous quittez votre véhicule, veillez à enlever la clé ou à placer le contacteur du moteur en position "LOCK".
- Ne laissez personne (en particulier des enfants) seul dans votre véhicule, surtout lorsque la clé est encore insérée. Autrement, il/elle pourrait actionner les contacteurs de vitre électrique et être coincé(e) par une vitre. Des personnes laissées sans surveillance (en particulier des enfants) pourraient être à l'origine d'accidents graves.

Lunette arrière (modèles 5 portes seulement)

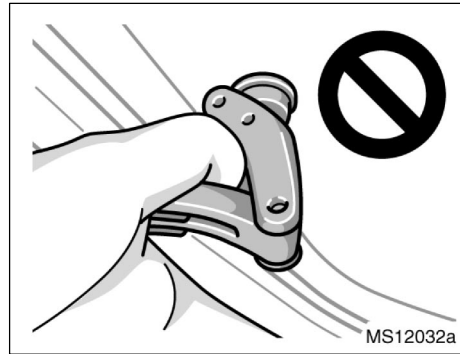
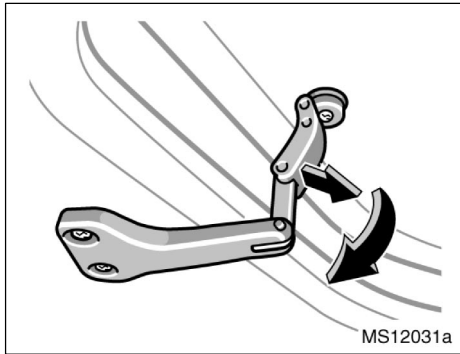
Pour ouvrir la lunette arrière, tirer la manette d'ouverture vers vous et déployer complètement le mécanisme.



Tirer la manette d'ouverture pour verrouiller correctement l'attache comme indiqué dans l'illustration.

⚠ ATTENTION

S'assurer que les occupants du véhicule n'exposent aucune partie du corps, telle que les mains, à l'extérieur de la lunette arrière lorsque le véhicule est en mouvement. Ils risqueraient de se blesser gravement en cas de collision ou de freinage sec.



Fermer la lunette arrière comme indiqué dans l'illustration.

Lorsque vous fermez la vitre, s'assurer qu'elle est bien fermée.

! ATTENTION

Lorsque vous fermez la lunette arrière, veiller à ne pas coincer les mains ou les doigts dans la manette d'ouverture. Sinon, vous risquez de provoquer des blessures graves.

Hayon—
—Mesures de précautions
relatives à le hayon

⚠ ATTENTION

Gardez le hayon fermée pendant la conduite. Si elle reste ouverte, elle peut heurter des objets pendant la conduite ou les bagages risquent d'être éjectés du coffre, provoquant un accident. En outre, les gaz d'échappements risquent de pénétrer dans le véhicule, ce qui peut nuire gravement à la santé, voire avoir des conséquences mortelles. Veillez à fermer le hayon avant de démarrer.

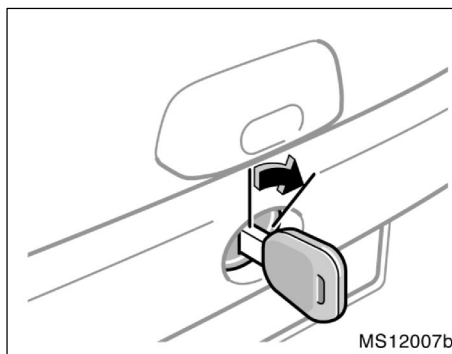
Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que le hayon est complètement fermée. Si le hayon n'est pas complètement fermée, elle risque de s'ouvrir inopinément pendant la conduite et de causer un accident.

Ne laissez jamais des personnes s'asseoir dans le compartiment à bagages. En cas de freinage brusque ou de collision, elles courent un risque de blessures graves, voire mortelles.

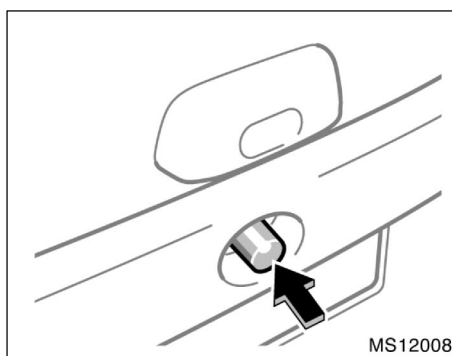
Si des enfants se trouvent à l'intérieur du véhicule, veillez à respecter les précautions suivantes. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles:

- Ne laissez jamais des enfants seuls dans le compartiment à bagages. Si un enfant est enfermé par inadvertance dans le compartiment à bagages, il risque d'être victime d'un coup de chaleur.
- Ne permettez jamais aux enfants d'ouvrir ou de fermer la porte de coffre. La porte de coffre pourrait alors bouger inopinément ou l'enfant pourrait se coincer les mains, la tête ou le cou lors de la fermeture de la porte.

—Fonctionnement



Sans verrouillage centralisé des portes



Avec verrouillage centralisé des portes

Sans verrouillage centralisé des portes:

Pour ouvrir le hayon, insérer la clé dans la serrure et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Avec verrouillage centralisé des portes:

Pour ouvrir le hayon, appuyer sur le bouton de déverrouillage.

L'utilisation du verrouillage centralisé des portes verrouille ou déverrouille simultanément le hayon (se reporter à la section "Portes latérales", à la page 28 et à la section "Télécommande", à la page 18).

Lorsque vous fermez le hayon, s'assurer qu'il est bien fermé.

Reportez-vous à "Précautions à prendre pour le rangement des bagages", à la page 205 de la section 2, pour les précautions à observer quand vous chargez les bagages.

! ATTENTION

Lorsque vous utilisez la porte de coffre, veuillez à respecter les précautions suivantes. Dans le cas contraire, des parties de votre corps risquent d'être coincées dans la porte, entraînant des blessures graves ou mortelles.

- **Éliminez toute charge lourde, telle que de la neige et de la glace, de la porte de coffre avant de l'ouvrir. Dans le cas contraire, la porte de coffre risque de se refermer après avoir été ouverte.**
- **Lorsque vous ouvrez ou fermez le hayon, vérifiez attentivement que la zone environnante est sûre.**
- **Si des personnes se trouvent près del hayon, assurez-vous qu'elles ne courent aucun risque et prévenez-les que le hayon est sur le point de s'ouvrir ou de se fermer.**
- **Faites attention lorsque vous ouvrez ou fermez le hayon lorsqu'il y a du vent, car elle pourrait s'ouvrir ou se fermer brusquement en cas de vent fort.**



MS12039

- **Le hayon risque de se refermer d'elle-même si elle n'est pas ouverte complètement. Le hayon s'ouvre ou se ferme plus difficilement sur une pente que sur une surface plane; dès lors, faites attention à ce que le hayon ne s'ouvre ou ne se ferme pas inopinément d'elle-même. Assurez-vous que le hayon est complètement ouverte et fixée avant d'utiliser le compartiment à bagages.**



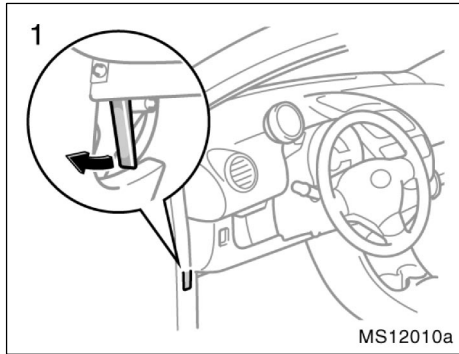
- Lors de la fermeture del hayon, veuillez tout particulièrement à éviter de vous coincer les doigts, etc.
- Pour fermer le hayon, poussez légèrement sur sa surface extérieure. Si vous utilisez la sangle del hayon pour fermer complètement le hayon, vous risquez de vous coincer les mains ou les bras.
- Ne tirez pas sur le renfort de béquille del hayon pour fermer le hayon et ne vous y accrochez pas. Vous risqueriez de vous pincer les mains ou de briser le renfort de béquille del hayon, ce qui provoquerait un accident.
- Si un porte-vélos ou un autre objet lourd similaire est fixé sur la porte de coffre et que vous ouvrez celle-ci, elle risque de se refermer. Quelqu'un pourrait alors se coincer les mains, la tête ou le cou et se blesser. Lors de l'installation d'un accessoire sur la porte de coffre, il est recommandé d'utiliser un produit d'origine Toyota.

NOTE

Le hayon est équipée d'un renfort de béquille qui maintient le hayon en place.

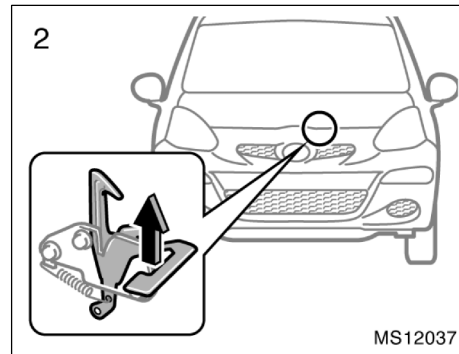
Veillez observer les précautions suivantes. Le non-respect de ces recommandations pourrait endommager le renfort de béquille, ce qui provoquerait un dysfonctionnement.

- ◆ *Ne fixez pas de corps étrangers, tels que des autocollants, des feuilles en plastique ou des adhésifs à la tige du renfort de béquille.*
- ◆ *Ne touchez pas la tige du renfort de béquille avec des gants ou tout autre élément en tissu.*
- ◆ *Ne fixez aucun accessoire autre que des pièces d'origine Toyota sur le hayon.*
- ◆ *Ne mettez pas vos mains sur le renfort de béquille et n'appliquez pas de forces latérales à celui-ci.*

Capot moteur

Pour ouvrir le capot:

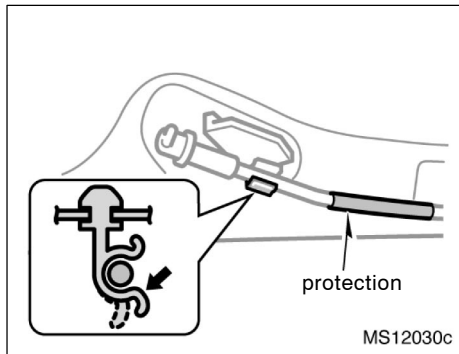
1. Tirez le levier de déverrouillage. Le capot moteur se soulèvera légèrement.



2. De l'avant du véhicule, soulevez sur le levier du verrou auxiliaire vers le haut, puis soulevez le capot moteur.

**ATTENTION**

Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que le capot moteur est soigneusement verrouillé. Dans le cas inverse, le capot pourrait s'ouvrir de façon soudaine pendant la conduite du véhicule et provoquer un accident.

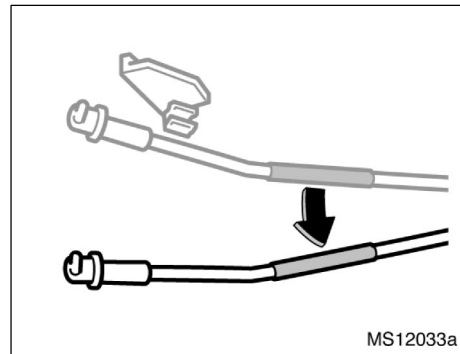


Retrait de la béquille

Tenez la zone de protection du support par la main et retirez la béquille de l'attache, comme indiqué dans l'illustration.

⚠ ATTENTION

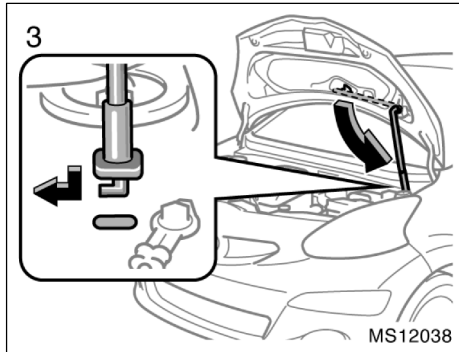
Tenez la zone de protection du support par la main pour éviter de vous brûler.



Déplacer la béquille comme indiqué dans l'illustration.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous détachez la béquille du clip, veiller à ne pas heurter les mains ou les bras contre la partie intérieure du capot moteur. Sinon, vous risquez de provoquer des blessures.



3. Maintenez le capot ouvert: engagez la béquille dans la découpe.

Pour introduire la béquille dans la fente, la déplacer comme indiqué dans l'illustration. Si vous la déplacez sur le côté ou vers l'extérieur du véhicule, elle risque de se détacher.

Avant de fermer le capot moteur, assurez-vous que vous n'avez pas oublié d'outils, chiffons, etc., puis ramenez la béquille du capot dans son clip pour la verrouiller en place. Abaissez le capot moteur et verrouillez-le. Si nécessaire, appuyez légèrement sur l'avant du capot moteur pour le verrouiller.



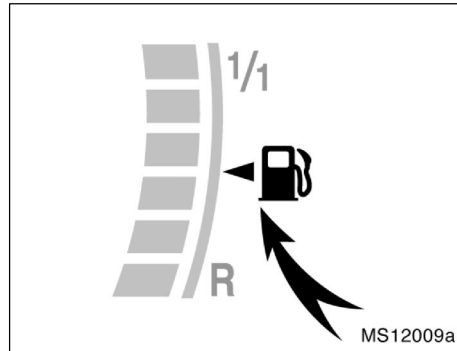
ATTENTION

Après engagement de la béquille dans la découpe, assurez-vous que la béquille maintient parfaitement le capot moteur et qu'il ne peut pas vous tomber sur la tête ou le corps.

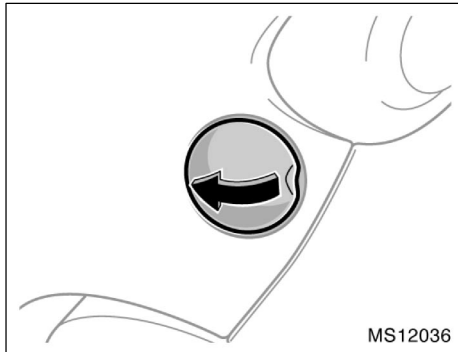
NOTE

Veiller à bien remettre la béquille dans son clip avant de refermer le capot. Sinon, vous risquez d'endommager la béquille ou le capot.

Bouchon du réservoir à carburant



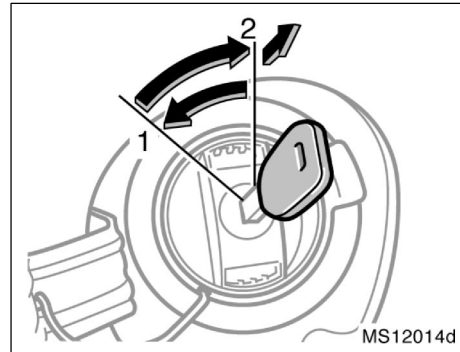
Ceci indique que la trappe du réservoir à carburant se trouve sur le côté gauche de votre véhicule.



1. Pour ouvrir le volet du réservoir à carburant.
Arrêtez le moteur avant de le plein d'essence.

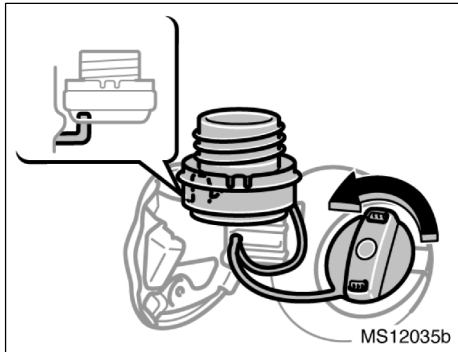
! ATTENTION

Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'approchez pas de flammes vives quand vous faites le plein d'essence. En effet, les vapeurs d'essence sont inflammables.



2. Pour ôter le bouchon du réservoir à carburant, insérez la clé et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 45 degrés (vers le point 1), puis dans le sens des aiguilles d'une montre de 45 degrés (vers le point 2). Retirez la clé.

Si le bouchon du réservoir à carburant ne peut pas être retiré, effectuez à nouveau les opérations ci-dessus.



- 3. Tournez lentement le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis patientez quelques secondes avant de le retirer. Après avoir enlevé le bouchon, accrochez-le sur le support prévu à cet effet.**

Il n'est pas anormal d'entendre parfois un bruit de succion lors de l'ouverture du réservoir. Pour le remettre en place, tournez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendez un dé clic. (Vous n'avez pas besoin d'utiliser la clé).

⚠ ATTENTION

- **Assurez-vous que le bouchon est bien refermé pour éviter tout déversement du carburant en cas d'accident.**
- **Etant donné que ces bouchons régulent la pression dans le réservoir à carburant, Toyota recommande d'utiliser un bouchon de réservoir d'origine Toyota. Un bouchon de réservoir de qualité équivalente peut aussi être utilisé.**
- **Lors de l'ouverture du bouchon, ne le retirez pas brusquement. Par temps chaud, le carburant sous pression peut provoquer des blessures en s'échappant du goulot de remplissage en cas de retrait rapide du bouchon du goulot.**

Section 1-3 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Systemes de retenue des occupants

- Sièges 42
- Sièges avant 42
- Banquette arrière rabattable 46
- Appuie-têtes 47
- Ceintures de sécurité 48
- Coussins de sécurité du conducteur et du passager
SRS avant 55
- Coussins de sécurité latéraux SRS 62
- Coussins de sécurité latéraux et rideaux
de sécurité SRS 69
- Système d'activation/de désactivation manuelle du coussin
de sécurité 78
- Siège de sécurité enfant 80

Sièges

Pendant la conduite du véhicule, tous les dossiers de siège doivent être relevés en position verticale. Les occupants doivent s'asseoir correctement, au fond du siège et boucler leur ceinture de sécurité.



ATTENTION

- Ne conduisez jamais le véhicule si les occupants ne sont pas correctement assis. Ne laissez aucun occupant s'asseoir sur le dossier d'un siège rabattu, dans le compartiment à bagages ou dans la zone de chargement. Les occupants qui ne sont pas assis correctement ou n'ont pas correctement bouclé leur ceinture de sécurité risquent d'être tués ou grièvement blessés en cas de freinage d'urgence, d'écart brusque ou d'accident.
- Pendant la conduite, ne laissez pas les passagers se mettre debout ni se déplacer entre les sièges. Dans le cas contraire, un freinage d'urgence, un écart brusque ou un accident peut causer des blessures graves, voire mortelles.

Sièges avant— —Précautions concernant les sièges avant

Siège du conducteur



ATTENTION

Le coussin de sécurité SRS du conducteur se déploie avec une force considérable et peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, notamment si le conducteur se trouve très près du coussin de sécurité.

La zone à risque d'un coussin de sécurité côté conducteur couvre 50—75 mm (2—3 in.) de la zone de déploiement du coussin. Pour assurer une marge de sécurité suffisante, respectez une distance de 250 mm (10 in.) par rapport au coussin de sécurité. Cette distance est mesurée depuis le centre du volant jusqu'à votre sternum. Si vous vous tenez à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez changer votre position de conduite de plusieurs manières:

- Reculez au maximum votre siège tout en maintenant un accès aisé aux pédales.
- Inclinez légèrement le dossier du siège. Bien que la conception des véhicules varie d'un modèle à l'autre, la plupart des conducteurs peuvent maintenir une distance de 250 mm (10 in.), même si le siège est complètement avancé, en inclinant simplement et légèrement le dossier du siège vers l'arrière. Si la visibilité est réduite une fois le dossier du siège incliné, utilisez un coussin ferme et non glissant pour vous surélever ou relevez l'assise du siège si votre véhicule est équipé de cette option.
- Si votre volant est réglable, inclinez-le vers le bas. Le coussin de sécurité sera ainsi orienté vers votre buste plutôt que vers la tête et le cou.

Vous devez régler le siège de la manière recommandée ci-dessus, tout en veillant à maintenir le contrôle des pédales, du volant et la vue des commandes et des instruments.

Siège du passager avant

**ATTENTION**

Le coussin de sécurité SRS du passager avant se déploie également avec une force considérable et peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le passager se trouve très près du coussin de sécurité. Le siège du passager avant doit se trouver aussi loin que possible du coussin de sécurité et le dossier doit être réglé de sorte que le passager avant soit assis bien droit.

Sièges avant (avec coussins de sécurité latéraux SRS)

**ATTENTION**

Les coussins de sécurité latéraux SRS sont montés sur les sièges du conducteur et du passager avant. Observez les précautions suivantes.

- Ne vous appuyez contre la portière avant lorsque le véhicule roule, car le coussin de sécurité latéral se déploie avec une vitesse et une force considérables et pourrait vous occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas d'accessoires pour sièges susceptibles de couvrir la zone de déploiement des coussins de sécurité latéraux. De tels accessoires risquent d'empêcher les coussins de sécurité latéraux de se déployer correctement, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.
- Ne modifiez pas ni ne remplacez les sièges ou le revêtement des sièges s'ils sont équipés de coussins de sécurité latéraux. De telles modifications peuvent empêcher les coussins de sécurité latéraux de se déployer correctement, rendre le système inopérant ou provoquer accidentellement le déploiement des coussins de sécurité latéraux, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.

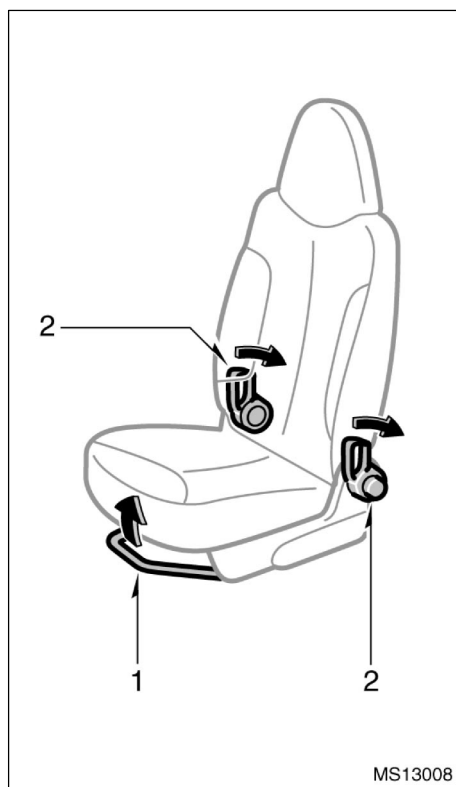
Régalez le siège du conducteur de façon que les pédales, le volant et les commandes du tableau de bord soient facilement accessibles au conducteur.

—Précautions à observer pour le réglage des sièges

⚠ ATTENTION

- Les réglages du siège ne doivent pas être effectués pendant que le véhicule roule, car le siège pourrait se déplacer inopinément et provoquer la perte de contrôle du véhicule.
- Veillez à ce que le siège ne heurte pas un passager, des bagages ou le siège arrière.
- Après le réglage de la position du siège, relâchez le levier et essayez de déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière pour vous assurer qu'il est correctement verrouillé.
- Assurez-vous que le dossier est bien verrouillé en poussant vers l'avant ou vers l'arrière sur sa partie supérieure. Dans le cas contraire, la ceinture de sécurité risque de ne pas fonctionner correctement.
- Ne placer aucun objet sous les sièges. Les objets risquent de gêner le fonctionnement du mécanisme de blocage du siège ou de pousser vers le haut le levier de réglage de position du siège, avec pour résultats le déplacement du siège et la perte de contrôle du véhicule.
- Pendant le réglage du siège, ne placez pas les mains sous le siège ou près des pièces en mouvement. Dans le cas contraire, vous risquez de vous coincer les mains ou les doigts et de vous blesser.

—Réglage des sièges avant



1. LEVIER DE REGLAGE DE SIEGE

Saisissez le levier par le centre et tirez-le vers le haut. Puis d'une légère pression du corps, faites coulisser le siège jusqu'à la position voulue, et relâchez le levier.

2. LEVIER DE REGLAGE DE L'INCLINAISON DE DOSSIER DE SIEGE

Tirez sur le levier vers l'arrière. Appuyez-vous ensuite contre le dossier pour l'incliner à votre convenance et relâchez le levier.

—Déplacement du siège avant
pour accéder au siège arrière
(modèles à 3 portes)

**ATTENTION**

- Ne jamais faire de réglages lorsque le véhicule est en mouvement.
- Evitez d'incliner le dossier de siège plus que nécessaire. Les ceintures de sécurité offrent une sécurité maximum en cas de collision frontale ou arrière lorsque le conducteur et le passager sont assis correctement au fond du siège et le dos droit. Si vous êtes incliné, la sangle abdominale de la ceinture de sécurité peut glisser de vos hanches et exercer une contrainte directement sur l'abdomen, ou votre cou peut toucher la sangle supérieure de ceinture. En cas de collision frontale, plus le siège est incliné, plus le risque de blessures graves, voire mortelles, est important.
- Après le réglage du dossier de siège, exercez une pression avec votre corps pour vous assurer qu'il est verrouillé dans sa position.

**Pour faciliter l'accès au siège arrière:**

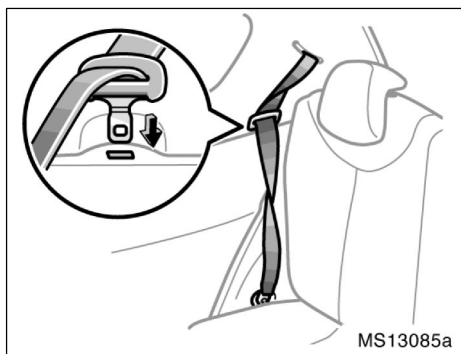
1. Tirez sur le levier de réglage de l'inclinaison du dossier de siège.
2. Avancez au maximum le siège tout en poussant le dossier de siège.

Une fois les passagers installés dans le véhicule, relever le dossier et remettre le siège dans sa position verrouillée.

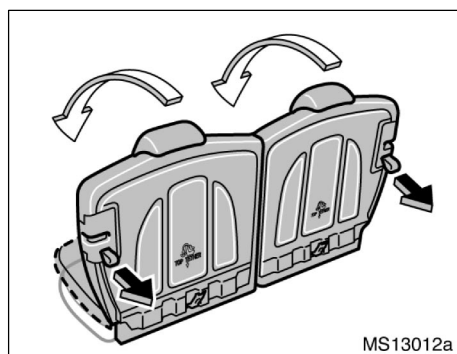
**ATTENTION**

- Après avoir ramené le siège dans sa position initiale, essayez de le pousser vers l'avant et vers l'arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.
- Ne jamais laisser personne tirer sur le levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège lorsque le véhicule est en mouvement.

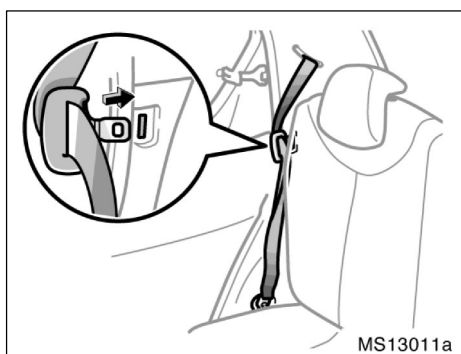
Banquette arrière rabattable (avec siège arrière)



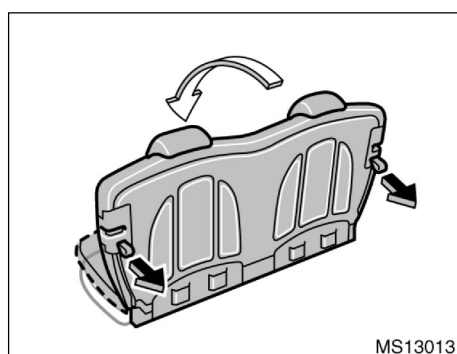
Modèles 3 portes



Type A



Modèles à 5 portes



Type B

AVANT DE RABATTRE LE SIEGE ARRIERE

Introduire la languette de la ceinture de sécurité du siège arrière latéral comme indiqué dans l'illustration.

Cela évite que la ceinture soit endommagée.

Eviter également de coincer la sangle de ceinture dans le dossier du siège arrière lorsque vous la redressez.



ATTENTION

La ceinture de sécurité ne doit pas rester fixée au crochet quand elle est utilisée.

RABATTEMENT DES SIEGES ARRIERE

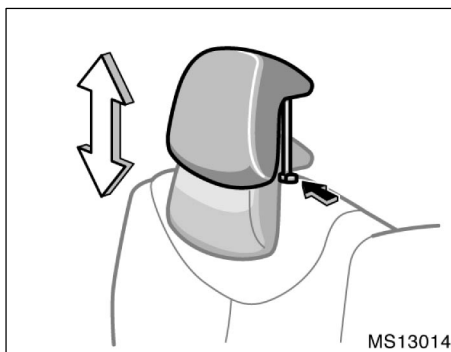
1. Avec appuie-têtes: Abaisser l'appuie-tête au maximum.
2. Type A: Déverrouiller le dossier du siège et le rabattre tout en tirant sur la sangle. Chaque dossier peut être rabattu séparément.

Type B: Déverrouiller le dossier du siège et le rabattre en tirant sur les sangles.

**ATTENTION**

- Ne laissez personne s'asseoir sur le dossier d'un siège rabattu ou dans le compartiment à bagages.
- Lorsque vous rabattez les sièges à leur position d'origine, s'assurer qu'ils sont correctement fixés en poussant vers l'avant et l'arrière du sommet du dossier. Si ce n'est pas le cas, la ceinture de sécurité ne fonctionnera pas correctement.
- S'assurer que les ceintures de sécurité ne sont pas tordues ni coincées dans le dossier de siège ou sous l'assise et qu'elles sont dans leur position correcte et prêtes à l'emploi.

Appuie-têtes (avec siège arrière)



Sièges arrière

Pour votre sécurité et votre confort, réglez l'appuie-tête avant de conduire.

Pour soulever: Remonter l'appuie-tête.

Pour abaisser: Appuyez sur l'appuie-tête vers le bas en enfonçant le bouton de déverrouillage.

Appuie-têtes arrière—

Lorsque le siège central de la banquette arrière est occupé, relevez toujours l'appuie-tête arrière de sorte qu'il soit verrouillé.

L'appuie-tête est le plus efficace lorsqu'il est proche de votre tête. Par conséquent, il n'est pas conseillé de caler un coussin contre le dossier.

**ATTENTION**

- Réglez l'appuie-tête central de manière que le coussin soit à hauteur de l'arrière de la tête.
- Utilisez l'appuie-tête conçu pour chaque siège respectif.
- Après avoir réglé l'appuie-tête, assurez-vous qu'il est bloqué en position.
- Ne conduisez pas avec les appuie-têtes enlevés.

Ceintures de sécurité— —Précautions à prendre

Toyota recommande vivement au conducteur et aux passagers du véhicule de porter à tout moment leur ceinture de sécurité. Le non-respect de cette consigne risque d'augmenter le risque de blessures et/ou d'aggraver les blessures en cas d'accident.

Les ceintures de sécurité de votre véhicule sont prévues pour des personnes de taille adulte, dont la stature permet de porter la ceinture correctement.

Enfant. Utilisez un système de retenue pour enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule. Toyota recommande l'utilisation d'un système de retenue pour enfant conforme à la directive européenne "ECE N°44". Pour plus de détails, reportez-vous à "Siège de sécurité enfant", à la page 80 de cette section.

Si l'enfant n'entre pas dans le siège de sécurité, asseyez-le à l'arrière et protégez-le à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule. Les statistiques prouvent que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont assis à l'arrière plutôt qu'à l'avant.

Si un enfant doit prendre place sur le siège du passager avant, il doit porter correctement la ceinture de sécurité. En cas d'accident, si la ceinture de sécurité n'est pas portée correctement, le déploiement puissant et rapide du coussin de sécurité du passager avant pourrait infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.

Ne laissez pas les enfants se tenir debout ou s'agenouiller sur les sièges avant ou arrière. Un enfant non retenu risque d'encourir des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou de collision. Ne voyagez pas non plus avec un enfant sur les genoux. La seule protection de vos bras n'est pas suffisante.

Femmes enceintes. Toyota recommande l'emploi de la ceinture de sécurité. Consultez le médecin traitant pour obtenir les recommandations spécifiques. La ceinture abdominale doit être portée bien serrée, le plus bas possible sur les hanches, et non autour de la taille.

Personne blessée. Toyota recommande l'utilisation de la ceinture de sécurité. Cependant, en fonction de la gravité de la blessure, consultez tout d'abord votre médecin pour recommandations spéciales.

Si une réglementation particulière au sujet des ceintures de sécurité est en vigueur dans votre pays de résidence, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou avec un autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour le remplacement ou l'installation des ceintures de sécurité.

ATTENTION

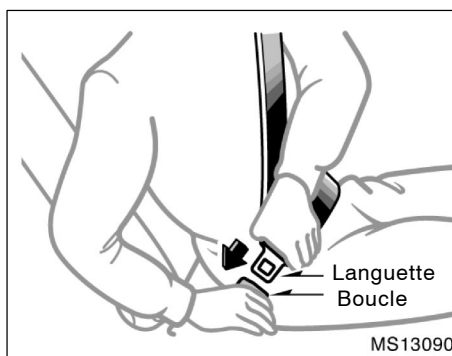
Les occupants doivent porter leur ceinture de sécurité lorsque le véhicule est en mouvement. Dans le cas inverse, il y a risque de blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou de collision.

Lors de l'utilisation des ceintures de sécurité, observez les précautions suivantes:

- **N'utilisez la ceinture que pour une seule personne à la fois. N'utilisez pas une ceinture pour deux ou plusieurs personnes, même s'il s'agit d'enfants.**
- **Evitez d'incliner le dossier de siège plus que nécessaire. Les ceintures de sécurité offrent une sécurité maximum en cas de collision frontale ou arrière lorsque le conducteur et le passager sont assis correctement au fond du siège et le dos droit. Si vous êtes incliné, la sangle abdominale de la ceinture de sécurité peut glisser de vos hanches et exercer une contrainte directement sur l'abdomen, ou votre cou peut toucher la sangle supérieure de ceinture. En cas de collision frontale, plus le siège est incliné, plus le risque de blessures graves, voire mortelles, est important.**

—Bouclage des ceintures de sécurité avant et arrière

- Prenez soin de ne pas détériorer la sangle ou les éléments de fixation de la ceinture de sécurité. Assurez-vous que les sièges ou les portes latérales ne pincent, ni n'entravent le fonctionnement des ceintures de sécurité.
- Vérifiez périodiquement l'ensemble. Assurez-vous qu'il n'y a pas de coupures, d'effilochures ou de pièces desserrées. Ne démontez pas et ne modifiez pas le système.
- Veillez à ce que les ceintures soient toujours propres et sèches. Si nécessaire, nettoyez-les à l'eau savonneuse ou à l'eau tiède. N'utilisez jamais d'eau de Javel, de teintures ou de produits de nettoyage abrasifs, et évitez tout contact de ces produits avec les ceintures, car ils peuvent les fragiliser considérablement. (Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre "Nettoyage de l'habitacle", à la page 250 de la section 5.)
- Remplacez la ceinture de sécurité (y compris les boulons) si elle a été soumise à une contrainte violente. La ceinture de sécurité doit être remplacée même si aucune détérioration n'est évidente.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou d'un enfant, il court un risque d'étouffement ou d'autres blessures graves voire mortelles. Si cette situation se produit et si la boucle ne peut être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.



Réglez le siège à la position adaptée et asseyez-vous bien au fond et à la verticale. Pour attacher la ceinture, enlevez-la de l'enrouleur et insérez la languette dans la boucle.

La languette produit un déclic lorsqu'elle pénètre dans la boucle.

La longueur de la ceinture de sécurité s'adapte automatiquement à la taille de la personne et à la position du siège.

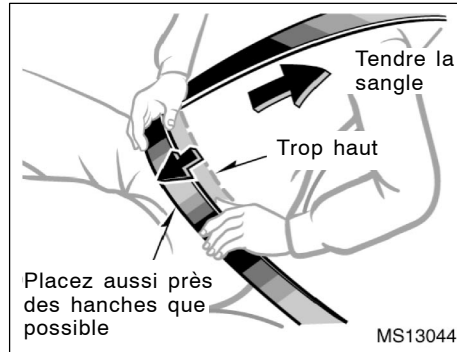
En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Cela peut également se produire si on se penche trop brusquement en avant. Des mouvements lents et sans à-coups permettront à la ceinture de s'allonger et vous pourrez ainsi vous déplacer librement.

Si vous ne parvenez pas à tirer la ceinture de sécurité hors de l'enrouleur, tirez fermement sur la sangle, puis relâchez-la. Vous pourrez alors sortir la sangle de l'enrouleur en douceur.

ATTENTION

- Après avoir engagé la languette dans la boucle, assurez-vous qu'elle est parfaitement verrouillée et que la sangle n'est pas vrillée.
- N'introduisez pas de pièces de monnaie, clips, etc., dans la boucle car ceci pourrait empêcher de verrouiller correctement la languette et la boucle.

● Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, veuillez prendre contact immédiatement avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. N'utilisez pas le siège tant que la ceinture de sécurité n'est pas réparée, car elle ne peut plus éviter à l'occupant adulte ou enfant de subir des blessures graves, voire mortelles.



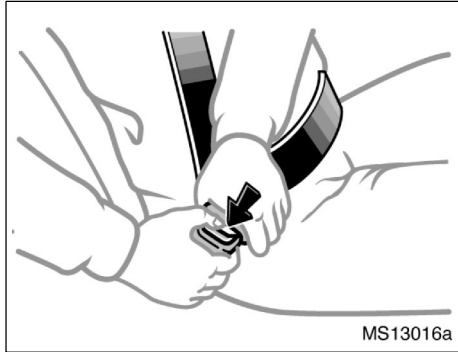
Réglez la position de la ceinture abdominale et du baudrier.

Placez la ceinture abdominale aussi bas que possible sur les hanches et non autour de la taille. Réglez-la ensuite de façon serrée en tirant vers le haut la partie du baudrier qui passe à travers la plaque de blocage.

⚠ ATTENTION

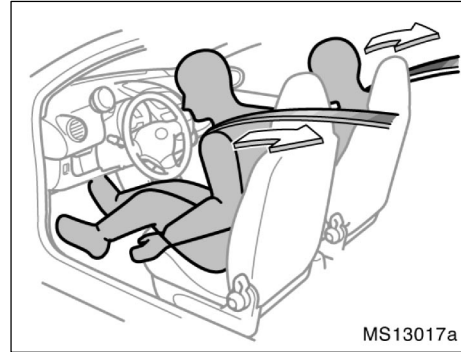
- Si la ceinture de sécurité de type abdominale est placée trop haut ou si la ceinture de sécurité n'est pas suffisamment tendue, une collision ou un événement imprévu risque de vous faire glisser sous la sangle abdominale, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles. Placez la sangle abdominale de la ceinture de sécurité aussi bas que possible sur vos hanches.
- Ne passez jamais la sangle supérieure sous votre bras.

—Prétensionneurs de ceinture de sécurité



Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton rouge de déverrouillage de la boucle et laissez la ceinture s'enrouler.

Si la ceinture ne se réenroule pas régulièrement, tirez-la et assurez-vous qu'elle n'est ni plissée ni tordue et qu'elle reste droite pendant le réenroulement.

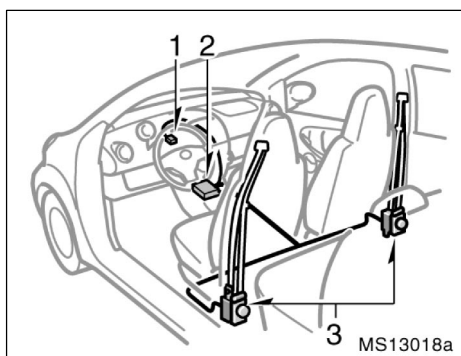


Les prétensionneurs des ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant sont conçus pour s'activer sous l'effet d'un choc frontal important.

Quand le capteur de coussin de sécurité détecte un impact frontal important, les ceintures de sécurité avant sont rapidement tirées en arrière par les enrouleurs et retiennent étroitement les occupants des sièges avant.

Les prétensionneurs de ceinture de sécurité s'activent même si le siège du passager avant n'est pas occupé.

Les prétensionneurs de ceinture de sécurité et les coussins de sécurité SRS peuvent ne pas fonctionner simultanément dans toutes les collisions.



Le système du prétensionneur de ceinture de sécurité est principalement constitué des éléments suivants, illustrés ci-dessus à leur emplacement respectif.

1. Témoin SRS
2. Ensemble de capteur de coussin de sécurité
3. Ensembles de prétensionneur de ceinture de sécurité

Les prétensionneurs sont actionnés par l'ensemble du capteur de coussin de sécurité. Cet ensemble est composé d'un capteur de sécurité et d'un capteur de coussin de sécurité.

Lorsque les prétensionneurs de ceinture de sécurité s'activent, ils émettent un bruit de fonctionnement et dégagent un petit nuage de gaz non toxique. Il ne s'agit pas là d'un début d'incendie. Ce gaz est normalement inoffensif.

Lorsque les prétensionneurs de ceinture de sécurité se sont déclenchés, les enrouleurs restent bloqués.

Si le véhicule est impliqué dans de multiples collisions, le prétensionneur s'activera à la première collision mais ne s'activera plus lors des collisions suivantes.

⚠ ATTENTION

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Si le prétensionneur s'est activé, le témoin SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité ne peut plus être utilisée et doit être remplacée par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Il ne faut jamais modifier, enlever, heurter ni ouvrir les ensembles de prétensionneur de ceinture de sécurité, le capteur du coussin de sécurité, la zone qui les entoure ou leur câblage. Pour toute réparation ou modification, faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

NOTE

N'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter préalablement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Ces modifications peuvent compromettre, dans certains cas, le bon fonctionnement des prétensionneurs de ceinture de sécurité.

- ◆ *Installation d'appareils électroniques tels qu'un système d'émetteur RF, un lecteur de cassettes ou un lecteur de disques compacts*
- ◆ *Réparations sur ou à proximité des enrouleurs des ceintures de sécurité*
- ◆ *Modification de la suspension*
- ◆ *Modification de la structure avant*

- ◆ *Fixation d'une protection de calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.), lame chasse-neige, treuil ou autre équipement à l'avant*
- ◆ *Réparations effectuées sur les ailes avant, la structure avant, la console ou à proximité de celles-ci*



MS13089

Ce voyant s'allume lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON". Il s'éteint après 6 secondes environ. Cela signifie que les prétensionneurs de ceinture de sécurité fonctionnent correctement.

Le système de ce témoin contrôle l'ensemble de capteur du coussin de sécurité, les capteurs d'airbag latéral, les capteurs du coussin de sécurité rideau et latéral, le contacteur d'activation/désactivation manuelle du coussin de sécurité, les ensembles de prétensionneur de ceinture de sécurité, les dispositifs de gonflage, le témoin, le câblage et les sources d'alimentation électriques. (Pour plus de détails, reportez-vous à la rubrique "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", à la page 127 de la section 1-6.)

L'apparition de l'une des conditions suivantes signale la présence d'un dysfonctionnement des coussins de sécurité ou des prétensionneurs de ceinture de sécurité. Prenez contact le plus rapidement possible avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

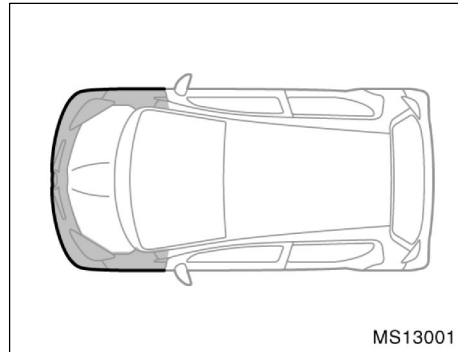
- Si l'une des ceintures de sécurité avant ne s'enroule pas ou ne peut pas être déroulée à cause d'un dysfonctionnement ou de l'activation du prétensionneur correspondant.
- L'ensemble de prétensionneur de ceinture de sécurité ou la zone qui l'entoure a été endommagé.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON":

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis clignote.
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote.
- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin clignote.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF":

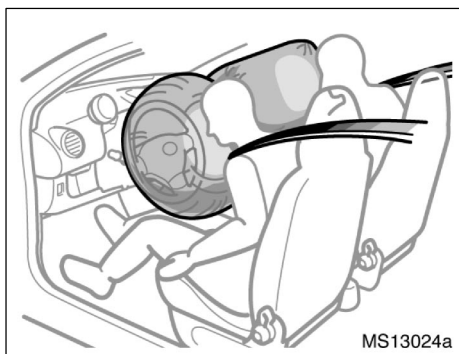
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis s'éteint ou clignote.
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote sans éclairage pendant plus de 6 secondes.
- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin s'éteint ou clignote.



Dans les cas suivants, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé:

- L'avant du véhicule (ombré sur le schéma) a subi un impact dont la gravité n'était pas suffisante pour déclencher l'activation des prétensionneurs de ceinture de sécurité.
- L'ensemble de prétensionneur de ceinture de sécurité, ou la zone qui l'entoure, est griffé, fissuré ou endommagé.

Coussins de sécurité du conducteur et du passager SRS avant



Les coussins de sécurité SRS (Supplemental Restraint System—système de retenue supplémentaire) avant sont conçus pour offrir une protection supplémentaire au conducteur et au passager avant, en complément de la protection principale assurée par les ceintures de sécurité.

En cas de choc frontal important, l'action combinée des coussins de sécurité SRS avant et des ceintures de sécurité contribue à réduire le risque de blessures. Les coussins de sécurité SRS avant permettent de limiter principalement les risques et la gravité des blessures du conducteur et du passager avant, consécutives au choc de la tête ou du buste contre certaines parties de l'intérieur du véhicule.

Le coussin de sécurité du passager avant se déploie même si le siège avant n'est pas occupé.

Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.

ATTENTION

- Le système des coussins de sécurité SRS avant constitue simplement un complément à la protection principale offerte par les systèmes de ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant. Le déploiement des coussins de sécurité risque d'infliger des blessures graves, voire mortelles, au conducteur et au passager avant s'ils ne portent pas correctement leur ceinture de sécurité. En effet, lors du freinage brusque qui précède une collision, le conducteur ou le passager avant qui ne porte pas sa ceinture de sécurité est projeté vers l'avant, contre le coussin de sécurité ou à proximité de celui-ci, juste au moment de son déploiement éventuel suite à la collision. Pour garantir une sécurité maximale en cas d'accident, le conducteur et tous les passagers du véhicule doivent porter correctement leur ceinture de sécurité. Le port correct de la ceinture de sécurité réduit les risques de blessures graves, voire mortelles, ou les risques d'éjection du véhicule en cas d'accident. Pour les instructions et les précautions relatives au système des ceintures de sécurité, se reporter au paragraphe "Ceintures de sécurité", à la page 48 de cette section.

● Le déploiement des coussins de sécurité risque d'infliger des blessures graves, voire mortelles, aux bébés ou aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement retenu à l'aide d'un système de retenue pour enfant. Toyota recommande de placer et d'attacher correctement tous les bébés et tous les enfants sur le siège arrière du véhicule à l'aide de systèmes de retenue adaptés. Le siège arrière constitue en effet l'endroit le plus sûr pour eux. Pour les instructions relatives à l'installation d'un système de retenue pour enfant, reportez-vous au paragraphe "Siège de sécurité enfant", à la page 80 de cette section.

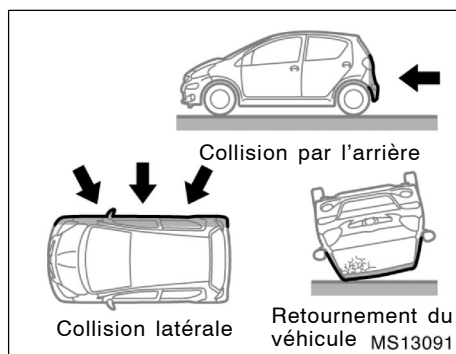
Les coussins de sécurité SRS avant sont conçus pour se déployer en cas de collision importante (généralement frontale), lorsque l'ampleur et la durée de la décélération avant du véhicule dépassent un seuil prédéfini.

Les coussins de sécurité SRS avant se déploient en cas d'impact d'une force supérieure au seuil défini (niveau de force correspondant à une collision frontale à une vitesse d'environ 20 – 30 km/h [12 – 18 mph] contre un mur fixe qui ne bouge et ne se déforme pas).

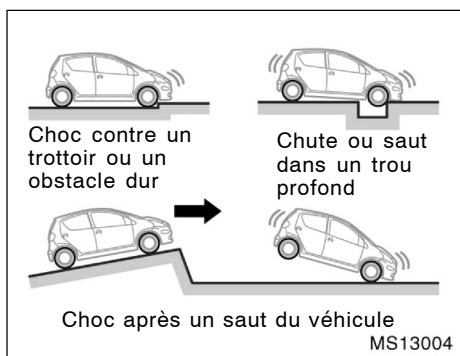
Toutefois, ce seuil de vitesse s'élève considérablement quand le véhicule heurte un obstacle tel qu'un véhicule à l'arrêt ou un poteau, qui peuvent se déplacer ou se déformer sous l'effet de l'impact, ou lors d'une collision où l'avant du véhicule "passe" sous un obstacle (par exemple, sous le plateau d'un camion).

Il se peut que, dans certaines collisions où la décélération avant du véhicule est très proche du seuil prédéfini, les coussins de sécurité SRS avant et les prétensionneurs de sécurité ne s'activent pas en même temps.

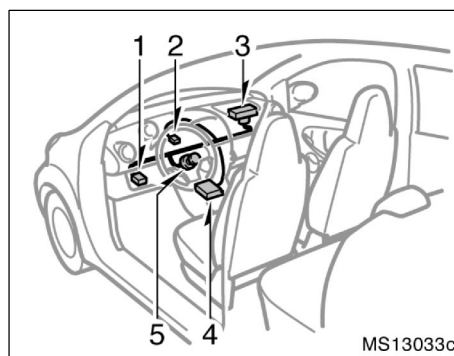
Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.



Les coussins de sécurité SRS avant ne sont généralement pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une collision latérale ou par l'arrière, lorsqu'il fait des tonneaux ou en cas de collision frontale à faible vitesse. Toutefois, lorsqu'une collision, quelle qu'elle soit, provoque une décélération en marche avant suffisante du véhicule, les coussins de sécurité SRS avant peuvent se déployer.



Les coussins de sécurité SRS avant peuvent aussi se déployer en cas de choc violent sur le soubassement du véhicule. Le schéma ci-dessus illustre quelques-uns de ces exemples.



Le système de coussins de sécurité SRS est principalement constitué des éléments suivants, illustrés ci-dessus à leur emplacement respectif.

1. Contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité
2. Témoin SRS
3. Module de coussin de sécurité côté passager avant (coussins de sécurité et générateur de gaz)
4. Ensemble de capteur de coussin de sécurité
5. Module de coussin de sécurité côté conducteur (coussins de sécurité et générateur de gaz)

L'ensemble du capteur de coussin de sécurité se compose d'un capteur de sécurité et d'un capteur de coussin de sécurité.

Le capteur du coussins de sécurité contrôle en permanence la décélération en marche avant du véhicule. Si un impact provoque une décélération frontale supérieure au seuil prédéfini, le système active les dispositifs de gonflage du coussins de sécurité. Une réaction chimique se produit alors dans les dispositifs de gonflage et les du coussins de sécurité se remplissent rapidement d'un gaz non toxique pour empêcher tout mouvement des occupants vers l'avant. Les airbags avant se dégonflent rapidement pour ne pas gêner le champ de vision du conducteur au cas où celui-ci devrait continuer à rouler.

Lorsque les coussins de sécurité se déploient, ils émettent un bruit important et dégagent un peu de fumée, quelques résidus et un gaz non toxique. Il ne s'agit pas là d'un début d'incendie. Cette fumée reste quelque temps dans le véhicule et peut provoquer une légère irritation des yeux, de la peau ou des voies respiratoires. Veillez à laver dès que possible à l'eau et au savon toute partie de la peau qui a été en contact avec ces résidus afin d'éviter toute irritation. Si vous pouvez sortir du véhicule sans danger, faites-le sans attendre.

Le déploiement des coussins de sécurité se produit en une fraction de seconde, ce qui explique pourquoi ils se gonflent avec une telle force. Si le système est conçu pour réduire le risque de blessures graves, principalement à la tête et au buste, il peut en revanche occasionner d'autres blessures moins graves au visage, au buste, aux bras et aux mains. Il s'agit généralement de légères brûlures ou abrasions et de gonflements, mais la force de déploiement d'un coussin de sécurité peut provoquer des blessures plus graves, notamment lorsque les mains, les bras, le buste ou la tête de l'occupant se trouvent à faible distance de l'ensemble de coussin de sécurité au moment de son déploiement. C'est pourquoi il est important pour les occupants de respecter les consignes suivantes: aucun objet ou partie du corps ne doit se trouver entre l'occupant et le module de coussin de sécurité; s'asseoir bien droit et au fond du siège; porter correctement la ceinture de sécurité; s'asseoir aussi loin que possible du module de coussin de sécurité tout en veillant à assurer le contrôle du véhicule.

Certaines parties de l'ensemble de coussin de sécurité (moyeu du volant, cache du coussin de sécurité et dispositif de gonflage) peuvent être brûlantes après le déploiement. Ne les touchez pas! Les coussins de sécurité ne se déploient qu'une seule fois. Le pare-brise risque d'être endommagé en absorbant une partie de l'impact du coussin de sécurité.

 **ATTENTION**

Si le conducteur ou le passager avant est assis près du volant ou du tableau de bord lors du déploiement du coussin de sécurité, il risque de subir des blessures graves, voire mortelles. Toyota recommande fortement que:

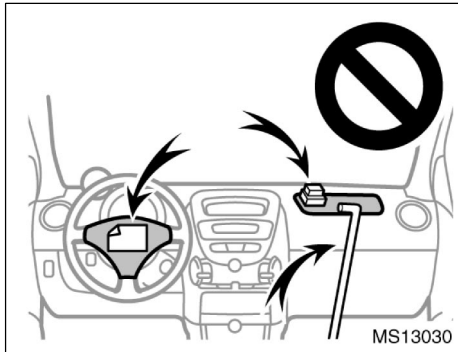
- **Le conducteur soit le plus loin possible du volant tout en conservant une parfaite position de conduite.**
- **Le passager avant s'assise le plus loin possible du tableau de bord.**
- **Tous les occupants du véhicule doivent porter correctement la ceinture de sécurité qui leur est destinée.**

Pour les instructions et les précautions relatives à la position assise, reportez-vous au chapitre "—Précautions concernant les sièges avant", à la page 42 de cette section.



- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous penchez pas sur le tableau de bord lorsque le véhicule est en mouvement, car le coussin de sécurité du passager avant peut se déployer avec une vitesse et une force considérables. Si vous êtes appuyé sur le coussin de sécurité ou si vous vous trouvez trop près de celui-ci lorsqu'il se déploie, vous risquez d'encourir des blessures graves, voire mortelles. Tenez-vous assis dans le fond du siège, le dos droit, et portez systématiquement la ceinture de sécurité.

- Toyota recommande d'asseoir tous les bébés et les enfants sur le siège arrière du véhicule, et de les attacher correctement à l'aide de systèmes de retenue adaptés.
- Ne laissez pas les enfants se tenir debout ou s'agenouiller sur le siège du passager avant, car le coussin de sécurité avant se déploie avec une vitesse et une force considérables, risquant ainsi d'infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.
- Ne tenez pas un enfant sur vos genoux ou dans vos bras. Asseyez l'enfant dans son siège de sécurité à l'arrière. Pour les instructions relatives à l'installation d'un siège de sécurité enfant, reportez-vous à "Siège de sécurité enfant", à la page 80 de cette section.



- Ne placez pas d'objets ou une partie quelconque du corps sur ou devant la partie du tableau de bord ou du rembourrage du volant de direction où est logé le système de coussin de sécurité avant. Ils risqueraient d'entraver le déploiement des coussins ou de provoquer des blessures graves ou mortelles s'ils sont projetés vers l'arrière par la force de déploiement des coussins de sécurité. De même, le conducteur et le passager avant ne doivent rien porter dans les bras ou sur les genoux.
- Ne modifiez ni n'enlevez jamais le câblage. Ne modifiez, n'enlevez, ne heurtez ou n'ouvrez jamais des éléments tels que le rembourrage de volant, le volant, le cache de la colonne de direction, le cache du coussins de sécurité du passager avant, le coussin de sécurité du passager avant ou l'ensemble de capteur du coussins de sécurité. Dans le cas contraire, le système du coussins de sécurité avant risque de ne pas s'activer correctement, de s'activer de manière inopinée ou de ne pas fonctionner du tout, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles. Pour toute réparation ou modification, faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

NOTE

N'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter préalablement un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. De telles modifications risquent, dans certains cas, de nuire au fonctionnement du système des coussins de sécurité SRS avant.

- ◆ *Installation d'appareils électroniques tels qu'un système d'émetteur RF, un lecteur de cassettes ou un lecteur de disques compacts*
- ◆ *Modification de la suspension*
- ◆ *Modification de la structure avant*
- ◆ *Fixation d'une protection de calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.), lame chasse-neige, treuil ou autre équipement à l'avant*
- ◆ *Réparations effectuées sur les ailes avant, la structure avant, la console, la colonne de direction, le volant de direction, le tableau de bord ou à proximité de ceux-ci, près du coussin de sécurité côté passager avant*



Ce voyant s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON". Il s'éteint après 6 secondes environ et signale ainsi que les coussins de sécurité avant fonctionnent correctement.

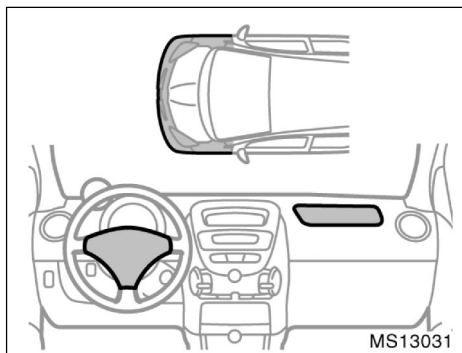
Le système de ce témoin contrôle l'ensemble de capteur du coussin de sécurité, les capteurs du coussin de sécurité latéral, les capteurs du coussin de sécurité rideau et latéral, le contacteur d'activation/désactivation manuelle du coussin de sécurité, les ensembles de prétensionneur de ceinture de sécurité, les dispositifs de gonflage, le témoin, le câblage et les sources d'alimentation électriques. (Pour plus de détails, reportez-vous à la rubrique "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", à la page 127 de la section 1-6.)

L'apparition de l'une des conditions suivantes signale la présence d'un dysfonctionnement des coussins de sécurité ou des prétensionneurs de ceinture de sécurité. Prenez contact le plus rapidement possible avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON":

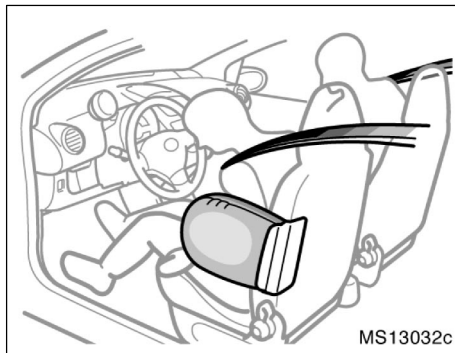
- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin clignote.
- Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF":
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis s'éteint ou clignote.
 - Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote sans éclairage pendant plus de 6 secondes.
 - Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin s'éteint ou clignote.
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis clignote.
 - Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote.

Coussins de sécurité latéraux SRS



Dans les cas suivants, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé:

- Les coussins de sécurité SRS avant se sont déployés.
- L'avant du véhicule (ombré sur le schéma) a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins de sécurité SRS avant.
- Le rembourrage de volant de direction ou le cache de coussin de sécurité côté passager (zones ombrées sur le schéma) est griffé, fissuré ou endommagé d'une quelconque manière.



Les coussin de sécurité SRS (Supplemental Restraint System—système de retenue supplémentaire) latéraux sont uniquement destinés à compléter la protection de base assurée par les ceintures de sécurité au conducteur et au passager avant.

Lors d'un choc latéral important, l'action des coussins de sécurité SRS latéraux se combine à celle des ceintures de sécurité pour garantir une meilleure protection contre les blessures. Les coussins de sécurité SRS latéraux permettent de limiter principalement les risques de blessures au buste du conducteur ou du passager avant.

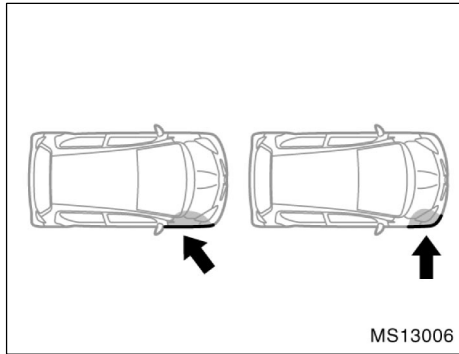
Le coussin de sécurité SRS latéral du passager s'active même si le siège avant n'est pas occupé.

Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.

**ATTENTION**

- Le système des coussins de sécurité SRS latéraux constitue simplement un complément à la protection principale offerte par les ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant. Pour garantir une sécurité maximale en cas d'accident, le conducteur et tous les passagers du véhicule doivent porter correctement leurs ceintures de sécurité. Le port correct de la ceinture de sécurité réduit les risques de blessures graves, voire mortelles, ou d'éjection du véhicule en cas d'accident. Pour les instructions et les précautions relatives au système des ceintures de sécurité, reportez-vous au chapitre "Ceintures de sécurité", à la page 48 de cette section.
- Ne laissez pas les enfants s'appuyer contre la portière avant ou du côté du siège où se trouve le coussin de sécurité latéral SRS, même s'ils sont assis dans un système de retenue pour enfant. En cas de déploiement du coussin de sécurité latéral SRS, cette situation peut s'avérer dangereuse et l'impact du déploiement du coussin de sécurité peut infliger des blessures graves ou mortelles à l'occupant.

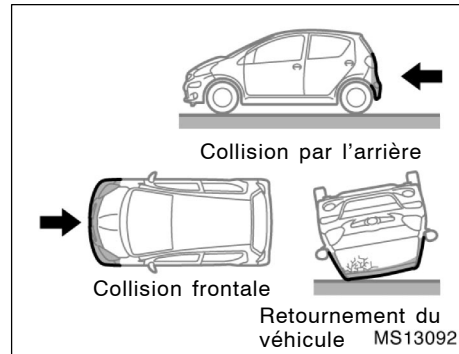
- Le déploiement des coussins de sécurité risque d'infliger des blessures graves, voire mortelles, aux bébés ou aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement retenu à l'aide d'un système de retenue pour enfant. Toyota recommande de placer et d'attacher correctement tous les bébés et tous les enfants sur le siège arrière du véhicule à l'aide de systèmes de retenue adaptés. Le siège arrière constitue en effet l'endroit le plus sûr pour eux. Pour les instructions relatives à l'installation d'un système de retenue pour enfant, reportez-vous au paragraphe "Siège de sécurité enfant", à la page 80 de cette section.



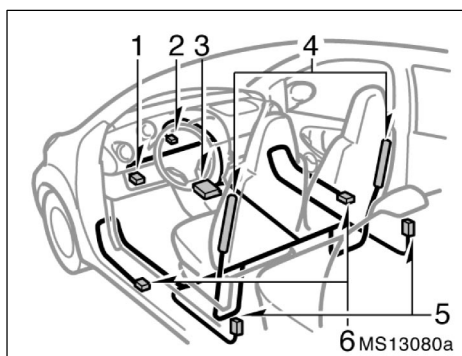
Le système des coussins de sécurité SRS latéraux peut ne pas être déclenché si le véhicule subit une collision latérale selon certains angles, ou une collision sur le côté du véhicule autre qu'au niveau du compartiment passager comme représenté sur le schéma.

Les coussins de sécurité latéraux SRS se déploient en cas d'impact d'une force supérieure au seuil défini (niveau de force correspondant à la force de l'impact provoquée par un véhicule d'environ 1500 kg [3307 lb.] heurtant de plein fouet l'habitacle perpendiculairement au véhicule à une vitesse d'environ 20 - 30 km/h [12 - 18 mph]).

Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.



En règle générale, les coussins de sécurité SRS latéraux ne se déploient pas si le véhicule subit un choc frontal ou arrière, un impact latéral à faible vitesse, ou s'il fait des tonneaux.



Le système de coussin de sécurité SRS latéral se compose principalement des éléments suivants. Leur emplacement est illustré ci-dessus.

1. Contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité
2. Témoin SRS
3. Ensemble de capteur de coussin de sécurité
4. Module de coussin de sécurité (coussin de sécurité et générateur de gaz)
5. Capteurs de coussin de sécurité latéral (modèles 5 portes uniquement)
6. Capteurs de coussin de sécurité latéral (modèles 3 portes uniquement)

Le système de coussin de sécurité SRS latéral est commandé par l'ensemble du capteur de coussin de sécurité. Cet ensemble se compose d'un capteur de sécurité et d'un capteur de coussin de sécurité.

Lors d'un impact latéral violent, le capteur de coussin de sécurité latéral déclenche les dispositifs de gonflage de coussin de sécurité latéral. Une réaction chimique se produit alors dans les dispositifs de gonflage et les coussins de sécurité se gonflent rapidement d'un gaz non toxique pour empêcher le mouvement latéral des occupants.

Lorsque les coussins de sécurité se déploient, ils émettent un bruit très important et dégagent un peu de fumée, quelques résidus et un gaz non toxique. Il ne s'agit pas là d'un début d'incendie. Cette fumée reste quelque temps dans le véhicule et peut provoquer une légère irritation des yeux, de la peau ou des voies respiratoires. Veillez à laver dès que possible à l'eau et au savon toute partie de la peau qui a été en contact avec ces résidus afin d'éviter toute irritation. Si vous pouvez sortir du véhicule sans danger, faites-le sans attendre.

Le déploiement des coussins de sécurité se produit en une fraction de seconde, c'est pourquoi ils se gonflent avec une force considérable. Le dispositif, conçu pour éviter toute blessure grave aux occupants, peut cependant provoquer de très légères brûlures, des irritations ou des gonflements.

Les sièges avant peuvent être chauds pendant plusieurs minutes, mais les coussins de sécurité ne le sont pas. Ils sont conçus pour se gonfler une seule fois.

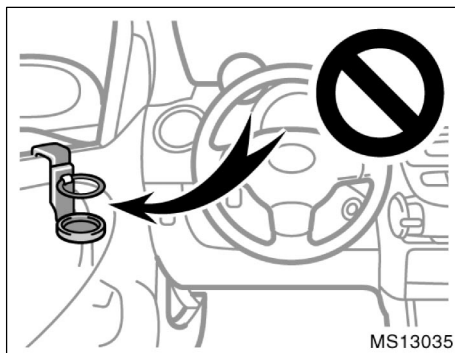
ATTENTION

Les coussins de sécurité SRS latéraux se déploient avec une force considérable. Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle lors du déploiement, le conducteur et le passager avant doivent respecter les consignes suivantes:

- Porter correctement leur ceinture de sécurité.
- S'asseoir correctement, le dos droit et appuyé contre le dossier.



- Ne vous appuyez pas contre la porte avant lorsque le véhicule roule, car le coussin de sécurité latéral se déploie avec une vitesse et une force considérables, ce autrement, l'occupant pourrait être tué ou gravement blessé. Redoublez de prudence quand un enfant en bas âge se trouve dans le véhicule.
- Tenez-vous assis dans le fond du siège, le dos droit, et de manière à ce que votre poids soit correctement réparti. Evitez d'exercer un poids excessif sur le côté extérieur des sièges avant munis de coussins de sécurité latéraux.



- Ne fixez pas de porte-gobelet ou tout autre objet sur ou près de la portière. Ces objets seraient projetés violemment en cas de déploiement du coussin de sécurité latéral, ou ils risqueraient d'empêcher le coussin de sécurité latéral de se déployer correctement, occasionnant ainsi des blessures graves, voire mortelles. De même, le conducteur et le passager avant ne doivent pas placer les objets entre les bras ou les jambes.
- N'utilisez pas, pour les sièges, des accessoires susceptibles de couvrir la zone de déploiement des coussins de sécurité latéraux. De tels accessoires risquent d'empêcher les coussins de sécurité latéraux de se déployer correctement, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.
- Ne modifiez pas et ne remplacez les sièges ou le revêtement des sièges s'ils sont équipés de coussins de sécurité latéraux. De telles modifications peuvent empêcher les coussins de sécurité latéraux de se déployer correctement, rendre le système inopérant ou provoquer accidentellement le déploiement des coussins de sécurité latéraux, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.

Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles. Pour toute réparation ou modification, faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

NOTE

N'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter préalablement un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. De telles modifications risquent, dans certains cas, de nuire au fonctionnement du système des coussins de sécurité SRS avant.

- ◆ *Installation d'appareils électroniques tels qu'un système d'émetteur RF, un lecteur de cassettes ou un lecteur de disques compacts*
- ◆ *Modification de la suspension*
- ◆ *Modification de la ceinture latérale du compartiment passager*
- ◆ *Réparations effectuées sur la console, le siège avant ou à proximité de ceux-ci*



MS13089

Ce voyant s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON". Il s'éteint après 6 secondes environ et signale ainsi que les coussins de sécurité latéraux fonctionnent correctement.

Le système de ce témoin contrôle l'ensemble de capteur du coussin de sécurité, les capteurs du coussin de sécurité latéral, les capteurs du coussin de sécurité rideau et latéral, le contacteur d'activation/désactivation manuelle du coussin de sécurité, les ensembles de prétensionneur de ceinture de sécurité, les dispositifs de gonflage, le témoin, le câblage et les sources d'alimentation électriques. (Pour plus de détails, reportez-vous à la rubrique "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", à la page 127 de la section 1-6.)

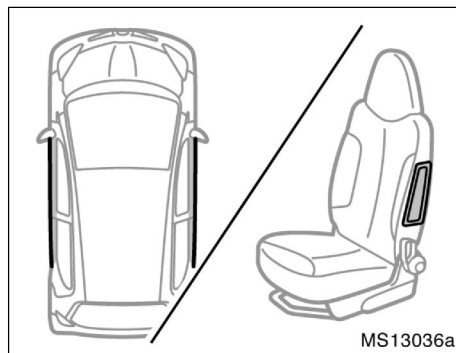
L'apparition de l'une des conditions suivantes signale la présence d'un dysfonctionnement des coussins de sécurité ou des prétensionneurs de ceinture de sécurité. Prenez contact le plus rapidement possible avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON":

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis clignote.
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote.
- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin clignote.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF":

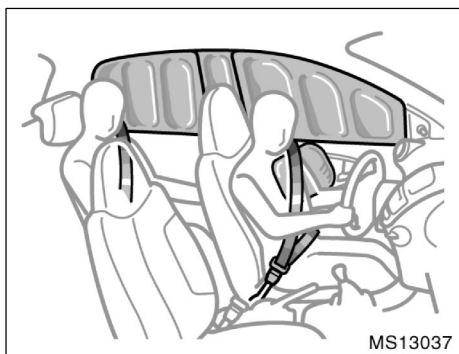
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis s'éteint ou clignote.
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote sans éclairage pendant plus de 6 secondes.
- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin s'éteint ou clignote.



Dans les cas suivants, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé:

- Un coussin de sécurité SRS latéral s'est déployé.
- Les portières (partie ombrée sur l'illustration) ont subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins de sécurité SRS latéraux.
- La surface du siège où se trouve le coussin de sécurité latéral (zone ombrée sur le schéma) est griffée, fissurée ou endommagée.

Coussins de sécurité latéraux et rideaux de sécurité SRS



Les coussins de sécurité et rideaux de sécurité SRS latéraux (système de retenue supplémentaire) sont conçus pour offrir une protection supplémentaire au conducteur, au passager avant et aux passagers des sièges arrière, outre la protection principale offerte par les ceintures de sécurité.

Lors d'un choc latéral important, l'action des coussins de sécurité latéraux et des rideaux de sécurité SRS se combine à celle des ceintures de sécurité pour garantir une meilleure protection contre les blessures. Les coussins de sécurité SRS latéraux permettent de limiter principalement les risques de blessures au buste du conducteur ou du passager avant. Les rideaux de sécurité SRS contribuent à limiter principalement les risques de blessures à la tête du conducteur, du passager avant ou des passagers.

Le coussin de sécurité latéraux et desrideaux de sécurité SRS côté passager se déploient même si le siège du passager avant ou les sièges arrière ne sont pas occupés.

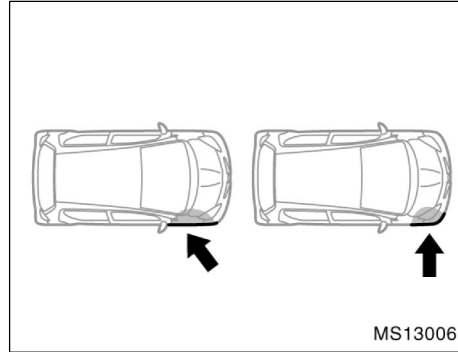
Les rideaux de sécurité peuvent se déployer même si les coussins de sécurité latéraux ne se déploient pas.

Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.

ATTENTION

- Le système des coussins de sécurité latéraux et desrideaux de sécurité SRS constitue simplement un complément à la protection principale offerte par les ceintures de sécurité du conducteur, du passager avant et des occupants des sièges arrière. Pour garantir une sécurité maximum en cas d'accident, le conducteur et tous les passagers du véhicule doivent porter correctement leur ceinture de sécurité. Le port correct de la ceinture de sécurité réduit les risques de blessures graves, voire mortelles, ou les risques d'éjection du véhicule en cas d'accident. Pour les instructions et les précautions relatives au système des ceintures de sécurité, reportez-vous à "Ceintures de sécurité", à la page 48 de cette section.
- Veillez à ne laisser personne, en particulier s'il s'agit d'enfants assis dans un système de retenue pour enfant, reposer la tête ou une autre partie du corps contre la porte ou la zone du siège, du montant avant, du montant central, du montant arrière ou du longeron latéral de toit où un coussin de sécurité et rideaux de sécurité SRS est susceptible de se déployer. En cas de déploiement de coussin de sécurité et rideaux de sécurité SRS, cette situation peut s'avérer dangereuse et l'impact du déploiement de coussin de sécurité ou de coussin de sécurité rideau peut infliger des blessures graves ou mortelles à l'occupant.

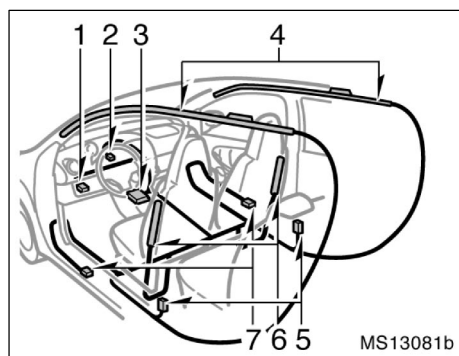
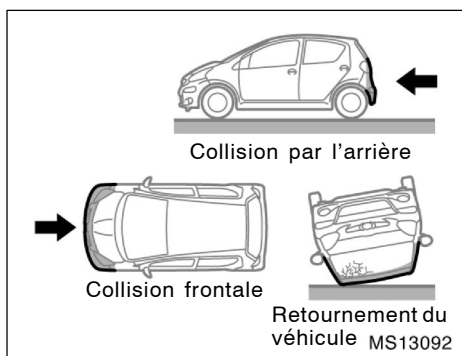
● Le déploiement des coussins de sécurité risque d'infliger des blessures graves, voire mortelles, aux bébés ou aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement retenu à l'aide d'un système de retenue pour enfant. Toyota recommande de placer et d'attacher correctement tous les bébés et tous les enfants sur les sièges arrière du véhicule à l'aide de systèmes de retenue adaptés. Les sièges arrière constituent en effet l'endroit le plus sûr pour eux. Pour les instructions relatives à l'installation d'un système de retenue pour enfant, reportez-vous au paragraphe "Siège de sécurité enfant", à la page 80 de cette section.



Il est possible que le système des coussins de sécurité latéraux et des rideaux de sécurité SRS ne s'active pas en cas de collision latérale sous certains angles ou si cette collision latérale ne se produit pas à hauteur de l'habitacle, comme indiqué sur le schéma.

Les coussins de sécurité latéraux SRS et les airbags rideaux se déploient en cas d'impact d'une force supérieure au seuil défini (niveau de force correspondant à la force de l'impact provoquée par un véhicule d'environ 1500 kg [3307 lb.] heurtant de plein fouet l'habitacle perpendiculairement au véhicule à une vitesse d'environ 20 - 30 km/h [12 - 18 mph]).

Portez toujours la ceinture de sécurité correctement.



Les coussins de sécurité latéraux et rideaux de sécurité SRS ne se déploient généralement pas si le véhicule subit un choc frontal ou arrière, un impact latéral à faible vitesse, ou s'il fait des tonneaux.

Le système de coussin de sécurité latéral et des rideaux de sécurité SRS est principalement constitué des éléments suivants, illustrés ci-dessus à leur emplacement respectif.

1. Contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité
2. Témoin SRS
3. Ensemble de capteur de coussin de sécurité
4. Modules de rideau de sécurité (coussin de sécurité et générateur de gaz)
5. Capteurs de coussin de sécurité latéral et de rideau de sécurité (modèles à 5 portes)
6. Module de coussin de sécurité (coussin de sécurité et générateur de gaz)
7. Capteurs de coussin de sécurité latéral et de rideau de sécurité (modèles à 3 portes)

Le système de coussin de sécurité latéral et des rideaux de sécurité SRS est commandé par l'ensemble de capteur de coussin de sécurité. L'ensemble de capteur de coussin de sécurité est constitué d'un capteur de sécurité et d'un capteur de coussin de sécurité.

En cas d'impact latéral violent, le capteur de coussin de sécurité latéral et de rideau de sécurité déclenche les dispositifs de gonflage du coussin de sécurité latéral et du rideau de sécurité. Une réaction chimique se produit alors dans les dispositifs de gonflage et les coussins de sécurité se gonflent rapidement d'un gaz non toxique pour empêcher tout mouvement latéral des occupants.

Lorsque les coussins de sécurité se déploient, ils émettent un bruit très important et dégagent un peu de fumée, quelques résidus et un gaz non toxique. Il ne s'agit pas là d'un début d'incendie. Cette fumée reste quelque temps dans le véhicule et peut provoquer une légère irritation des yeux, de la peau ou des voies respiratoires. Veillez à laver dès que possible à l'eau et au savon toute partie de la peau qui a été en contact avec ces résidus afin d'éviter toute irritation. Si vous pouvez sortir du véhicule sans danger, faites-le sans attendre.

Le déploiement des coussins de sécurité se produit en une fraction de seconde, c'est pourquoi ils se gonflent avec une force considérable. Le dispositif, conçu pour éviter toute blessure grave aux occupants, peut cependant provoquer de très légères brûlures, des irritations ou des gonflements.

Il est possible que les sièges avant, ainsi que certaines parties des montants avant, central et arrière, des longerons latéraux de toit et du ciel de toit restent chauds pendant plusieurs minutes, mais ce n'est pas le cas des coussins de sécurité proprement dits. Les coussins de sécurité sont conçus pour ne se déployer qu'une seule fois.

 **ATTENTION**

Les coussins de sécurité latéraux et les rideaux de sécurité SRS se déploient avec une force considérable. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle lors du déploiement, le conducteur, le passager avant et les passagers arrière doivent respecter les consignes suivantes:

- **Porter correctement leur ceinture de sécurité.**
- **S'asseoir correctement, le dos droit et appuyé contre le dossier.**

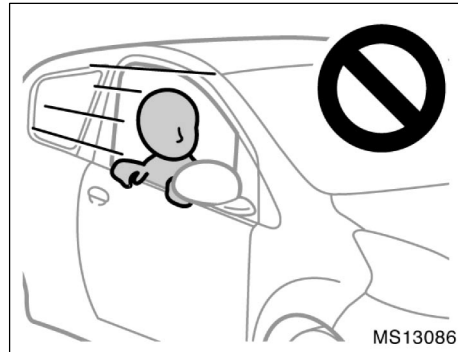


- **Ne laissez personne s'appuyer contre la porte latérale lorsque le véhicule roule, car le coussin de sécurité latéral et le rideau de sécurité se déploient avec une vitesse et une force considérables et pourraient provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de déploiement. Redoublez de prudence lorsque vous voyagez avec un enfant en bas âge.**
- **Se tenir assis dans le fond du siège, le dos droit, et de manière à ce que votre poids soit correctement réparti. Ne pas placer de poids excessif sur la face externe des sièges des véhicules équipés de coussins de sécurité latéraux, ni sur les montants avant, les montants arrière et les côtés de pavillon des véhicules équipés de rideaux de sécurité.**

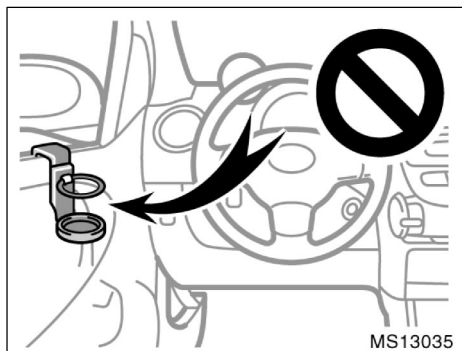
- **Ne laissez personne approcher la tête de la zone de déploiement du coussin de sécurité latéral et du rideau de sécurité, car ils se déploient avec une vitesse et une force considérables et autrement, l'occupant pourrait être tué ou gravement blessé. Redoublez de prudence quand un enfant en bas âge se trouve dans le véhicule.**



- **Ne laissez personne se mettre à genoux, face à la porte, sur le siège du passager, car le coussin de sécurité latéral et le rideau de sécurité se déploient avec une vitesse et une force considérables. Autrement, l'occupant pourrait être tué ou gravement blessé. Redoublez de prudence quand un enfant en bas âge se trouve dans le véhicule.**



- **Ne laissez aucun occupant passer la tête, ni les mains par les fenêtres, car les rideaux de sécurité se déploient avec une vitesse et une force considérables, et risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de déploiement. Redoublez de prudence lorsque vous voyagez avec un enfant en bas âge.**



- Ne fixez pas de porte-gobelet ou tout autre objet sur ou près de la portière. Ces objets seraient projetés violemment en cas de déploiement du coussin de sécurité latéral, ou ils risqueraient d'empêcher le coussin de sécurité latéral de se déployer correctement, occasionnant ainsi des blessures graves, voire mortelles. De même, le conducteur et le passager avant ne doivent pas placer les objets entre les bras ou les jambes.



- Ne fixez pas de micro ou d'autre accessoire ou objet à proximité de l'endroit où le rideau de sécurité se déploie (par exemple, sur le pare-brise, la vitre de la porte, les montants avant, centraux et arrière, le longeron latéral de toit ou le ciel de toit). Lors du déploiement le rideau de sécurité, cet objet risquerait d'être violemment projeté dans l'habitacle. Par ailleurs, le rideau de sécurité risquerait de ne pas se déployer correctement, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas, pour les sièges, des accessoires susceptibles de couvrir la zone de déploiement des coussins de sécurité latéraux. De tels accessoires risquent d'empêcher les coussins de sécurité latéraux de se déployer correctement, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.
- Ne modifiez pas ni ne remplacez les sièges ou le revêtement des sièges s'ils sont équipés de coussins de sécurité latéraux. De telles modifications peuvent empêcher les coussins de sécurité latéraux de se déployer correctement, rendre le système inopérant ou provoquer accidentellement le déploiement des coussins de sécurité latéraux, et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

● N'essayez jamais de démonter ou de réparer les montants avant, central, arrière, le longeron latéral de toit et le ciel de toit où les rideaux de sécurité sont montés. De telles modifications peuvent rendre le système inopérant ou provoquer accidentellement le déploiement des rideaux de sécurité, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles.

Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles. Pour toute réparation ou modification, faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

NOTE

N'effectuer aucune des modifications suivantes sans consulter préalablement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. De telles modifications risquent, dans certains cas, de nuire au fonctionnement du système des coussins de sécurité latéraux et des rideaux de sécurité SRS.

- ◆ ***Installation d'appareils électroniques tels qu'un système d'émetteur RF, un lecteur de cassettes ou un lecteur de disques compacts***
- ◆ ***Modification de la suspension***
- ◆ ***Modification de la ceinture latérale du compartiment passager***
- ◆ ***Réparations effectuées sur la console, le siège avant ou à proximité de ceux-ci***



MS13089

Ce voyant s'allume lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON". Il s'éteint après 6 secondes environ et signale ainsi que les coussins de sécurité latéraux et les rideaux de sécurité SRS fonctionnent correctement.

Le système de ce témoin contrôle l'ensemble de capteur du coussin de sécurité, les capteurs du coussin de sécurité latéral, les capteurs du coussin de sécurité rideau et latéral, le contacteur d'activation/désactivation manuelle du coussin de sécurité, les ensembles de prétensionneur de ceinture de sécurité, les dispositifs de gonflage, le témoin, le câblage et les sources d'alimentation électriques. (Pour plus de détails, reportez-vous à la rubrique "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", à la page 127 de la section 1-6.)

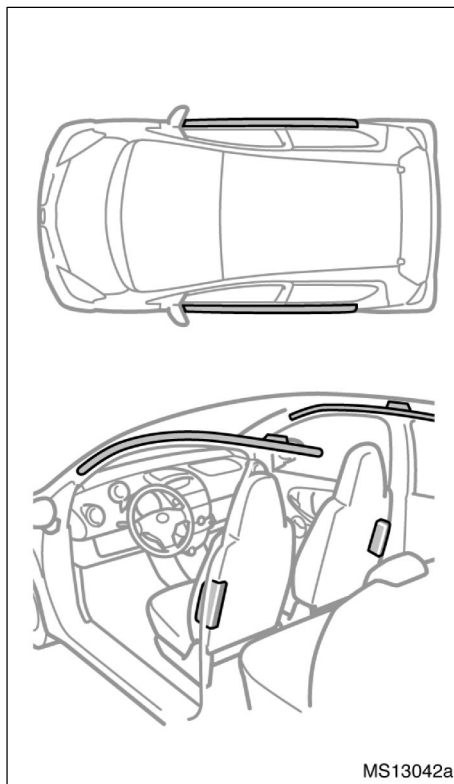
L'apparition de l'une des conditions suivantes signale la présence d'un dysfonctionnement des coussins de sécurité ou des prétensionneurs de ceinture de sécurité. Prenez contact le plus rapidement possible avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON":

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis clignote.
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote.
- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin clignote.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF":

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis s'éteint ou clignote.
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote sans éclairage pendant plus de 6 secondes.
- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin s'éteint ou clignote.

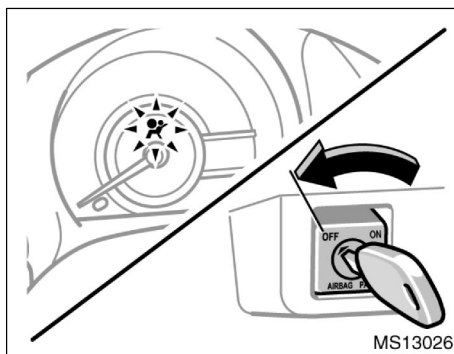


Dans les cas suivants, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé:

- Un coussin de sécurité SRS latéral ou un rideau de sécurité s'est déployé.
- Les portières (partie ombrée sur l'illustration) ont subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins de sécurité SRS latéraux et des rideaux de sécurité.
- La surface du siège où se trouve le coussin de sécurité latéral (zone ombrée sur le schéma) est griffée, fissurée ou endommagée.

- La partie des montants avant, centraux, arrière, des longerons latéraux de toit ou du ciel de toit où se trouve le coussin de sécurité rideau (zone ombrée sur le schéma) est griffée, craquelée ou endommagée.

Système d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité (passager avant)

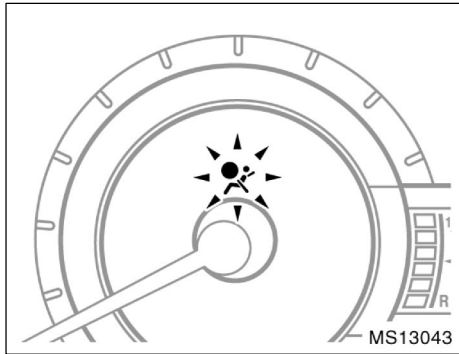


Le système d'activation/désactivation manuelle du coussin de sécurité comporte un contacteur et un témoin SRS. Le contacteur peut uniquement désactiver le coussin de sécurité avant du côté passager avant. Le témoin SRS s'allume lorsque le coussin de sécurité est désactivé. Désactivez le coussin de sécurité uniquement lorsque l'installation d'un siège de sécurité pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant est inévitable.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est situé sur le tableau de bord côté conducteur et le témoin SRS, sur le combiné d'instruments.

Avant d'utiliser le contacteur d'activation/désactivation manuelle du coussin de sécurité, arrêtez le véhicule et coupez le moteur. Introduisez la clé dans le barillet et tournez-la. Pour désactiver le coussin de sécurité, mettez la clé en position "OFF". Le témoin SRS s'allume pour indiquer que le coussin de sécurité est désactivé lors de la mise en marche du moteur. (Pour plus de détails sur le témoin, reportez-vous aux descriptions suivantes.) Veillez à retirer la clé du barillet.

Véhicules avec coussins de sécurité latéraux et rideaux—Ce système ne peut désactiver les coussins de sécurité latéraux et les coussins de sécurité rideaux.



Témoin SRS

Ce témoin s'allume lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON". Il s'éteint après environ 6 secondes ou reste allumé lorsque le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF". Cela signifie que le système d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité fonctionne correctement.

Consulter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé dans l'un des cas suivants.

- Vous ne pouvez pas faire tourner le barillet de contact.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON":

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis clignote.
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote.
- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin clignote.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF":

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis s'éteint ou clignote.
- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote sans éclairage pendant plus de 6 secondes.
- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin s'éteint ou clignote.

⚠ ATTENTION

- **Le coussin de sécurité avant côté passager avant doit être désactivé lorsqu'il est inévitable d'installer un système de retenue pour enfant du type dos à la route sur le siège du passager avant.**
- **N'installez jamais un système de retenue pour enfant du type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le coussin de sécurité est activé. Dans le cas contraire, la force de déploiement du coussin de sécurité pourrait infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.**
- **A moins que le système de retenue pour enfant du type dos à la route ne soit installé sur le siège du passager avant, le coussin de sécurité doit être activé pour contribuer à protéger le passager avant de blessures graves, voire mortelles. Assurez-vous que le témoin SRS est éteint.**
- **La désactivation du coussin de sécurité peut affecter les performances du système SRS lors de certains accidents et accroître le risque de blessures graves, voire mortelles, pour le passager avant.**

Pour plus de détails, se reporter au paragraphe "Coussins de sécurité du conducteur et du passager SRS avant", à la page 55 de cette section.

Siège de sécurité enfant— —Précautions concernant le siège de sécurité enfant

Toyota conseille vivement d'utiliser les systèmes de retenue pour enfants adéquats.

Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans un siège de sécurité enfant, il doit s'asseoir à l'arrière et attacher la ceinture de sécurité du véhicule. Pour plus de détails, se reporter à "Ceintures de sécurité", à la page 48.



ATTENTION

- Pour être correctement protégé en cas d'accident ou de freinage brusque, les enfants doivent être retenus par la ceinture de sécurité ou dans un siège de sécurité enfant, en fonction de leur âge ou de leur stature. Tenir un enfant dans ses bras n'offre pas une protection suffisante. En cas d'accident, l'enfant pourrait être blessé contre le pare-brise ou écrasé entre la personne qui le maintient et le véhicule.
- Toyota recommande vivement l'utilisation d'un siège de sécurité adapté à la stature de l'enfant et mis en place sur le siège arrière. Selon les statistiques relatives aux accidents, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont assis et protégés par un système de retenue à l'arrière plutôt qu'à l'avant du véhicule.
- Ne placez jamais un siège de sécurité pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON". En cas d'accident, la force et la vitesse de déploiement du coussin de sécurité du passager avant sont telles qu'elles pourraient infliger des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant si un siège de sécurité pour enfant du type dos à la route était installé sur le siège avant.

- Un siège de sécurité enfant de type face à la route ne doit être installé sur le siège du passager avant qu'en cas d'absolue nécessité. Reculez toujours le siège au maximum, car le coussin de sécurité du passager avant peut se déployer avec une vitesse et une force considérables, risquant ainsi d'infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.
- Dans un véhicule équipé de coussins de sécurité latéraux ou de rideaux de sécurité et latéraux, ne laissez pas les enfants, même s'ils sont assis sur un siège de retenue, appuyer la tête ou toute autre partie du corps contre la porte ou la zone du siège, du montant avant, central ou arrière, ou du longeron latéral de toit, où les coussins de sécurité latéraux ou les rideaux de sécurité sont susceptibles de se déployer. En cas de déploiement du coussin de sécurité latéral et/ou de rideau de sécurité, cette situation s'avérerait dangereuse et le choc pourrait infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant et assurez-vous que le système est correctement fixé. Une fixation incorrecte du siège risquerait de provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant en cas d'accident, d'arrêt ou de départ brusque.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou d'un enfant, il court un risque d'étouffement ou d'autres blessures graves voire mortelles. Si cette situation se produit et si la boucle ne peut être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.

—Siège de sécurité enfant

Le siège de sécurité pour enfant ou bébé doit être correctement maintenu sur le siège du véhicule avec la ceinture de sécurité deux points ou la sangle abdominale de la ceinture de sécurité 3 points. Lisez attentivement les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant.

Pour protéger correctement votre enfant, utilisez un siège de sécurité enfant adapté à son âge et à son taille, conformément aux instructions du fabricant du siège.

Toyota vous recommande d'utiliser un siège de sécurité enfant conforme à la réglementation "ECE N°44".

Pour monter correctement le siège de sécurité enfant, suivez les instructions fournies par le fabricant. Vous trouverez également des indications générales dans les pages suivantes.

Le siège de sécurité enfant doit être monté sur le siège arrière. Selon les statistiques des accidents, l'enfant est davantage en sécurité lorsqu'il est protégé dans son siège à l'arrière et non pas à l'avant.

Type de ceinture de sécurité

Ceinture ELR (enrouleur à blocage d'urgence)—

La sangle se bloque quand elle tirée rapidement, mais elle n'a pas de mode supplémentaire de blocage après déroulement complet. Un clip de verrouillage est nécessaire lors de l'installation du siège de sécurité pour enfant.

Si le siège de sécurité pour enfant n'est pas équipé d'un clip de verrouillage, vous pouvez en acheter un chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez un professionnel dûment qualifié et équipé.

Clip de verrouillage pour siège de sécurité enfant (N° de pièce 73119-22010)



ATTENTION

Lorsque le système de retenue pour enfant n'est pas utilisé:

- **Laissez le système de retenue pour enfant correctement fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé. Ne rangez pas le système de retenue dans l'habitacle sans qu'il ne soit attaché.**
- **S'il est nécessaire de détacher le système de retenue pour enfant, sortez-le du véhicule ou rangez-le, bien fixé, dans le compartiment à bagages. Cela évitera que les passagers ne soient blessés en cas d'arrêt ou de départ brusque ou d'accident.**

—Types de sièges de sécurité enfant

Les sièges de sécurité enfant sont répartis en 5 groupes en fonction de la réglementation ECE N°44.

- Groupe 0: Jusqu'à 10 kg (22 lb.)
(0 à 9 mois)
- Groupe 0+: Jusqu'à 13 kg (28 lb.)
(0 à 2 ans)
- Groupe I: 9 à 18 kg (20 à 39 lb.)
(9 mois à 4 ans)
- Groupe II: 15 à 25 kg (34 à 55 lb.)
(4 à 7 ans)
- Groupe III: 22 à 36 kg (49 à 79 lb.)
(6 à 12 ans)

Dans ce manuel du propriétaire, les trois types de sièges de sécurité enfant les plus utilisés et fixés à l'aide des ceintures de sécurité du véhicule, sont décrits en détail.

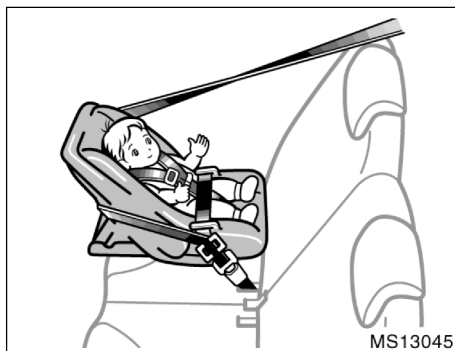
- (A) Siège bébé ... Correspond aux groupes 0 et 0+ de la directive européenne ECE N°44
- (B) Siège enfant .. Correspond aux groupes 0+ et I de la directive européenne ECE N°44
- (C) Siège de rehausse Correspond aux groupes II et III de la directive européenne ECE N°44

Lors de l'achat d'un siège de sécurité enfant, demandez au fabricant le type de siège de sécurité approprié à votre enfant et au véhicule.

Utilisez le tableau ci-dessous pour choisir le type de siège de sécurité enfant le mieux adapté à votre enfant et à votre véhicule.

Vous pouvez aussi utiliser un siège de sécurité enfant ISOFIX approuvé pour votre véhicule. Reportez-vous à "—Installation avec barre rigide d'ancrage ISOFIX", à la page 109 de cette section.

Installez le siège de sécurité enfant conformément aux instructions du fabricant.



(A) Siège bébé



(B) Siège enfant



(C) Siège de rehausse

—Types de siège de sécurité enfant pour chaque emplacement (avec siège arrière)

Le tableau indique à quelles places votre siège de sécurité enfant peut être installé.

Emplacement Catégories de poids	Siège du passager avant		Siège arrière
	Contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité		Côté
	ON	OFF	
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)	X Ne jamais installer	L1	U
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)	X Ne jamais installer	L1	U
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)	Dos à la route X Ne jamais installer	L2	U
	Face à la route L2		
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 à 12 ans)	L3		U

Signification des lettres reprises dans le tableau ci-dessus:

- U: Convient pour les sièges de sécurité enfant "universels" approuvés pour cette catégorie de poids.
- L1: Convient pour les sièges "TOYOTA BABY SAFE (0 à 13 kg [0 à 28 lb.])" approuvés pour cette catégorie de poids.
- L2: Convient pour les sièges "TOYOTA DUO+ (9 à 18 kg [20 à 39 lb.] sans système ISOFIX)" approuvés pour cette catégorie de poids.
- L3: Convient pour les sièges "TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])" approuvés pour cette catégorie de poids.
- X : Ne convient pas à cette catégorie de poids.

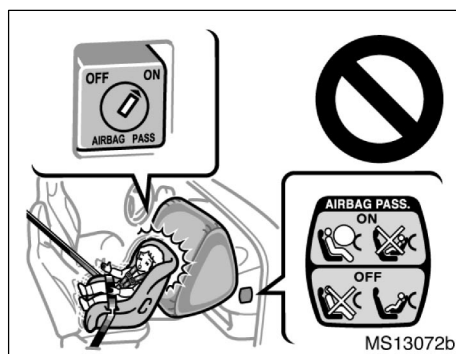
[Suite à la page suivante]

Le siège de sécurité pour enfant repris dans le tableau risque de ne pas être disponible en dehors de l'Union européenne.

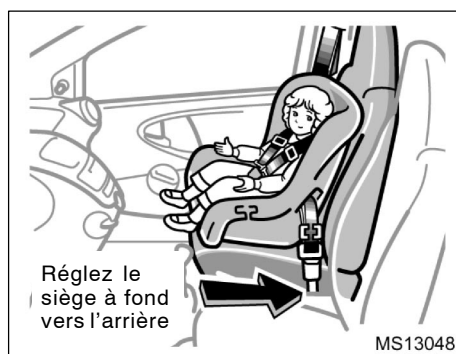
Vous pouvez aussi utiliser des sièges de sécurité enfant autres que ceux repris dans ce tableau. Toutefois, assurez-vous auprès du fabricant et du vendeur du siège que le modèle choisi convient pour votre véhicule.

**ATTENTION**

Un système de sécurité enfant non adapté à votre véhicule ne pourra pas protéger correctement l'enfant et celui-ci risque de subir des blessures graves, voire mortelles.



Siège de sécurité pour enfant de type dos à la route



Siège de sécurité pour enfant de type face à la route

REMARQUE:

- Si vous installez un siège de sécurité pour enfant de type face à la route sur le siège du passager avant, reculer le siège au maximum.

**ATTENTION**

- Ne jamais placer un siège de sécurité pour enfant de type dos à la route sur le siège avant lorsque le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON".
- Un siège de sécurité enfant de type face à la route ne doit être installé sur le siège du passager avant qu'en cas d'absolue nécessité. Reculez toujours le siège au maximum, car le coussin de sécurité du passager avant peut se déployer avec une vitesse et une force considérables, risquant ainsi d'infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.

—Types de siège de sécurité enfant pour chaque emplacement (sans siège arrière)

Le tableau indique à quelles places votre siège de sécurité enfant peut être installé.

Emplacement Catégories de poids	Siège du passager avant	
	Contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité	
	ON	OFF
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 à 9 mois)	X Ne jamais installer	L1
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 à 2 ans)	X Ne jamais installer	L1
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois à 4 ans)	Dos à la route X Ne jamais installer	L2
	Face à la route L2	
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 à 12 ans)	L3	

Signification des lettres reprises dans le tableau ci-dessus:

- L1: Convient pour les sièges "TOYOTA BABY SAFE (0 à 13 kg [0 à 28 lb.])" approuvés pour cette catégorie de poids.
- L2: Convient pour les sièges "TOYOTA DUO+ (9 à 18 kg [20 à 39 lb.] sans système ISOFIX)" approuvés pour cette catégorie de poids.
- L3: Convient pour les sièges "TOYOTA KID (15 à 36 kg [34 à 79 lb.])" approuvés pour cette catégorie de poids.
- X: Ne convient pas à cette catégorie de poids.

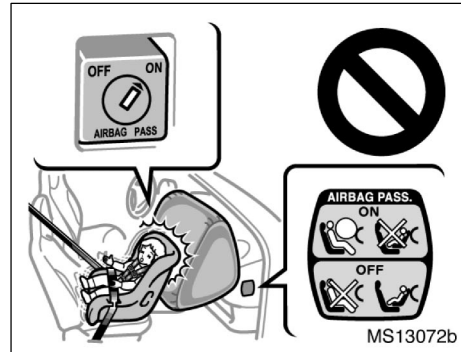
[Suite à la page suivante]

Le siège de sécurité pour enfant repris dans le tableau risque de ne pas être disponible en dehors de l'Union européenne.

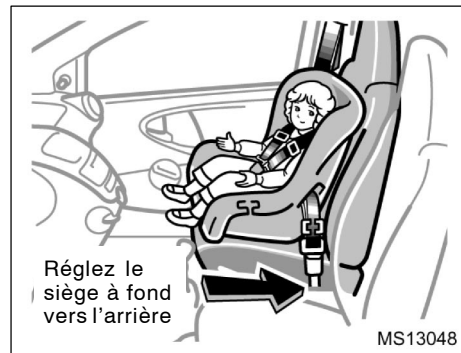
Vous pouvez aussi utiliser des sièges de sécurité enfant autres que ceux repris dans ce tableau. Toutefois, assurez-vous auprès du fabricant et du vendeur du siège que le modèle choisi convient pour votre véhicule.

ATTENTION

Un système de sécurité enfant non adapté à votre véhicule ne pourra pas protéger correctement l'enfant et celui-ci risque de subir des blessures graves, voire mortelles.



Siège de sécurité pour enfant de type dos à la route



Siège de sécurité pour enfant de type face à la route

REMARQUE:

- Si vous installez un siège de sécurité pour enfant de type face à la route sur le siège du passager avant, reculer le siège au maximum.

**ATTENTION**

- **Ne jamais placer un siège de sécurité pour enfant de type dos à la route sur le siège avant lorsque le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON".**
- **Un siège de sécurité enfant de type face à la route ne doit être installé sur le siège du passager avant qu'en cas d'absolue nécessité. Reculez toujours le siège au maximum, car le coussin de sécurité du passager avant peut se déployer avec une vitesse et une force considérables, risquant ainsi d'infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.**

**—Types de siège de sécurité enfant pour chaque emplacement
(avec ancrage rigide ISOFIX) (avec siège arrière)**

Le tableau indique à quelles places votre siège de sécurité enfant peut être installé.

Catégories de poids	Classe de dimension	Dispositif de serrage	Positions ISOFIX dans le véhicule
			Siège arrière latéral
Nacelle	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
		(1)	X
Groupe 0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.)	E	ISO/R1	X
		(1)	X
Groupe 0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.)	E	ISO/R1	X
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
		(1)	X
Groupe I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.)	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
		(1)	X
Groupe II 15 à 25 kg (34 à 55 lb.)		(1)	X
Groupe III 22 à 36 kg (49 à 79 lb.)		(1)	X

(1) Pour le CRS ne portant pas l'identification de classe de dimension ISO/XX (A à G) pour la catégorie de poids applicable, le constructeur doit indiquer le(s) système(s) de retenue pour enfant ISOFIX spécifique(s) au véhicule qui sont recommandé(s) pour chaque position.

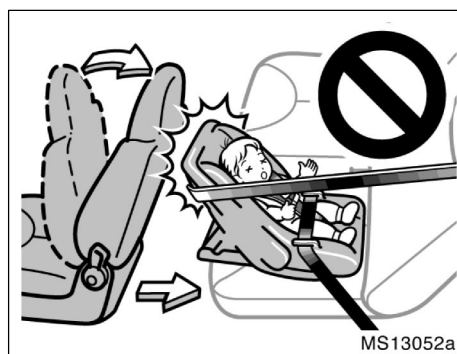
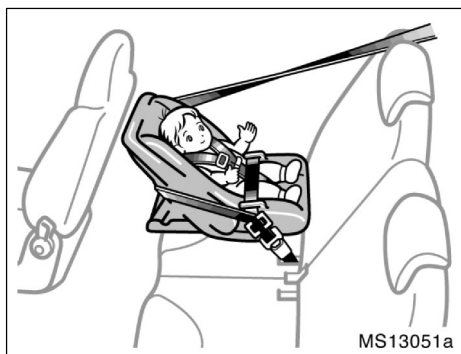
Signification des lettres reprises dans le tableau ci-dessus:

IUF: Convient aux systèmes de retenue avant pour enfants ISOFIX de type "universels" approuvés pour cette catégorie de poids.

X: Position ISOFIX non adaptée aux systèmes de retenue pour enfants ISOFIX dans cette catégorie de poids et/ou classe de dimension.

Pour plus d'informations, se reporter au paragraphe "—Installation avec la ceinture de sécurité", à la page 90 et au paragraphe "—Installation avec barre rigide d'ancrage ISOFIX", à la page 109 de cette section.

—Installation avec la ceinture de sécurité



(A) INSTALLATION DU SIEGE BEBE

Le siège pour bébé doit être du type dos à la route uniquement.

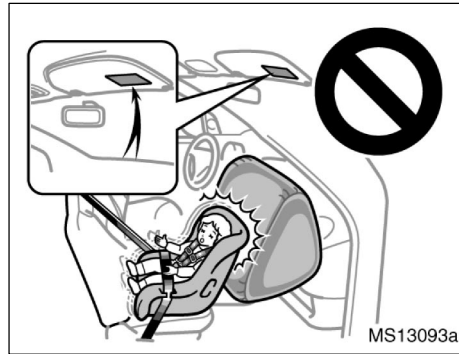
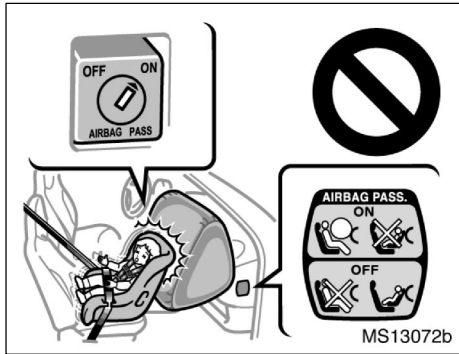
Lors de la mise en place du siège de sécurité enfant, suivez les instructions du fabricant.

En fonction du type de siège de sécurité enfant, il est nécessaire d'utiliser un clip de verrouillage pour fixer le siège correctement.

Si le siège de sécurité pour enfant n'est pas équipé d'un clip de verrouillage, vous pouvez en acheter un chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez un professionnel dûment qualifié et équipé. (Reportez-vous à "—Siège de sécurité enfant", à la page 81.)

⚠ ATTENTION

- Ne placez pas un système de retenue pour enfant sur le siège arrière s'il gêne le mécanisme de blocage des sièges avant. Sinon, l'enfant ou le(s) occupant(s) du siège avant risque(nt) de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident, de freinage ou d'écart brusque.
- Si la position du siège du conducteur ne laisse pas suffisamment de place pour l'installation d'un siège de sécurité enfant, placez ce type de siège sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou sur le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite). Le système de retenue pour enfant installé sur le siège arrière ne doit pas toucher le dossier de siège avant.



ATTENTION-WARNING-ACHTUNG-OPGELET-ATENCION-ATTENZIONE-AVISO-ΠΡΟΣΟΧΗ

F RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.

GB DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.

D Verletzungs- und Lebensgefahr. Keine nach hinten gerichtete Rückhalteinrichtung für Kinder auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor angebrachten Airbag geschützt ist.

NL Kan DODELIJKE OF ERNSTIGE VERWONDINGEN tot gevolg hebben. PLAATS GEEN naar achteren gericht kinderzijje op een voorstoel met airbag.

E PELIGRO DE MUERTE O LESIÓN GRAVE. NO colocar sillas de niño mirando hacia atrás en un asiento delantero con airbag.

I PERICOLO DI MORTE O LESIONI GRAVI. NON mettere il seggiolino del bambino rivolto all'indietro su un sedile anteriore dotato di airbag.



P PERIGO DE MORTE OU DE FERIMENTO GRAVE. NÃO colocar assento de retaguarda para crianças no banco da frente.

GR Κίνδυνος ΘΑΝΑΤΟΥ Ή ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ. ΜΗ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα που αντικρίζει προς τα πίσω στο εμπρός/πίσω* κάθισμα, επειδή υπάρχει αερόσακος

B1

Type A

ATTENTION-WARNING-ADVARSEL-ATTENTION-ADVARSEL-VAROITUS-VIÐVÖRUN

F RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.

GB DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.

DK Det kan medføre DØD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER. Placer IKKE et bagudvendt barnesæde på et forsæde med airbag.

S Det kan leda till DÖDEN ELLER GE ALLVARLIGA SKADOR. PLACERA INTE akåtvända bilbarnstolar i framsäten med krockkuddar.

N IKKE plasser et bakovervendt barnesete i passasjeretset foran med mindre kollisjonsputen er deaktivert. Dette kan medføre ALVORLIG PERSONSKADE.



FIN ÄLÄ aseta etuistuimelle selkä menosuuntaan asennettavaa lasten turvaistuinta silloin, kun matkustajan turvatyynyä ei ole kytketty pois toiminnasta. Seurauksena voi olla KUOLEMA TAI VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

IS SETJÐ EKKI bakvísandi barnabístól í framsætið nema að öryggispúði hafi verið aftengdur. Öryggispúði sem lendir á barnabístól getur orsakað ALVARLEGA ÁVERKA EÐA DAUÐA.

B2

Type B

ATENŤIE-BHИMAMHИE-FIГYELEM-DİKKAT-UPOZORENJE-OPOZORILO-Upozorenje-تحذير

RO RISC DE DECES SAU DE RANIRE GRAVA. NU instalati un scaun pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un scaun al vehiculului care este echipat cu un airbag.

BG РИСК ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ. НЕ инсталирайте детско столче с гръб към движението на седалка екипирана с въздушна възглавница, която е активирана.

H HALÁLT VAGY SÜLYOS SÉRÜLÉST OKHOZHAT. NE HELYEZZE a menetiránynak háttal beszerelhető gyermekülést a légzsákkal felszerelt első ülésre

TR Yolcu hava yastığı devre dışı bırakılmamışsa, yüzü geriye bakan çocuk güvenli koltuğunu ASLA ön koltuğa KOYMAYIN, ÖLÜME VEYA CİDDİ YARALANMALARA sebebiyet verebilir.

HR Dječju sjedalicu namijenjenu za stražnje sjedalo NE postavljajte na sjedalo suvozača osim ako ste isključili prednji zračni jastuk. U suprotnom može doći do POGIBIJE ILI TEŠKIH OZLJEDA.


SLO Nevarnost SMRTI ALI RESNIH POŠKODB. Otroški sedež NE SME biti nameščen v nasprotni smeri vožnje na sprednjem sedežu z zračno blazino.



SRB Ne postavljajte dečije auto sedište koje gleda nazad na prednje sedište ukoliko vazdušni jastuk za suvozača nije isključen. U slučaju nesreće mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede.

ARB خطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة. لا تقم بتركيب مقعد للأطفال مدور إلى الخلف على المقعد الأمامي المجهز بالمتحذة القابلة للانفخاج

B3

Type C

 Предупреждение-УВАГА!-UWAGA-POZOR-UPOZORNENIE-HOIATUS-UZMANIBU-ISPEJIMAS

(RUS) НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ детские кресла на переднее сиденье в направлении, противоположном движению автомобиля, если подушка безопасности пассажира не отключена. Результатом могут быть ТЯЖЕЛЫЕ ТРАВМЫ ИЛИ ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД.

(UA) ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати дитяче автокрісло на переднє сидіння проти руху, якщо увімкнута подушка безпеки пасажира. Це може призвести до ВАЖКИХ ТРАВМ ЧИ НАВІТЬ ДО СМЕРТІ.

(PL) GROZI TO ŚMIERCIA LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI! NIE UMIESZCZAĆ siedzenia dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną.

(CZ) Může dojít K ÚMRTÍ NEBO K VÁŽNĚMU ÚRAZU. Na přední sedadlo s airbagem NEUMÍSTUJTE dětskou sedačku orientovanou proti směru jízdy

(SK) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA. NEUMIESTŇOVAŤ detskú sedačku obrátenú dozadu na prednom sedadle z dôvodu prítomnosti airbagu.

(EST) SURMASAAMISE VÕI RASKE KEHAVIGASTUSE OHT. ÄRGE pange turvapadjaga esiistmele seljaga sõidu suunas paiknevat lapse turvaistet.

(LV) RISKS GŪT NOPIETNAS TRAUMAS, BĪSTAMI DZĪVĪBAI. NENOVIETOT uz aiz muguri ērstu bērnu sēdekļi uz priekšējā sēdekļa, kuram pretī ir gaisa spilvens.

(LT) RIMTO ARBA MIRTINO SUŽEIDIMO pavojus. NEDĖKITE apgręžtojoje padėtyje naudojamos vaiko sėdynės ant priekinės sėdynės, ties kuria įtaisyta oro pagalvė.

B4

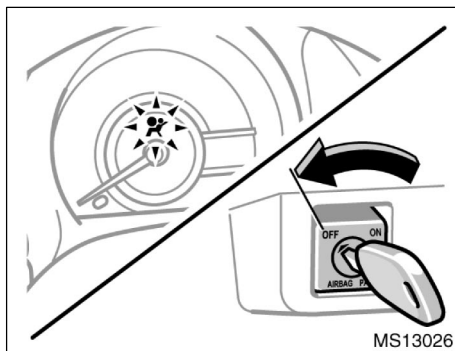
Type D

**ATTENTION**

- **Siège de sécurité enfant de type dos à la route: Ne jamais placer un siège de sécurité pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON". En cas d'accident, la force de déploiement du coussin de sécurité du passager avant pourrait infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.**

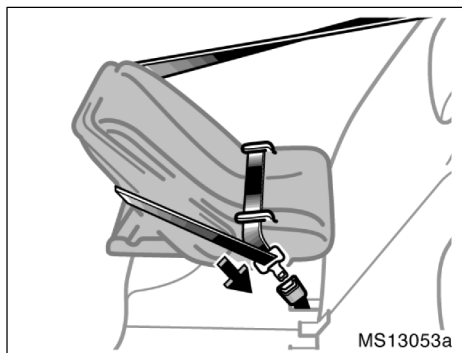
Un autocollant fixé sur le tableau de bord, côté passager, et une étiquette fixée sur le pare-soleil, côté passager avant, indiquent qu'il est interdit d'installer un siège de sécurité enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant.

Les indications mentionnées sur l'étiquette se trouvant sur le pare-soleil, côté passager avant, sont illustrées à la page 91.



MS13026

- **Si l'installation sur le siège du passager avant d'un système de retenue pour enfant du type dos à la route est inévitable, désactivez le coussin de sécurité avant côté passager avant. S'assurer que le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF" et que le voyant s'allume. (Pour plus de détails, se reporter au paragraphe "Coussins de sécurité du conducteur et du passager SRS avant", à la page 55 de cette section.)**

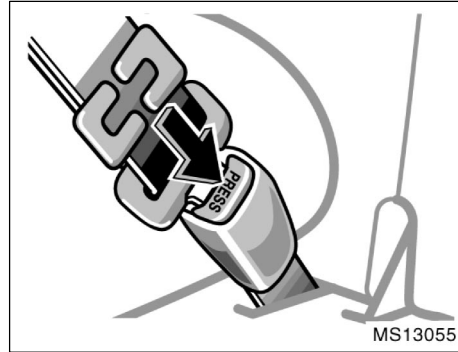
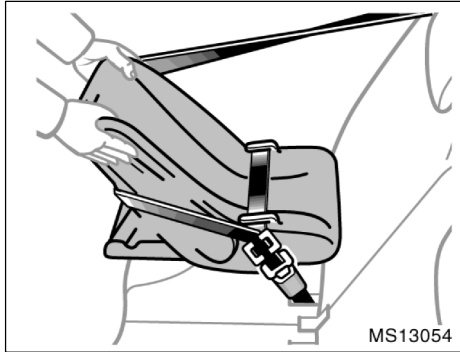


Pour installer le siège pour bébé:

Faites passer les sangles abdominale et supérieure à travers le siège pour bébé ou autour de celui-ci conformément aux instructions du fabricant, puis engagez la languette dans la boucle en veillant à ne pas tordre la sangle. Gardez la sangle abdominale de la ceinture parfaitement tendue. Attachez ensuite le clip de verrouillage.

ATTENTION

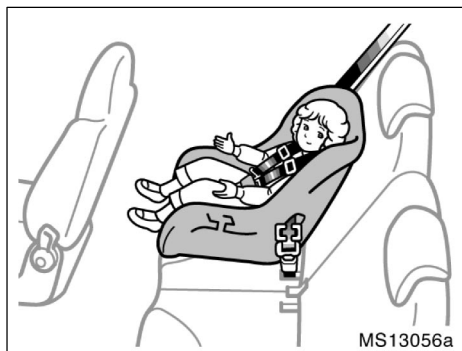
- Après avoir engagé la languette dans la boucle, assurez-vous qu'elle est parfaitement verrouillée et que les sangles abdominale et extérieure de la ceinture ne sont pas vrillées.
- N'introduisez pas de pièces de monnaie, de clips, etc., dans la boucle de la ceinture de sécurité sinon la languette risque de ne pas se verrouiller correctement dans la boucle.
- Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas normalement, elle ne protégera pas votre enfant contre les risques de blessures graves, voire mortelles. Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. N'installez jamais de système de retenue pour enfant sur le siège avant d'avoir fait réparer la ceinture de sécurité.

**ATTENTION**

Essayez de faire bouger le siège de sécurité enfant dans différentes directions pour vous assurer qu'il est bien fixé. Suivez toutes les instructions fournies par son fabricant.

Pour enlever le siège pour bébé:

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et enlevez une agrafe de verrouillage si nécessaire puis laissez la ceinture se rétracter complètement. La ceinture peut ensuite être déroulée normalement pour protéger un adulte ou un enfant plus âgé.

**(B) INSTALLATION DU SIEGE ENFANT**

Le siège de sécurité enfant s'installe face à la route ou dos à la route, en fonction de l'âge et de la taille de l'enfant. Lors de l'installation du siège de sécurité enfant, respectez les instructions du fabricant relatives à l'âge et à la stature de l'enfant ainsi que le sens de montage du siège.

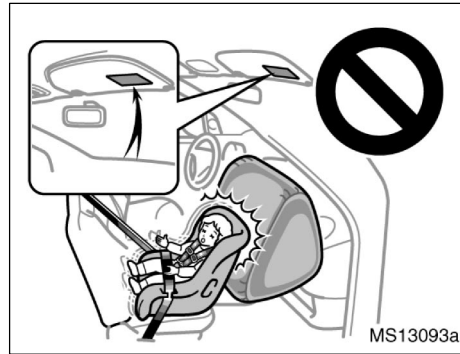
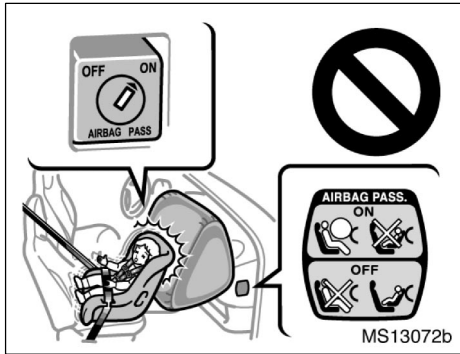
Lors de la mise en place du siège de sécurité enfant, suivez les instructions du fabricant.

En fonction du type de siège de sécurité enfant, il est nécessaire d'utiliser un clip de verrouillage pour fixer le siège correctement.



Si le siège de sécurité pour enfant n'est pas équipé d'un clip de verrouillage, vous pouvez en acheter un chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez un professionnel dûment qualifié et équipé. (Reportez-vous à "—Siège de sécurité enfant", à la page 81.)

! ATTENTION

- Ne placez pas un système de retenue pour enfant sur le siège arrière s'il gêne le mécanisme de blocage des sièges avant. Sinon, l'enfant ou le(s) occupant(s) du siège avant risque(nt) de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident, de freinage ou d'écart brusque.
- Si la position du siège du conducteur ne laisse pas suffisamment de place pour l'installation d'un siège de sécurité enfant, placez ce type de siège sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou sur le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite). Le système de retenue pour enfant installé sur le siège arrière ne doit pas toucher le dossier de siège avant.



⚠ ATTENTION-WARNING-ACHTUNG-OPGELET-ATENCION-ATTENZIONE-AVISO-ΠΡΟΣΟΧΗ

F **RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.**

GB **DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.**

D **Verletzungs- und Lebensgefahr. Keine nach hinten gerichtete Rückhalteinrichtung für Kinder auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor angebrachten Airbag geschützt ist.**

NL **Kan DODELIJKE OF ERNSTIGE VERWONDINGEN tot gevolg hebben. PLAATS GEEN naar achteren gericht kinderzitie op een voorstoel met airbag.**

E **PELIGRO DE MUERTE O LESIÓN GRAVE. NO colocar sillas de niño mirando hacia atrás en un asiento delantero con airbag.**

I **PERICOLO DI MORTE O LESIONI GRAVI. NON mettere il seggiolino del bambino rivolto all'indietro su un sedile anteriore dotato di airbag.**

P **PERIGO DE MORTE OU DE FERIMENTO GRAVE. NÃO colocar assento de retaguarda para crianças no banco da frente.**

GR **Κίνδυνος ΘΑΝΑΤΟΥ Ή ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ. ΜΗ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα που αντικρίζει προς τα πίσω στο εμπρός/πίσω* κάθισμα, επειδή υπάρχει αερόσακος**

B1

Type A

⚠ ATTENTION-WARNING-ADVARSEL-ATTENTION-ADVARSEL-VAROITUS-VIÐVÖRUN




B2

F RISQUE DE MORT OU DE BLESSURE GRAVE. NE PAS installer de siège pour enfant tourné vers l'arrière sur le siège avant qui est équipé d'un coussin gonflable.

GB DEATH OR SERIOUS INJURY can occur. DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag.

DK Det kan medføre DØD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER. Placer IKKE et bagudvendt barnesæde på et forsæde med airbag.

S Det kan leda till DÖDEN ELLER GE ALLVARLIGA SKADOR. PLACERA INTE akåtvända bilbarnstolar i framsäten med krockkuddar.



N IKKE plasser et bakovervendt barnesete i passasjerselet foran med mindre kollisjonsputen er deaktivert. Dette kan medføre ALVORLIG PERSONSKADE.

FIN ÄLÄ aseta etuistumäke solkä menosuuntaan asennettavaa lasten turvaistuinta silloin, kun matkustajan turvatyynyä ei ole kytketty pois toiminnasta. Seurauksena voi olla KUOLEMA TAI VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

IS SETJÐ EKKI bakvísandi barnabístól í framsætið nema að öryggispúði hafi verið aftengdur. Öryggispúði sem lendir á barnabístól getur orsakað ALVARLEGA ÁVERKA EÐA DAUÐA.

Type B

⚠ ATENTIE-BHИMAMHИE-FIГYELEM-DIKKAT-UPOZORENJE-OPOZORILO-Upozorenje-تحذير

B3

RO RISC DE DECES SAU DE RANIRE GRAVA. NU instalati un scaun pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un scaun al vehiculului care este echipat cu un airbag.

BG РИСК ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ. НЕ инсталирайте детско столче с гръб към движението на седалка екипирана с въздушна възглавница, която е активирана.

H HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT. NE HELYEZZE a menetiránynak háttal beszerelhető gyermekülést a légszákka! felszerelt első ülésre

TR Yolcu hava yastığı devre dışı bırakılmamışsa, yüzü geriye bakan çocuk güvenli koltuğunu ASLA ön koltuğa KOYMAYIN, ÖLÜME VEYA CİDDİ YARALANMALARA sebebiyet verebilir.


HR Dječju sjedalicu namijenjenu za stražnje sjedalo NE postavljajte na sjedalo suvozača osim ako ste isključili prednji zračni jastuk. U suprotnom može doći do POGIBIJE ILI TEŠKIH OZLJEDA.



SLO Nevarnost SMRTI ALI RESNIH POŠKODB. Otroški sedež NE SME biti nameščen v nasprotni smeri vožnje na sprednjem sedežu z zračno blazino.

SRB Ne postavljajte dečije auto sedište koje gleda nazad na prednje sedište ukoliko vazdušni jastuk za suvozača nije isključen. U slučaju nesreće mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede.

ARB خطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة لا تتم بتركيب مقعد للأطفال مودر إلى الخلف على المقعد الأمامي المجهز بالمعددة القابلة للانفجار

Type C

 **Предупреждение-УВАГА!-UWAGA-POZOR-UPOZORNENIE-HOIJATUS-UZMANIBU-ISPEJIMAS**

B4

(RUS) НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ детские кресла на переднее сиденье в направлении, противоположном движению автомобиля, если подушка безопасности пассажира не отключена. Результатом могут быть **ТЯЖЕЛЫЕ ТРАВМЫ ИЛИ ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД.**

(UA) **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** встановлювати дитяче автокрісло на переднє сидіння проти руху, якщо увімкнута подушка безпеки пасажира. Це може призвести до **ВАЖКИХ ТРАВМ ЧИ НАВІТЬ ДО СМЕРТІ.**

(PL) **GROZI TO ŚMIERCIĄ LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI. NIE UMIESZCZAĆ** siedzenia dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną.

(CZ) **Může dojít k ÚMRTÍ NEBO K VÁŽNÉMU ÚRAZU.** Na přední sedadlo s airbagem NEUMÍSTUJTE dětskou sedačku orientovanou proti směru jízdy

(SK) **NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA.** NEUMIESTŇOVAŤ detskú sedačku obrátenú dozadu na prednom sedadle z dôvodu prítomnosti airbagu.

(EST) **SURMASAAMISE VÕI RASKE KEHAVIGASTUSE OHT.** ÄRGE pange turvapadjaga esiistmele seljaga sõidu suunas paiknevat lapse turvaistet.

(LV) **RISKS GŪT NOPIETNAS TRAUMAS, BĪSTAMI DZĪVĪBAI.** NENOVIETOT uz aiz muguri ērstu bērnu sēdekli uz priekšējā sēdekļa, kuram pretī ir gaisa spilvens.

(LT) **RIMTO ARBA MIRTINO SUŽEIDIMO pavojus.** NEDĖKITE apgręžtojoje padėtyje naudojamos vaiko sėdynės ant priekinės sėdynės, ties kuria įtaisyta oro pagalvė.

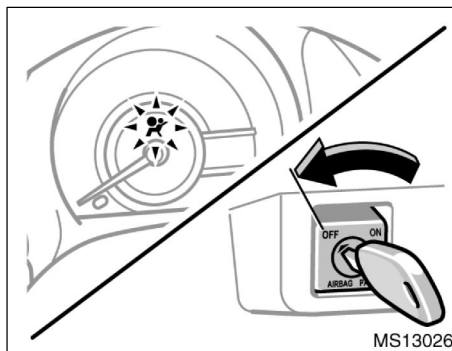
Type D

! ATTENTION

- **Siège de sécurité enfant de type dos à la route: Ne jamais placer un siège de sécurité pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant lorsque le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON". En cas d'accident, la force de déploiement du coussin de sécurité du passager avant pourrait infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.**

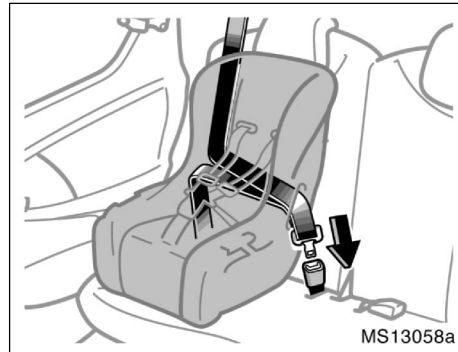
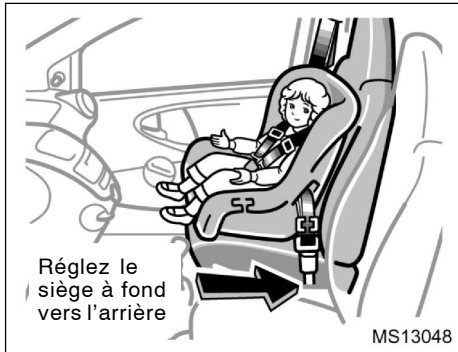
Un autocollant fixé sur le tableau de bord, côté passager, et une étiquette fixée sur le pare-soleil, côté passager avant, indiquent qu'il est interdit d'installer un siège de sécurité enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant.

Les indications mentionnées sur l'étiquette se trouvant sur le pare-soleil, côté passager avant, sont illustrées à la page 98.



MS13026

- **Si l'installation d'un siège de sécurité pour enfant de type dos à la route sur le siège du passager avant est inévitable, vous devez désactiver les coussins de sécurité avant et latéral du passager avant. S'assurer que le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF" et que le voyant s'allume. (Pour plus de détails, se reporter au paragraphe "Coussins de sécurité du conducteur et du passager SRS avant", à la page 55 de cette section.)**



- **Un siège de sécurité enfant de type face à la route ne peut être installé sur le siège du passager avant qu'en cas d'absolue nécessité. Il convient alors de toujours reculer le siège au maximum, car la force de déploiement du coussin de sécurité pourrait infliger des blessures graves ou mortelles à l'enfant.**
- **Dans un véhicule équipé de coussins de sécurité latéraux ou de rideaux de sécurité et latéraux, ne laissez pas les enfants, même s'ils sont assis sur un siège de retenue, appuyer la tête ou toute autre partie du corps contre la porte ou la zone du siège, des montants avant, centraux ou arrière, ou du longeron latéral de toit, où les coussins de sécurité latéraux ou les rideaux de sécurité sont susceptibles de se déployer. En cas de déploiement de l'airbag latéral et/ou de l'airbag rideau, cette situation s'avérerait dangereuse et le choc pourrait infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.**

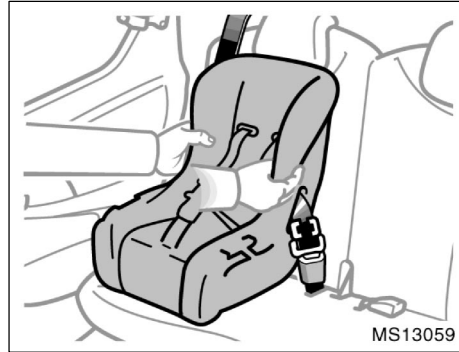
Pour installer le siège pour enfant de type face à la route:

Faites passer les sangles abdominale et supérieure à travers le siège pour bébé ou autour de celui-ci conformément aux instructions du fabricant, puis engagez la languette dans la boucle en veillant à ne pas tordre la sangle. Gardez la sangle abdominale de la ceinture parfaitement tendue. Attachez ensuite le clip de verrouillage.

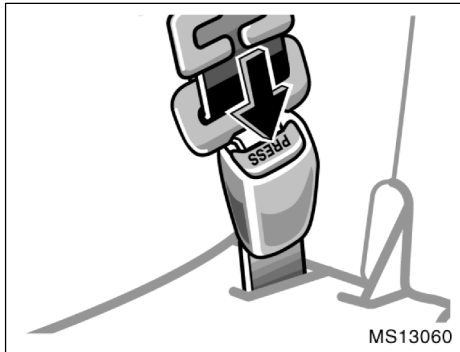
Pour les instructions relatives à la repose du siège pour enfant de type dos à la route, reportez-vous à "(A) INSTALLATION DU SIEGE BEBE" à la page 90.

! ATTENTION

- Après avoir engagé la languette dans la boucle, assurez-vous qu'elle est parfaitement verrouillée et que les sangles abdominale et extérieure de la ceinture ne sont pas vrillées.
- N'introduisez pas de pièces de monnaie, de clips, etc., dans la boucle de la ceinture de sécurité sinon la languette risque de ne pas se verrouiller correctement dans la boucle.
- Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas normalement, elle ne protégera pas votre enfant contre les risques de blessures graves, voire mortelles. Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. N'installez jamais de système de retenue pour enfant sur le siège avant d'avoir fait réparer la ceinture de sécurité.

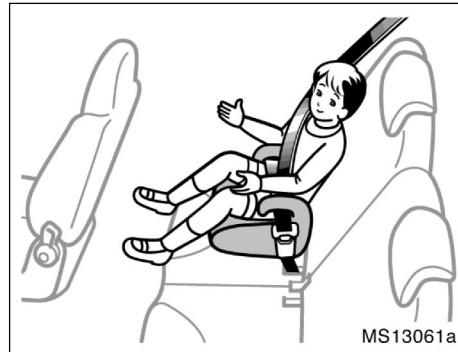
**! ATTENTION**

Essayez de faire bouger le siège de sécurité enfant dans différentes directions pour vous assurer qu'il est bien fixé. Suivez toutes les instructions fournies par son fabricant.



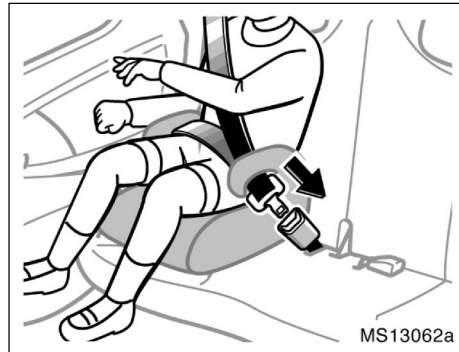
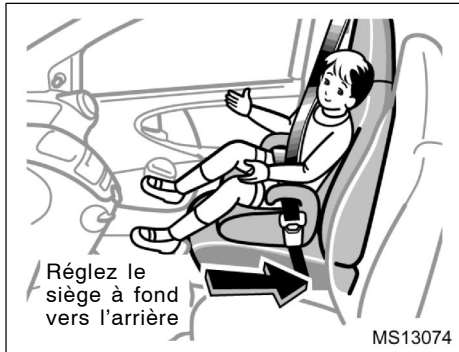
Pour enlever le siège pour enfant en bas âge:

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et enlevez une agrafe de verrouillage si nécessaire puis laissez la ceinture se rétracter complètement. La ceinture peut ensuite être déroulée normalement pour protéger un adulte ou un enfant plus âgé.



(C) INSTALLATION DU SIEGE DE REHAUSSE ENFANT

Le siège rehausseur s'utilise uniquement en position face à la route.



! ATTENTION

- **Un siège de sécurité enfant de type face à la route ne doit être installé sur le siège du passager avant qu'en cas d'absolue nécessité. Reculez toujours le siège au maximum, car le coussin de sécurité du passager avant peut se déployer avec une vitesse et une force considérables, risquant ainsi d'infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles.**
- **Dans les véhicules équipés du coussin de sécurité latéraux ou de rideaux de sécurité et du coussin de sécurité latéraux, ne laissez pas les enfants s'appuyer contre la porte latérale ou autour de cette dernière, même s'ils sont assis sur un siège de retenue. En cas de déploiement du coussin de sécurité latéral, cette situation s'avérerait dangereuse et l'impact risquerait d'infliger des blessures graves ou mortelles à l'enfant.**

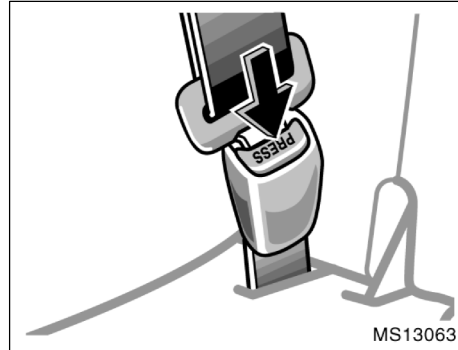
Pour installer le siège rehausseur:

Asseyez l'enfant sur le siège rehausseur. Faites passer les sangles abdominale et supérieure sur ou autour du siège de rehausse et de l'enfant, conformément aux instructions du fabricant, puis engagez la languette dans la boucle en veillant à ne pas vriller la ceinture.

Assurez-vous que la sangle diagonale est correctement passée sur l'épaule de l'enfant et que la sangle abdominale est positionnée le plus bas possible sur les hanches de l'enfant. Pour plus de détails, reportez-vous à "Ceintures de sécurité", à la page 48 de cette section.

 **ATTENTION**

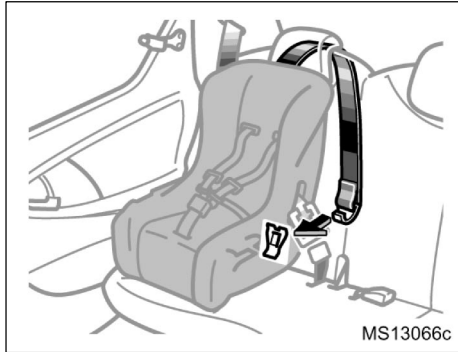
- Assurez-vous que la sangle supérieure de la ceinture passe au centre de l'épaule de l'enfant. Elle ne doit pas passer sur le cou ni glisser de son épaule. Dans le cas contraire, l'enfant risque de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident, de freinage ou d'écart brusque.
- Si la sangle abdominale de la ceinture de sécurité est placée trop haut ou si la ceinture de sécurité n'est pas suffisamment tendue, une collision ou un événement imprévu risque de provoquer le glissement sous la sangle abdominale, avec pour conséquence des blessures graves, voire mortelles. Placez la sangle abdominale de la ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant.
- Pour que l'enfant soit correctement protégé, ne passez jamais la ceinture diagonale sous son bras.
- Après avoir engagé la languette dans la boucle, assurez-vous qu'elle est parfaitement verrouillée et que les sangles abdominale et extérieure de la ceinture ne sont pas vrillées.
- N'introduisez pas de pièces de monnaie, de clips, etc., dans la boucle de la ceinture de sécurité sinon la languette risque de ne pas se verrouiller correctement dans la boucle.
- Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas normalement, elle ne protégera pas votre enfant contre les risques de blessures graves, voire mortelles. Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. N'installez jamais de système de retenue pour enfant sur le siège avant d'avoir fait réparer la ceinture de sécurité.



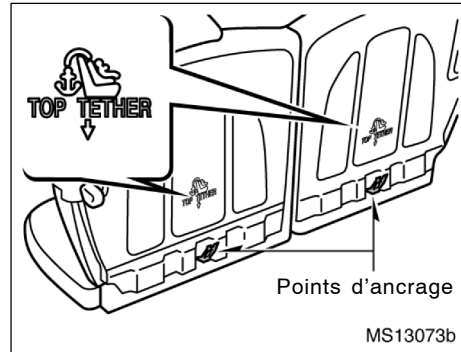
Pour enlever le siège rehausseur:

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et laissez la ceinture se rétracter.

—Utilisation d'une sangle supérieure (avec siège arrière)



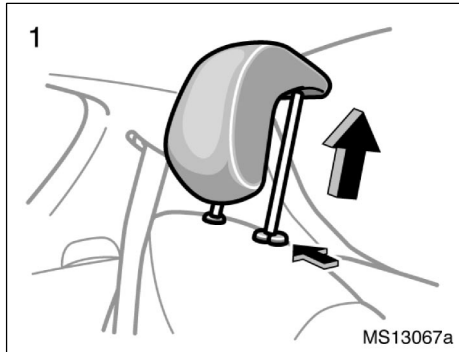
Suivre la procédure indiquée ici si le siège de sécurité pour enfant nécessite l'utilisation d'une sangle supérieure.



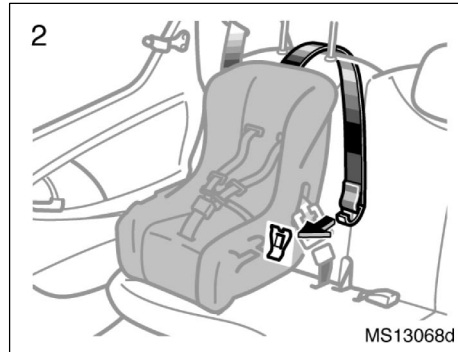
Utiliser les points d'ancrage situés derrière les dossiers de siège pour fixer la sangle supérieure.

Des points d'ancrage sont installés pour les deux positions d'assise.

Ce symbole indique l'emplacement des supports de points d'ancrage.

**UTILISATION DU POINT D'ANCRAGE:**

1. Relevez l'appuie-tête.



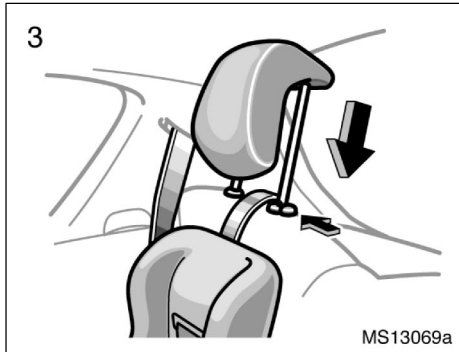
2. Fixez le siège de sécurité enfant avec la ceinture de sécurité.

Attachez le crochet au point d'ancrage et tendez la bretelle supérieure du siège enfant.

Pour des instructions relatives à l'installation d'un système de sécurité pour enfant, se reporter au paragraphe "Siège de sécurité enfant", à la page 80 de cette section.

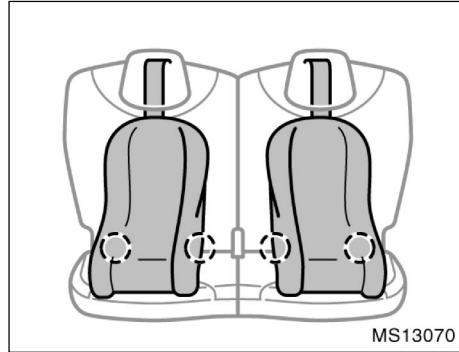
! ATTENTION

- Assurez-vous que la sangle supérieure est bien accrochée et que le siège de sécurité enfant est bien fixé, en le poussant et en le tirant dans différentes directions.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant.



3. Abaissez l'appuie-tête.

—Installation avec barre rigide
d'ancrage ISOFIX (siège de sécurité
enfant ISOFIX) (avec siège arrière)



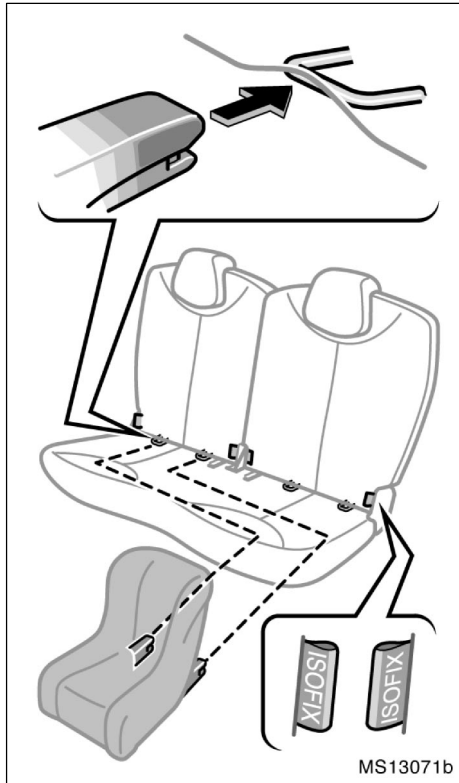
Le siège arrière est équipé d'une barre de fixation pour une utilisation exclusive avec des sièges de sécurité pour enfant conformes aux normes ISO.

Les barres sont installées dans l'espace entre l'assise et le dossier des deux sièges arrière.

Les sièges de sécurité pour enfant plus ou moins conformes aux normes ISO peuvent être exclusivement attachés à ces barres de fixation. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de fixer le siège de sécurité pour enfant avec la ceinture de sécurité du véhicule.

NOTE

Demandez au fabricant du siège de sécurité enfant si ce siège est approuvé pour ce modèle.



INSTALLATION DU SIEGE DE SECURITE ENFANT

1. Elargir un peu l'espace entre l'assise et le dossier de siège et vérifier la position des barres d'ancrage exclusives sous le bouton situé sur le dossier du siège.
2. Fixer les boucles aux barres de fixation exclusives. Avancer également les sièges avant, si nécessaire.

Pour plus de détails sur le montage, se reporter au manuel d'instructions fourni avec chaque produit.

⚠ ATTENTION

- Quand vous utilisez les barres de fixation exclusive pour le siège de sécurité pour enfant, assurez-vous qu'aucun objet n'est situé à proximité des barres ou que la ceinture de sécurité n'est pas coincée.
- Essayez de faire bouger le siège de sécurité enfant dans différentes directions pour vous assurer qu'il est bien fixé. Suivez toutes les instructions fournies par son fabricant.
- Ne placez pas un système de retenue pour enfant sur le siège arrière s'il gêne le mécanisme de blocage des sièges avant. Sinon, l'enfant ou le(s) occupant(s) du siège avant risque(nt) de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident, de freinage ou d'écart brusque.

Section 1-4 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Volant et rétroviseurs

- Volant de direction inclinable 112
- Rétroviseurs extérieurs 112
- Rétroviseur intérieur antiéblouissant 114
- Miroirs de courtoisie 114



Volant de direction inclinable

Pour modifier l'angle d'inclinaison du volant, maintenez le volant, poussez sur le levier de déverrouillage, inclinez le volant à l'angle souhaité et remettez le levier dans sa position de départ.

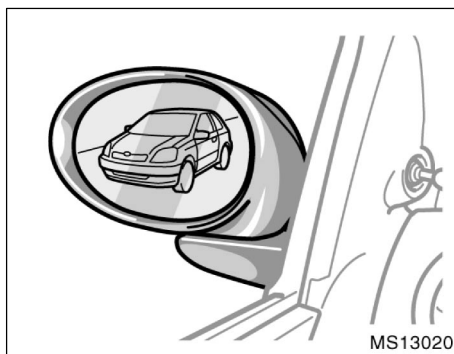
**ATTENTION**

- Ne réglez pas le rétroviseur lorsque le véhicule se déplace. Cela pourrait amener le conducteur à exécuter une mauvaise manoeuvre et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Après avoir réglé le volant de direction, essayez de le déplacer de haut en bas, pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

INFORMATION

Véhicules équipés d'un système de direction assistée électrique:

Lorsque vous tournez le volant de direction, il est possible que vous entendiez un bruit de moteur (sirènement). Ce bruit indique que le moteur de direction assistée fonctionne correctement et qu'il n'est pas défectueux.

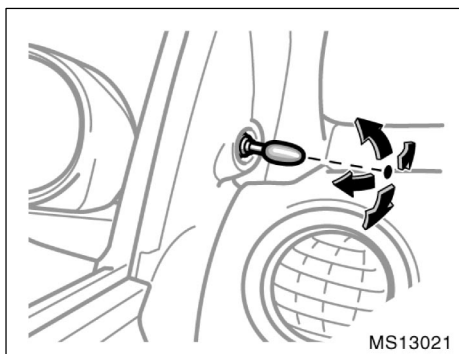
Rétroviseurs extérieurs—

Réglez le rétroviseur de manière à apercevoir légèrement le côté du véhicule.

**ATTENTION**

Ne réglez pas le rétroviseur lorsque le véhicule se déplace. Cela pourrait amener le conducteur à exécuter une mauvaise manoeuvre et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

—Commande des rétroviseurs

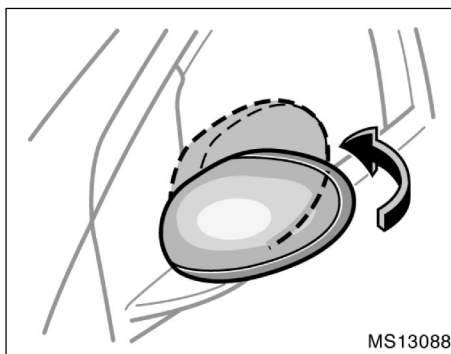


Pour régler les rétroviseurs, il suffit d'actionner le levier de commande.

NOTE

Si le rétroviseur est bloqué par de la glace, n'actionnez pas la commande et ne raclez pas le rétroviseur. Utilisez plutôt un aérosol dégivrant.

—Rétroviseurs escamotables



Les rétroviseurs peuvent être repliés pour permettre de garer le véhicule plus facilement dans des endroits exigus.

Pour escamoter le rétroviseur, repliez-le vers l'arrière jusqu'à la position de verrouillage.

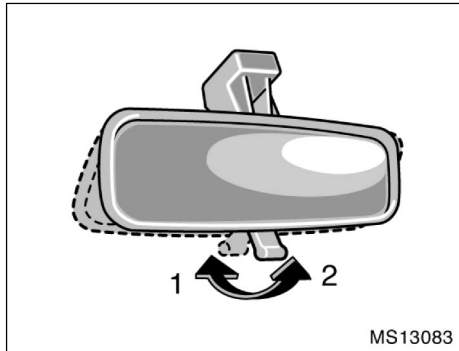
ATTENTION

Ne conduisez pas avec les rétroviseurs escamotés. Les rétroviseurs du conducteur et du passager doivent être correctement réglés avant de conduire le véhicule.

NOTE

Ne pas le rabattre vers l'arrière au-delà du cran de verrouillage car cela peut endommager le rétroviseur ou le véhicule.

Rétroviseur intérieur antiéblouissant



Régler le rétroviseur de manière à voir l'arrière du véhicule.

Pour réduire l'éblouissement provoqué par les phares des véhicules qui vous suivent lorsque vous conduisez de nuit, actionnez le levier situé sous le rétroviseur.

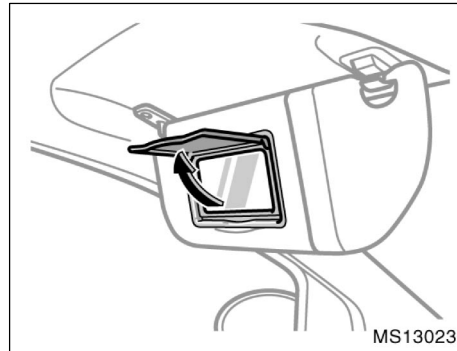
Conduite de jour—Lever en position 1

Le rétroviseur offre une plus grande clarté dans cette position.

Conduite nocturne—Lever en position 2

En position conduite de nuit, le champ de vision est légèrement réduit.

Miroirs de courtoisie



Pour utiliser les miroirs de courtoisie, abaissez le pare-soleil et soulevez le couvercle.



ATTENTION

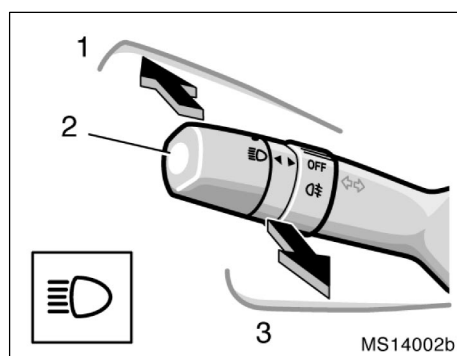
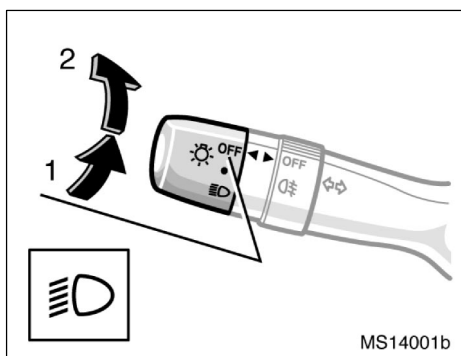
Ne réglez pas le rétroviseur lorsque le véhicule se déplace. Cela pourrait amener le conducteur à exécuter une mauvaise manoeuvre et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Section 1-5 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Eclairages, essuie-glaces et désembueur

- Phares et clignotants 116
- Réglage de l'inclinaison des phares 117
- Feux de détresse 118
- Feu antibrouillard arrière 119
- Eclairage intérieur 119
- Essuie-glace et lave-glace 120
- Lave-glace et essuie-glace de lunette arrière 120
- Désembueur de lunette arrière 121

Phares et clignotants



PHARES

Pour allumer les phares: Tournez la commande phares/clignotants.

Position 1—Feux de position, feux arrière, éclairage de la plaque d'immatriculation et du tableau de bord

Position 2—Phares et tous les feux ci-dessus
Cependant, sur certains modèles, tous les feux ci-dessus s'allument également lorsque le moteur démarre avec le contacteur des phares en position "OFF".

Le voyant des feux de croisement (vert clair) situé sur le combiné d'instruments indique que les feux de croisement sont allumés.

Réglez l'inclinaison des phares avant de les allumer. (voir "Réglage de l'inclinaison des phares", à la page 117.)

Signal sonore d'oubli des feux

Un signal sonore vous rappelle d'éteindre les feux lorsque la porte du conducteur est ouverte si le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" avec les phares allumés.

NOTE

Pour éviter que la batterie se décharge, ne laissez pas longtemps les phares allumés lorsque le moteur ne tourne pas.

Feux de route/feux de croisement—Pour allumer les feux de route, allumez les phares puis repoussez le levier (position 1). Tirez le levier vers vous (position 2) pour allumer les feux de croisement.

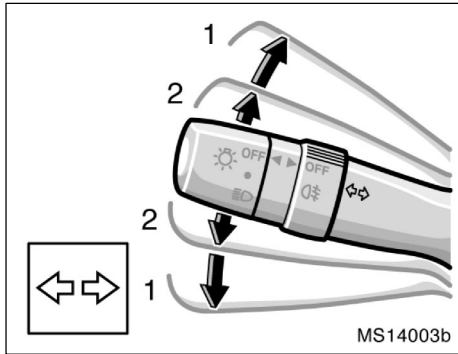
Le voyant des feux de croisement (vert clair) situé sur le combiné d'instruments indique que les feux de croisement sont allumés.

Le voyant de feux de route (bleu clair) situé sur le combiné d'instruments indique que les feux de route sont allumés.

Appels de phares (position 3)—Repoussez le levier à fond. Les feux de route s'éteignent lorsque le levier est relâché.

Il est possible faire un appel de phares lorsque la commande est en position "OFF".

Réglage de l'inclinaison des phares



CLIGNOTANTS

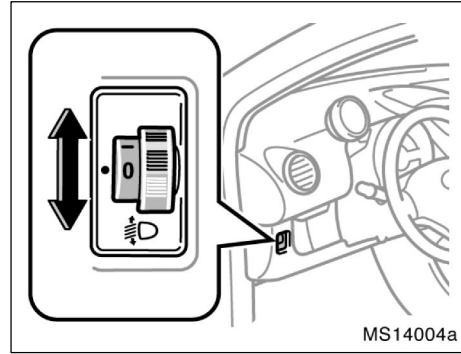
Pour faire fonctionner les clignotants, soulevez ou abaissez le levier en position 1.

Le contacteur du moteur doit être réglé en position "ON".

Ce levier est rappelé automatiquement à la sortie des virages, mais en cas de changement de bande de circulation, il se peut qu'il faille le rappeler manuellement.

Pour signaler que vous voulez changer de bande de circulation, déplacez le levier vers le haut ou vers le bas jusqu'au point de pression (position 2) et retenez-le.

Si les voyants des clignotants (vert clair) situés sur le combiné d'instruments clignotent plus rapidement qu'à l'accoutumée, cela signifie qu'une ampoule du clignotant avant ou arrière est brûlée.



Pour régler l'inclinaison des phares, tournez le sélecteur.

La liste suivante fournit des exemples de réglages corrects. Dans des conditions de charge différentes de celles répertoriées, réglez la position du cadran de sorte que la portée des phares est égale à celle indiquée dans la liste lorsque le conducteur est seul dans le véhicule. Plus le numéro de la position du cadran est élevée, plus la portée des phares est limitée.

ATTENTION

Réglez toujours correctement la portée des phares, car, dans le cas contraire, ils risquent d'éblouir les autres usagers de la route, ce qui peut entraîner des accidents inopinés.

►Catégorie du véhicule M1*

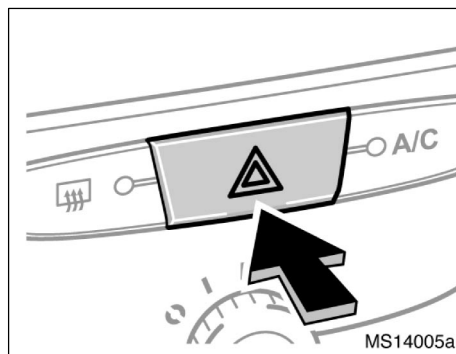
Condition de charge	Chiffres indicatifs du contacteur de réglage
Conducteur uniquement ou conducteur + passager avant.	0
Tous les passagers.	1
Tous les passagers et compartiment à bagages rempli à sa capacité maximum.	2
Conducteur et pleine charge de bagages.	3

►Catégorie du véhicule N1*

Condition de charge	Chiffres indicatifs du contacteur de réglage
Conducteur seul	0
Conducteur et pleine charge de bagages	2

*: Renseignez-vous auprès d'un concessionnaire ou d'un réparateur Toyota agréé, ou auprès de tout autre professionnel dûment qualifié et équipé pour connaître la catégorie de votre véhicule.

Feux de détresse



Pour mettre en marche les feux de détresse, appuyez sur le contacteur.

Tous les clignotants fonctionnent. Pour les arrêter, appuyez à nouveau sur le contacteur.

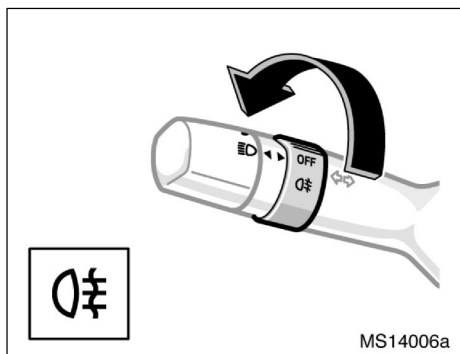
Si votre véhicule doit être immobilisé à un endroit où il risque de devenir un danger pour les autres usagers de la route, allumez les feux de détresse pour avertir les autres conducteurs.

Garez systématiquement le véhicule le plus loin possible sur de la route.

Le contacteur des clignotants ne fonctionne pas lorsque les feux de détresse sont allumés.

NOTE

Pour éviter que la batterie se décharge, ne laissez pas le contacteur activé plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur ne tourne pas.

Feu antibrouillard arrière

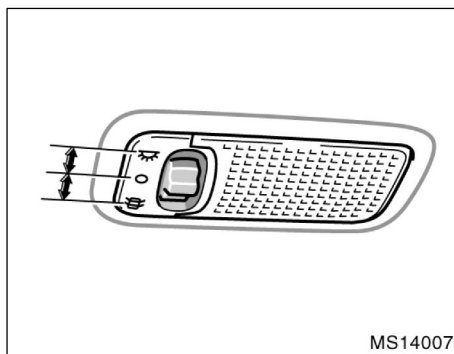
Pour allumer le feu antibrouillard arrière, tournez le sélecteur situé sur le levier des phares et des clignotants dans la position de feu antibrouillard arrière. Il s'allume lorsque les phares sont allumés.

Le voyant de feu antibrouillard arrière situé sur le combiné d'instruments s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Le feu antibrouillard arrière s'éteint automatiquement lorsque tous les autres feux sont éteints.

Si vous placez le contacteur des phares sur off, le feu antibrouillard arrière ne s'allume pas, même si vous replacez le contacteur des phares sur on.

Pour allumer le feu antibrouillard arrière, placez à nouveau le sélecteur situé sur le levier des phares et des clignotants dans la position de feu antibrouillard arrière, comme indiqué précédemment.

Eclairage intérieur

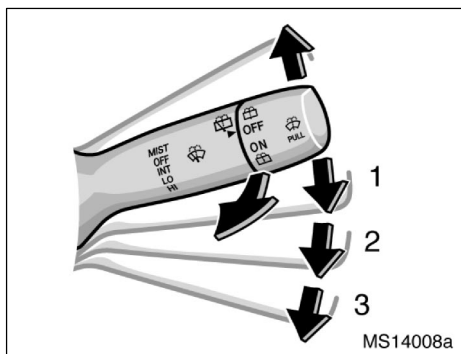
Pour allumer l'éclairage intérieur, faites coulisser le contacteur.

Le contacteur d'éclairage intérieur comporte les positions suivantes:

“☰” (ON)—Eclairage permanent.

“○” (OFF)—Eclairage éteint.

“☷” (DOOR)—Le voyant s'allume lorsque la portière du conducteur est ouverte.

Essuie-glace et lave-glace

Pour mettre l'essuie-glace avant en marche, déplacez le levier vers le réglage souhaité.

Le contacteur du moteur doit être réglé en position "ON".

Position du levier	Vitesse de balayage
Position 1	Intermittente
Position 2	Lente
Position 3	Rapide

Pour un seul balayage du pare-brise, poussez le levier vers le haut, puis relâchez-le.

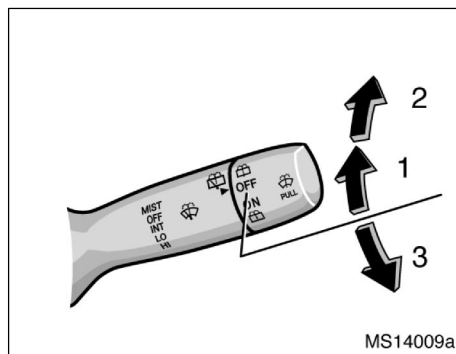
Pour faire fonctionner les lave-glace, tirez le levier de commande vers vous.

Pour les instructions concernant l'appoint de liquide de lave-glace dans le réservoir, référez-vous à "Ajout de liquide de lave-glace" à la page 282, section 7-3.

Par temps de gel, réchauffez le pare-brise au moyen du dégivreur avant d'utiliser le lave-glace. De cette manière, le liquide de lave-glace ne gèlera pas sur votre pare-brise et ne gênera pas votre visibilité.

NOTE

N'utilisez pas l'essuie-glace sur un pare-brise sec. Vous risqueriez de rayer la vitre.

Lave-glace et essuie-glace de lunette arrière

Pour faire fonctionner l'essuie-glace de lunette arrière, tournez la commande vers le haut. (position 1)

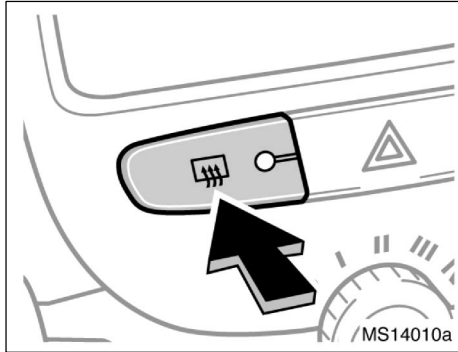
Le contacteur du moteur doit être réglé en position "ON".

Pour projeter de l'eau sur la lunette arrière, tournez la commande vers le haut ou vers le bas à fond (position 2 ou 3). Quand vous lâchez le levier, il revient automatiquement dans sa position d'origine.

Pour les instructions concernant l'appoint de liquide de lave-glace dans le réservoir, référez-vous à "Ajout de liquide de lave-glace" à la page 282, section 7-3.

NOTE

N'actionnez pas l'essuie-glace arrière lorsque la lunette arrière est sèche. Cela pourrait rayer la vitre.

Désembueur de lunette arrière**Pour désembuer ou dégivrer la lunette arrière, appuyez sur le contacteur.**

Le contacteur du moteur doit être réglé en position "ON".

Les petits fils chauffants situés à l'intérieur de la lunette arrière dégageront rapidement cette dernière. Lorsque le dégivrage est en marche, le voyant correspondant s'allume.

Appuyez à nouveau sur le contacteur pour arrêter le dégivrage.

Veillez à arrêter le dégivrage lorsque les vitres sont dégagées. Lorsque le dégivrage est en marche pendant une période prolongée, la batterie risque de se décharger, particulièrement en cas de conduite avec de nombreux arrêts. Le dégivrage n'est pas prévu pour sécher les vitres en cas de pluie ou faire fondre la neige.

NOTE

- ◆ **Pour ne pas décharger la batterie, laissez le contacteur sur OFF lorsque le moteur est à l'arrêt.**
- ◆ **Lors du nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière, veillez à ne pas rayer ou endommager les fils thermiques ou les connecteurs.**

11 02.21

AYGO WK 99E38K

122

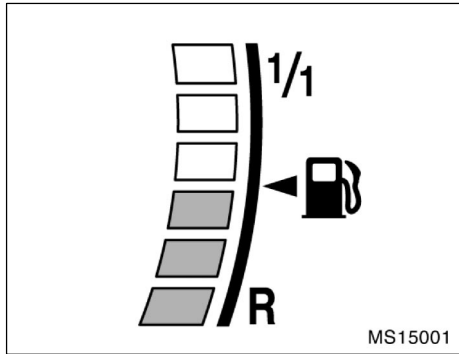
ECLAIRAGES, ESSUIE-GLACES ET DESEMBUEUR

Section 1-6 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Appareils de contrôle, instruments et témoins de rappel d'entretien

- Jauge de carburant 124
- Témoins de température du liquide de refroidissement
du moteur 125
- Compte-tours 126
- Compteur kilométrique et compteur journalier 126
- Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores 127



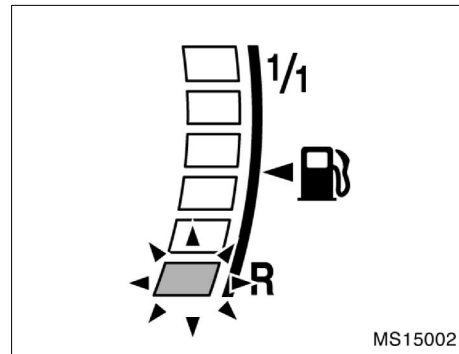
Jauge de carburant

La jauge indique la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir lorsque le contacteur du moteur est activé.

Presque plein—Jauge sur "1/1"

Presque vide—Jauge sur "R"

Il est conseillé de garder plus d'un tiers du réservoir plein.



Si le témoin de rappel de bas niveau de carburant clignote et que le signal sonore retentit, faites le plein aussi vite que possible. Lorsque le niveau de carburant baisse davantage, le clignotement du témoin s'accélère.

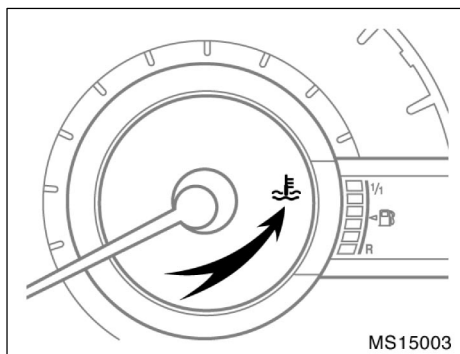
Lorsque la route présente une déclivité ou un virage, il se peut que le témoin de rappel clignote et que le signal sonore retentisse prématurément en raison du mouvement du carburant dans le réservoir.

Sur certains modèles—

Quand le réservoir à carburant est complètement vide, le voyant de disfonctionnement s'allume. Faites le plein immédiatement.

Le voyant s'éteint quand le véhicule a roulé pendant quelque temps. Si le voyant ne s'éteint pas, consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé.

Témoins de température du liquide de refroidissement du moteur



Les témoins indiquent la température du liquide de refroidissement du moteur lorsque le contacteur du moteur est activé. La température de fonctionnement du moteur dépend des conditions atmosphériques et de la charge du moteur.

Le témoin de température du liquide de refroidissement s'allume lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON". Après quelques secondes, le témoin s'éteint.

La température du liquide de refroidissement du moteur est élevée...

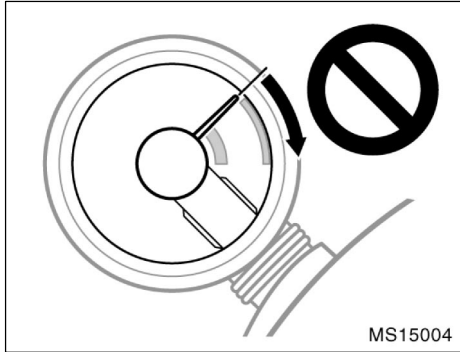
Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée, le témoin correspondant clignote. Si la température continue d'augmenter, le témoin de température du liquide de refroidissement reste allumé et le témoin "STOP" clignote simultanément. Dans ces cas, le moteur est trop chaud. Si le véhicule surchauffe, arrêtez-le et laissez le moteur refroidir.

Il est possible que le moteur surchauffe dans de dures conditions de marche, notamment:

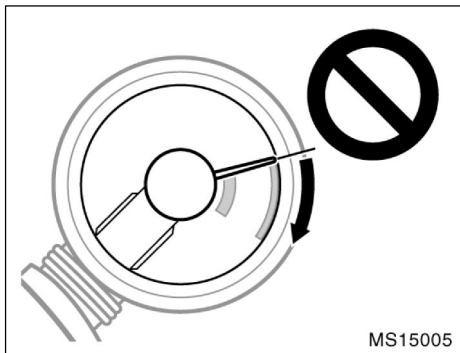
- Dans une longue côte par temps chaud.
- Lors d'une réduction de vitesse ou d'un arrêt après avoir roulé à grande vitesse.
- Périodes prolongées de fonctionnement au ralenti avec la climatisation en marche et des arrêts et démarrages fréquents.

NOTE

- ◆ *Ne pas retirer le thermostat du système de refroidissement du moteur, car le moteur risque de surchauffer. Le thermostat est conçu pour réguler le débit du liquide de refroidissement afin de maintenir la température du moteur dans la plage de fonctionnement spécifiée.*
- ◆ *Arrêtez-vous immédiatement quand le moteur chauffe. Voir "Lorsque le moteur surchauffe", à la page 225, section 4.*

Compte-tours

Véhicules à conduite à gauche



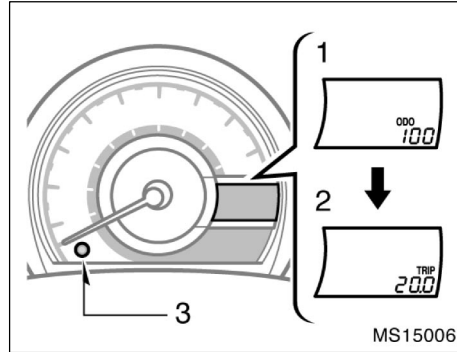
Véhicules à conduite à droite

Le compte-tours indique le régime du moteur en milliers de tours/minute (rotations par minute). Consultez-le pendant la conduite pour un passage judicieux des vitesses et pour éviter les sous-régime ou surrégime du moteur.

Les régimes trop élevés nuisent à la longévité du moteur et augmentent la consommation de carburant. Rappelez-vous qu'en général plus le régime est bas, moins la consommation de carburant est élevée.

NOTE

Ne laissez pas le repère entrer dans la zone rouge car cela pourrait occasionner de sérieux dégâts au moteur.

Compteur kilométrique et compteur journalier

Cet instrument affiche le kilométrage total et le kilométrage partiel.

1. Compteur kilométrique—Indique la distance totale parcourue par le véhicule.
2. Compteur partiel—Affiche la distance parcourue depuis la dernière réinitialisation.









Les données du compteur partiel restent enregistrées en cas d'interruption de l'alimentation électrique. Par conséquent, la distance parcourue enregistrée s'affiche sur le compteur lorsque l'alimentation électrique est reconnectée. Cependant, les distances inférieures à 1 km (1 mile) sont remises à zéro.

3. Bouton de remise à zéro de compteur partiel—Remet le compteur partiel à zéro et change l'affichage de l'instrument.



Pour changer d'affichage, appuyez rapidement sur la touche et relâchez-la. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le mode passe successivement du compteur kilométrique au compteur partiel A, puis revient au compteur kilométrique.

Pour remettre le compteur partiel à zéro, affichez le kilométrage partiel, puis appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à la remise à zéro du compteur.

Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores

Si le témoin ou le signal sonore se déclenche...		Procédez ainsi.
(a)		Si le frein de stationnement n'est pas serré, arrêtez immédiatement le véhicule et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
(b)		Le conducteur doit attacher sa ceinture.
(c)	(témoin et signal sonore)	Le passager avant doit boucler sa ceinture.
(d)		Arrêtez immédiatement le véhicule et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
(e)		Arrêtez et vérifiez.
(f)		Amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.
(g)	STOP	Arrêtez et vérifiez.
(h)	 (témoin et signal sonore)	Faites le plein.
(i)		Arrêtez et vérifiez.
(j)		Amenez immédiatement le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé. Si vous ne pouvez conduire le véhicule, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé.

128 APPAREILS DE CONTROLE, INSTRUMENTS ET TEMOINS DE RAPPEL D'ENTRETIEN

Si le témoin ou le signal sonore se déclenche...		Procédez ainsi.
(k)		Amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé. Si le témoin du système de freinage est aussi allumé, arrêtez immédiatement le véhicule et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
(l)	VSC	Amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.
(m)		Amenez immédiatement le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.
(n)	P/S	Amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.
(o)	Signal sonore d'oubli des feux	Eteignez les feux.
(p)	Fonction d'avertissement de la boîte mécanique multimode	Reportez-vous à "Boîte de vitesses mécanique multimode" à la page 139 de la section 1-7.

(a) Témoin du système de freinage

Ce témoin s'allume dans les cas suivants lorsque le contacteur du moteur est en position "ON".

- **Lorsque le frein de stationnement est serré...**

Ce témoin s'allume, même après avoir desserré le frein de stationnement, lorsque le contacteur du moteur se trouve en position "ON".

- **Lorsque le niveau du liquide de frein est bas...**

**ATTENTION**

Il est dangereux de continuer à conduire normalement quand le niveau de liquide de frein est bas.

Dans les cas suivants, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé:

- Ce témoin ne s'allume pas, même si le frein de stationnement est serré, lorsque le contacteur du moteur est en position "ON".
- Le témoin ne s'allume pas quand le frein de stationnement est desserré, même si le contacteur du moteur est activé.

La brève activation d'un témoin pendant le fonctionnement ne signale pas la présence d'un problème.

**ATTENTION**

Si l'une des situations suivantes se présente, arrêtez immédiatement le véhicule à un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

- **Le témoin ne s'éteint pas, même après avoir desserré le frein de stationnement avec le moteur qui tourne.**

Dans ce cas, les freins risquent de ne pas fonctionner correctement et la distance de freinage sera plus longue. Enfoncez la pédale de frein fermement pour immobiliser immédiatement le véhicule.

- **Le témoin du système de freinage et le témoin "ABS" restent allumés.**

Dans ce cas, le système antiblocage des roues ne fonctionnera pas et le véhicule deviendra très instable pendant le freinage.

(b) Témoin et signal sonore de rappel de ceinture de sécurité côté conducteur

Le témoin et le signal sonore servent à rappeler au conducteur qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité.

Dès que le contacteur du moteur est mis en position "ON" ou "START", le témoin de rappel clignote si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée. Ce témoin continue à clignoter tant que la ceinture du conducteur n'est pas bouclée.

130 APPAREILS DE CONTROLE, INSTRUMENTS ET TEMOINS DE RAPPEL D'ENTRETIEN

Si la vitesse du véhicule dépasse 20 km/h (12 mph) alors que la ceinture de sécurité n'est pas attachée, le signal sonore retentit pendant 30 secondes. Ensuite, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas bouclée, le signal sonore retentira sous une autre tonalité pendant 90 secondes supplémentaires. Même si la vitesse du véhicule descend sous 20 km/h (12 mph), le signal sonore continue de retentir. Pour l'arrêter, bouclez la ceinture de sécurité. Si le signal sonore retentit toujours, vérifiez que la ceinture de sécurité du passager avant est bouclée.

(c) Témoin et signal sonore de rappel de ceinture de sécurité du passager avant

Le témoin et le signal sonore servent à rappeler au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité.

Dès que le contacteur du moteur est amené en position "ON" ou "START", le témoin de rappel clignote si un passager occupe le siège du passager avant sans avoir bouclé la ceinture de sécurité. Ce témoin continue à clignoter tant que la ceinture du passager avant n'est pas bouclée.

Si la vitesse du véhicule dépasse 20 km/h (12 mph) alors que la ceinture de sécurité n'est pas attachée, le signal sonore retentit pendant 30 secondes. Ensuite, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas bouclée, le signal sonore retentira sous une autre tonalité pendant 90 secondes supplémentaires. Même si la vitesse du véhicule descend sous 20 km/h (12 mph), le signal sonore continue de retentir. Pour l'arrêter, bouclez la ceinture de sécurité. Si le signal sonore retentit toujours, vérifiez si la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée.

Si des bagages ou d'autres objets sont posés sur le siège du passager avant, les capteurs situés dans l'assise de siège risquent de détecter la pression, en fonction du poids des colis et de l'endroit où ils sont placés sur le siège, et de faire clignoter le témoin de rappel et retentir le signal sonore.

(d) Témoin du système de charge

Ce témoin s'allume lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON" et s'éteint au démarrage du moteur.

Le témoin s'allume si des problèmes se produisent au niveau du système de charge alors que le moteur tourne.

NOTE

L'allumage du témoin du système de charge pendant que le moteur tourne peut indiquer des dysfonctionnements, tels qu'une rupture de la courroie d'entraînement. Si ce témoin s'allume, arrêtez immédiatement le véhicule à un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

(e) Témoin de basse pression d'huile moteur

Ce témoin avertit que la pression d'huile est trop basse.

Si le témoin de pression de l'huile moteur s'allume, rangez-vous prudemment sur le bas-côté de la route et coupez immédiatement le moteur. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé. Le témoin "STOP" s'allume aussi simultanément.

Il peut arriver que ce témoin clignote occasionnellement lorsque le moteur est au ralenti ou qu'il s'allume brièvement après un freinage brusque. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter s'il s'éteint dès que le moteur est accéléré.

Le témoin peut s'allumer lorsque le niveau d'huile moteur est extrêmement bas. Il ne sert toutefois pas à indiquer le niveau d'huile moteur, qui doit être vérifié à l'aide de la jauge d'huile.

NOTE

Ne conduisez pas le véhicule lorsque le témoin est allumé—même sur une centaine de mètres—car cela risque d'abîmer le moteur.

(f) Témoin d'anomalie de fonctionnement

Ce témoin vous avertit qu'un problème est survenu au niveau de l'équipement électrique du moteur.

Si le témoin s'allume pendant la conduite, faites vérifier/réparer le véhicule dès que possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Sur certains modèles—

Ce témoin s'allume dans les cas suivants.

- Le moteur, le système électrique de la boîte de vitesses automatique ou le système électronique de commande de papillon sont défectueux.
- Le réservoir à carburant est complètement vide. (Reportez-vous à "Jauge de carburant" à la page 124 de cette section pour plus de renseignements.)

S'il s'allume pendant que vous conduisez (cas a), faites vérifier/réparer le véhicule dès que possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Véhicules avec boîte de vitesses mécanique multimode ou système de commande de stabilité du véhicule—

Si le régime moteur n'augmente pas quand la pédale d'accélérateur est enfoncée, le système électronique de commande du papillon d'accélération est peut-être défectueux.

A ce moment, il est possible que des vibrations se fassent sentir. Toutefois, si vous enfoncez lentement la pédale d'accélérateur avec plus de force, vous pourrez rouler à faible vitesse. Faites vérifier votre Toyota le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou par tout autre professionnel compétent et équipé.

Même si le problème du système électronique de commande du papillon se résout pendant la conduite à faible vitesse, le système peut ne pas fonctionner correctement jusqu'à ce que le moteur soit coupé et le contacteur du moteur soit amené en position "ACC" ou "LOCK".

**ATTENTION**

Veillez particulièrement à éviter toute erreur de manipulation de la pédale.

(g) Témoin "STOP"

Ce témoin s'allume lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON". Après quelques secondes, le témoin se met à clignoter. Le témoin s'éteint lorsque le moteur a démarré. Cela signifie que le système du témoin "STOP" fonctionne correctement.

Ce témoin clignote dans les cas suivants:

- Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée, le témoin correspondant clignote. Si la température du liquide de refroidissement du moteur continue d'augmenter, le témoin correspondant reste allumé et le témoin "STOP" clignote simultanément. Dans ces cas, le moteur est trop chaud. Si le véhicule surchauffe, arrêtez-le et laissez le moteur refroidir.
- Lorsque la pression de l'huile moteur est trop basse, le témoin correspondant s'allume et le témoin "STOP" clignote simultanément.

Dans ce cas, rangez-vous prudemment sur le bas-côté de la route et coupez immédiatement le moteur. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.

(h) Témoin de bas niveau de carburant

Le témoin de rappel clignote et le signal sonore retentit lorsque le réservoir est presque vide. Faites le plein au plus vite.

Lorsque la route présente une déclivité ou un virage, il se peut que le témoin de rappel clignote et que le signal sonore retentisse prématurément en raison du mouvement du carburant dans le réservoir.

(i) Témoins de température du liquide de refroidissement du moteur

Ce témoin s'allume ou clignote dans les cas suivants:

- Le témoin s'allume lorsque vous placez le contacteur du moteur sur la position "ON". Après quelques secondes, le témoin s'éteint.
- Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée, le témoin correspondant clignote. Si la température continue d'augmenter, le témoin de température du liquide de refroidissement reste allumé et le témoin "STOP" clignote simultanément. Dans ces cas, arrêtez le véhicule et vérifiez le moteur. Pour des instructions détaillées, reportez-vous au paragraphe "Lorsque le moteur surchauffe", à la page 225 de la section 4.

NOTE

Si vous continuez à conduire alors que le témoin de température du liquide de refroidissement du moteur clignote ou reste allumé et que le témoin "STOP" clignote simultanément, une surchauffe du moteur risque de se produire.

(j) Témoin de la boîte de vitesses mécanique multimode (boîte mécanique multimode uniquement)

Ce témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON". Après quelques secondes, le témoin s'éteint. Cela signifie que le système de la boîte mécanique multimode fonctionne correctement.

NOTE

Si le témoin de la boîte mécanique multimode s'allume, gardez le véhicule, coupez le moteur et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Si vous ne le faites pas, le véhicule risque de subir des secousses ou de ne pas embrayer correctement. Il arrive que la commande de passage de rapport soit annulée et que la boîte de vitesses se bloque.

(k) Témoin "ABS"

Véhicules sans système de commande de stabilité du véhicule—

Le témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON". Si le système antiblocage des roues fonctionne correctement, le témoin s'éteint après quelques secondes. Ensuite, le témoin se rallume si le système présente des dysfonctionnements.

Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système antiblocage des roues ne fonctionne pas mais le système de freinage classique continue à fonctionner.

Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système antiblocage des roues ne fonctionne pas. Cela signifie que les roues risquent de se bloquer en cas de freinage brusque ou de freinage sur route glissante.

Si l'une des situations suivantes se produit, cela signifie que l'un des composants contrôlés par le système du témoin est défectueux. Consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour qu'il répare votre véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas quand le contacteur du moteur est amené en position "ON", ou il reste allumé.
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

La brève activation d'un témoin pendant le fonctionnement ne signale pas la présence d'un problème.

**ATTENTION**

Si le témoin "ABS" et le témoin du système de freinage restent allumés, arrêtez-vous immédiatement dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.

Dans ce cas, le système antiblocage des roues ne fonctionnera pas et le véhicule deviendra très instable pendant le freinage.

Véhicules avec système de commande de stabilité du véhicule—

Ce témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON". Si le système antiblocage des roues et le système d'assistance au freinage fonctionnent correctement, le témoin s'éteint après quelques secondes. Il ne se rallume ensuite que pour signaler un problème dans l'un de ces systèmes.

Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système antiblocage des roues, le système d'assistance au freinage, le système de commande de traction et/ou le système de commande de stabilité du véhicule ne fonctionne(nt) pas. Le système de freinage continue cependant à fonctionner de manière classique.

Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système antiblocage des roues ne fonctionne pas. Cela signifie que les roues risquent de se bloquer en cas de freinage brusque ou de freinage sur route glissante.

Si l'une des situations suivantes se produit, cela indique le dysfonctionnement de l'une des pièces contrôlées par le système du témoin. Consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour qu'il répare votre véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas quand le contacteur du moteur est amené en position "ON", ou il reste allumé.
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

La brève activation d'un témoin pendant le fonctionnement ne signale pas la présence d'un problème.

**ATTENTION**

Si le témoin "ABS" et le témoin du système de freinage restent allumés, arrêtez-vous immédiatement dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.

Dans ce cas, le système antiblocage des roues ne fonctionnera pas et le véhicule deviendra très instable pendant le freinage.

(I) Témoin "VSC"

Ce témoin signale un problème dans le système de commande de stabilité du véhicule ou dans le système de commande de traction.

Le témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON" et s'éteint après quelques secondes.

Si le témoin s'allume pendant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Vous pouvez toutefois poursuivre votre route, car les freins classiques continuent à fonctionner normalement.

Dans les cas suivants, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé:

- Le témoin ne s'allume pas lorsque le contacteur du moteur est placé sur "ON".
- Le témoin reste allumé lorsque le contacteur du moteur est placé sur "ON".
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

(m) Témoin SRS

Ce témoin s'allume lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON". Il s'éteint après environ 6 secondes ou reste allumé lorsque le contacteur d'activation/dé désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF". Cela signifie que le système du coussin de sécurité fonctionne correctement.

Le système de ce témoin contrôle l'ensemble du capteur de coussin de sécurité, les capteurs de coussin de sécurité latéral, les capteurs de coussin de sécurité latéral et de rideau de sécurité, les ensembles de prétensionneur de ceinture de sécurité avant, les dispositifs de gonflage, le témoin, le câblage et les sources d'alimentation.

Si l'une des situations suivantes se produit, cela signifie que l'un des composants contrôlés par le système du témoin est défectueux. Consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour qu'il répare votre véhicule.

- Vous ne pouvez pas faire tourner le barillet de contact.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "ON":

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis clignote.

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote.

- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin clignote.

Le contacteur d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité est en position "OFF".

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin s'allume pendant plus de 6 secondes, puis s'éteint ou clignote.

- Lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON", le témoin reste éteint ou clignote sans éclairage pendant plus de 6 secondes.

- Lorsque vous conduisez le véhicule, le témoin s'éteint ou clignote.

(n) Témoin du système de direction assistée électrique

Ce témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON". Si le témoin du système de direction assistée électrique fonctionne correctement, il s'éteint après quelques secondes. Ensuite, le témoin se rallume si le système présente des dysfonctionnements.

Si l'une des situations suivantes se produit, cela signifie que l'une des pièces contrôlées par le système du témoin est défectueuse. Consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé, pour qu'il répare votre véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas quand le contacteur du moteur est amené en position "ON", ou il reste allumé.

- Le témoin reste allumé pendant la conduite.

Si le témoin s'allume quand le moteur est emballé pendant longtemps, il ne s'agit pas nécessairement d'un dysfonctionnement. Pour éteindre le témoin, faites redémarrer le moteur et commencez à conduire.

**ATTENTION**

Si le témoin du système de direction assistée électrique s'allume, faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé. Dans ce cas, vous devrez faire plus d'efforts pour tourner le volant que d'habitude. Conduisez votre véhicule en tenant fermement le volant.

(o) Signal sonore d'oubli des feux

Ce signal sonore retentit si la porte du conducteur est ouverte alors que le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" et que le contacteur des phares est activé. Le retrait de la clé n'arrête pas le signal sonore tant que le contacteur des phares est activé.

(p) Fonction d'avertissement de la boîte de vitesses mécanique multimode (boîte mécanique multimode uniquement)

Si, pendant la conduite, une opération susceptible d'occasionner des dégâts au système est effectuée ou si les vitesses ne changent pas au moment souhaité par le conducteur, un signal sonore retentit ou le témoin de position de la boîte de vitesses clignote parfois pour avertir le conducteur. Pour plus de détails, reportez-vous à "Fonctions d'avertissement", à la page 154 de la section 1-7.

Lorsque vous placez le levier de changement de vitesse en position "R", le signal sonore de marche arrière retentit une fois. Ceci sert à indiquer la position du levier de changement de vitesse, et non un dysfonctionnement. Pour plus de détails, reportez-vous à "(d) Marche arrière", à la page 143 ou 150 de la section 1-7.

CONTROLE DES TEMOINS DE RAPPEL D'ENTRETIEN (sauf témoin avertisseur de bas niveau de carburant)

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Mettez le contacteur du moteur en position "ON" mais ne démarrez pas le moteur.

Tous les témoins de rappel d'entretien doivent s'allumer. Les témoins "ABS", "VSC", "STOP", de température du liquide de refroidissement du moteur, et de la boîte de vitesse mécanique multimode et le témoin du système de direction assistée s'éteignent après quelques secondes. Le témoin SRS s'éteint après 6 secondes.

Si un témoin de rappel d'entretien ou un signal sonore ne fonctionne pas comme décrit ci-dessus, faites-le vérifier au plus vite par un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou par un professionnel dûment qualifié et équipé.

11 02.21

AYGO WK 99E38K

136 APPAREILS DE CONTROLE, INSTRUMENTS ET TEMOINS DE RAPPEL D'ENTRETIEN

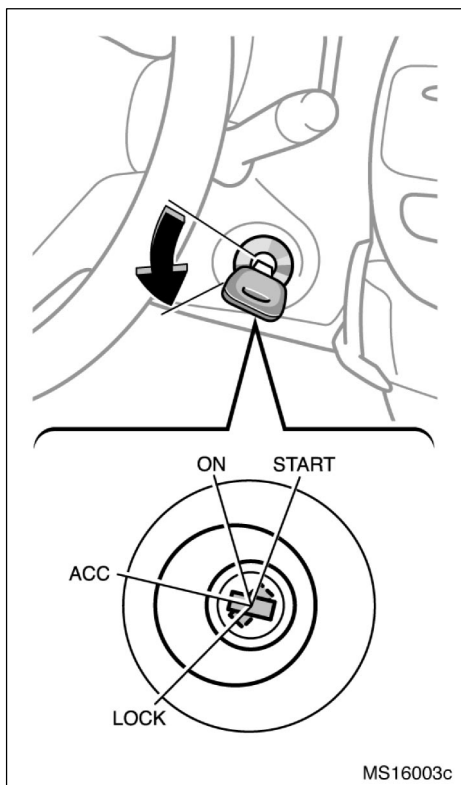
Section 1-7 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Contacteur du moteur (d'allumage), boîte de vitesses et frein de stationnement

- Contacteur du moteur (d'allumage) 138
- Boîte de vitesses mécanique multimode 139
- Boîte de vitesses mécanique 156
- Système de commande de traction 157
- Système de commande de stabilité du véhicule 158
- Frein de stationnement 160



Contacteur du moteur (d'allumage)



Position "START"—Le démarreur est actionné. La clé revient à la position "ON" lorsqu'elle est relâchée.

Voir les conseils de démarrage à la page 209, section 3.

Position "ON"

—Le contact moteur est mis et tous les accessoires sont alimentés.

C'est la position normale de conduite.

Position "ACC"—Les accessoires tels que la radio sont alimentés, mais le contact moteur n'est pas mis.

Position "LOCK"—Le moteur est coupé et le volant de direction est bloqué. La clé ne peut être retirée que dans cette position.

Lorsque vous amenez le contacteur du moteur de la position "ACC" à la position "LOCK" ou que 20 secondes se sont écoulées depuis le passage du contacteur du moteur de la position "ON" à la position "ACC", le système anti-démarrage électronique est automatiquement activé. (pour plus de détails, reportez-vous au paragraphe "Système d'immobilisation du moteur", à la page 13 de la section 1-2.)

Lors du démarrage du moteur, le contacteur du moteur peut paraître bloqué sur la position "LOCK". Pour le libérer, assurez-vous d'abord que la clé est complètement enfoncée, puis tournez légèrement le volant en tournant la clé sans forcer.

Il n'est pas anormal que les aiguilles de tous les compteurs et de toutes les jauges se déplacent légèrement lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ACC", "ON" ou "START".

ATTENTION

Ne retirez jamais la clé lorsque le véhicule roule, car cela bloquerait le volant de direction et entraînerait une perte de contrôle.

NOTE

Ne laissez pas le contacteur du moteur en position "ON" lorsque le moteur ne tourne pas. La batterie se déchargera et le système d'allumage peut être endommagé.

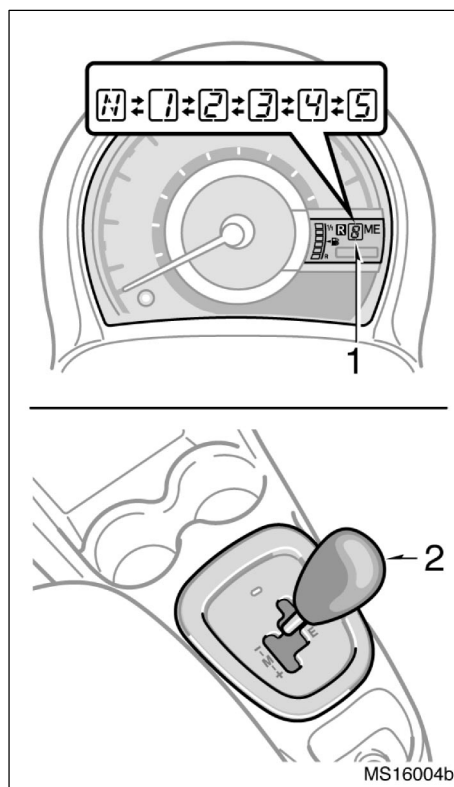
Boîte de vitesses mécanique multimode—

La boîte de vitesses mécanique multimode est une boîte à 5 vitesses et marche arrière.

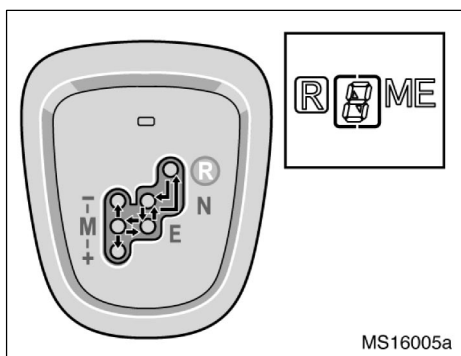
Sur la base d'une boîte de vitesses mécanique traditionnelle, l'embrayage et le passage des vitesses sont commandés électroniquement.

Caractéristiques:

- Vous avez le choix entre deux modes de conduite, à savoir le mode Easy (facile) (E) ou le mode Manuel (M). Etant donné que la commande de l'embrayage se fait automatiquement dans les deux modes, vous ne devez donc pas l'actionner.
- En mode Easy (facile) (E), le véhicule sélectionne le rapport le plus approprié, en fonction de la position de la pédale d'accélérateur et de la vitesse du véhicule. Reportez-vous à "—Mode Easy (facile) (E)", à la page 141.
- En mode Manuel (M), grâce à la commande électronique du fonctionnement de l'embrayage et de la boîte de vitesses, le passage de vitesses s'effectue en actionnant le levier de changement de vitesse uniquement. Reportez-vous à "—Mode Manuel (M)", à la page 146.
- Au démarrage du moteur, placez toujours le levier de changement de vitesse en position "N" et enfoncez fermement la pédale de frein. Le moteur ne peut pas démarrer lorsque le levier de changement de vitesse se trouve dans une position autre que "N" et que la pédale de frein n'est pas enfoncée.
- Ce véhicule est équipé d'un système d'assistance au démarrage, qui permet le démarrage en douceur du véhicule en engageant l'embrayage. Lorsque le levier de changement de vitesse se trouve en position "M", "E" ou "R", le véhicule démarre lentement, sans enfoncer la pédale d'accélérateur. Le système d'assistance est désactivé si la pédale de frein est enfoncée ou si le frein de stationnement est engagé.
- Lorsque le véhicule s'arrête, la 1ère sera engagée lorsque le véhicule roule en dessous d'une certaine vitesse.



1. Témoin de position de la boîte de vitesses
2. Levier de changement de vitesse



La boîte de vitesses mécanique multimode est équipée d'un système de verrouillage de changement de vitesse. Ce système verrouille le levier de changement de vitesse de façon à ce que la position du rapport de boîte de vitesses réelle soit maintenue avec le levier de changement de vitesse lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ACC" ou "LOCK".

Il est possible de déplacer le levier de changement de vitesse de la position "E" à "M" (ou de "M" à "E") même si le système de verrouillage de changement de vitesse est activé.

Lorsque le contacteur du moteur est en position "ON" et que la vitesse du véhicule est inférieure à 9 km/h (5 mph), le levier de changement de vitesse se bloque s'il se trouve en position "N" et si la pédale de frein reste relâchée pendant 2 secondes environ.

Pour déverrouiller le changement de vitesse, enfoncez la pédale de frein sans tenir le levier de changement de vitesse. Cette opération déverrouille le changement de vitesse pour vous permettre d'engager un autre rapport à l'aide du levier de changement de vitesse.

Levier de changement de vitesse

- "R": Marche arrière
- "N": Point mort et position de démarrage du moteur
- "E": Mode Easy (facile)
- "M": Mode Manuel

"+": Passage au rapport supérieur

Tirez le levier de changement de vitesse dans le sens "+" puis relâchez-le. Chaque fois que le levier est actionné, la boîte de vitesses passe à la vitesse supérieure, dans l'ordre 1ère → 2ème → 3ème → 4ème → 5ème.

"-": Rétrogradation

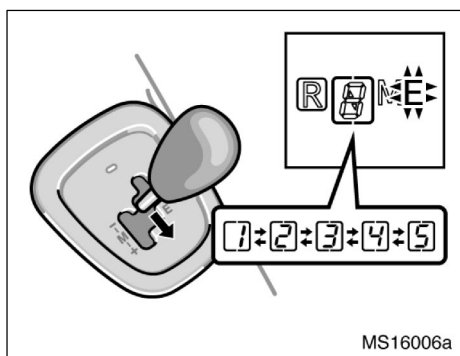
Poussez le levier de changement de vitesse dans le sens "-" puis relâchez-le. Chaque fois que le levier est actionné, la boîte de vitesses rétrograde dans l'ordre 5ème → 4ème → 3ème → 2ème → 1ère.

Le témoin de position de la boîte de vitesses indique la vitesse engagée par la boîte de vitesses. Avant de démarrer, assurez-vous systématiquement, à l'aide du témoin de position de la boîte de vitesses, que la 1ère ou la marche arrière est engagée, puis enfoncez la pédale d'accélérateur.

NOTE

N'actionnez pas le levier de changement de vitesse s'il est verrouillé. S'il est actionné, le système pourrait être endommagé. Avant d'actionner le levier de changement de vitesse, assurez-vous que le levier de changement de vitesse n'est pas verrouillé.

—Mode Easy (facile) (E)



En mode Easy (facile) (E), le rapport le plus approprié est sélectionné automatiquement en fonction de la position de la pédale d'accélérateur et de la vitesse du véhicule.

(a) Conduite normale

1. Faire démarrer le moteur comme indiqué dans "Comment faire démarrer le moteur", à la page 210 de la section 3.
2. En maintenant la pédale de frein enfoncée, placez le levier de changement de vitesse en position "E" correctement. Lorsque le levier de changement de vitesse est placé en position "E", la 1ère est engagée.

Si la 1ère ne peut être engagée lorsque le levier de changement de vitesse est amené de la position "N" à "E", le témoin "N" clignote et un signal sonore (impulsion longue) retentit. Dans ce cas, le système tente de nouveau d'engager le rapport ou le conducteur peut se servir du levier de changement de vitesse pour repasser en position "N", puis de nouveau en position "E".

- Le système tente à nouveau automatiquement d'engager le rapport. La procédure nécessite un peu de temps et la boîte de vitesses peut émettre du bruit. Il est également possible qu'une secousse se fasse sentir au passage de vitesse. Cela n'est toutefois pas le signe d'une anomalie.
3. Lâchez le frein de stationnement et la pédale de frein.

4. Poussez lentement sur la pédale d'accélérateur.

Si, à la suite d'un problème mécanique, la boîte de vitesses ne parvient pas à engager un rapport, aucun rapport ne sera engagé et la boîte de vitesses restera au point mort. Le témoin de position de la boîte de vitesses se met alors à clignoter en indiquant un "N" et un signal sonore (impulsion longue) retentit jusqu'à ce que le conducteur place le levier de changement de vitesse en position "N".

A moins que le système ne se rétablisse de l'état mentionné ci-dessus (dysfonctionnement mécanique), la boîte de vitesses reste au point mort, même si le levier de changement de vitesse est placé en position "E" ou "M" après la nouvelle tentative du système d'engager un rapport. Consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour qu'il répare votre véhicule.

Si le rapport engagé saute pendant la conduite, le rapport adéquat est sélectionné.

 **ATTENTION**

- **Ne placez pas le levier de changement de vitesse en position "N" lorsque vous conduisez le véhicule. Le frein moteur risque de ne pas fonctionner et vous pourriez être à l'origine d'un accident inattendu. Si vous remettez involontairement le levier de changement de vitesse de la position "N" à "E", le rapport engagé sera modifié en fonction de la vitesse du véhicule.**
- **Ne roulez pas avec le frein de stationnement engagé sinon le véhicule risque de déraiper et un accident pourrait survenir.**
- **Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne. Cette opération empêche le véhicule de démarrer sous l'effet de l'activation inopinée du système d'assistance au démarrage.**

NOTE

◆ *Si la 1ère ne peut être engagée lorsque le levier de changement de vitesse est déplacé de la position "N" à "E", tentez de ramener le levier de changement de vitesse en position "N" puis attendez quelques secondes avant de le mettre en position "E".*

N'utilisez pas le système dans les conditions suivantes, car cela pourrait écourter la durée de vie de l'embrayage. Si vous le faites, un signal sonore retentit.

◆ *Arrêt en côte à l'aide de la pédale d'accélérateur, avec le levier de changement de vitesse en position "E" ou "M".*

◆ *Le levier de changement de vitesse est amené en position "E", "M" ou "R" quand le moteur est emballé.*

◆ *Conduire à faible vitesse avec un rapport élevé.*

◆ *Maintenir le véhicule à l'arrêt dans un côté à l'aide du système d'assistance au démarrage.*

(b) Démarrage en côte/pente

—En côte

1. Serrez fermement le frein de stationnement pour éviter que le véhicule parte en marche arrière.
2. Placez le levier de changement de vitesse en position "E" tout en maintenant la pédale de frein enfoncée. Assurez-vous que le témoin de rapport engagé situé dans le combiné d'instruments affiche la 1ère.
3. Relâchez la pédale de frein et enfoncez graduellement la pédale de l'accélérateur. Lorsque le véhicule commence à bouger, desserrez le frein de stationnement et enfoncez la pédale de l'accélérateur pour démarrer.

—En pente

1. Maintenez la pédale de frein enfoncée et placez le levier de changement de vitesse en position "E". Assurez-vous que la 1ère est engagée en utilisant le témoin de rapport engagé.
2. Relâchez la pédale de frein et enfoncez progressivement la pédale d'accélérateur. Quand la vitesse du véhicule augmente, l'embrayage est engagé même si la pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée.

NOTE

Dans une montée, ne maintenez jamais le véhicule à l'arrêt à l'aide de la seule pédale d'accélérateur ou lorsque le système d'assistance au démarrage est en cours d'activation. Dans le cas contraire, le signal sonore (impulsion) retentit et l'embrayage risque d'être endommagé. Si cela arrive, gardez-vous et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Attendez environ 15 minutes que l'embrayage ait refroidi avant de redémarrer.

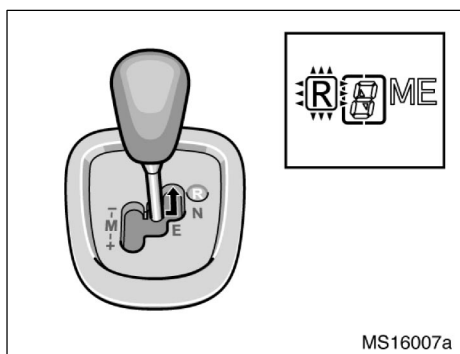
(c) Utilisation du frein moteur

Dans une descente, il est recommandé de rétrograder et d'utiliser le frein moteur.

En plaçant le levier de changement de vitesse en position "M", vous sélectionnez le mode Manuel (M) et vous pouvez rétrograder manuellement.

Lorsque la température extérieure est très basse, il se peut que le système ne permette pas de passer de 2ème en 1ère avant l'arrêt du véhicule.

Pour plus de détails sur le passage à un rapport inférieur, reportez-vous à "—Mode Manuel (M)", à la page 146.

**(d) Marche arrière**

Après l'arrêt complet du véhicule, maintenez la pédale de frein enfoncée et placez le levier de changement de vitesse en position "R". A ce moment, un signal sonore de marche arrière retentit. Enfoncez lentement la pédale d'accélérateur comme pour démarrer. Avant de démarrer, assurez-vous que la marche arrière est engagée en utilisant le témoin de rapport engagé.

Si la marche arrière ne peut être engagée, même lorsque le levier de changement de vitesse est amené de "N" à "R", le témoin "N" clignote et un signal sonore (impulsion longue) retentit. Le système tente de nouveau d'engager le rapport ou le conducteur peut se servir du levier de changement de vitesse pour repasser en position "N", puis de nouveau en position "R".

- Le système tente à nouveau automatiquement d'engager le rapport. La procédure nécessite un peu de temps et la boîte de vitesses peut émettre du bruit. Il est également possible qu'une secousse se fasse sentir au passage de vitesse. Cela n'est toutefois pas le signe d'une anomalie.

NOTE

- ◆ *Le système ne permet pas le passage en position "R" lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 6 km/h (3 mph). Si le levier de changement de vitesse est actionné de cette façon, le témoin "N" clignote dans le combiné d'instruments. Toutefois, si la vitesse du véhicule descend en dessous de 6 km/h (3 mph), la marche arrière s'engage. Assurez-vous que le véhicule est complètement à l'arrêt avant de passer en position "R".*
- ◆ *Dans une montée, ne maintenez jamais le véhicule à l'arrêt à l'aide de la seule pédale d'accélérateur ou lorsque le système d'assistance au démarrage est en cours d'activation. Dans le cas contraire, le signal sonore (impulsion) retentit et l'embrayage risque d'être endommagé. Si cela arrive, gardez-vous et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Attendez environ 15 minutes que l'embrayage ait refroidi avant de redémarrer.*
- ◆ *Si la marche arrière ne peut être engagée lorsque le levier de changement de vitesse est déplacé de la position "N" à "R", tentez de ramener le levier de changement de vitesse en position "N", puis attendez quelques secondes avant de le mettre en position "R".*

(e) Arrêt

Il est possible d'arrêter le véhicule en enfonçant la pédale de frein, quel que soit le rapport engagé. Dans ce cas, le débrayage se fait automatiquement pour éviter le calage du moteur. Si le levier de changement de vitesse se trouve en position "E", la 1ère s'engage lorsque le véhicule s'arrête.

Lorsque la portière du conducteur s'ouvre alors que la boîte de vitesses se trouve en position "E", "M" ou "R" et que la pédale de frein n'est pas enfoncée, un signal sonore (impulsion longue) retentit.

Lorsque le contacteur du moteur est en position "ON" et que la vitesse du véhicule est inférieure à 9 km/h (5 mph), le levier de changement de vitesse se bloque s'il se trouve en position "N" et si la pédale de frein est relâchée (pas enfoncée) pendant 2 secondes environ.

Le système de verrouillage de sélection sert à empêcher le véhicule de démarrer sous l'effet de l'activation inopinée du système d'assistance au démarrage.

Pour déverrouiller le verrouillage de changement de vitesse, appuyez sur la pédale de frein sans tenir le levier de changement de vitesse.

 **ATTENTION**

- Lorsque vous vous arrêtez (par exemple, à un feu rouge), veillez à enfoncer fermement la pédale de frein. Pour votre sécurité, serrez également le frein de stationnement quand vous arrêtez le véhicule en côte.
- Avant d'emballer le moteur, assurez-vous que le levier de sélection se trouve en position "N", à l'aide du témoin de position de boîte de vitesses. Si vous enfoncez l'accélérateur alors que le levier se trouve dans une autre position, le véhicule risque de se déplacer et de provoquer un accident.
- Ne quittez pas le véhicule lorsque le moteur tourne.
- Avant de quitter le véhicule, coupez le moteur et garez le véhicule en laissant un rapport engagé. Si vous devez quitter le véhicule en laissant le moteur tourner, serrez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position "N". Lorsque la porte du conducteur s'ouvre alors que le levier de changement de vitesse se trouve en position "E" et que le véhicule est à l'arrêt avec le moteur en marche, un signal sonore (impulsion longue) retentit. Si cela se produit sur une pente, au démarrage, le véhicule risque de se déplacer inopinément et de provoquer un accident.

NOTE

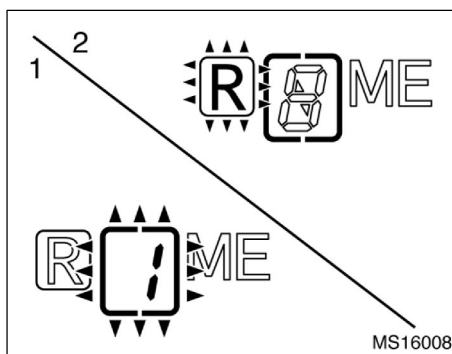
◆ *Dans une montée, ne maintenez jamais le véhicule à l'arrêt à l'aide de la seule pédale d'accélérateur ou lorsque le système d'assistance au démarrage est en cours d'activation. Dans le cas contraire, le signal sonore (impulsion) retentit et l'embrayage risque d'être endommagé. Si cela arrive, gardez-vous et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Attendez environ 15 minutes que l'embrayage ait refroidi avant de redémarrer.*

◆ *Si le levier de changement de vitesse est utilisé plus que nécessaire, il est possible qu'il ne fonctionne pas pendant un certain temps et que la boîte de vitesses ne fonctionne pas correctement. Dès lors, n'utilisez le levier de changement de vitesse qu'en cas de nécessité.*

(f) Stationnement

Contrairement aux boîtes de vitesse automatiques, les boîtes de vitesses mécaniques multimodes n'ont pas de position de stationnement. Le véhicule peut être garé avec le levier de changement de vitesse dans n'importe quelle position.

1. Serrez à fond le frein de stationnement.
2. Tout en enfonçant la pédale de frein, placez le levier de changement de vitesse en position "R" en descente ou sur une surface plane, et en position "E(1)" en montée et vérifiez le rapport engagé à l'aide du témoin de rapport engagé.
3. Coupez le moteur.



- 1: En côte
- 2: Terrain plat ou pente

Pour arrêter le moteur:

Vérifiez le rapport engagé de boîte de vitesses à l'aide du témoin de rapport engagé, puis mettez le contacteur du moteur en position OFF pour arrêter le moteur. Relâchez la pédale de frein après quelques secondes. Le levier de changement de vitesse se verrouille dans cette position juste avant que le contacteur du moteur ne soit mis en position OFF.

Vous pouvez vérifier la position du rapport grâce au témoin de position de la boîte de vitesses dans les 5 secondes après avoir mis le contacteur du moteur est désactivé.

ATTENTION

- **Si le rapport n'est pas correctement et complètement engagé avant que le contacteur du moteur est désactivé, vous ne pouvez pas garer le véhicule avec le rapport engagé. Vérifiez toujours la position du rapport avec le témoin de position de la boîte de vitesses lorsque vous vous gardez.**

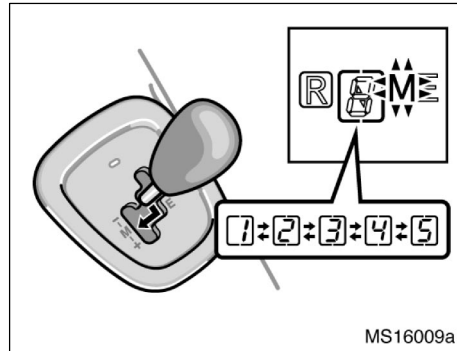
● Sur terrain plat ou en descente, la marche arrière doit être engagée; en montée, la 1ère doit être engagée. Si ce n'est pas le cas, le véhicule risque de se déplacer et de provoquer un accident. Si le levier de sélection reste dans la position "N", le véhicule ne pourra pas être stationné avec une vitesse.

(g) Désactivation du mode stationnement avec la boîte de vitesses

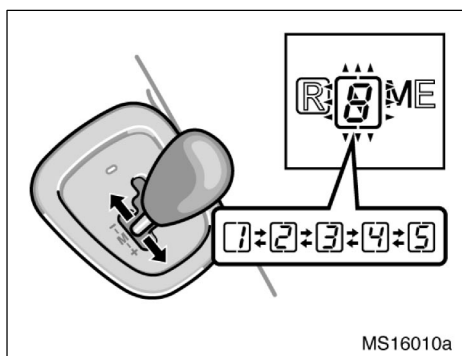
Enfoncez la pédale de frein et mettez le contacteur du moteur en position "ON". Le verrouillage de levier de changement de vitesse sera déverrouillé.

Ensuite, placez le levier de changement de vitesse en position "N". Le rapport sera désengagé.

—Mode Manuel (M)



Les rapports ne changent pas automatiquement. Pour passer d'une vitesse à l'autre, le conducteur doit déplacer le levier de changement de vitesse dans le sens "+" ou "-". Comme sur les véhicules à boîte de vitesses mécanique traditionnelle, relâcher légèrement la pédale d'accélérateur contribue à un changement de vitesse plus souple.

**(a) Changement de vitesse****Passage au rapport supérieur**

Tirez le levier de changement de vitesse dans le sens "+" puis relâchez-le. Chaque fois que le levier est actionné, la boîte de vitesses passe à la vitesse supérieure, dans l'ordre 1ère → 2ème → 3ème → 4ème → 5ème.

Rétrogradation

Poussez le levier de changement de vitesse dans le sens "-" puis relâchez-le. Chaque fois que le levier est actionné, la boîte de vitesses rétrograde dans l'ordre 5ème → 4ème → 3ème → 2ème → 1ère.

- Lorsque que vous rétrogradez progressivement, le moteur tourne parfois plus vite. Cette accélération est prévue par le système et n'indique pas une anomalie.
- Dans une descente, rétrogradez et utilisez le frein moteur au besoin. Si nécessaire, il est possible de procéder à des passages successifs à la vitesse inférieure. Cependant, si vous rétrogradez de plus de 3 étapes en même temps, le passage de vitesse nécessite un laps de temps plus long.
- Lorsque la température extérieure est très basse, il se peut que le système ne permette pas de passer de 2ème en 1ère avant l'arrêt du véhicule.

- Un bruit se fait parfois entendre lors du changement de rapport. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Si, à la suite d'un problème mécanique, la boîte de vitesses ne parvient pas à engager un rapport, aucun rapport ne sera engagé et la boîte de vitesses restera au point mort. Le témoin de position de la boîte de vitesses se met alors à clignoter en indiquant un "N" et un signal sonore (impulsion longue) retentit jusqu'à ce que le conducteur place le levier de changement de vitesse en position "N". A moins que le système ne se rétablisse de l'état mentionné ci-dessus (dysfonctionnement mécanique), la boîte de vitesses reste au point mort, même si le levier de changement de vitesse est placé en position "M" ou "E" après la nouvelle tentative du système d'engager un rapport. Si cette situation persiste, prenez contact le plus rapidement possible avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou avec tout autre professionnel compétent et équipé, pour qu'il répare votre véhicule.
- Si le rapport engagé saute pendant la conduite, le rapport adéquat est sélectionné.

NOTE

Le mode Manuel (M) ne permet pas de passer à un rapport supérieur, même lorsque le régime moteur atteint la limite.

Vitesses maximales autorisées

Une accélération maximale peut être nécessaire pour s'engager sur une autoroute ou effectuer un dépassement. Respectez bien les vitesses maximales autorisées données ci-dessous:

Vitesse	km/h (mph)
1	51 (31)
2	95 (59)
3	139 (86)

 **ATTENTION**

- **Soyez prudent lorsque vous accélérez, freinez ou passez des vitesses sur route glissante. Une accélération soudaine ou un freinage moteur risque de provoquer le patinage ou le dérapage du véhicule.**
- **Dans une descente longue ou raide, ralentissez et rétrogradez. Rappelez-vous qu'en sollicitant excessivement les freins, ceux-ci surchauffent et perdent leur efficacité.**
- **Ne placez pas le levier de changement de vitesse en position "N" lorsque vous conduisez le véhicule. Le frein moteur risque de ne pas fonctionner et vous pourriez être à l'origine d'un accident inattendu. Si vous remettez involontairement le levier de changement de vitesse de la position "N" à "M", le rapport engagé sera modifié en fonction de la vitesse du véhicule.**
- **Ne roulez pas avec le frein de stationnement engagé sinon le véhicule risque de déraiper et un accident pourrait survenir.**

NOTE

- ◆ **Le système ne permet pas le passage à une vitesse susceptible d'obliger le moteur à tourner en surrégime ou en sous-régime. Si vous sélectionnez un rapport qui provoque un surrégime, un avertisseur sonore (impulsion courte) retentit.**
- ◆ **Les fréquentes rétrogradations (de plus de 3 étapes à la fois) réduisent la durée de vie de la boîte de vitesses.**

(b) Démarrage

1. Faire démarrer le moteur comme indiqué dans "Comment faire démarrer le moteur", à la page 210 de la section 3.
2. En maintenant la pédale de frein enfoncée, placez le levier de changement de vitesse en position "M" correctement. Lorsque le levier de changement de vitesse est placé en position "M", la 1ère est engagée. Sur une surface glissante, il est possible de démarrer en 2ème. Pour démarrer en 2ème, déplacez le levier de changement de vitesse de la position "N" à "M", puis déplacez le levier dans le sens "+". La 2ème est engagée. Avant de démarrer, assurez-vous toujours qu'un rapport est engagé en vérifiant le témoin de rapport engagé, puis enfoncez la pédale d'accélérateur.

NOTE

Ne pas utiliser la 2ème pour démarrer dans des cas où une charge est appliquée à l'embrayage, comme par exemple en montée.

Si la 1ère ou la 2ème ne peut être engagée lorsque le levier de changement de vitesse est déplacé de la position "N" à "M", le témoin "N" clignote et un signal sonore (impulsion longue) retentit. Dans ce cas, le système tente à nouveau d'engager le rapport ou le conducteur peut utiliser le levier de changement de vitesse pour l'engager, de la façon suivante.

- Le système tente à nouveau automatiquement d'engager le rapport. La procédure nécessite un peu de temps et la boîte de vitesses peut émettre du bruit. Il est également possible qu'une secousse se fasse sentir au passage de vitesse. Cela n'est toutefois pas le signe d'une anomalie.
 - Le conducteur peut placer le levier de changement de vitesse en position "N", puis le mettre en position "M".
3. Relâchez le frein de stationnement et la pédale de frein. Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour effectuer un démarrage en douceur.

**ATTENTION**

Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque vous arrêtez le véhicule et que le moteur tourne. Cette opération empêche le véhicule de démarrer sous l'effet de l'activation inopinée du système d'assistance au démarrage.

NOTE

- ◆ **Sur route glissante, il est possible de démarrer en 2ème mais, pour épargner l'embrayage, essayez dans la mesure du possible d'utiliser la 1ère.**
- ◆ **Si la 1ère ou la 2ème n'est pas engagée lorsque le levier de changement de vitesse est déplacé de la position "N" à "M", tentez de ramener le levier de changement de vitesse en position "N", puis attendez quelques secondes avant de le mettre en position "M".**

N'utilisez pas le système dans les conditions suivantes, car cela pourrait écourter la durée de vie de l'embrayage. Si vous le faites, un signal sonore retentit.

- ◆ **Arrêt en côte à l'aide de la pédale d'accélérateur, avec le levier de changement de vitesse en position "M" ou "E".**
- ◆ **Le levier de changement de vitesse est amené en position "M", "E" ou "R" quand le moteur est emballé.**
- ◆ **Conduire à faible vitesse avec un rapport élevé.**
- ◆ **Maintenir le véhicule à l'arrêt dans un côté à l'aide du système d'assistance au démarrage.**

(c) Démarrage en côte/pente

—En côte

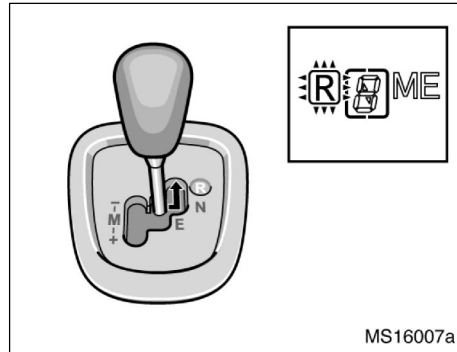
1. Serrez fermement le frein de stationnement pour éviter que le véhicule parte en marche arrière.
2. Placez le levier de changement de vitesse en position "M" tout en maintenant la pédale de frein enfoncée. Assurez-vous que le témoin de rapport engagé situé dans le combiné d'instruments affiche la 1ère.
3. Relâchez la pédale de frein et enfoncez graduellement la pédale de l'accélérateur. Lorsque le véhicule commence à bouger, desserrez le frein de stationnement et enfoncez la pédale de l'accélérateur pour démarrer.

—En pente

1. Maintenez la pédale de frein enfoncée et placez le levier de changement de vitesse en position "M". Assurez-vous que la 1ère est engagée en vérifiant le témoin de rapport engagé.
2. Relâchez la pédale de frein et enfoncez progressivement la pédale d'accélérateur. Quand la vitesse du véhicule augmente, l'embrayage est engagé même si la pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée.

NOTE

Dans une montée, ne maintenez jamais le véhicule à l'arrêt à l'aide de la seule pédale d'accélérateur ou lorsque le système d'assistance au démarrage est en cours d'activation. Dans le cas contraire, le signal sonore (impulsion) retentit et l'embrayage risque d'être endommagé. Si cela arrive, gardez-vous et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Attendez environ 15 minutes que l'embrayage ait refroidi avant de redémarrer.

**(d) Marche arrière**

Après l'arrêt complet du véhicule, maintenez la pédale de frein enfoncée et placez le levier de changement de vitesse en position "R". A ce moment, un signal sonore de marche arrière retentit. Enfoncez lentement la pédale d'accélérateur comme pour démarrer. Avant de démarrer, assurez-vous que la marche arrière est engagée en utilisant le témoin de rapport engagé.

Si la marche arrière ne peut être engagée, même lorsque le levier de changement de vitesse est amené de "N" à "R", le témoin "N" clignote et un signal sonore (impulsion longue) retentit. Le système tente de nouveau d'engager le rapport ou le conducteur peut se servir du levier de changement de vitesse pour repasser en position "N", puis de nouveau en position "R".

- Le système tente à nouveau automatiquement d'engager le rapport. La procédure nécessite un peu de temps et la boîte de vitesses peut émettre du bruit. Il est également possible qu'une secousse se fasse sentir au passage de vitesse. Cela n'est toutefois pas le signe d'une anomalie.

NOTE

- ◆ **Le système ne permet pas le passage en position "R" lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 6 km/h (3 mph). Si le levier de changement de vitesse est actionné de cette façon, le témoin "N" clignote dans le combiné d'instruments. Toutefois, si la vitesse du véhicule descend en dessous de 6 km/h (3 mph), la marche arrière s'engage. Assurez-vous que le véhicule est complètement à l'arrêt avant de passer en position "R".**
- ◆ **Dans une montée, ne maintenez jamais le véhicule à l'arrêt à l'aide de la seule pédale d'accélérateur ou lorsque le système d'assistance au démarrage est en cours d'activation. Dans le cas contraire, le signal sonore (impulsion) retentit et l'embrayage risque d'être endommagé. Si cela arrive, gardez-vous et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Attendez environ 15 minutes que l'embrayage ait refroidi avant de redémarrer.**
- ◆ **Si la marche arrière ne peut être engagée lorsque le levier de changement de vitesse est déplacé de la position "N" à "R", tentez de ramener le levier de changement de vitesse en position "N", puis attendez quelques secondes avant de le mettre en position "R".**

(e) Arrêt

Il est possible d'arrêter le véhicule en enfonçant la pédale de frein, quel que soit le rapport engagé. Dans ce cas, le débrayage se fait automatiquement pour éviter le calage du moteur. Si le levier de changement de vitesse se trouve en position "M", la 1ère s'engage lorsque le véhicule s'arrête. Toutefois, si vous ne conduisez pas le véhicule à une vitesse supérieure à 40 km/h (24 mph) ou que vous ne changez pas de vitesse après avoir démarré en 2ème, la boîte de vitesses ne rétrogradera pas en 1ère au prochain arrêt du véhicule et la boîte de vitesses restera en 2ème.

Lorsque la portière du conducteur s'ouvre alors que la boîte de vitesses se trouve en position "M", "E" ou "R" et que la pédale de frein n'est pas enfoncée, un signal sonore (impulsion longue) retentit.

Lorsque le contacteur du moteur est en position "ON" et que la vitesse du véhicule est inférieure à 9 km/h (5 mph), le levier de changement de vitesse se bloque s'il est en position "N" et si la pédale de frein est relâchée pendant environ 2 secondes.

Le système de verrouillage de sélection sert à empêcher le véhicule de démarrer sous l'effet de l'activation inopinée du système d'assistance au démarrage.

Pour déverrouiller le verrouillage de changement de vitesse, appuyez sur la pédale de frein sans tenir le levier de changement de vitesse.

**ATTENTION**

- Lorsque vous vous arrêtez (par exemple, à un feu rouge), veillez à enfoncer fermement la pédale de frein. Pour votre sécurité, serrez également le frein de stationnement quand vous arrêtez le véhicule en côte.
- Avant d'emballer le moteur, assurez-vous que le levier de sélection se trouve en position "N", à l'aide du témoin de position de boîte de vitesses. Si vous enfoncez l'accélérateur alors que le levier se trouve dans une autre position, le véhicule risque de se déplacer et de provoquer un accident.
- Ne quittez pas le véhicule lorsque le moteur tourne.
- Avant de quitter le véhicule, coupez le moteur et gardez le véhicule en laissant un rapport engagé. Si vous devez quitter le véhicule en laissant le moteur tourner, serrez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position "N". Lorsque la porte du conducteur s'ouvre alors que le levier de changement de vitesse se trouve en position "M" et que le véhicule est à l'arrêt avec le moteur en marche, un signal sonore (impulsion longue) retentit. Si cela se produit sur une pente, au démarrage, le véhicule risque de se déplacer inopinément et de provoquer un accident.

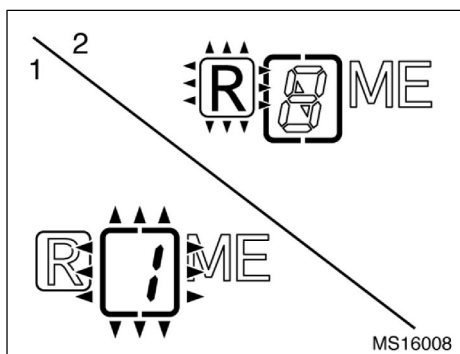
NOTE

- ◆ *Dans une montée, ne maintenez jamais le véhicule à l'arrêt à l'aide de la seule pédale d'accélérateur ou lorsque le système d'assistance au démarrage est en cours d'activation. Dans le cas contraire, le signal sonore (impulsion) retentit et l'embrayage risque d'être endommagé. Si cela arrive, gardez-vous et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Attendez environ 15 minutes que l'embrayage ait refroidi avant de redémarrer.*
- ◆ *Si le levier de changement de vitesse est utilisé plus que nécessaire, il est possible qu'il ne fonctionne pas pendant un certain temps et que la boîte de vitesses ne fonctionne pas correctement. Dès lors, n'utilisez le levier de changement de vitesse qu'en cas de nécessité.*

(f) Stationnement

Contrairement aux boîtes de vitesse automatiques, les boîtes de vitesses mécaniques multimodes n'ont pas de position de stationnement. Le véhicule peut être garé avec le levier de changement de vitesse dans n'importe quelle position.

1. Serrez à fond le frein de stationnement.
2. Tout en enfonçant la pédale de frein, placez le levier de changement de vitesse en position "R" en descente ou sur une surface plane, et en position "M(1)" en montée et vérifiez le rapport engagé à l'aide du témoin de rapport engagé.
3. Coupez le moteur.



- 1: En côte
2: Terrain plat ou pente

Pour arrêter le moteur:

Vérifiez le rapport engagé de boîte de vitesses à l'aide du témoin de rapport engagé, puis mettez le contacteur du moteur en position OFF pour arrêter le moteur. Relâchez la pédale de frein après quelques secondes. Le levier de changement de vitesse se verrouille dans cette position juste avant que le contacteur du moteur ne soit mis en position OFF.

Vous pouvez vérifier la position du rapport grâce au témoin de position de la boîte de vitesses dans les 5 secondes après avoir mis le contacteur du moteur est désactivé.

ATTENTION

- Si le rapport n'est pas correctement et complètement engagé avant que le contacteur du moteur est désactivé, vous ne pouvez pas garer le véhicule avec le rapport engagé. Vérifiez toujours la position du rapport avec le témoin de position de la boîte de vitesses lorsque vous vous gardez.

- Sur terrain plat ou en descente, la marche arrière doit être engagée; en montée, le rapport "M(1)" ou "E(1)" doit être engagé. Si ce n'est pas le cas, le véhicule risque de se déplacer et de provoquer un accident. Si le levier de sélection reste en position "N", le véhicule ne pourra pas être stationné en vitesse.

(g) Désactivation du mode stationnement avec la boîte de vitesses

Enfoncez la pédale de frein et mettez le contacteur du moteur en position "ON". Le verrouillage de levier de changement de vitesse sera déverrouillé.

Ensuite, placez le levier de changement de vitesse en position "N". Le rapport sera désengagé.

—Fonctions d'avertissement

Un signal sonore retentit ou un témoin clignote dans les conditions suivantes:

Signal sonore (impulsion longue)

- Si le système d'assistance au démarrage reste activé pendant une longue période, un signal sonore retentit.
- Le contacteur du moteur est amené en position "OFF" alors que la boîte de vitesses se trouve en 2ème, 3ème, 4ème ou 5ème.

Dans ce cas, placez le contacteur du moteur en position "ON" et le levier de changement de vitesse en position "N", puis placez-le en position "E", "M" ou "R", avant de mettre le contacteur du moteur en position "OFF".

- A l'arrêt, la porte du conducteur est ouverte pendant que le moteur tourne, avec le levier de changement de vitesse en position "R", "E" ou "M".

Signal sonore (son continu)

A l'arrêt, la porte du conducteur est ouverte pendant que le moteur tourne, avec le levier de changement de vitesse en position "R", "E" ou "M".

Signal sonore (impulsion)

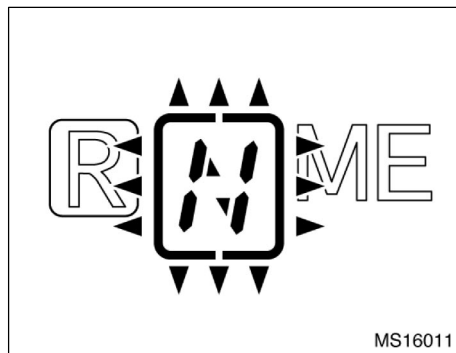
L'embrayage surchauffe à cause d'une charge excessive.

NOTE

Dans ces cas, garez-vous et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Attendez environ 15 minutes que l'embrayage ait refroidi avant de redémarrer. Dans le cas contraire, l'embrayage risque d'être endommagé.

Signal sonore (impulsion courte)

- Rétrogradation à une vitesse faisant tourner le moteur en sursrégime.
- L'avertisseur sonore retentit une fois lorsque le levier de changement de vitesse est placé en position "R".



Le témoin "N" clignote

Lorsque le témoin de position de la boîte de vitesses indique "N", effectuez l'une des opérations suivantes:

- Placez le levier de changement de vitesse en position "N", attendez quelques secondes, puis replacez le levier en position "E", "M" ou "R".
- Placez le levier de changement de vitesse en position "N" et assurez-vous que le moteur a démarré. Ensuite, placez le levier de changement de vitesse en position "E", "M" ou "R".
- Placez le contacteur du moteur en position "ON" avant d'actionner le levier de changement de vitesse. Placez le levier de changement de vitesse en position "N", puis replacez-le en position "E", "M" ou "R".

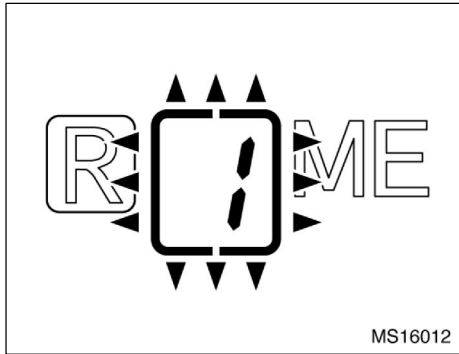
Le témoin "N" clignote et le signal sonore retentit (impulsion longue).

Si cette situation se prolonge pendant une longue période, assurez-vous que le contacteur du moteur se trouve en position "ON", puis placez le levier de changement de vitesse en position "N". Après cette opération, placez le levier de changement de vitesse en position "E", "M" ou "R".

11 02.21

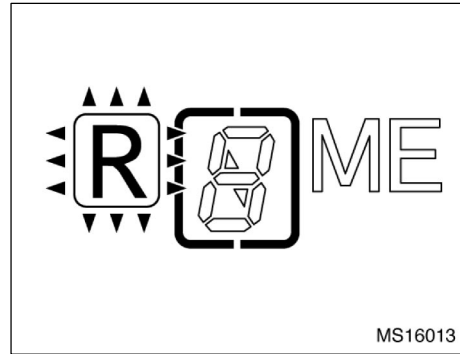
AYGO WK 99E38K

CONTACTEUR DU MOTEUR (D'ALLUMAGE), BOITE DE VITESSES ET FREIN DE STATIONNEMENT 155



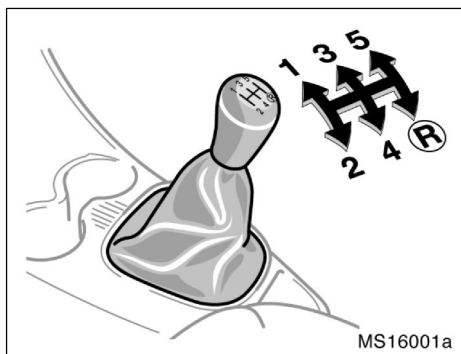
Le témoin clignote en position "1ère"

Dans ce cas, placez le levier de changement de vitesse en position "E" ou "M", puis replacez-le en position "N".



Le témoin clignote en position "R"

Dans ce cas, placez le levier de changement de vitesse en position "R", puis replacez-le en position "N".

Boîte de vitesses mécanique

La grille des vitesses est illustrée ci-dessus.

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage lorsque vous changez de vitesse, puis relâchez-la lentement. Ne laissez pas le pied sur la pédale d'embrayage pendant la conduite, cela risquerait d'endommager l'embrayage. Ne vous servez pas de l'embrayage pour maintenir le véhicule à l'arrêt dans une montée. Utilisez pour cela le frein de stationnement.

Le fait de passer à la vitesse supérieure trop tôt ou de rétrograder trop tard entraîne une perte de puissance et, éventuellement, un cognement du moteur. Le fait de pousser constamment le régime au maximum sur chaque rapport entraîne une usure prématurée du moteur et une consommation de carburant élevée.

Vitesses maximales autorisées

Une accélération maximale peut être nécessaire pour s'engager sur une autoroute ou effectuer un dépassement. Respectez bien les vitesses maximales autorisées données ci-dessous:

Vitesse	km/h (mph)
1	51 (31)
2	95 (59)
3	139 (86)

NOTE

Ne rétrogradez pas si vous roulez plus vite que la vitesse maximale autorisée pour le rapport inférieur.

Bonne technique de conduite

Si le passage de la marche arrière s'avère difficile, placez la boîte de vitesses au point mort, débrayez, puis faites une nouvelle tentative.

ATTENTION

Soyez prudent lorsque vous rétrogradez sur une route glissante. Un changement de vitesse brusque peut provoquer le patinage ou le dérapage du véhicule.

NOTE

- ◆ *N'utilisez aucune autre vitesse que la première lorsque vous démarrez et que vous avancez. Sinon l'embrayage pourrait être endommagé.*
- ◆ *Assurez-vous que le véhicule est complètement arrêté avant d'enclencher la marche arrière.*

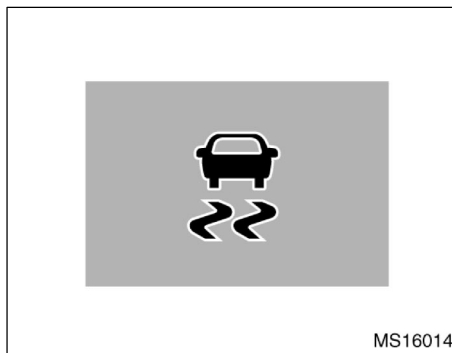
Système de commande de traction

Le système de commande de traction empêche automatiquement le patinage des roues avant lorsque le véhicule démarre ou accélère sur une chaussée glissante.

Le système s'allume automatiquement lorsque le contacteur du moteur est amené en position "ON".

ATTENTION

Lorsque la chaussée est glissante, il se peut que, dans certaines conditions, le système ne puisse assurer la pleine traction du véhicule et la traction aux roues avant, même s'il est activé. Ne conduisez pas dans des conditions (vitesse ou manoeuvres) risquant de provoquer la perte du pouvoir de traction du véhicule. Lorsque la route est verglacée ou enneigée, placez des pneus neige ou des chaînes. Roulez toujours prudemment, à une vitesse adaptée aux conditions de la route.



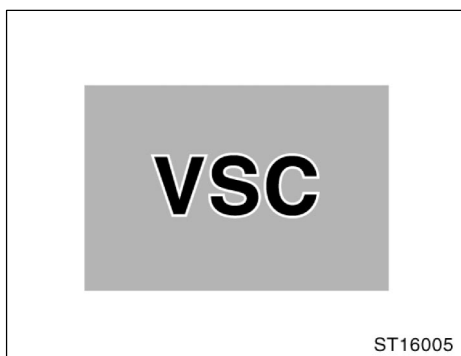
Laissez le système activé pendant la conduite ordinaire pour qu'il puisse intervenir en cas de besoin.

Il se peut que vous entendiez pendant quelques secondes un bruit en provenance du compartiment moteur, après avoir démarré ou juste après que le véhicule a commencé à se déplacer. Cela signifie que le système de commande de traction est en mode d'autodiagnostic mais ce n'est pas le signe d'une anomalie.

Lorsque le système de commande de traction est activé, les conditions suivantes se produisent:

- Le système contrôle la rotation des roues avant et le voyant de sécurité clignote.
- Il se peut que vous sentiez des vibrations ou entendiez du bruit dans le véhicule, provoqués par le fonctionnement des freins. Cela signifie que le système fonctionne correctement.

Le voyant de dérapage s'allume pendant quelques secondes lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ON". Si le voyant ne s'allume pas lorsque le contacteur du moteur est activé, faites appel à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.



Témoin "VSC"

Ce témoin signale un problème dans le système de commande de traction ou dans le système de commande de stabilité du véhicule.

Le témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON" et s'éteint après quelques secondes.

Si le témoin s'allume pendant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Vous pouvez toutefois poursuivre votre route, car les freins classiques continuent à fonctionner normalement.

Dans les cas suivants, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé:

- Le témoin ne s'allume pas lorsque le contacteur du moteur est placé sur "ON".
- Le témoin reste allumé lorsque le contacteur du moteur est placé sur "ON".
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

Système de commande de stabilité du véhicule

Le système de contrôle de stabilité du véhicule commande automatiquement les freins et le moteur afin d'éviter que le véhicule ne dérape lorsqu'il aborde un virage sur une surface glissante ou lorsque le volant est manipulé brusquement.

Le système de commande de stabilité du véhicule s'active lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 15 km/h (9 mph).

Il se peut que vous entendiez pendant quelques secondes un bruit en provenance du compartiment moteur, après avoir démarré ou juste après que le véhicule a commencé à se déplacer. Cela signifie que le système est en mode d'autodiagnostic mais ce n'est pas le signe d'une anomalie.

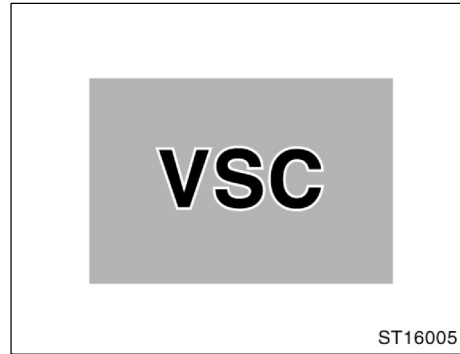
ATTENTION

- **Ne comptez pas exclusivement sur le système de commande de stabilité du véhicule. Même si le système fonctionne, conduisez toujours prudemment et attentivement. Une conduite imprudente risque de provoquer un accident et d'entraîner des blessures graves, voire mortelles. Si le voyant de dérapage clignote, redoublez de prudence.**
- **Utilisez uniquement des pneus de dimensions prescrites. La taille, le fabricant, la marque et la bande de roulement doivent être identiques pour les 4 pneus. Si vous utilisez des pneus autres que ceux prescrits, ou de type ou de taille différente, le système de commande de stabilité du véhicule risque de ne pas fonctionner correctement. Lors du remplacement des pneus ou des jantes, adressez-vous à un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou à tout autre professionnel qualifié. (Cf. "Vérification et remplacement des pneus", à la page 270 de la section 7-2.)**
- **Lorsque la route est verglacée ou enneigée, placez des pneus neige ou des chaînes.**



Lorsque le véhicule risque de patiner, le voyant de dérapage se met à clignoter. Redoublez de prudence.

Le voyant de dérapage s'allume pendant quelques secondes lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ON". Si le voyant ne s'allume pas lorsque le contacteur du moteur est activé, faites appel à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.



Témoin "VSC"

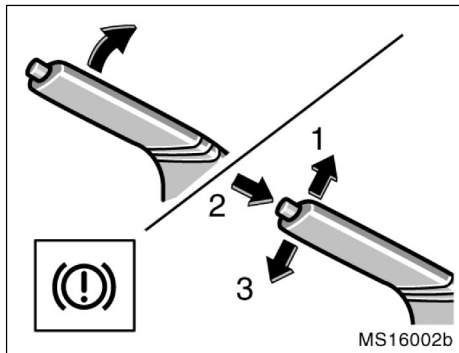
Ce témoin signale un problème dans le système de commande de stabilité du véhicule ou dans le système de commande de traction.

Le témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON" et s'éteint après quelques secondes.

Si le témoin s'allume pendant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Vous pouvez toutefois poursuivre votre route, car les freins classiques continuent à fonctionner normalement.

Dans les cas suivants, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou tout autre professionnel compétent et équipé:

- Le témoin ne s'allume pas lorsque le contacteur du moteur est placé sur "ON".
- Le témoin reste allumé lorsque le contacteur du moteur est placé sur "ON".
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

Frein de stationnement

En stationnement, serrer fermement le frein de stationnement pour éviter tout déplacement accidentel.

Pour régler: Tirez le levier de frein de stationnement. Pour parfaitement serrer le frein de stationnement, appuyez tout d'abord sur la pédale de frein puis relevez le levier de frein de stationnement.

Pour le desserrer: Tirez légèrement sur le levier (1), poussez sur le bouton de déverrouillage (2) et abaissez le levier (3).

Pour vous rappeler que le frein de stationnement est engagé, le témoin de rappel de frein de stationnement situé sur le combiné d'instruments reste allumé jusqu'à ce que vous relâchiez le frein de stationnement.

**ATTENTION**

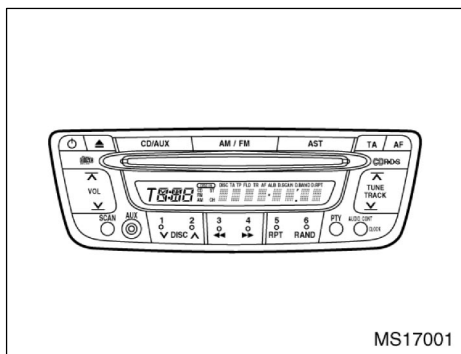
Avant de démarrer, assurez-vous que le frein de stationnement est complètement desserré et que son témoin est éteint.

Section 1-8 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Installation audio

- Référence 162
- Utilisation du système audio 162
- Conseils d'utilisation de l'installation audio 171

Référence



**Radio AM-FM/lecteur de disques compacts
(avec changeur de disques compacts)**

Utilisation du système audio— —Quelques principes de base

On trouvera dans cette section quelques principes de base des systèmes audio Toyota. Certaines de ces informations sont susceptibles de ne pas correspondre à votre système audio.

Votre système audio fonctionne lorsque le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

MARCHE ET ARRÊT DE VOTRE SYSTEME AUDIO

Appuyez sur "⏻" (alimentation) pour allumer ou éteindre le système audio. L'alimentation audio peut être activée une seule fois, même lorsque la clé ne se trouve pas dans le contacteur du moteur. Cependant, l'alimentation est automatiquement coupée après un délai de 30 minutes.

Appuyez sur la touche "AM/FM" ou "CD/AUX" pour sélectionner cette fonction sans appuyer sur la touche "⏻" (Alimentation).

Vous pouvez allumer le lecteur de disques compacts en y introduisant un disque compact.

Vous pouvez arrêter le lecteur en éjectant le disque compact. Si le système audio était éteint avant son éjection, le système audio complet s'éteint à nouveau lorsque vous éjectez le disque compact. Si un autre système était sélectionné auparavant, il se rallume après l'éjection du disque.

PASSAGE D'UNE FONCTION A UNE AUTRE

Appuyez sur "AM/FM" ou "CD/AUX" si l'appareil est déjà en marche et que vous voulez sélectionner une autre fonction.

REGLAGE DU VOLUME

Pour régler le volume, appuyer sur le côté "∧" ou "∨" de la touche "VOL" et le relâcher.

REGLAGE DU SYTEME AUDIO

Cette fonction permet de régler la tonalité et la balance. Appuyer sur la touche "AUDIO CONT" pour passer au mode de commande de l'installation audio. Pour passer au mode BAS, TRE, FAD ou BAL, appuyer sur la touche "AUDIO CONT". Pour régler chaque mode, appuyer sur la touche "TUNE/TRACK (Λ ∨)".

- BAS: Utilisez ce bouton pour régler les basses
- TRE: Utilisez ce bouton pour régler les aigus
- FAD: Utilisez ce bouton pour régler la balance entre les hauts parleurs du tableau de bord et ceux des portes avant
- BAL: Utilisez ce bouton pour régler la balance entre les haut-parleurs côté droit et côté gauche

ANTENNE DE VOTRE RADIO

Pour enlever l'antenne, tournez-la prudemment dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

NOTE

- ◆ *Pour ne pas endommager l'antenne, la retirer avant d'entrer le véhicule dans un portique de lavage automatique.*
- ◆ *Quand vous gardez le véhicule dans un garage, enlevez l'antenne si elle atteint le plafond.*

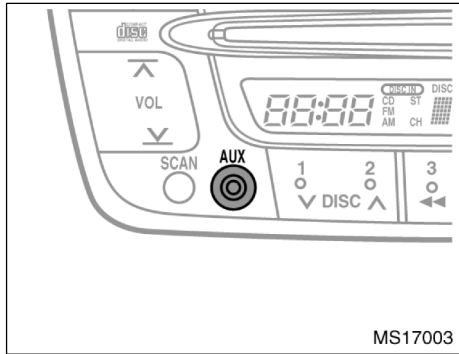
VOTRE LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

Pour introduire un disque dans l'appareil, poussez-le doucement dans son logement, étiquette vers le haut. Le lecteur de disques compacts effectuera la lecture de la plage 1 à la fin du disque, puis reprendra la lecture à la plage 1.

NOTE

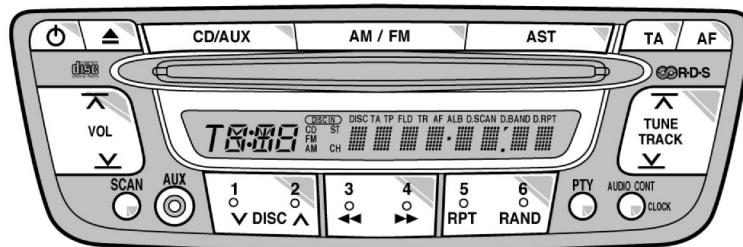
N'essayez jamais de démonter ou de lubrifier le lecteur de disques compacts. N'insérez aucun objet autre que des disques compacts dans le lecteur.

Le lecteur est prévu pour la lecture de disques compacts de 12 cm (4,7 in.) uniquement.

**AUX**

Les lecteurs de musique portables, tels que des lecteurs de disques compacts ou des lecteurs MD, peuvent reproduire des morceaux via les haut-parleurs stéréo embarqués en branchant un lecteur au port AUX situé sur le panneau audio avant.

—Commandes et caractéristiques



MS17002a

Les différentes touches, commandes et fonctions sont décrits dans la liste suivante, par ordre alphabétique.

1 2 3 4 5 6 (Touches de présélection)

Ces touches sont utilisées pour présélectionner des stations radio.

Présélection d'une station sur une touche: Effectuez la mise au point sur la station de votre choix (reportez-vous à "TUNE/TRACK"). Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un bip retentisse—ceci indique que la station est préréglée sur cette touche. Le numéro de la touche apparaît sur l'afficheur.

Pour trouver une station présélectionnée: Appuyez sur la touche de la station désirée. Le numéro de la touche et la fréquence de la station s'affichent.

Ces autoradios peuvent mémoriser respectivement une station AM et une station FM pour chaque touche (l'indication "AM", "FM1", "FM2" ou "FM3" apparaît lorsque vous appuyez sur "AM/FM".) La mémoire de la station présélectionnée est effacée lorsque la source d'alimentation électrique est interrompue. (batterie débranchée ou fusible grillé.)

▲ (Touche Eject)

Appuyez sur cette touche pour éjecter un disque compact.

Lorsque vous aurez tourné le contacteur du moteur sur "LOCK", vous pourrez éjecter un disque compact, mais vous ne pourrez pas le réinsérer.

TUNE/TRACK (Réglage/Plage précédente/Plage suivante)**Autoradio**

Recherche manuelle des stations:

Appuyez brièvement sur la touche "∧" ou "∨", puis la relâchez. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'autoradio recherche une autre station qui émet une fréquence plus élevée ou plus basse dans la gamme d'ondes. Si vous entendez un "bip", vous avez maintenu la touche enfoncée trop longtemps et la radio passera au mode de recherche.

Recherche automatique des stations:

Appuyez sur la touche "∧" ou "∨" jusqu'à ce que vous entendiez un "bip". La radio commence alors à rechercher la station dont la fréquence est la plus proche et elle s'arrête dès sa réception. Chaque fois que vous poussez sur cette touche, l'autoradio recherche automatiquement les stations l'une après l'autre.

Lecteur de disques compacts

Cette touche permet de rechercher une plage musicale suivante ou précédente sur le disque en cours de lecture.

Sauts de plages:

Appuyez et relâchez rapidement la touche "∧" ou "∨". Le numéro de la plage apparaîtra sur l'afficheur. S'il y a déclenchement d'un bip, la touche a été commandée trop longtemps et l'appareil passe en avance ou retour rapide.

Avance/retour rapide:

Appuyez et maintenez enfoncée la touche "◀◀" ou "▶▶" maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Pendant la commande du bouton, il y a avance/retour rapide sur la plage en cours de lecture. Lorsque la touche est relâchée, la lecture de la plage musicale reprend.

“⏻” (Alimentation)

Appuyez sur "⏻" pour allumer ou éteindre le système audio. L'alimentation audio peut être activée une seule fois, même lorsque la clé ne se trouve pas dans le contacteur du moteur. Cependant, l'alimentation est automatiquement coupée après un délai de 30 minutes.

VOL (Volume)

Vous pouvez régler le volume en appuyant sur la touche "∧" ou "∨".

AF (Fréquences de remplacement)

Cette touche est utilisée pour rechercher les stations qui émettent en RDS sur toute la gamme d'onde.

Chaque fois que vous appuyez sur "AF", le mode AF change dans l'ordre suivant:

AF activé: L'indication "AF" s'affiche. Dans ce mode, la radio passe à la station émettrice et permet une bonne réception avec le même code PI (Program Identification – Identification de programme).

REG activé: L'indication "AF REG" s'affiche. Dans ce mode, la radio passe à une station émettrice et permet une bonne réception avec le même code PI local (Program Identification – Identification de programme).

Pour désactiver la fonction AF, appuyer à nouveau sur la touche.

AM/FM

Appuyez sur le bouton "AM/FM" pour passer de la bande AM en bande FM. Les indications "AM", "FM1", "FM2" ou "FM3" apparaissent sur l'afficheur.

Lorsque l'autoradio est arrêté, il est possible de le mettre en marche en appuyant sur "AM/FM".

AST (Auto store)

Appuyez sur "AST" jusqu'à émission d'un bip pour préréglé automatiquement les fréquences de six stations radio au maximum pour chaque gamme d'onde (FM3 et AM).

Si vous sélectionnez "AST" en mode FM (FM1, FM2, FM3), elles seront automatiquement enregistrées en FM3. Par exemple, même si vous enregistrez automatiquement en FM1, le mode passera en FM3.

Appuyez sur "AST" jusqu'à émission d'un bip. Si l'appareil ne trouve pas de station, il reprend l'émission de la station que vous écoutiez avant de pousser sur la touche "AST".

AUDIO CONT (Commande de l'installation audio)**Fonction de réglage manuel de la tonalité—**

Ce bouton permet d'effectuer le réglage manuel de la tonalité.

Pour régler les basses, appuyer sur la touche "AUDIO CONT" de manière répétée jusqu'à ce que l'indication "BAS" s'affiche. Appuyer ensuite sur le côté "^" ou "v" de la touche "TUNE/TRACK" selon votre préférence.

L'afficheur indique la plage de réglage comprise entre "BAS -5" à "BAS +5".

Pour régler les aigus, appuyer sur la touche "AUDIO CONT" de manière répétée jusqu'à ce que l'indication "TRE" s'affiche. Appuyer ensuite sur le côté "^" ou "v" de la touche "TUNE/TRACK" selon votre préférence.

L'afficheur indique le réglage des aigus entre "TRE -5" et "TRE +5".

Fonction de réglage de la balance—

Ce bouton permet également de régler le volume sonore entre les haut-parleurs avant et arrière, droit et gauche.

Pour un réglage avant/arrière, appuyer sur la touche "AUDIO CONT" de manière répétée jusqu'à ce que l'indication "FAD" s'affiche. Appuyer ensuite sur le côté "^" ou "v" de la touche "TUNE/TRACK" pour régler la balance avant/arrière.

L'afficheur indique la plage de réglage comprise entre "FAD F7" et "FAD R7".

Pour un réglage gauche/droite, appuyer sur la touche "AUDIO CONT" de manière répétée jusqu'à ce que l'indication "BAL" s'affiche. Appuyer ensuite sur le côté "^" ou "v" de la touche "TUNE/TRACK" pour régler la balance gauche/droite.

L'afficheur indique le réglage de la balance entre "BAL L7" et "BAL R7".

CD/AUX**CD (Disques Compacts)**

Appuyez sur la touche "CD/AUX" pour passer de la radio au lecteur de disques compacts. Si le système audio est éteint, vous pouvez activer le lecteur de disques compacts en appuyant sur la touche "CD/AUX". Dans les deux cas, il doit déjà y avoir un disque dans le lecteur.

Le lecteur commence automatiquement la lecture dès que vous avez introduit un disque compact. Dans ce cas, l'indication "CD" s'affiche.

Quand le lecteur de CD fonctionne, l'affichage indique la plage ou le numéro de la plage et du disque lus. Chaque fois que vous appuyez sur "CD/AUX", le système passe du lecteur de disque unique au changeur ou inversement.

Si le lecteur est défectueux, votre système audio affichera les messages d'erreur suivants.

L'indication "WAIT" signifie, que la température du lecteur est trop élevée à cause d'une température ambiante inhabituelle. Enlevez le disque ou le magasin du lecteur pour que ce dernier refroidisse.

L'indication "Err 1" signifie, que le disque est sale, détérioré ou qu'il est engagé à l'envers. Nettoyez le disque ou réengagez-le correctement.

L'indication "Err 2" signifie, que le magasin du chargeur est vide, engagez un disque dans le magasin.

L'indication "Err 3" signifie, qu'il y a un problème à l'intérieur du lecteur. Ejectez le disque ou le magasin. Remettez en place le disque ou le magasin.

L'indication "Err 4" signifie, il y a une surintensité. Faites vérifier le lecteur par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

L'indication "OPen" signifie, cela signifie que le volet du changeur de disques compacts est ouvert. Fermez le volet du changeur de disques compacts.

Si le problème n'est pas résolu, amenez votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

AUX

Pour écouter de la musique sur un lecteur portable, tel qu'un lecteur de disques compacts ou un lecteur MD, via les haut-parleurs stéréo embarqués, appuyez sur la touche "CD/AUX" après l'avoir branché au port AUX du panneau audio avant.

DISC (disque compact) ∨ ^

Changeur de disques compacts uniquement—

Cette touche permet de sélectionner le disque que vous souhaitez écouter.

Appuyez sur l'une ou l'autre partie de la touche jusqu'à ce que le disque désiré s'affiche.

PTY (Type de programme)

Appuyez sur la touche "PTY". Si elle est commandée alors que l'appareil reçoit un code PTY d'une station RDS, le type du programme diffusé est affiché ("NEWS", "SPORTS", "TALK", "POP", "CLASSICS"). Si un autre type de programme est souhaité, appuyez sur "PTY" jusqu'à affichage du type de programme.

Si aucun code PTY d'une station RDS n'est reçu par l'appareil, l'indication "NO PTY" est affichée.

Si vous appuyez sur le côté "^" ou "∨" de la touche "TUNE/TRACK" alors que le type de programme est affiché, la radio recherche une station émettant ce code PTY. Si elle n'en trouve aucune, le message "NOTHING" (rien) apparaîtra à l'écran.

Si les commandes de l'appareil ne sont pas actionnées pendant 6 secondes, lorsque le type de programme est affiché ou si une autre opération est effectuée, l'affichage du type de programme est effacé et l'appareil diffuse le programme précédemment écouté.

RAND (Sélection aléatoire)

Il existe deux types de sélection aléatoire—vous pouvez écouter, en sélection aléatoire, les plages de tous les disques chargés dans le magasin ou uniquement les plages d'un disque spécifique.

Pour effectuer une lecture aléatoire des plages d'un disque: Appuyez et relâchez rapidement la touche "RAND". L'indication "RAND" sera affichée. Les plages du disque seront lues dans un ordre aléatoire. S'il y a déclenchement d'un bip, la touche a été commandée trop longtemps et le lecteur effectue alors une lecture en ordre aléatoire des plages de tous les disques contenus dans le chargeur. Pour supprimer la lecture aléatoire des pistes, appuyez à nouveau sur la touche "RAND".

Changeur de disques compacts uniquement—

Pour commander la lecture aléatoire de toutes les plages des disques du magasin: Appuyez et maintenez enfoncée la touche "RAND" jusqu'à émission d'un bip. L'indication "D-RAND" apparaît à l'écran et le lecteur assure la lecture aléatoire de toutes les plages des disques contenus dans le chargeur. Pour arrêter cette fonction, appuyez à nouveau sur "RAND".

RPT (Répétition)

Il existe 2 types de fonction de répétition—vous pouvez sélectionner la relecture automatique d'une plage du disque ou de la totalité du disque.

Relecture d'une plage:

Appuyez et relâchez rapidement la touche "RPT" pendant la lecture de la plage. L'indication "RPT" est affichée. S'il y a déclenchement d'un bip, la touche a été commandée trop longtemps et le lecteur répétera la lecture du disque complet. En fin de plage, celle-ci est automatiquement relue. Cette relecture se poursuit jusqu'à ce que la touche soit à nouveau commandée pour arrêter cette fonction.

Changeur de disques compacts uniquement—

Répétition du disque:

Appuyez sur la touche "RPT" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip. L'indication "D-RPT" s'affiche. Le lecteur répète toutes les plages du disque que vous écoutez. A la fin du disque, le lecteur reprend automatiquement la lecture à partir de la première plage. Appuyez à nouveau sur la touche pour arrêter la fonction de répétition.

SCAN

Il existe deux fonctions de balayage—il est possible de balayer les plages d'un disque donné ou uniquement les premières plages de tous les disques contenus dans le chargeur.

Balayage des plages d'un disque:

Appuyez et relâchez rapidement la touche "SCAN". L'indication "SCAN" est affichée sur l'afficheur et le lecteur balaie toutes les plages du disque en cours de lecture. S'il y a déclenchement d'un bip, la touche a été commandée trop longtemps et le lecteur balaie les premières plages des disques du chargeur. Pour sélectionner une plage, appuyez à nouveau sur la touche "SCAN". Lorsque le lecteur a balayé toutes les plages du disque, il arrête son balayage.

Changeur de disques compacts uniquement—

Balayage des premières plages de tous les disques du chargeur:

Appuyez et maintenez enfoncée la touche "SCAN" jusqu'à émission d'un bip. L'indication "D-SCAN" apparaît sur l'afficheur et le lecteur balaie la première plage du disque suivant. Pour sélectionner un disque, appuyez à nouveau sur la touche "SCAN". Lorsque tous les disques ont été balayés, cette fonction s'arrête.

Afficheur ST (Réception stéréo)

L'appareil passe automatiquement en réception stéréo lorsqu'il capte une station qui émet en stéréo. L'indication "ST" est affichée. Lorsque le signal devient faible, l'appareil réduit la séparation des canaux pour empêcher la création d'un bruit. Lorsque le signal devient extrêmement faible, l'appareil passe de réception stéréo en mono.

TA (Informations routières)

Cette touche est utilisée pour recevoir des stations TA sur toute la gamme d'onde.

EON (Enhanced Other Network)—Si la station RDS (avec EON) que vous écoutez ne diffuse pas de programme d'informations routières en mode TA (informations circulation), l'autoradio passe automatiquement sur un programme d'informations routières en utilisant la liste EON AF. Après le bulletin d'informations routières, l'autoradio revient automatiquement au programme initial. Un bip annonce le début et la fin de ce mode de fonctionnement.

Lorsque vous êtes en mode FM:

Appuyez sur "TA" pour passer en mode TP (informations routières). L'indication "TP" s'affiche.

En mode TP, l'appareil recherche une station TP. Si l'autoradio trouve une station TP, le nom du programme s'affiche. Si l'autoradio reçoit la station TA, il passera automatiquement au programme d'informations routières. Lorsque le programme se termine, la fonction initiale reprend. Lorsque la radio est aussi en mode AF, elle cherche une station TP à l'aide de la liste AF.

Appuyez à nouveau sur "TA" pour revenir en mode TA. "TA" s'affiche et l'autoradio supprimera le volume de la station FM.

En mode TA, la radio commence à rechercher une station TP. Elle n'émet un son que lorsqu'une station TP est captée. Lorsqu'une station TP est captée, le nom du programme s'affiche sur l'écran. En mode AF, la radio recherche également une station TP à l'aide de la liste AF.

Quand la radio recherche une station TP, l'indication "TP SEEK" s'affiche. Si la radio ne trouve aucune station TP, l'indication "NOTHING" s'affiche pendant 2 secondes et la radio reprend la recherche d'une station TP.

Si le signal TP est arrêté pendant 20 secondes après avoir sélectionné le mode TP, l'autoradio recherche automatiquement une autre station TP.

Lorsque vous écoutez une cassette ou un disque compact:

Appuyez sur la touche "TA" pour passer en mode TA. L'indication "TA" s'affiche.

Lorsqu'un programme d'informations routières commence, le mode "CD" s'interrompt et les informations routières sont automatiquement diffusées. Le programme terminé, le système reprend la fonction précédemment sélectionnée.

Fonction mémorisation du volume "TA"—Le volume de réception des informations routières est mémorisé.

La plage de mémorisation de volume est limitée: si le volume de l'émission diffusée précédemment est supérieur à celui de la plage définie, il est ramené à la valeur maximum de la plage. Dans le cas où il est inférieur à la valeur minimum de la plage, il est augmenté jusqu'à cette valeur minimum.

Lorsque vous captez une station "TA", vous pouvez régler le volume indépendamment de la plage de volume "TA" mémorisée.

Pour revenir au mode de fonctionnement normal à partir du mode TA, appuyez à nouveau sur "TA".

Conseils d'utilisation de l'installation audio

NOTE

Pour que le système audio fonctionne correctement:

- ◆ *Évitez de renverser des liquides sur le système audio.*
- ◆ *N'introduisez aucun objet autre qu'une cassette ou un CD dans le lecteur de cassettes ou le lecteur de CD.*
- ◆ *L'utilisation d'un téléphone cellulaire à l'intérieur ou à proximité du véhicule peut être source de bruit dans les haut-parleurs de l'installation audio. Cela n'est toutefois pas le signe d'un mauvais fonctionnement.*

RECEPTION RADIO

Les émissions en FM ont une portée d'environ 40 km (25 miles). Lorsque vous vous éloignez d'un émetteur, vous devrez reprendre le réglage fin de l'autoradio et augmenter le volume au fur et à mesure de l'affaiblissement des signaux. Cela est dû fait que les signaux FM se propagent en ligne droite, et que les bâtiments élevés, les collines ou autres obstacles, bloquent les ondes. C'est une caractéristique normale de la réception en modulation de fréquence, qui ne signale en aucune manière une défaillance de l'autoradio.

ENTRETIEN DE VOTRE LECTEUR DE DISQUES COMPACTS ET DES DISQUES COMPACTS

- Le lecteur est prévu pour la lecture de disques compacts de 12 cm (4,7 in.) uniquement.
- Une température très élevée peut empêcher le lecteur de disques compacts de fonctionner. Par temps chaud, mettre la climatisation en marche pour refroidir l'intérieur du véhicule avant d'écouter un disque.
- Il risque d'y avoir des sauts en cours de lecture sur route à revêtement défectueux ou sous l'effet d'autres vibrations.
- En cas de pénétration d'humidité dans le lecteur de disques compacts, celui-ci peut rester muet alors qu'il semble fonctionner. Sortez le disque du lecteur et laissez-le sécher.



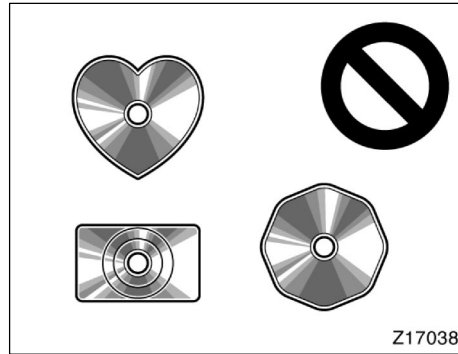
ATTENTION

Les lecteurs de disques compacts sont munis de rayons laser invisibles, qui peuvent émettre des radiations nocives pour la santé s'ils venaient à être dirigés vers l'extérieur de l'unité. Veiller dès lors à utiliser correctement le lecteur.

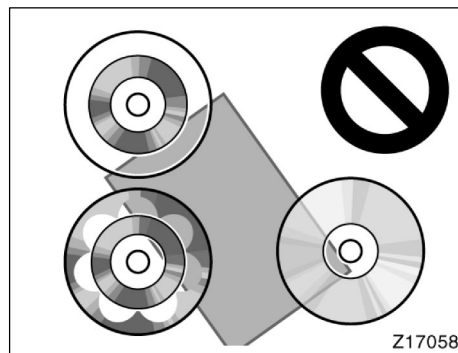


- Utilisez exclusivement des CD portant l'inscription illustrée ci-dessus. Il est possible que votre lecteur de disques compacts ne puisse pas lire les disques suivants.

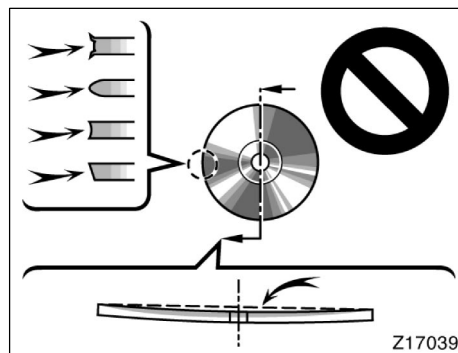
CD protégés contre la copie
 CD-R (CD-Recordable, CD enregistrable)
 CD-RW (CD-Re-writable, CD réinscriptible)
 CD-ROM



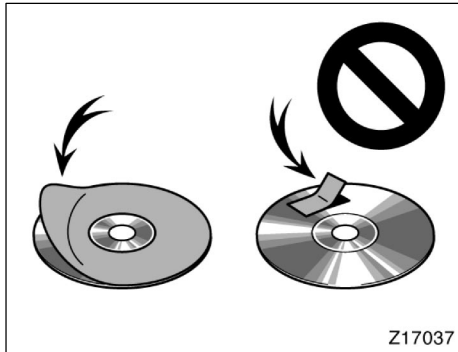
Disques de forme spéciale



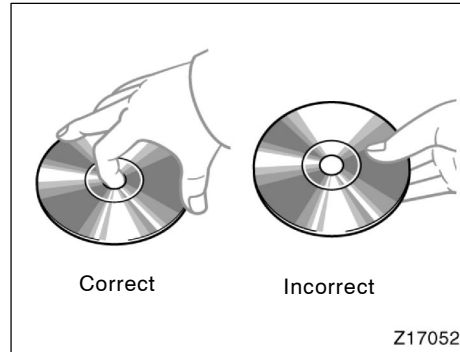
Disques transparents/translucides



Disques de faible qualité

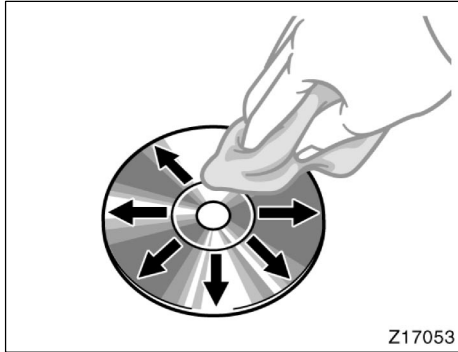


Disques portant une étiquette

**NOTE**

- ◆ *N'utilisez pas de disques de forme spéciale, transparents/translucides, de basse qualité ou portant une étiquette, comme ceux illustrés ci-contre. L'utilisation de tels disques risque d'endommager le lecteur ou le changeur ou bien leur éjection peut s'avérer impossible.*
- ◆ *Ce système n'est pas conçu pour utiliser des Dual Disc (disques double face). N'utilisez pas de Dual Disc (disques double face) car cela risque d'endommager le lecteur.*

- Manipulez les disques compacts avec précaution et plus particulièrement lorsque vous les introduisez dans le magasin. Maintenez-les par le bord et ne les cintrez pas. Evitez de laisser des empreintes sur le disque, en particulier sur la face de lecture.
- Des impuretés, des griffes, des déformations, des piqûres ou autres détériorations du disque peuvent provoquer des sauts de lecture ou la répétition d'une même plage du disque. (pour déceler les piqûres, approchez le disque d'une source lumineuse.)
- Lorsqu'ils ne sont pas lus, sortez les disques du lecteur de disque compact. Ranger les disques dans leur boîte à l'abri de l'humidité, de la chaleur et de la lumière directe du soleil.

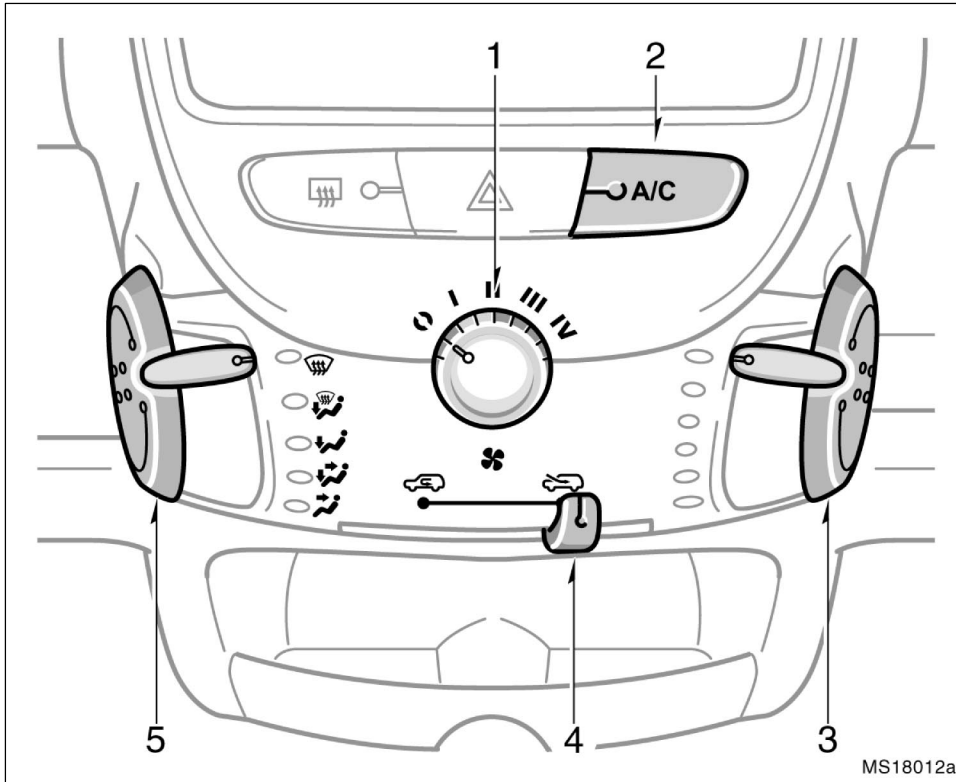


Pour nettoyer un disque compact: L'essuyer avec un chiffon doux non pelucheux légèrement imbibé d'eau. Passer le chiffon par mouvements rectilignes du centre vers la périphérie (ne pas effectuer de mouvements circulaires). Sécher le disque avec un autre chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques "noirs" ou de dispositif antistatique.

Section 1-9 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Circuit de climatisation

- Commandes 176
- Réglages du sélecteur de répartition d'air 180
- Conseils d'utilisation 180
- Ouïes latérales 183
- Filtre de la climatisation 184

Commandes**► Avec climatisation**

1. Sélecteur de vitesse du ventilateur

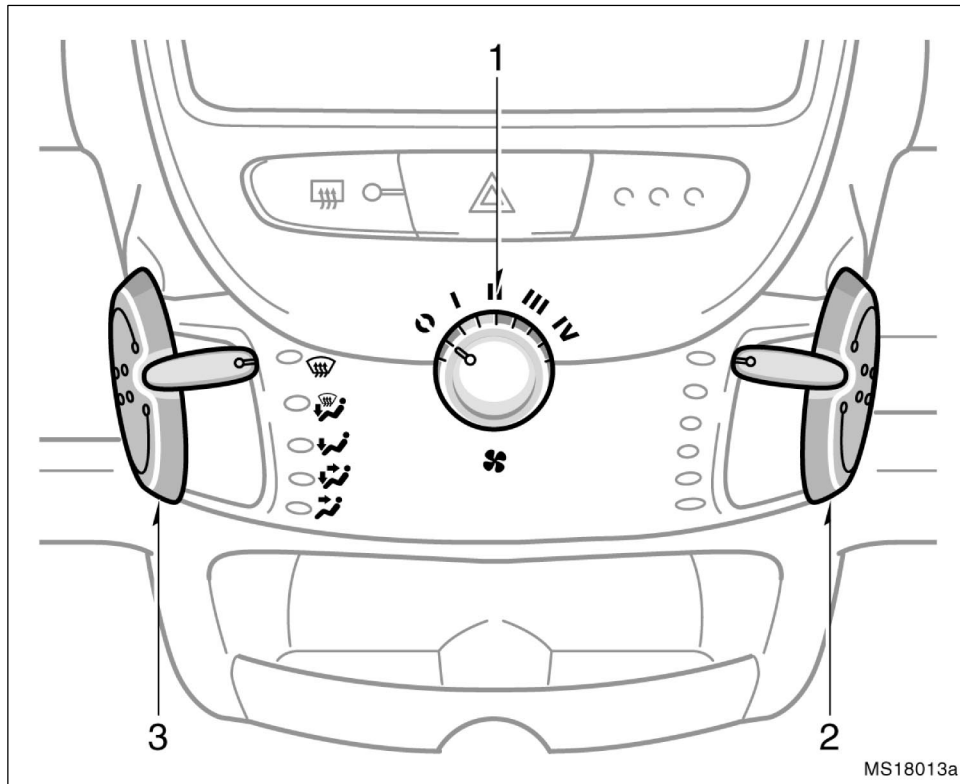
4. Sélecteur d'admission d'air

2. Touche "A/C"

5. Sélecteur de répartition d'air

3. Sélecteur de température

► Sans climatisation



1. Sélecteur de vitesse du ventilateur

3. Sélecteur de répartition d'air

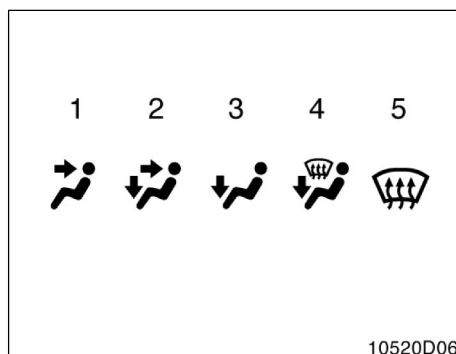
2. Sélecteur de température

Sélecteur de vitesse du ventilateur

Tournez le bouton pour régler l'allure de soufflerie—Tournez-le vers la droite pour augmenter la vitesse et vers la gauche pour la diminuer.

Sélecteur de température

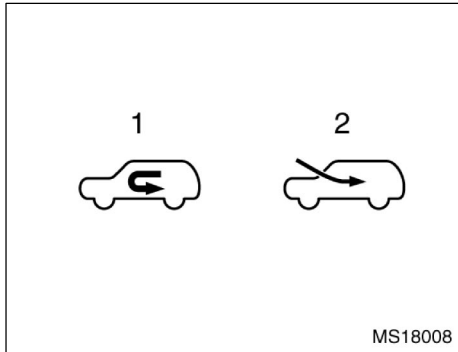
Tourner le sélecteur pour régler la température—Vers la droite pour réchauffer, vers la gauche pour rafraîchir.

**Sélecteur de répartition d'air**

Tournez le bouton pour sélectionner les ouïes de diffusion de l'air.

1. **Tableau de bord**—Air diffusé essentiellement par les ouïes du tableau de bord.
2. **Plancher/tableau de bord**—Air diffusé à la fois par les ouïes situées dans la partie basse de l'habitacle et par les ouïes de tableau de bord.
3. **Plancher**—Air diffusé essentiellement les ouïes situées dans la partie basse.
4. **Plancher/Pare-brise**—L'air est principalement diffusé par les registres du plancher et du pare-brise.
Avec climatisation: Utiliser cette position en réglant le sélecteur d'admission d'air sur air extérieur.
5. **Pare-brise**—L'air est principalement diffusé par les registres du pare-brise.
Avec climatisation: Utiliser cette position en réglant le sélecteur d'admission d'air sur air extérieur.

Pour plus de détails sur les positions du sélecteur de répartition d'air, reportez-vous à "Réglages du sélecteur de répartition d'air" ci-dessous.

**Sélecteur d'admission d'air (avec climatisation)**

Déplacez le curseur pour sélectionner la source d'arrivée d'air.

- 1. Recirculation**—Circulation en circuit fermé de l'air de l'habitacle.
- 2. Air extérieur**—Prélèvement d'air à l'extérieur.

Touch "A/C" (avec climatisation)

Pour allumer la climatisation, appuyez sur la touche "A/C". La touche "A/C" s'éclaire. Pour arrêter la climatisation, appuyez à nouveau sur cette touche.

Réglages du sélecteur de répartition d'air



⇒: Sur certains modèles

Conseils d'utilisation

- Pour refroidir l'habitacle de votre Toyota après stationnement au grand soleil, ouvrez les vitres quelques minutes de manière à évacuer l'air chaud et permettre à la climatisation de refroidir l'habitacle plus rapidement.
- Assurez-vous que les grilles d'admission d'air à l'avant du pare-brise ne sont pas bouchées (feuilles ou neige, par exemple).
- Afin de permettre la libre circulation de l'air dans l'habitacle, laissez libre la partie située sous les sièges.
- Par temps froid, placez le sélecteur de vitesse de ventilateur sur la vitesse maximale pendant une minute pour éliminer la neige ou l'humidité des conduites d'admission d'air. Ceci permet de réduire la quantité de buée qui se dépose sur les vitres.
- **Avec climatisation:** Lorsque vous roulez sur des routes poussiéreuses, remonter toutes les vitres. Si, malgré cela, de la poussière pénètre encore dans le véhicule, placer le sélecteur d'admission d'air sur air extérieur et le sélecteur de vitesse de ventilateur sur une position autre que "0" (OFF).
- **Avec climatisation:** Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse, ou lors de la conduite dans des conditions de vent et de poussière, il est recommandé de mettre provisoirement le bouton de commande d'admission d'air sur la position de mode recirculation, ceci ferme le passage d'air extérieur et empêche l'air et la poussière extérieurs de pénétrer dans le véhicule.
- Lorsqu'il est utilisé, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Ceci peut ensuite entraîner une émission d'odeurs par les registres.
- Pour réduire les odeurs potentielles: Il est préconisé de régler le système de climatisation en mode d'air extérieur avant d'arrêter le véhicule.

**ATTENTION**

Pour empêcher que le pare-brise ne s'embue, n'utilisez pas les sorties d'air de pare-brise pendant que l'air froid fonctionne par temps très humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de gêner ainsi votre visibilité.

NOTE

Pour empêcher que la batterie ne se décharge, ne laissez pas fonctionner le système de climatisation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Chauffage

Pour obtenir un meilleur résultat, réglez les commandes de la manière suivante:

Avec climatisation—

Vitesse du ventilateur—N'importe quel paramètre, excepté "❶" (OFF)
Température—Vers **CHAUD** (zone rouge)
Admission d'air—**AIR EXTERIEUR**
Débit d'air—**PLANCHER**
Climatisation—**OFF**

Sans climatisation—

Vitesse du ventilateur—N'importe quel paramètre, excepté "❶" (OFF)
Température—Vers **CHAUD** (zone rouge)
Débit d'air—**PLANCHER**

- **Avec climatisation:** Pour permettre un chauffage rapide, utilisez pendant quelques minutes la position recirculation de l'air. Pour empêcher les vitres de s'embuer, amenez la commande sur air frais après mise à température de l'habitacle.
- **Avec climatisation:** Appuyez sur la touche "A/C" pour déshumidifier l'air chaud.
- **Avec climatisation:** Choisissez la position plancher/pare-brise pour réchauffer l'intérieur du véhicule tout en dégivrant le pare-brise.

Climatisation (avec climatisation)

Pour obtenir un meilleur résultat, réglez les commandes de la manière suivante:

Vitesse du ventilateur—N'importe quel paramètre, excepté "❶" (OFF)
Température—Vers **FROID** (zone bleue)
Admission d'air—**AIR EXTERIEUR**
Débit d'air—**TABLEAU DE BORD**
Climatisation—**ON**

- Pour permettre un refroidissement rapide, maintenez le sélecteur pendant quelques minutes en position recirculation.

Ventilation (avec climatisation)

Pour obtenir un meilleur résultat, réglez les commandes de la manière suivante:

Vitesse du ventilateur—N'importe quel paramètre, excepté "❶" (OFF)
Température—Vers FROID (zone bleue)
Admission d'air—AIR EXTERIEUR
Débit d'air—TABLEAU DE BORD
Climatisation—OFF

Désembuage (avec climatisation)

Intérieur du pare-brise

Pour obtenir un meilleur résultat, réglez les commandes de la manière suivante:

Vitesse du ventilateur—N'importe quel paramètre, excepté "❶" (OFF)
Température—Vers CHAUD (zone rouge) pour chauffer;
 FROID (zone bleue) pour refroidir
Admission d'air—AIR EXTERIEUR
Débit d'air—PARE-BRISE
Climatisation—ON

- Par temps humide, ne pas diriger d'air frais sur le pare-brise, car la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur risquerait d'augmenter la buée sur le pare-brise extérieur.

Dégivrage

Face extérieure du pare-brise

Pour obtenir un meilleur résultat, réglez les commandes de la manière suivante:

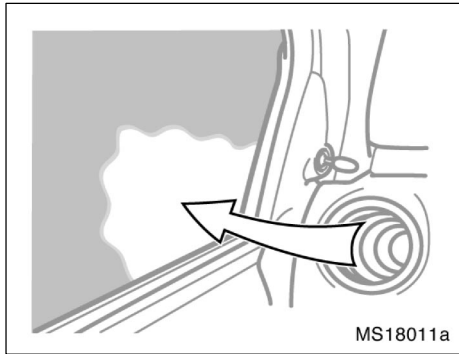
Avec climatisation—

Vitesse du ventilateur—N'importe quel paramètre, excepté "❶" (OFF)
Température—Vers CHAUD (zone rouge)
Admission d'air—AIR EXTERIEUR
Débit d'air—PARE-BRISE
Climatisation—OFF

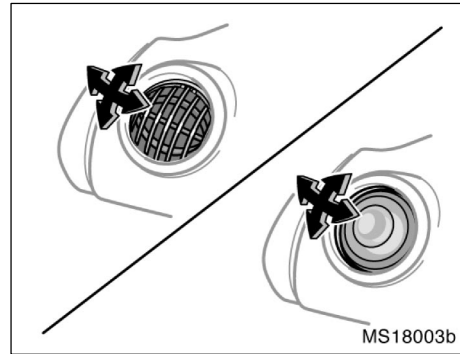
Sans climatisation—

Vitesse du ventilateur—N'importe quel paramètre, excepté "❶" (OFF)
Température—Vers CHAUD (zone rouge)
Débit d'air—PARE-BRISE

- Pour réchauffer l'habitacle du véhicule pendant le désembuage de pare-brise, amenez le réglage de répartition en position plancher/pare-brise.

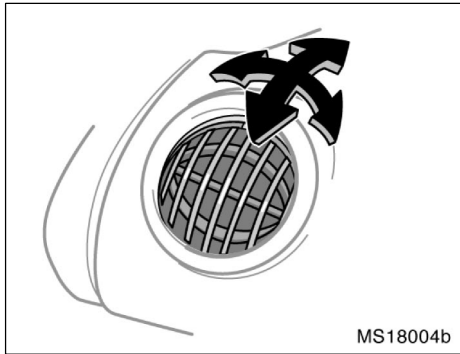
**INFORMATION**

Les vitres latérales avant peuvent être rapidement désembuées en tournant les registres latéraux vers les vitres.

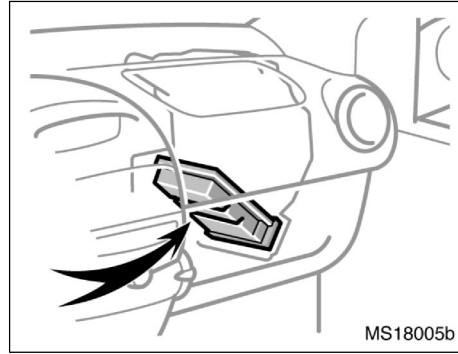
Ouïes latérales

Si la répartition de l'air n'est pas satisfaisante, vérifier les registres latéraux. Pour ouvrir ou fermer les registres latéraux, procéder de la manière illustrée.

**Filtre de la climatisation
(avec climatisation)—**



Vous pouvez changer la direction du débit d'air en tournant les registres centraux.

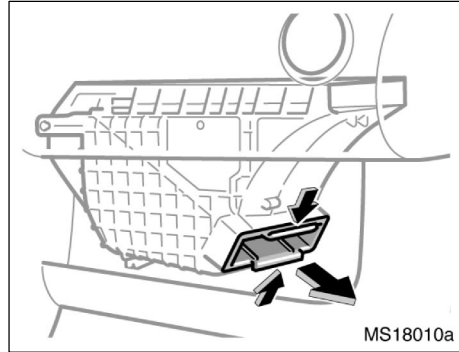


Le filtre de la climatisation est situé derrière le tableau de bord, face au siège du passager.

—Vérification et remplacement du filtre de la climatisation

Le filtre de la climatisation peut s'obstruer après une longue utilisation. Il sera peut-être nécessaire de remplacer le filtre si le débit d'air de la climatisation, du chauffage et du dégivrage devient insuffisant ou que les vitres s'embuent facilement.

Pour garantir l'efficacité de la climatisation, vérifiez et remplacez le filtre de la climatisation conformément au programme d'entretien prévu. (Pour plus d'informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au "Livret d'entretien Toyota" ou au "Livret de garantie Toyota").



1. Tirer sur le filtre de la climatisation, comme indiqué dans l'illustration.
2. Vérifiez la surface du filtre.

Si le filtre est sale, il doit être remplacé.

INFORMATION

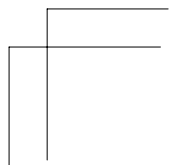
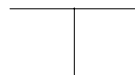
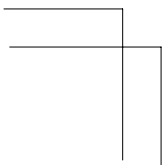
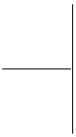
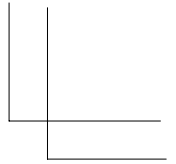
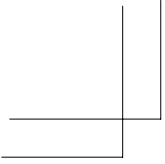
Le filtre à air doit être correctement installé. L'utilisation du climatiseur sans le filtre à air risque de diminuer les performances du climatiseur puisque le système n'est plus étanche à la poussière.

11 02.21

AYGO WK 99E38K

186

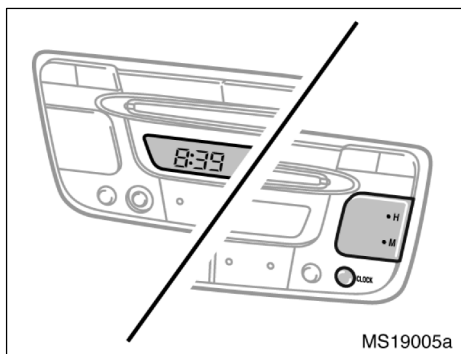
CIRCUIT DE CLIMATISATION



Section 1-10 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Autres équipements

- Montre 188
- Prise de courant 188
- Porte-gobelets 189
- Couvre-bagages 189
- Tapis de sol 190

Montre

Avant de régler la montre.

Appuyer sur la touche "CLOCK" jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Réglage des heures: Appuyez sur le bouton "▲".

Réglage des minutes: Appuyez sur le bouton "▼".

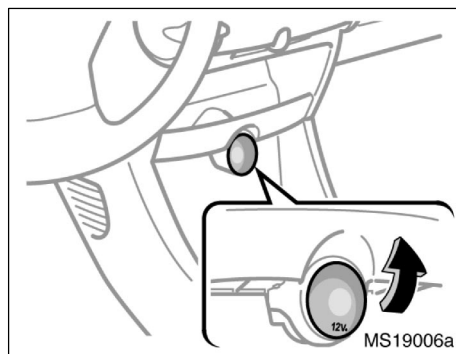
La montre indique l'heure lorsque le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

En cas de coupure de courant, la montre de bord affiche automatiquement 1:00.

Lorsque les instruments du tableau de bord sont éclairés, l'intensité d'éclairage de la montre de bord est réduite.

Marche et arrêt de votre système audio

Appuyez sur "⏻" (alimentation) pour allumer ou éteindre le système audio. L'alimentation audio peut être activée une seule fois, même lorsque la clé ne se trouve pas dans le contacteur du moteur. Cependant, l'alimentation est automatiquement coupée après un délai de 30 minutes.

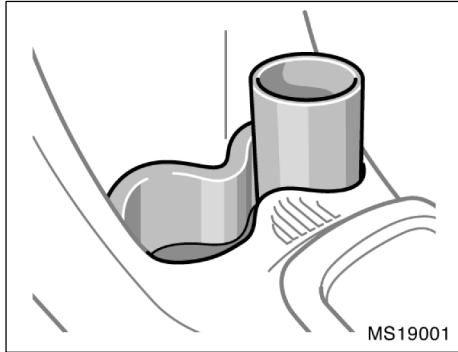
Prise de courant

La prise de courant sert à brancher les accessoires. Pour utiliser la prise de courant, l'ouvrir comme indiqué dans l'illustration.

Le contacteur du moteur doit se trouver sur la position "ACC" ou "ON".

NOTE

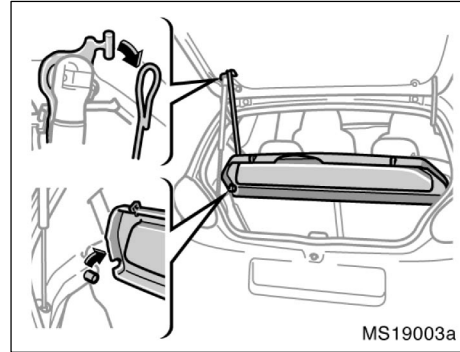
- ◆ **Ne dépassez pas la capacité électrique totale du véhicule (12V/120W), car cela pourrait faire griller le fusible.**
- ◆ **Pour éviter que la batterie ne se décharge, ne pas utiliser la prise de courant trop longtemps lorsque le moteur est à l'arrêt.**
- ◆ **Remettez le capuchon de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas. L'introduction dans cet orifice d'un objet autre qu'une prise adaptée à cet usage, ou la pénétration de liquide, risque d'occasionner des pannes électriques ou des courts-circuits.**
- ◆ **Ne tournez pas les fiches des accessoires de voiture lorsqu'elles sont insérées dans la prise électrique. Vous risqueriez d'endommager la prise électrique, en fonction de sa forme.**

Porte-gobelets

Les porte-gobelets servent à porter des gobelets ou des canettes de boisson.

⚠ ATTENTION

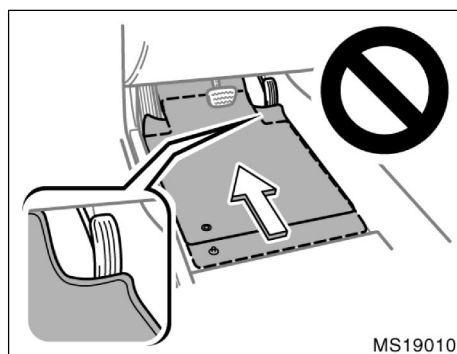
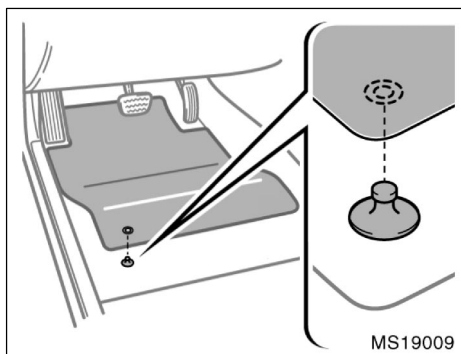
Ne placer aucun autre objet que des gobelets, des tasses ou des canettes de boisson dans les porte-gobelets, car ces objets pourraient être projetés dans l'habitacle lors d'un freinage brusque ou d'un accident et occasionner des blessures aux occupants du véhicule. Si possible, placez un couvercle sur les boissons chaudes pour éviter de vous brûler.

Couvre-bagages

Lors de l'ouverture du hayon, le couvre-bagages se relève pour faciliter l'accès au coffre à bagages.

Pour agrandir le compartiment à bagages, décrochez les cordons et soulevez le couvre-bagages pour le détacher des pattes de fixation.

S'assurer que le couvre-bagages est fermement attaché lors de sa réinstallation.

Tapis de sol

Utilisez uniquement des tapis de sol conçus spécialement pour les véhicules du même modèle et de la même année que votre véhicule. Fixez-les correctement sur le tapis.

Fixez le tapis de sol à l'aide du crochet de retenue (agrafe) fourni.

La forme des crochets de retenue (agrafes) et la procédure de fixation du tapis de sol de votre véhicule peuvent différer de celles indiquées sur le schéma. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions relatives à l'installation des agrafes de retenue de tapis de sol fournies avec les agrafes.

! ATTENTION

Veillez observer les précautions suivantes. Si vous ne le faites pas, le tapis de sol du conducteur risque de glisser et d'entraver le mouvement des pédales pendant la conduite. Le véhicule risque d'accélérer brutalement ou de devenir très difficile à arrêter, ce qui peut provoquer un accident grave.

Lors de l'installation du tapis de sol du conducteur:

- **N'utilisez pas de tapis de sol conçus pour d'autres modèles ou des véhicules d'autres années, même s'il s'agit de tapis de sol d'origine Toyota.**
- **Utilisez uniquement des tapis de sol conçus pour le siège du conducteur.**
- **Installez toujours le tapis de sol correctement à l'aide du crochet de retenue (agrafe) fourni.**
- **Ne placez jamais deux tapis de sol ou plus l'un sur l'autre.**
- **Ne positionnez jamais le tapis de sol à l'envers.**

Avant de prendre le volant:

- Vérifiez que le tapis de sol est correctement fixé à l'emplacement adéquat à l'aide du crochet de retenue (agrafe) fourni. Veillez particulièrement à effectuer cette vérification après avoir nettoyé le plancher.
- Tandis que le moteur est arrêté et que le sélecteur de vitesses est en position N, enfoncez complètement chaque pédale au plancher pour vous assurer que le tapis protecteur n'entrave pas leur fonctionnement.

11 02.21

AYGO WK 99E38K

192

AUTRES EQUIPEMENTS

Section 2

INFORMATION AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA

- Période de rodage 194
- Carburant 194
- Dispositif de coupure de la pompe d'alimentation 196
- Conduite à l'étranger 196
- Convertisseur catalytique à trois voies 197
- Précautions relatives aux gaz
d'échappement du moteur 198
- Faits concernant la consommation d'huile moteur 199
- Système de freinage 200
- Système de direction assistée électrique 204
- Précautions à prendre pour le rangement des bagages 205
- Identification de votre Toyota 206
- Etiquettes antivol 207
- Suspension et châssis 208

Période de rodage

Conduisez en souplesse et évitez les allures rapides.

Votre véhicule n'a pas besoin d'un rodage compliqué. Cependant, ces quelques conseils très simples à suivre pendant les 1000 km (600 miles) vous permettront de faire des économies et d'augmenter la longévité du véhicule:

- Evitez de démarrer en trombe et de donner des coups d'accélérateur.
- Evitez d'emballer le moteur.
- Evitez, dans la mesure du possible, les arrêts brusques pendant les premiers 300 km (200 miles).
- Ne conduisez pas lentement avec un rapport élevé de la boîte de vitesses engagé.
- Ne roulez pas à vitesse constante, faible ou élevée, sur une longue distance.

Carburant

Il est essentiel de sélectionner le carburant approprié pour obtenir des performances satisfaisantes du moteur.

Les dommages causés au moteur par l'utilisation d'un carburant impropre ne seront pas couverts par la garantie Toyota pour véhicule neuf.

NOTE

- ◆ ***N'utilisez aucun carburant inapproprié. Dans le cas contraire, le véhicule risque de subir des dommages.***
- ◆ ***N'utilisez pas d'essence plombée pour votre véhicule. Vous risquez d'endommager le moteur si vous utilisez de l'essence plombée. De plus, les frais d'entretien risquent d'être plus élevés.***
- ◆ ***Zone UE: Le carburant bioéthanol vendu sous des noms tels que "E50" ou "E85" et les carburants contenant une proportion importante d'éthanol ne doivent pas être utilisés. L'utilisation de ces carburants pourrait endommager le système de carburant du véhicule. En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.***
- ◆ ***Sauf zone UE: Le carburant bioéthanol vendu sous des noms tels que "E50" ou "E85" et les carburants contenant une proportion importante d'éthanol ne doivent pas être utilisés. Vous pouvez utiliser de l'essence mélangée avec au maximum 10% d'éthanol dans votre véhicule. L'utilisation d'un carburant contenant plus de 10% d'éthanol (E10) pourrait endommager le système de carburant du véhicule. Veillez à effectuer le plein de carburant dans un lieu où les caractéristiques et la qualité du carburant peuvent être garanties. En cas de doute, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.***

TYPE DE CARBURANT**Zone UE:**

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb pour votre véhicule conformément à la norme européenne EN228.

Pour des performances moteur optimales, utilisez de l'essence sans plomb dont l'indice d'octane recherche est de 95 ou plus.

Sauf zone UE:

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.

Pour des performances moteur optimales, utilisez de l'essence sans plomb dont l'indice d'octane recherche est de 95 ou plus.

Pour éviter toute erreur à la pompe, l'orifice de remplissage du réservoir à carburant de votre véhicule est plus étroit. Cela permet d'y introduire les buses spéciales des pompes distributrices d'essence sans plomb alors que les buses plus larges des pompes à essence plombée n'y entreront pas.

INDICE D'OCTANE/DE CETANE

Utilisez un carburant indice d'octane 95 ou supérieur.

L'utilisation d'un indice d'octane ou de cétane inférieur à l'indice recommandé provoquera un cognement persistant du moteur. S'il le cognement s'intensifie, le moteur risque de s'endommager.

UTILISATION D'ESSENCE CONTENANT UN MELANGE D'ETHANOL DANS UN MOTEUR A ESSENCE

Toyota permet l'utilisation d'essence contenant un mélange d'éthanol lorsque la teneur en éthanol est de 10% maximum. Veillez à ce que l'essence contenant un mélange d'éthanol présente un nombre d'octane recherche tel que précisé ci-dessus.

Si votre moteur cogne...

Si vous constatez des cognements violents alors que vous utilisez le type de carburant recommandé ou si vous entendez un cognement régulier lorsque vous roulez à vitesse constante en terrain plat, consultez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.

Il se peut toutefois que vous entendiez des cognements légers et de courte durée lorsque vous accélérez ou montez une côte. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

CAPACITE DU RESERVOIR A CARBURANT

35 L (9,2 gal., 7,7 Imp. gal.)

Dispositif de coupure de la pompe d'alimentation

Le dispositif de coupure de la pompe d'alimentation arrête d'alimenter le moteur en carburant afin de réduire les risques de fuite de carburant lorsque le moteur cale ou si un coussin de sécurité se déploie lors d'une collision. Pour redémarrer le moteur une fois que le dispositif de coupure de la pompe d'alimentation s'est déclenché, tournez le contacteur du moteur en position "ACC" ou "LOCK" une fois, puis démarrez-le.



ATTENTION

Vérifiez le sol sous le véhicule avant de faire redémarrer le moteur. Si du carburant a coulé sur le sol, le système de carburant est probablement endommagé et doit être réparé. Dans ce cas, ne remettez pas le moteur en marche.

Conduite à l'étranger

Si vous envisagez de conduire dans un pays étranger...

Premièrement, assurez-vous que votre véhicule est en conformité avec la réglementation du pays.

Deuxièmement, assurez-vous que vous pourrez vous y procurer le carburant voulu.

Convertisseur catalytique à trois voies

Le convertisseur catalytique à trois voies est un dispositif d'épuration des gaz d'échappement incorporé à la ligne d'échappement.

Cet organe permet de réduire les produits polluants des gaz d'échappement.



ATTENTION

- **Eloignez les personnes et les matériaux combustibles du tuyau d'échappement quand le moteur tourne. Les gaz d'échappement sont très chauds.**
- **Evitez de conduire, avancer au ralenti, ou stationner sur des matières facilement inflammables telles que de l'herbe, des feuilles, du papier ou des chiffons.**

NOTE

Le passage d'un volume important de gaz non brûlé dans le convertisseur catalytique à trois voies risquerait de se traduire par des phénomènes d'échauffement et des risques d'incendie. Pour éviter ce genre d'inconvénient et d'autres détériorations, respectez les consignes suivantes:

- ◆ **Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.**
- ◆ **N'utilisez pas le véhicule lorsque la quantité de carburant restant dans le réservoir est extrêmement faible, car, en cas de panne sèche, le moteur risque d'avoir des ratés ce qui exerce des contraintes excessives sur le convertisseur catalytique à trois voies.**
- ◆ **Ne faites pas tourner le moteur au ralenti plus de 20 minutes.**
- ◆ **Evitez d'emballer le moteur.**
- ◆ **Ne démarrez pas votre véhicule en le poussant ou en le tirant.**
- ◆ **Ne coupez pas le moteur lorsque le véhicule est encore en mouvement.**

- ◆ **Maintenez le moteur en bon état de marche. Toutes anomalies de fonctionnement provenant de l'équipement électrique du moteur, de l'allumage électronique/ du distributeur d'allumage ou de l'alimentation pourraient se traduire par des températures extrêmement élevées dans le convertisseur catalytique à trois voies.**
- ◆ **S'il devient difficile de faire démarrer le moteur ou s'il cale fréquemment, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé.**
- ◆ **Pour garantir le fonctionnement correct du catalyseur et de la totalité du système antipollution, soumettez impérativement votre véhicule aux vérifications périodiques prévues par le programme d'entretien Toyota. Pour plus d'informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au "Livret d'entretien Toyota" ou au "Livret de garantie Toyota".**

Précautions relatives aux gaz d'échappement du moteur



ATTENTION

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) nocif qui est incolore et inodore. L'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner la mort ou de graves problèmes de santé.
- Vérifiez périodiquement l'échappement. En présence d'un trou ou d'une fissure provoqué(e) par la corrosion, d'un joint endommagé ou d'un bruit d'échappement anormal, veillez à faire inspecter et réparer le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Dans le cas contraire, des gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule et causer des blessures mortelles ou de graves problèmes de santé.
- Si le véhicule se trouve dans une zone faiblement ventilée, coupez le moteur. Dans un espace fermé, comme un garage, les gaz d'échappement peuvent s'accumuler et entrer dans le véhicule. Cela peut entraîner des blessures mortelles ou de graves problèmes de santé.
- Ne restez pas longtemps dans le véhicule garé avec le moteur en marche. Si vous ne pouvez pas faire autrement, faites-le dans un endroit dégagé et réglez les commandes du chauffage ou de la climatisation de sorte à introduire de l'air frais extérieur dans l'habitacle.
- Gardez le hayon fermé pendant la conduite. Un hayon ouvert ou mal fermé pourrait provoquer la pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle.
- Pour un fonctionnement correct du système de ventilation, s'assurer que les grilles d'entrée d'air situées devant le pare-brise sont dégagées de toute neige, feuilles, etc.

- Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, ouvrez les vitres. Si de grandes quantités de gaz d'échappement sont présentes dans le véhicule, le conducteur risque de somnoler et de causer un accident, ce qui entraînerait des blessures graves, voire mortelles. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.
- Ne laissez pas tourner le moteur dans une zone présentant une accumulation de neige ou dans une zone où il neige. Si des congères s'entassent autour du véhicule alors que le moteur tourne, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule. Cela peut entraîner des blessures mortelles ou de graves problèmes de santé.
- Si vous faites une sieste dans votre véhicule, coupez toujours le moteur. Sinon, vous risquez de déplacer accidentellement le levier de changement de vitesse ou d'enfoncer la pédale d'accélérateur, ce qui peut entraîner un accident ou un incendie dû à une surchauffe du moteur. De plus, si votre véhicule est garé dans un endroit faiblement ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule, entraînant des blessures mortelles ou de graves problèmes de santé.

Faits concernant la consommation d'huile moteur

LES FONCTIONS DE L'HUILE MOTEUR

Les fonctions primaires de l'huile moteur sont la lubrification et le refroidissement de l'intérieur du moteur. Elle joue un rôle majeur dans le maintien du moteur dans un bon état de fonctionnement.

LA CONSOMMATION D'HUILE MOTEUR

Il est normal qu'un moteur consomme de l'huile pendant un fonctionnement normal. Cette consommation est causée par les facteurs suivants.

- L'huile est utilisée pour lubrifier les pistons, les segments de piston et les cylindres. Une fine couche d'huile reste sur la paroi du cylindre lorsqu'un piston se déplace de haut en bas dans le cylindre. Une forte pression négative, générée lorsque le véhicule ralentit, aspire une partie de cette huile vers l'intérieur de la chambre de combustion. Cette huile ainsi qu'une partie de la couche d'huile restée sur la paroi du cylindre est brûlée par les gaz de combustion à haute température pendant la combustion.
- L'huile est également utilisée pour lubrifier les tiges des soupapes d'admission. Une partie de cette huile est aspirée dans la chambre de combustion avec l'air d'admission et brûlée avec le carburant. Des gaz d'échappement à haute température brûlent l'huile utilisée pour lubrifier les tiges des soupapes d'échappement.

La quantité d'huile moteur consommée dépend de la viscosité de l'huile, de sa qualité et des conditions dans lesquelles le véhicule roule.

La consommation d'huile augmente lors de la conduite à vitesse élevée avec accélérations et décélérations fréquentes.

Un nouveau moteur consomme plus d'huile, puisque ses pistons, ses segments de piston et sa paroi de cylindre n'ont pas encore été conditionnés.

Consommation d'huile: Maximum 1,0 L aux 1000 km (1,1 qt./600 miles, 0,9 Imp.qt./600 miles)

Lors de la détermination de la quantité d'huile consommée, notez que l'huile peut être diluée et qu'il peut être difficile de juger le niveau réel avec précision.

Par exemple, si un véhicule est utilisé de façon répétée pour des voyages courts, en consommant une quantité d'huile normale, la jauge d'huile pourrait ne pas indiquer de baisse du niveau d'huile, même après 1000 km (600 miles) ou plus. Ceci est dû au fait que l'huile est progressivement diluée avec du carburant ou de l'humidité. Il semble alors que le niveau d'huile reste inchangé.

Les éléments diluants s'évaporent ensuite lorsque le véhicule roule à vitesse élevée, comme sur une autoroute, par exemple, ce qui donne l'impression que la consommation d'huile est excessive lors d'une conduite à vitesse élevée.

IMPORTANCE DE LA VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

L'un des points les plus importants pour un bon entretien d'un véhicule est de garder l'huile du moteur à un niveau optimal pour que la fonction de lubrification ne soit pas affectée. C'est pourquoi il est essentiel de vérifier régulièrement le niveau d'huile. Toyota recommande que le niveau d'huile soit contrôlé chaque fois que vous faites le plein d'essence.

NOTE

L'absence de contrôle régulier du niveau d'huile pourrait endommager sérieusement le moteur par insuffisance d'huile.

Pour des informations plus détaillées concernant le contrôle du niveau d'huile, voir "Vérification du niveau d'huile moteur", à la page 264 de la section 7-2.

Systeme de freinage

Le système de freinage à maître-cylindre tandem est un système hydraulique reposant sur deux sous-systèmes. Si l'un des systèmes fait défaut, l'autre prend la relève. Toutefois, la pédale de frein sera plus dure et la distance de freinage sera plus longue. Le témoin du système de freinage pourrait s'allumer.



ATTENTION

Ne jamais conduire votre véhicule avec un seul circuit de frein en bon état. Faites immédiatement réparer vos freins.

SERVO-FREIN

Le servofrein utilise la dépression du moteur pour augmenter l'effet de freinage. Si le moteur s'arrête pendant la conduite, vous pouvez arrêter le véhicule en exerçant une pression normale sur la pédale de frein. La réserve de vide suffit pour un ou deux freinages mais pas plus!



ATTENTION

- **Evitez de pomper sur la pédale de frein si le moteur cale. Chaque poussée sur la pédale réduit la réserve de vide.**
- **Même si le servofrein est inopérant, les freins normaux continuent à fonctionner. Vous devrez cependant pousser plus fort que d'habitude sur la pédale de frein. La distance de freinage sera aussi plus longue.**

SYSTEME ANTIBLOPAGE DES FREINS

Le système antiblocage des roues est conçu pour empêcher le blocage des roues en cas de freinage brusque ou de freinage sur sol glissant. Il améliore la stabilité du véhicule et les performances de la direction dans ces circonstances particulières.

Façon efficace de freiner avec l'ABS:

Quand le système antiblocage des roues fonctionne, il se peut que vous sentiez une pulsation de la pédale de frein et qu'un bruit se fasse entendre. Dans ce cas, pour que le système antiblocage de freins fonctionne, enfoncez simplement la pédale de frein plus fort. Ne pas "pomper" sur la pédale de frein en cas de freinage d'urgence car cela diminue les performances de freinage.

Le système antiblocage des roues intervient lorsque la vitesse du véhicule a dépassé environ 10 km/h (6 mph). Il cesse d'intervenir lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à environ 5 km/h (3 mph).

Si vous enfoncez la pédale de frein alors que le véhicule roule par temps de pluie sur une surface glissante comme, par exemple, une plaque d'égout, une plaque d'acier, un raccord de pont, etc., le système antiblocage des roues tend à s'activer.

Il se peut que vous entendiez, pendant les quelques secondes qui correspondent ou sont consécutives au démarrage, un déclic ou un bruit en provenance du compartiment moteur. Cela signifie que le système antiblocage des roues est en mode d'autodiagnostic. Ce n'est pas le signe d'une anomalie.

Lorsque le système antiblocage des roues est activé, les cas suivants peuvent se produire; ils ne sont toutefois pas le signe d'une anomalie dans le système:

- Il se peut que vous entendiez le bruit de fonctionnement du système antiblocage des roues et que vous sentiez la plusation de la pédale de frein et les vibrations de la carrosserie et du volant. Il se peut aussi que vous entendiez le bruit du moteur, même après avoir arrêté le véhicule.
- A la fin de l'activation du système antiblocage des roues, il est possible que la pédale de frein se déplace un peu vers l'avant.

**ATTENTION**

Ne surestimez pas l'action du système antiblocage des roues: Bien que le système antiblocage des roues assure un meilleur contrôle du véhicule, il est toujours important de conduire avec prudence et de maintenir une vitesse modérée tout en roulant à une distance suffisante du véhicule qui vous précède, car la stabilité du véhicule est limitée tout comme l'efficacité du volant de direction, même si le circuit de freinage antiblocage est activé.

En cas de perte d'adhérence des pneus dans certaines circonstances ou d'aquaplanage lorsque le véhicule roule à vitesse élevée sur route mouillée, le système antiblocage des roues ne permet pas un contrôle suffisant du véhicule.

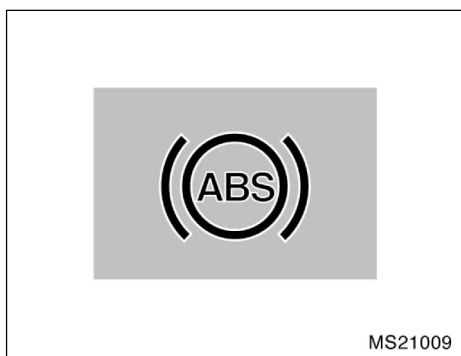
Le système antiblocage des roues n'est pas conçu pour réduire la distance de freinage: Roulez toujours à vitesse modérée et gardez vos distances par rapport au véhicule qui vous précède. Par rapport aux véhicules qui ne sont pas équipés d'un système antiblocage des roues, votre véhicule nécessite une distance de freinage plus longue dans les cas suivants:

- Conduite sur revêtement détérioré, gravillonné ou enneigé.
- Conduite avec chaînes à neige.

● Conduite sur des bosses telles que les raccords d'une route.

● Conduite sur route à revêtement détérioré ou présentant des inégalités de surface.

Placez 4 pneus de la taille et à la pression prescrites: Le système antiblocage des freins détermine la vitesse du véhicule à partir des informations envoyées par les capteurs de vitesse de rotation de chaque roue. L'utilisation de pneus autres que les pneus recommandés peut fausser les données relatives à la vitesse de rotation des roues, et, par conséquent, allonger la distance de freinage.



Témoin "ABS"

Véhicules sans système de commande de stabilité du véhicule—

Le témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON". Si le système antiblocage des roues fonctionne correctement, le témoin s'éteint après quelques secondes. Ensuite, le témoin se rallume si le système présente des dysfonctionnements.

Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système antiblocage des roues ne fonctionne pas mais le système de freinage classique continue à fonctionner.

Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système antiblocage des roues ne fonctionne pas. Cela signifie que les roues risquent de se bloquer en cas de freinage brusque ou de freinage sur route glissante.

Si l'une des situations suivantes se produit, cela signifie que l'un des composants contrôlés par le système du témoin est défectueux. Consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour qu'il répare votre véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas quand le contacteur du moteur est amené en position "ON", ou il reste allumé.
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

La brève activation d'un témoin pendant le fonctionnement ne signale pas la présence d'un problème.

ATTENTION

Si le témoin "ABS" et le témoin du système de freinage restent allumés, arrêtez-vous immédiatement dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.

Dans ce cas, le système antiblocage des roues ne fonctionnera pas et le véhicule deviendra très instable pendant le freinage.

Témoin "ABS"

Véhicules avec système de commande de stabilité du véhicule—

Ce témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON". Si le système antiblocage des roues et le système d'assistance au freinage fonctionnent correctement, le témoin s'éteint après quelques secondes. Ensuite, le témoin se rallume si le système présente des dysfonctionnements.

Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système antiblocage des roues, le système d'assistance au freinage, le système de commande de traction et/ou le système de commande de stabilité du véhicule ne fonctionne(nt) pas. Le système de freinage continue cependant à fonctionner de manière classique.

Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système antiblocage des roues ne fonctionne pas. Cela signifie que les roues risquent de se bloquer en cas de freinage brusque ou de freinage sur route glissante.

Si l'une des situations suivantes se produit, cela signifie que l'un des composants contrôlés par le système du témoin est défectueux. Consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour qu'il répare votre véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas quand le contacteur du moteur est amené en position "ON", ou il reste allumé.
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

La brève activation d'un témoin pendant le fonctionnement ne signale pas la présence d'un problème.

 **ATTENTION**

Si le témoin "ABS" et le témoin du système de freinage restent allumés, arrêtez-vous immédiatement dans un endroit sûr et prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé.

Dans ce cas, le système antiblocage des roues ne fonctionnera pas et le véhicule deviendra très instable pendant le freinage.

SYSTEME D'ASSISTANCE AU FREINAGE

Lorsque vous freinez brusquement, le système d'assistance au freinage considère qu'il s'agit d'un freinage d'urgence et vous aide à maintenir la force de freinage en augmentant celle-ci.

Lors d'un freinage brusque, les freins agissent avec plus de puissance. Lorsque cela se produit, il se peut que vous entendiez un bruit en provenance du compartiment moteur et que vous sentiez le frein vibrer. Cela n'est pas le signe d'une anomalie.

Véhicules avec système de commande de stabilité du véhicule—

Le système d'assistance au freinage devient opérationnel lorsque le véhicule atteint une vitesse supérieure à 10 km/h (6 mph). Il cesse de fonctionner lorsque le véhicule décélère à moins de 5 km/h (3 mph).

Pour plus d'explications sur le témoin de ce système, reportez-vous à "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", à la page 127 de la section 1-6.

Système de direction assistée électrique

Le système de direction assistée électrique recourt à un moteur électrique et facilite la manipulation du volant de direction.

Dans les cas suivants, il est possible que la manipulation du volant devienne plus dure. Toutefois, le témoin du système de direction assistée électrique ne s'allume pas. (Car il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.)

- En cas de manipulation intensive ou de virages fréquents sur une période prolongée

L'effet de direction assistée diminue afin d'éviter la surchauffe du système. Evitez de tourner le volant ou arrêtez le véhicule et placez le contacteur du moteur sur "ACC" ou "LOCK". Le système mettra environ 10 minutes à refroidir.

NOTE

Une manipulation intensive et des virages fréquents sur une période prolongée peuvent endommager le système dont le mécanisme empêche la surchauffe du système de direction assistée électrique.

- Si vous emballez le moteur pendant 30 secondes ou plus avec le véhicule à l'arrêt

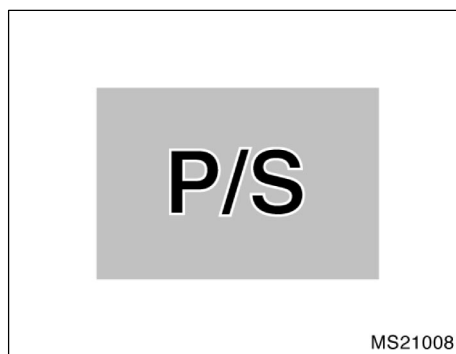
La direction assistée fonctionne normalement quand vous commencez à conduire.

- Quand la batterie est déchargée

Vérifiez l'état de la batterie. Si nécessaire, rechargez ou remplacez la batterie. Pour plus de détails, reportez-vous à "Vérification de l'état de la batterie", à la page 278 de la section 7-3.

INFORMATION

Lorsque vous tournez le volant, il est possible que vous entendiez un bruit de moteur (sirènement). Ce bruit indique que le système de direction assistée fonctionne correctement et qu'il ne contient pas de défauts.



Témoin du système de direction assistée électrique

Ce témoin s'allume quand le contacteur du moteur est amené en position "ON". Si le témoin du système de direction assistée électrique fonctionne correctement, il s'éteint après quelques secondes. Ensuite, le témoin se rallume si le système présente des dysfonctionnements.

Si l'une des situations suivantes se produit, cela signifie que l'une des pièces contrôlées par le système du témoin est défectueuse. Consultez le plus rapidement possible un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé, pour qu'il répare votre véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas quand le contacteur du moteur est amené en position "ON", ou il reste allumé.
- Le témoin reste allumé pendant la conduite.

Si le témoin s'allume quand le moteur est emballé pendant longtemps, il ne s'agit pas nécessairement d'un dysfonctionnement. Pour éteindre le témoin, faites redémarrer le moteur et commencez à conduire.

**ATTENTION**

Si le témoin du système de direction assistée électrique s'allume, faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé. Dans ce cas, vous devrez faire plus d'efforts pour tourner le volant que d'habitude. Conduisez votre véhicule en tenant fermement le volant.

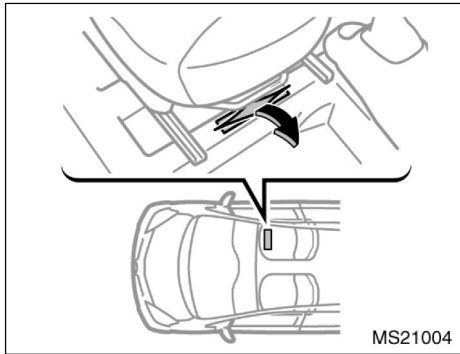
Précautions à prendre pour le rangement des bagages

Lors du rangement de bagages ou de chargement dans le véhicule, prenez les précautions suivantes:

- Dans la mesure du possible, rangez les bagages ou le chargement dans le compartiment à bagages. Assurez-vous que tous les objets sont bien en place.
- Assurez-vous que la charge est parfaitement répartie dans le véhicule. Repoussez la charge le plus loin possible vers l'avant pour une meilleure répartition.
- Pour une meilleure économie de carburant, ne transportez pas de charge inutile.

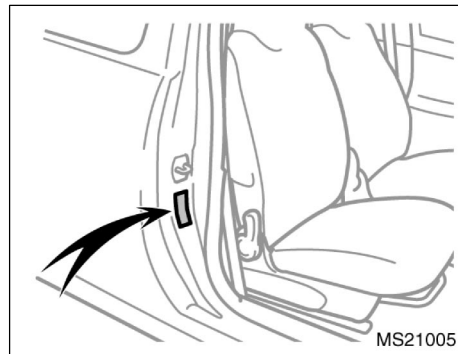
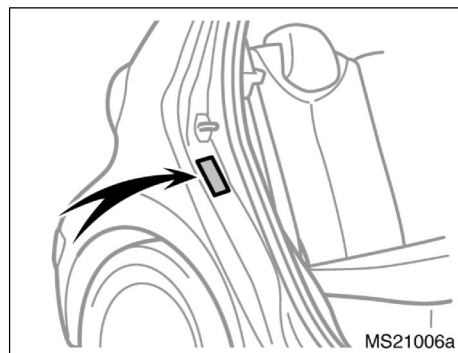
**ATTENTION**

- Pour empêcher les bagages ou le chargement de glisser vers l'avant pendant le freinage, n'empilez pas les objets se trouvant dans le compartiment à bagages plus haut que les dossiers de siège. Les bagages doivent se trouver le plus près possible du plancher.
- Ne laissez personne voyager dans le compartiment à bagages. Il n'est pas conçu pour des passagers. Ceux-ci doivent rester assis sur leur siège et boucler correctement leur ceinture de sécurité. Sinon, ils risquent fortement de se blesser grièvement, voire mortellement en cas de freinage brusque ou de collision.
- Ne pas disposer d'objets sur la tablette arrière. Ces objets libres pourraient être projetés vers l'avant et entraîner des blessures en cas de freinage brutal ou d'accident.
- Ne rien disposer sur le tableau de bord car cela pourrait limiter le champ de vision du conducteur. En outre, les objets déposés librement sur le tableau de bord peuvent glisser pendant la conduite et provoquer des blessures.

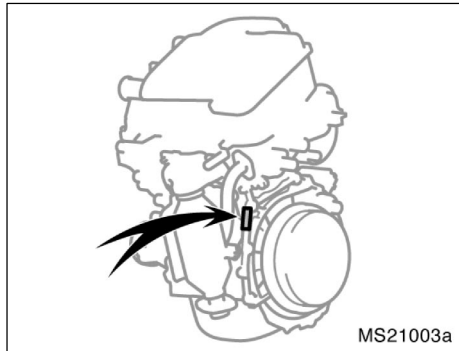
**Identification de votre Toyota—
—Numéro d'identification du
véhicule**

Le numéro d'identification du véhicule (VIN) constitue l'identification légale de votre véhicule. Ce numéro est estampé sous le siège avant droit.

Ce numéro constitue l'identification première de votre Toyota. Il doit être mentionné sur les documents d'immatriculation du véhicule.

**Modèles 3 portes****Modèles 5 portes**

Le numéro d'identification du véhicule (VIN) figure aussi sur l'étiquette du fabricant.

—Numéro moteur

Le numéro du moteur est estampé sur le bloc-moteur comme illustré.

Étiquettes antivol (véhicules à conduite à droite uniquement)

Des étiquettes antivol ont été apposées sur votre véhicule. Elles mesurent environ 47 mm (1,85 in.) sur 12 mm (0,47 in.).

Le rôle de ces étiquettes est de réduire le nombre de vols en permettant de suivre à la trace et de retrouver plus facilement les pièces des véhicules volés. L'étiquette est conçue pour adhérer aux surfaces de manière telle qu'elle s'abîme lorsqu'on essaye de la décoller. Cela rend impossible le transfert d'une étiquette intacte d'un endroit à l'autre.

NOTE

N'essayez pas de décoller les étiquettes antivol.

11 02.21

AYGO WK 99E38K

208

INFORMATION AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA

Suspension et châssis



ATTENTION

Ne pas modifier la suspension et le châssis par des kits de levage, entretoises, ressorts, etc. Ceci pourrait avoir des conséquences dangereuses sur la tenue de route et provoquer la perte de contrôle du véhicule.

Section 3 DEMARRAGE ET CONDUITE

- Avant la mise en route du moteur 210
- Comment faire démarrer le moteur 210
- Vérification avant de prendre la route 212
- Conseils de conduite dans diverses conditions 213
- Conduite par temps de pluie 215
- Conseils pour conduite en hiver 216
- Traction d'une caravane/remorque 217
- Comment économiser le carburant et augmenter la
longévité du véhicule 218

Avant la mise en route du moteur

1. Vérifiez le sol autour du véhicule avant d'entrer dans le véhicule.
2. Régler la position du siège, l'angle du dossier de siège et l'angle de la direction.
3. Réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs.
4. Fermez toutes les portes.
5. Bouclez les ceintures de sécurité.

**Comment faire démarrer le moteur
(a) Avant la mise en route du moteur**

1. Appliquez fermement le frein de stationnement.
2. Eteignez les lampes et accessoires inutiles.
3. **Boîte de vitesses mécanique multimode:** Placez le contacteur du moteur en position "ON". Maintenez la pédale de frein fermement enfoncée et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Assurez-vous que le témoin "N" du combiné d'instruments s'allume. Un dispositif antidémarrage empêche le démarreur de fonctionner si le levier de changement de vitesse est dans une position autre que "N" ou si la pédale de frein n'est pas enfoncée.

Boîte de vitesses mécanique: Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et mettez le levier de changement de vitesses au point mort. Maintenez la pédale d'embrayage au plancher jusqu'à ce que le moteur ait démarré. Un dispositif antidémarrage empêche le démarreur de se mettre en route lorsque la pédale d'embrayage n'est pas complètement enfoncée.

(b) Démarrage du moteur

Avant de faire démarrer le moteur, effectuez bien les opérations décrites dans "(a) Avant la mise en route du moteur".

Procédure de démarrage normal

L'injection de carburant multipoint/injection multipoint séquentielle, dont votre moteur est équipé, dose automatiquement le mélange air/carburant au démarrage. Pour faire démarrer le moteur, qu'il soit chaud ou froid, procédez de la manière suivante:

Boîte de vitesses mécanique multimode:

Retirez le pied de la pédale d'accélérateur, mettez le contacteur du moteur en position "START" et lancez le moteur tout en appuyant sur la pédale de frein. Relâchez la clé lorsque le moteur se met en marche. Vous ne pouvez pas lancer le moteur si le levier de changement de vitesse est dans une position autre que "N" ou si la pédale de frein n'est pas enfoncée.

Boîte de vitesses mécanique: Retirez le pied de la pédale d'accélérateur, lancez le moteur en mettant le contacteur du moteur en position "START". Relâchez-le lorsque le moteur démarre.

Amenez le moteur à température en roulant normalement et non en le laissant tourner au ralenti. Pour faire chauffer le moteur, conduisez avec le moteur à faible régime jusqu'à ce que la température du moteur atteigne la plage normale.

Si le moteur cale...

Redémarrez-le, tout simplement, en suivant la procédure indiquée pour un démarrage normal.

Si le moteur ne démarre pas...

Voir "Lorsque le véhicule ne démarre pas", à la page 220, section 4.

NOTE

- ◆ *N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.*
- ◆ *N'emballez pas un moteur froid.*
- ◆ *Si le moteur est difficile à démarrer ou s'il cale souvent, faites-le immédiatement vérifier.*

Vérification avant de prendre la route

Il est conseillé de vérifier le véhicule avant de partir en voyage. Quelques minutes de vérification vous assureront un voyage agréable, en toute sécurité. Il vous suffit pour cela d'avoir une connaissance de base de votre véhicule et de regarder attentivement. Si vous préférez, n'importe quel concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé, se chargera de faire ces vérifications à votre place à un moindre coût.



ATTENTION

Si le contrôle de sécurité est effectué dans un garage, assurez-vous qu'il est bien ventilé. Les gaz d'échappement sont toxiques.

AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

A l'extérieur du véhicule

Pneus. Vérifiez la pression de gonflage à l'aide d'un manomètre et assurez-vous qu'ils ne présentent pas de coupures, de détérioration ou d'usure excessive.

Boulons de roue. S'assurer qu'aucun boulon ne manque et qu'ils sont bien serrés.

Fuite de liquide. Quand le véhicule a stationné au même endroit pendant un certain temps, assurez-vous qu'il n'y a pas de taches d'huile, d'eau ou de liquide sur le sol. (Les gouttes d'eau provenant du climatiseur après usage sont normales.)

Eclairage. Vérifiez le bon fonctionnement des projecteurs, des feux de stop, des feux de position arrière, des clignotants et des autres lampes. Vérifiez la portée des phares.

A l'intérieur du véhicule

Roue de secours, cric et clé pour boulons de roue. Vérifier la pression de la roue de secours et s'assurer de disposer d'un cric et d'une clé pour boulons de roue.

Ceintures de sécurité. Vérifiez le fonctionnement des boucles. Assurez-vous que les ceintures ne sont pas usées ou effilochées.

Instruments et commandes. Vérifiez tout particulièrement le bon fonctionnement des témoins, de l'éclairage des instruments et du dégivreur.

Freins. Vérifiez si la garde de la pédale de frein est correcte.

Dans le compartiment moteur

Fusibles de rechange. S'assurer de disposer de fusibles de rechange. (Se reporter au paragraphe "Emplacement des fusibles", à la page 259 de la section 7-1.)

Niveau du liquide de refroidissement. Vérifiez que le niveau du liquide de refroidissement est correct. (Voir les instructions données à la page 267 de la section 7-2.)

Batterie et câbles. Toutes les cellules de la batterie doivent être remplies au niveau adéquat avec de l'eau distillée. Vérifiez s'il n'y a pas de bornes corrodées ou desserrées et de bac craquelé. Vérifiez si les câbles et les connexions sont en bon état.

Câblage. Assurez-vous que les fils électriques ne sont pas détériorés, desserrés ou débranchés.

Canalisations de carburant. Vérifiez l'absence de fuites et de raccords desserrés sur le circuit d'alimentation de carburant.

APRES LE DEMARRAGE DU MOTEUR

Echappement. Prêter l'oreille pour détecter des fuites éventuelles. Faire réparer les fuites immédiatement. (Se reporter au paragraphe "Précautions relatives aux gaz d'échappement du moteur", à la page 198 de la section 2.)

Niveau d'huile moteur. Le véhicule étant stationné sur un sol horizontal, arrêtez le moteur et vérifiez la jauge. (Voir les instructions données à la page 264 de la section 7-2.)

SUR ROUTE

Instruments. Vérifiez le bon fonctionnement de l'indicateur de vitesse et des jauges.

Freins. Dans un endroit sûr, assurez-vous que le véhicule ne chasse pas lors du freinage.

Rien de suspect? Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou de fuites. Détectez à l'oreille tout bruit anormal.

Si tout est en ordre, ne vous inquiétez plus et profitez de votre voyage.

Conseils de conduite dans diverses conditions

- Ralentissez toujours en cas de rafales de vent. Vous pourrez ainsi mieux contrôler le véhicule.
- Conduisez lentement dans les virages et, si possible, à angle droit. Evitez de rouler sur les objets hauts, à bords tranchants et tous les autres obstacles de la route. Ces obstacles risquent de provoquer de graves dégâts aux pneus comme, par exemple, une crevaision.
Ralentissez lorsque vous roulez sur une route accidentée. Si vous ne le faites pas, tout impact risque d'occasionner des dégâts importants aux pneus et/ou aux roues.
- Lorsque vous stationnez en pente, tournez les roues avant de façon à ce qu'elles touchent le bord du trottoir pour que le véhicule ne puisse pas partir en avant. Serrez le frein de stationnement et placez le levier de la boîte de vitesses sur "M(1)", "E(1)" ou "R" (boîte mécanique multimode), ou en première ou marche arrière (boîte mécanique). Si nécessaire, bloquez les roues.
- Les freins risquent de se mouiller lorsque vous lavez le véhicule ou que vous traversez une nappe d'eau importante. Pour voir s'ils sont mouillés, assurez-vous d'abord qu'il n'y a aucun véhicule à proximité et enfoncez légèrement la pédale de frein. Si la force de freinage n'est pas normale, les freins sont probablement humides. Pour les sécher, conduisez prudemment tout en appuyant légèrement sur la pédale de frein avec le frein de stationnement appliqué. S'ils ne fonctionnent toujours pas correctement, rangez le véhicule sur le côté de la route et faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.

**ATTENTION**

- Avant de prendre la route, assurez-vous que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin de frein est éteint.
- Ne vous éloignez pas du véhicule lorsque le moteur tourne.
- Ne gardez pas le pied sur la pédale de frein pendant la conduite. Ceci pourrait entraîner une dangereuse surchauffe ainsi qu'une usure et consommation inutiles.
- Dans une descente longue ou raide, rétrogradez pour ne pas vous laisser emporter par la vitesse. Rappelez-vous que si vous sollicitez excessivement vos freins, ils s'échaufferont et perdront leur efficacité.
- Soyez prudent lorsque vous accélérez, freinez ou passez des vitesses sur route glissante. Une accélération soudaine ou un freinage moteur risque de provoquer le patinage ou le dérapage du véhicule.
- Ne continuez pas à conduire normalement lorsque les freins sont mouillés. S'ils sont mouillés, la distance de freinage de votre véhicule augmente, et il peut tirer d'un côté lorsque les freins sont appliqués. Par ailleurs, le frein à main ne maintiendra pas le véhicule solidement à l'arrêt.

NOTE

- ◆ *Pendant la conduite, n'enfoncez pas simultanément les pédales de frein et d'accélérateur. Si la pédale de frein est enfoncée au cours de la conduite alors que la pédale d'accélérateur est également enfoncée, le couple d'entraînement risque d'être limité.*
- ◆ *N'utilisez pas la pédale d'accélérateur ou n'enfoncez pas les pédales d'accélérateur et de frein en même temps pour maintenir le véhicule sur une pente.*

Conduite par temps de pluie

Conduite sur route glissante

Conduisez prudemment lorsqu'il pleut, étant donné que votre visibilité est réduite, que de la buée peut se former sur les vitres et que la route est glissante.

- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir, étant donné que la route sera particulièrement glissante.
- Abstenez-vous de rouler à des vitesses élevées sur autoroute lorsqu'il pleut, étant donné qu'une pellicule d'eau peut se former entre les pneus et la surface de la route, empêchant de la sorte le bon fonctionnement de la direction et des freins.



ATTENTION

- Les freinages, accélérations et coups de volant brusques effectués sur route glissante peuvent faire dérapier les pneus et diminuer votre maîtrise du véhicule, ce qui peut provoquer un accident.
- Un changement brusque de régime, tel qu'un freinage moteur soudain peut provoquer un dérapage à l'origine d'un accident.
- Après avoir roulé dans une flaque, enfoncez légèrement la pédale de frein pour vous assurer que les freins fonctionnent correctement. Si les plaquettes de frein sont mouillées, il se peut que les freins ne fonctionnent pas correctement. Si les freins sont mouillés et ne fonctionnent pas correctement d'un seul côté du véhicule, la maîtrise de la direction peut en être affectée, ce qui peut provoquer un accident.

Conduite sur route inondée

Ne conduisez pas sur une route inondée suite à des pluies abondantes etc. Ce faisant, vous risquez d'occasionner de sérieux dégâts à votre véhicule.

NOTE

La conduite sur route inondée peut faire caler le moteur et provoquer de sérieux dysfonctionnements au niveau du véhicule tels que des court-circuits dans les composants électriques et des dommages au moteur suite à son immersion dans l'eau. Si vous conduisez sur route inondée et que votre véhicule est lui-même inondé, veillez à ce qu'un concessionnaire Toyota vérifie le fonctionnement des freins, la qualité et la quantité d'huile moteur, de liquide de boîte-pont, etc. ainsi que l'état du lubrifiant des roulements et des joints de suspension (si possible) et le bon fonctionnement de tous les joints et roulements.

Conseils pour conduite en hiver

Assurez-vous que le liquide de refroidissement est correctement protégé contre le gel.

Utilisez uniquement du "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) ou un liquide de refroidissement longue durée à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques, exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate. (Les liquides de refroidissement longue durée fabriqués selon la technologie hybride des acides organiques sont une combinaison d'acides organiques et d'une faible teneur en phosphates.)

Pour plus d'informations sur le choix du type de liquide de refroidissement, reportez-vous à la rubrique "Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur", à la page 267 de la section 7-2.

Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) contient 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. Ce liquide de refroidissement protège le moteur jusqu'à une température de -35°C (-31°F).

NOTE
<i>N'utilisez pas d'eau douce seule.</i>

Vérifier l'état de la batterie et des câbles.

Les températures basses réduisent la capacité de la batterie. Elle doit donc être en parfait état pour pouvoir fournir une puissance de démarrage suffisante en hiver. La section 7-3 vous explique comment vérifier visuellement la batterie. N'importe quel concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel compétent et équipé, se fera un plaisir de vérifier l'état de charge de la batterie.

Assurez-vous que la viscosité de l'huile moteur convient à la température.

La viscosité recommandée se trouve à la page 264 de la section 7-2. L'utilisation d'huile d'été durant les mois d'hiver peut rendre le démarrage difficile. Si vous n'êtes pas sûr du type d'huile à utiliser, faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout professionnel compétent et équipé. Il se fera un plaisir de vous aider.

Evitez le gel des serrures de portes.

Introduisez un produit dégivrant ou de la glycérine dans les serrures pour les protéger du gel.

Utilisez un liquide de lave-glace contenant une solution d'antigel.

Ce produit est disponible chez les concessionnaires ou les réparateurs Toyota agréés et dans la plupart des magasins d'accessoires pour automobiles ou chez tout autre professionnel qualifié. Suivez les recommandations du fabricant sur la quantité de produit à diluer dans l'eau.

NOTE
<i>N'utilisez pas d'antigel pour moteur ou autre produit de remplacement car ils pourraient endommager la peinture de votre véhicule.</i>

En cas de risque de gel, ne serrez pas le frein de stationnement.

Lorsque vous gardez le véhicule, placez le levier de la boîte de vitesses sur "M(1)", "E(1)" ou "R" (boîte mécanique multimode), ou en première ou marche arrière (boîte mécanique). Bloquez aussi les roues arrière. N'utilisez pas le frein de stationnement, car de la neige ou de l'eau pourrait s'accumuler et geler autour du mécanisme du frein, rendant ainsi le frein difficile à dégager.

Empêchez la formation de blocs de neige ou de glace sous les ailes.

La neige ou la glace accumulée sous les ailes peut entraver la direction. Pendant les hivers rigoureux, arrêtez-vous de temps à autre et vérifiez les passages de roues.

Il est recommandé d'emporter un équipement de secours adapté aux conditions d'utilisation du véhicule.

Les quelques accessoires à prévoir sont des chaînes à neige, un grattoir pour vitres, un sac de sable ou de sel, des torches, une petite pelle, des câbles de remorquage, etc.

Traction d'une caravane/remorque



Toyota ne recommande pas d'atteler une remorque à votre Toyota. Elle n'est pas conçue pour ce type d'utilisation.

Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule

Economiser le carburant, c'est facile! Il suffit de rouler calmement. La durée de vie de votre véhicule n'en sera que plus longue. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pratiques pour économiser de l'argent sur le carburant et les réparations:

- **Maintenez toujours les pneus gonflés à la bonne pression.** Un gonflage insuffisant conduit à une usure prématurée des pneus et à un gaspillage de carburant. Voir les instructions données à la page 269 de la section 7-2.
- **Ne pas transporter de poids inutile.** Un poids excessif surcharge le moteur et augmente la consommation.
- **Evitez de faire chauffer le moteur trop longtemps au ralenti.** Vous pouvez prendre la route dès que le moteur tourne doucement, mais avec ménagement. Gardez toutefois à l'esprit le temps d'attente est plus long en hiver.
- **Accélérez lentement et progressivement.** Evitez les démarrages secs et passez le rapport supérieur dès que possible.
- **Evitez de laisser tourner le moteur au ralenti trop longtemps.** Il est préférable d'arrêter le moteur lors d'une longue attente hors de la circulation.
- **Evitez de rouler en surrégime ou en sous-régime.** Engagez un rapport adapté au parcours effectué.
- **Essayez de maintenir une vitesse constante.** Les accélérations et ralentissements répétés consomment du carburant.
- **Evitez les arrêts et freinages inutiles.** Essayez de maintenir une allure régulière. Adaptez votre conduite aux feux de circulation de manière à vous arrêter le moins possible et tirez parti des rues à libre circulation pour les éviter. Restez à bonne distance des véhicules devant vous pour éviter les freinages brusques. Ce mode de conduite ménagera vos freins.
- **Evitez les encombrements et les embouteillages.**

- **Ne laissez pas le pied sur les pédales d'embrayage et de frein.** Ceci entraîne une usure prématurée, une surchauffe et une consommation accrue.
- **Roulez à une allure modérée sur les autoroutes.** Souvenez-vous que la consommation augmente avec la vitesse. Vous économiserez le carburant en réduisant l'allure.
- **Vérifiez la bonne géométrie du train avant.** Evitez de heurter les accotements et ralentissez sur les mauvaises routes. Une mauvaise géométrie est cause d'usure accélérée des pneus, de surcharge du moteur et par conséquent de consommation accrue de carburant.
- **Maintenez propre le dessous du véhicule.** Vous réduirez le poids du véhicule et le protégerez de la rouille.
- **Gardez le véhicule en bon état avec un moteur bien réglé.** Un filtre à air encrassé, un jeu des soupapes incorrect, des bougies encrassées, de l'huile et de la graisse sales, des freins mal réglés, etc., diminueront les performances du moteur et augmenteront la consommation de carburant. Respectez le programme d'entretien pour augmenter la durée de vie des pièces et réduire les coûts d'entretien. Si vous roulez souvent dans des conditions difficiles votre véhicule devra être entretenu plus fréquemment.

ATTENTION

Ne coupez jamais le moteur en descente. La direction assistée et le servo-frein ne fonctionnent pas lorsque le moteur est arrêté. De même, le système antipollution ne fonctionne correctement que lorsque le moteur tourne.

Section 4 EN CAS D'URGENCE

- Lorsque le véhicule ne démarre pas 220
- Si le moteur cale pendant la conduite 224
- Si le régime moteur n'augmente pas 225
- Lorsque le moteur surchauffe 225
- En cas de crevaison 226
- Si votre véhicule est bloqué 236
- Si votre véhicule doit être remorqué 236
- Si vous ne parvenez pas à déplacer le levier de changement de vitesse de la boîte de vitesses mécanique multimode 242
- Si vous perdez vos clés 243
- Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule 244



Lorsque le véhicule ne démarre pas

(a) Vérifications élémentaires

Avant d'effectuer ces vérifications, assurez-vous que vous avez suivi la procédure de démarrage indiquée dans "Comment faire démarrer le moteur", à la page 210 de la section 3, et que le réservoir contient assez de carburant. Étant donné que votre véhicule est équipé d'un système antidémarrage électronique, essayez de faire démarrer le moteur avec les autres clés. S'il démarre, il est possible que votre clé soit cassée. Faites vérifier votre clé par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Si aucune des clés ne fonctionne, il se peut que le système antidémarrage électronique soit défectueux. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. (Reportez-vous à "Clés", à la page 10 de la section 1-2).

Si le moteur refuse de démarrer ou s'il tourne trop lentement—

1. Assurez-vous que les bornes de la batterie sont propres et bien serrées.
2. Si les bornes de la batterie sont en bon état, allumez le plafonnier.
3. S'il ne s'allume pas, s'il faiblit ou s'éteint lorsque le démarreur se met en route, la batterie est déchargée. Essayez de faire démarrer le moteur à l'aide d'une batterie de secours. Pour plus d'informations, reportez-vous à "(c) Démarrage par batterie de secours", à la page 221.

Si l'éclairage fonctionne normalement mais que le moteur ne démarre toujours pas, il doit être réglé ou réparé. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.

NOTE

Boîte de vitesses mécanique:

N'essayez pas de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant. Cela pourrait endommager le véhicule ou provoquer une collision au démarrage du moteur. De plus, le convertisseur catalytique à trois voies risque de surchauffer et de provoquer un incendie.

Si le moteur tourne à son régime normal, mais refuse de démarrer—

1. Amener le contacteur du moteur en position "ACC" ou "LOCK", et essayer à nouveau de démarrer le moteur.
2. Il est possible que votre moteur ne démarre pas, car celui-ci est noyé en raison de tentatives de démarrage répétées. Pour plus d'informations, voir la section "(b) Démarrage d'un moteur noyé" à la page 221.
3. Si le moteur ne démarre toujours pas, il doit être réglé ou réparé. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.

(b) Démarrage d'un moteur noyé

Si le moteur ne démarre pas, il peut-être noyé parce que le démarreur a été actionné pendant trop longtemps.

Si cela se produit, mettez le contacteur du moteur en position "START" en maintenant la pédale d'accélérateur complètement enfoncée. Maintenez la clé et la pédale d'accélérateur dans leur position respective pendant 15 secondes, puis relâchez-les. Ensuite, essayez de faire démarrer le moteur sans appuyer sur la pédale d'accélérateur.

Si le moteur ne démarre pas quand le démarreur a été actionné pendant 15 secondes, relâchez la clé, attendez quelques minutes et recommencez.

Si le moteur ne démarre toujours pas, il doit être réglé ou réparé. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.

NOTE

N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.

(c) Démarrage par batterie de secours

Respectez scrupuleusement les instructions suivantes afin d'éviter toute blessure grave et les dommages qui pourraient résulter d'une explosion de batterie, de brûlures d'acide ou d'origine électrique, ou d'une détérioration des composants électroniques.

Véhicules avec boîte de vitesses mécanique multimode—Le moteur ne peut être mis en marche à l'aide du bouton-poussoir.

Il est vivement recommandé de recourir à l'assistance d'un mécanicien compétent ou d'un service de dépannage si vous avez quelque hésitation sur la procédure à suivre.

⚠ ATTENTION

- Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui est toxique et corrosif. Lors du démarrage par batterie de secours, portez des lunettes de protection et évitez de répandre de l'acide sur la peau, les vêtements ou le véhicule.
- Si vous avez reçu accidentellement de l'électrolyte dans les yeux ou sur les vêtements, retirez les vêtements contaminés, puis lavez immédiatement la partie atteinte à grande eau. Consultez le plus rapidement possible un médecin. Dans la mesure du possible, continuez de laver les yeux à l'aide d'une éponge ou d'une serviette pendant le transfert au cabinet médical.
- Le gaz dégagé par une batterie explose au contact d'une flamme ou d'une étincelle. N'utilisez que des câbles de connexion standard, ne fumez pas, ne craquez pas d'allumette pendant l'opération.

NOTE

La batterie de secours utilisée doit être de 12 V. Avant l'opération, vérifiez si la tension de batterie est correcte.

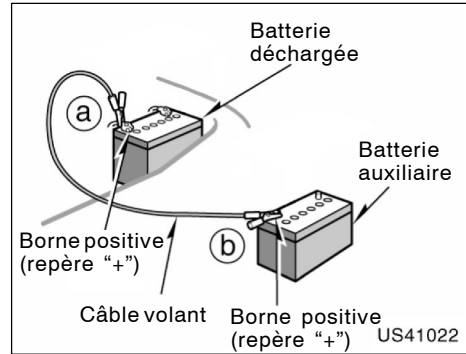
PROCEDURE DE DEMARRAGE PAR BATTERIE DE SECOURS

1. Si la batterie de secours se trouve dans un autre véhicule, assurez-vous que les véhicules ne se touchent pas. Amenez le contacteur du moteur sur "LOCK".

La batterie de secours utilisée pour la recharge doit être de qualité identique ou supérieure. L'utilisation d'une batterie ne correspondant pas à ce critère peut rendre le démarrage difficile.

Si le démarrage par batterie de secours est difficile, rechargez la batterie pendant quelques minutes.

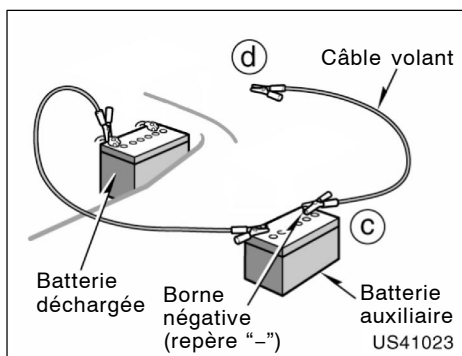
2. Si le moteur du véhicule ayant la batterie de secours ne tourne pas, démarrez-le et laissez-le tourner pendant quelques minutes. Pendant la charge, faites tourner le moteur à environ 2000 rpm (tr/min) en appuyant légèrement sur la pédale de l'accélérateur.



3. Réalisez le branchement des câbles dans l'ordre a, b, c, d.

a. Branchez la pince du câble positif (rouge) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée.

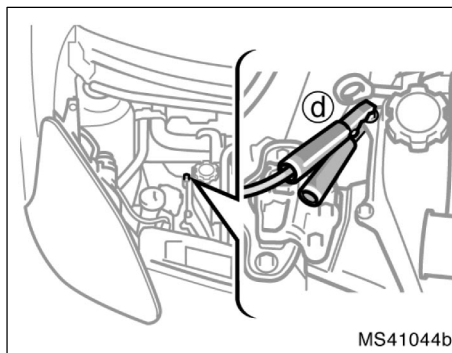
b. Branchez l'autre pince du câble positif (rouge) sur la borne positive (+) de la batterie auxiliaire.



c. Brancher la pince du câble négatif (noir) sur la borne négative (-) de la batterie auxiliaire.

d. Branchez l'autre pince du câble négatif (noir) sur un point de masse métallique fixe non peint du véhicule avec la batterie déchargée.

Le point de branchement recommandé est représenté dans la figure suivante:



Point de raccordement

Ne pas brancher de câble sur, ou à proximité, de pièces en mouvement lorsque le moteur est démarré.

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout risque de blessure grave voire mortelle lors du branchement, ne vous penchez pas sur la batterie et veillez à ce que les câbles ou les pinces n'entrent pas accidentellement en contact avec des pièces autres que les bornes adéquates de la batterie ou la masse.

4. **Boîte de vitesses mécanique multimode:** Placez le contacteur du moteur en position "ON". Maintenez la pédale de frein fermement enfoncée et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Assurez-vous que le témoin "N" du combiné d'instruments s'allume. Ensuite, faites démarrer le moteur normalement.

Boîte de vitesses mécanique: Faites démarrer le moteur normalement.

Lorsqu'il a démarré, faites-le tourner à environ 2000 rpm (tr/min) pendant plusieurs minutes, l'accélérateur légèrement enfoncé.

5. Débranchez avec précaution les câbles exactement dans l'ordre inverse: D'abord le câble négatif puis le câble positif.

Si la batterie ne s'est pas déchargée pour une raison évidente (par exemple, les phares sont restés allumés), vous devez la faire vérifier par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé.

Si la première tentative de démarrage est infructueuse...

Assurez-vous que les pinces des câbles de démarrage sont bien serrées. Rechargez la batterie déchargée en branchant les câbles de démarrage pendant quelques minutes, puis faites démarrer le moteur normalement.

Si la deuxième tentative est aussi infructueuse, la batterie est probablement épuisée. Faites-la vérifier par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Si le moteur cale pendant la conduite

Si le moteur cale pendant la conduite...

1. Ralentissez progressivement, en restant en ligne droite. Dégagez-vous prudemment sur le bas-côté de la route.
2. Allumez vos feux de détresse.
3. Essayez de redémarrer.

Si le moteur ne démarre pas, reportez-vous à "Lorsque le véhicule ne démarre pas", à la page 220 de cette section.

 **ATTENTION**

Lorsque le moteur ne tourne pas, le servofrein ne fonctionne pas. Le freinage sera alors plus dur que d'habitude.

**Si le régime moteur n'augmente pas
(véhicules avec boîte de vitesse
mécanique multimode ou système de
commande de stabilité du véhicule)**

Si le régime moteur n'augmente pas quand la pédale d'accélérateur est enfoncée, le système électronique de commande du papillon d'accélération est peut-être défectueux.

A ce moment, il est possible que des vibrations se fassent sentir. Toutefois, si vous enfoncez lentement la pédale d'accélérateur avec plus de force, vous pourrez rouler à faible vitesse. Faites vérifier votre Toyota le plus rapidement possible un par concessionnaire ou un réparateur Toyota, ou par tout autre professionnel compétent et équipé.

Même si l'anomalie du système de commande électronique du papillon d'accélération est corrigée à faible vitesse, le système peut ne pas se rétablir avant que le moteur soit arrêté et le contacteur du moteur se trouve en position "ACC" ou "LOCK".

 **ATTENTION**

Veillez particulièrement à éviter toute erreur de manipulation de la pédale.

Lorsque le moteur surchauffe

Si le témoin de température élevée du liquide de refroidissement moteur clignote pour indiquer une surchauffe, si vous remarquez une perte de puissance ou que vous entendez des cognements ou un cliquetis, il se peut que le moteur ait surchauffé. Procédez alors de la manière suivante...

1. Rangez le véhicule sur le bas-côté de la route, arrêtez le moteur et allumez les feux de détresse. Placez le levier de la boîte de vitesses sur "N" (boîte mécanique multimode) ou au point mort (boîte mécanique) et serrez le frein de stationnement. Coupez la climatisation si elle est allumée.
2. Si du liquide de refroidissement bouillant ou de la vapeur s'échappe du réservoir ou du radiateur, coupez le moteur. Attendez que la vapeur se soit dissipée avant d'ouvrir le capot. Dans le cas où ni le liquide de refroidissement ni la vapeur ne jaillissent, laissez tourner le moteur et assurez-vous que le ventilateur de refroidissement électrique fonctionne. S'il ne fonctionne pas, mettez le contacteur du moteur en position OFF.

 **ATTENTION**

Pour éviter tout risque de blessure physique, n'ouvrez pas le capot tant qu'il s'en dégage de la vapeur. Si de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'en échappe, cela signifie qu'il y a une très forte pression.

3. Recherchez les éventuelles fuites de liquide de refroidissement sur le radiateur, les canalisations et sous le véhicule. Notez toutefois qu'il est normal que de l'eau s'égoutte du climatiseur après usage.

 **ATTENTION**

Gardez mains et vêtements à distance du ventilateur et des courroies quand le moteur tourne.

4. Si le liquide de refroidissement fuit, arrêtez le moteur immédiatement. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.
5. Si vous ne trouvez pas de trace de fuite évidente, vérifiez le réservoir du liquide de refroidissement. S'il est vide, ajoutez du liquide de refroidissement pendant que le moteur tourne. Remplissez le réservoir à peu près jusqu'à la moitié. Pour connaître le type de liquide de refroidissement, consultez "Choix du type de liquide de refroidissement" à la page 267 de la section 7-2.

**ATTENTION**

N'enlevez pas le bouchon du radiateur tant que le moteur et le radiateur sont encore chauds. La projection de vapeur et de liquide bouillant sous pression pourrait provoquer des brûlures graves.

6. Lorsque le liquide de refroidissement du moteur est revenu à une température normale, vérifiez à nouveau le niveau de liquide dans le réservoir. Si nécessaire, remplissez à nouveau le réservoir jusqu'à la moitié. Une baisse importante du niveau de liquide de refroidissement indique la présence d'une fuite dans le système. Faites vérifier votre Toyota le plus rapidement possible un par concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé.

En cas de crevaison—

1. Ralentissez progressivement tout en restant en ligne droite. Dégagez-vous prudemment sur le bas-côté de la route, loin de la circulation. Evitez de vous arrêter sur la ligne centrale de séparation des voies d'une route nationale. Garez-vous sur un terrain horizontal et ferme.
2. Arrêtez le moteur et allumez les feux de détresse.
3. **Boîte de vitesses mécanique:**
Appliquez fermement le frein de stationnement et placez le levier de vitesses en marche arrière.

Boîte de vitesses mécanique multimode:

Serrez correctement le frein de stationnement et placez le contacteur du moteur en position "ON". Après cette opération, déplacez le levier de changement de vitesse en position "M(1)", "E(1)" ou "R".

4. Faites descendre tous les passagers du côté opposé à la circulation.
5. Lisez attentivement les instructions suivantes.

**ATTENTION**

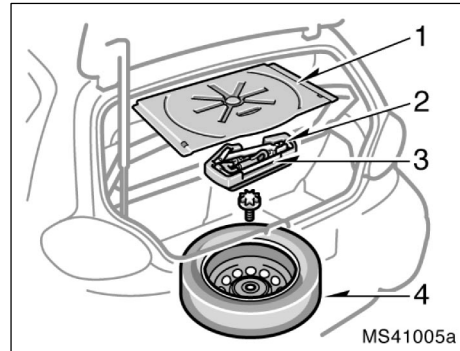
Lorsque vous levez le véhicule à l'aide d'un cric, veillez à observer les instructions suivantes pour limiter les risques de mort ou de blessures graves:

- **Respectez les instructions de levage.**
- **Ne placez aucune partie du corps sous un véhicule supporté par un cric. Des blessures graves, voire mortelles, pourraient en résulter.**
- **Ne démarrez et ne laissez jamais tourner le moteur quand le véhicule est levé à l'aide du cric.**
- **Stationnez le véhicule sur sol plat et stable, appliquez fermement le frein de stationnement et placez le levier de vitesses en marche arrière. Au besoin, bloquez la roue diagonalement opposée à celle à remplacer.**

- Veillez à placer correctement le cric sur le point de levage. Si vous soulevez le véhicule avec un cric mal placé, le véhicule risque d'être endommagé ou de tomber du cric et d'occasionner des blessures graves ou mortelles.
- Ne vous engagez jamais sous le véhicule lorsqu'il est simplement soutenu par un cric.
- Utilisez uniquement le cric pour lever le véhicule lors du remplacement d'une roue.
- Ne pas lever le véhicule avec un passager à l'intérieur.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.
- Soulevez le véhicule d'une hauteur suffisante pour déposer et remplacer la roue.

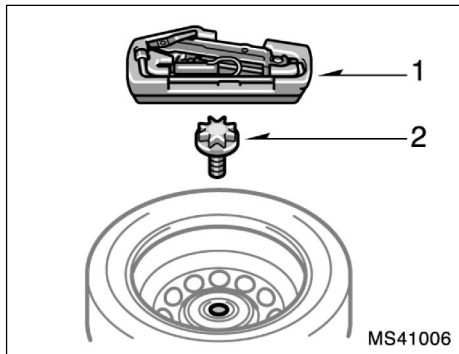
NOTE

Ne conduisez pas avec un pneu dégonflé, même sur une courte distance, car cela risque d'occasionner des dégâts irréparables au pneu et à la roue.

—Outils nécessaires et roue de secours**1. Utilisez les outils et la roue de secours adéquats.**

- 1 Cache de la roue de secours
- 2 Cric
- 3 Clé pour boulons de roue
- 4 Roue de secours

Afin de vous préparer à une intervention d'urgence, familiarisez-vous avec l'utilisation du cric et des outils et repérez leur emplacement.

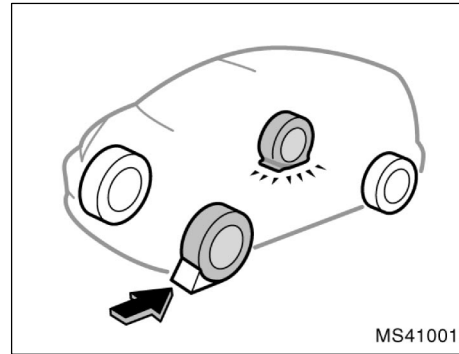
—Calage des roues

Pour sortir la roue de secours:

1. Enlevez le plateau à outils.
2. Desserrez le boulon et ôtez-le.

Puis, extrayez la roue de secours du véhicule.

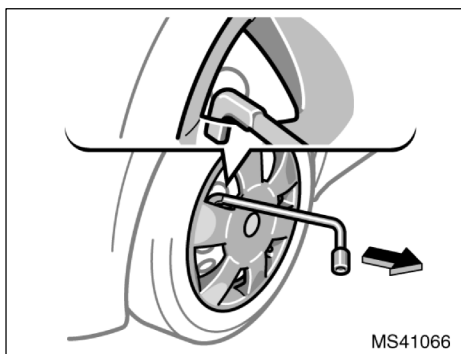
Pour ranger la roue de secours, placez-la côté intérieur vers le haut. Fixez ensuite la roue en inversant les étapes de démontage pour l'empêcher d'être projetée vers l'avant lors d'une collision ou d'un freinage brusque.



2. **Calez la roue diagonalement opposée à la roue à changer pour éviter que le véhicule se déplace lorsqu'il est soulevé.**

Pour caler une roue, placez une cale devant l'une des roues avant ou derrière l'une des roues arrière.

—Comment retirer un enjoliveur de roue (jantes en acier)



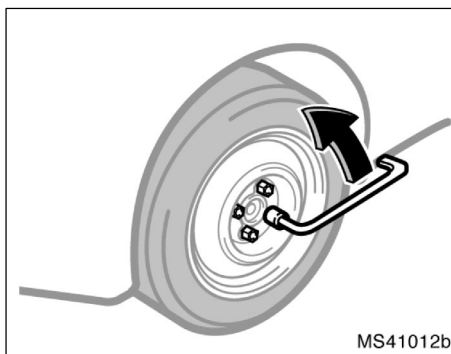
3. Retirez l'enjoliveur de roue.

Faites levier avec la clé à boulon de roue pour extraire l'enjoliveur comme illustré.

⚠ ATTENTION

Ne pas essayer de déposer l'enjoliveur à la main. Prendre les précautions nécessaires pour éviter tout risque de blessure.

—Desserrage des boulons de roue



4. Desserrer tous les boulons de roue.

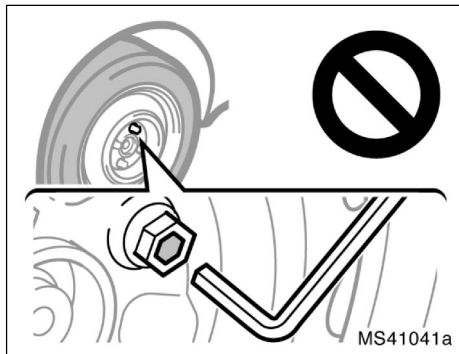
Toujours desserrer les boulons de roue avant de lever le véhicule.

Pour desserrer les boulons de roue, les tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Pour obtenir un bras de levier maximal, placer la clé sur le boulon afin que la poignée soit située à droite, comme indiqué ci-dessus. Saisir la poignée par son extrémité et tirer vers le haut. Veiller à ce que la clé ne glisse pas du boulon.

Ne pas desserrer encore complètement les boulons—un demi-tour suffit.

⚠ ATTENTION

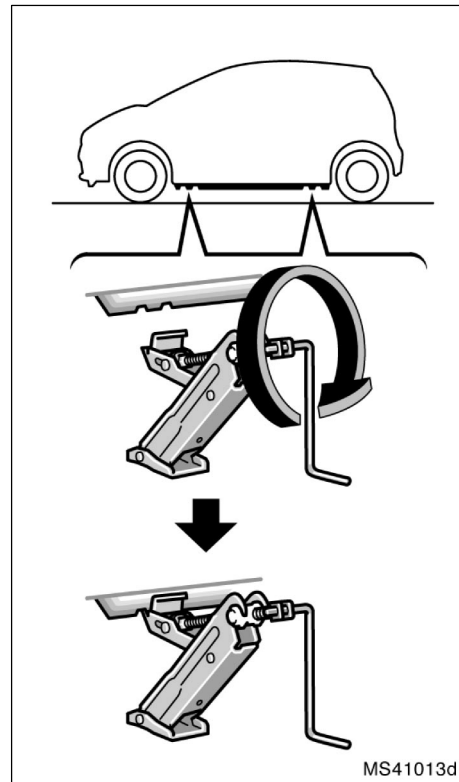
Ne jamais appliquer d'huile ou de graisse sur les boulons. Ils pourraient se desserrer, risquant ainsi de faire tomber les roues et de provoquer un accident grave.



⚠ ATTENTION

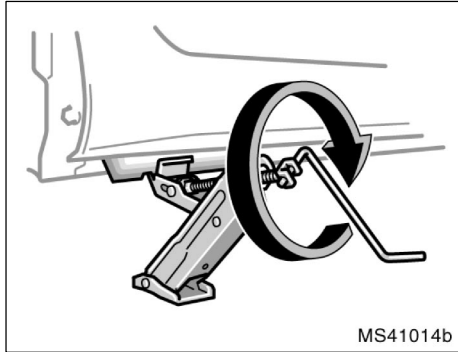
Jantes en acier: Ne jamais utiliser d'outils, tels qu'une clé hexagonale, en les appliquant à une partie concave hexagonale d'une tête de boulon. Vous risquez de déformer les boulons et de compromettre l'intégrité de l'installation, et par là même de provoquer des blessures graves.

—Mise en place du cric



5. Placer le cric aux endroits prévus à cet effet, indiqués sur l'illustration.

Assurez-vous que le cric repose sur un sol horizontal et ferme.

—Levage du véhicule

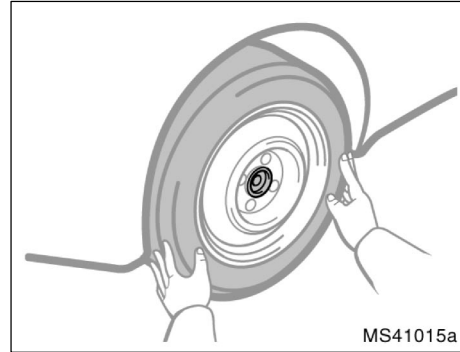
6. Après vous être assuré que personne n'est dans le véhicule, levez suffisamment le véhicule de façon que vous puissiez installer la roue de secours.

Souvenez-vous que la distance au sol nécessaire au remontage de la roue de secours est plus grande que celle du démontage du pneu crevé.

Pour lever le véhicule, tourner la poignée du cric dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque le cric touche le véhicule et commence à le soulever, vérifier à nouveau qu'il est correctement positionné.

⚠ ATTENTION

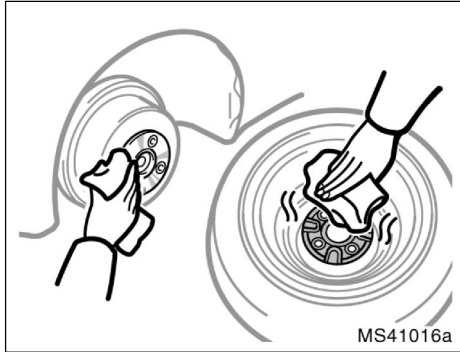
Ne vous engagez jamais sous le véhicule lorsqu'il est simplement soutenu par un cric.

—Remplacement de la roue

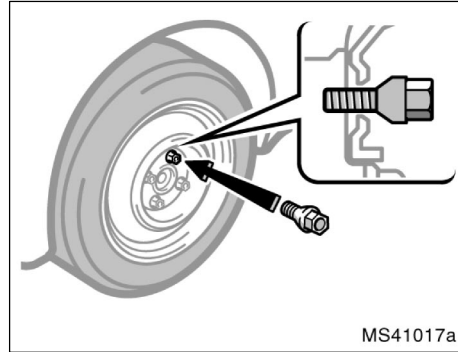
7. Retirer les boulons de roue et changer les pneus.

Soulevez et tirez en même temps la roue crevée. Posez-la sur le côté.

Faire rouler la roue de secours en position et aligner les orifices latéraux de la roue sur les boulons. Fixer ensuite la roue à l'aide des boulons.

—Repose des boulons de roue

Avant d'installer les roues, éliminer toute trace de corrosion sur les surfaces de montage à l'aide d'une brosse métallique ou d'un instrument similaire. Si un contact métal à métal approprié n'est pas assuré sur la surface de montage quand la roue est installée, les boulons de roue peuvent se desserrer et vous risquez de perdre la roue pendant la conduite.

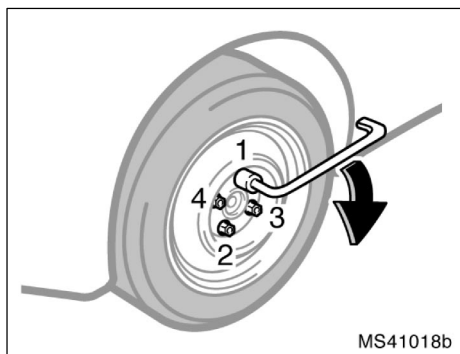
**8. Reposer tous les boulons de roue en les serrant à la main.**

Reposer les boulons de roue et les serrer au maximum, à la main. Pousser le pneu vers l'intérieur et vérifier si vous pouvez encore serrer les écrous.

⚠ ATTENTION

Ne jamais appliquer d'huile ou de graisse sur les boulons. Ceux-ci risqueraient d'être endommagés par un serrage excessif. Ils pourraient se desserrer, risquant ainsi de faire tomber les roues et de provoquer un accident grave. Éliminer toute trace d'huile ou de graisse éventuelle sur les boulons.

—Descente du véhicule

**9. Abaisser complètement le véhicule et serrer les boulons de roue.**

Tourner la manivelle de cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour descendre le véhicule.

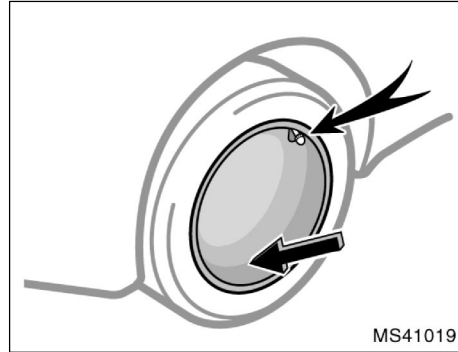
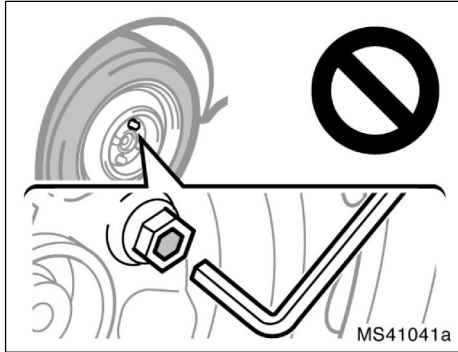
N'utiliser que la clé pour boulons de roue et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer les boulons. N'utiliser aucun autre outil ou levier supplémentaire (marteau, tube de rallonge) et ne pas appuyer sur le levier avec le pied. Utiliser pour cela vos mains. S'assurer que la clé est bien engagée sur le boulon.

Procéder par petits serrages successifs, dans l'ordre indiqué sur l'illustration. Répéter la procédure jusqu'à ce que tous les boulons soient correctement serrés.

 **ATTENTION**

- Lors de la descente du véhicule au sol, assurez-vous que vous vous tenez à distance de sécurité ainsi que les personnes environnantes pour éviter d'être blessé lors de la descente du véhicule.
- Immédiatement après avoir remplacé les roues, serrer les boulons de roue à 103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf) à l'aide d'une clé dynamométrique. Sinon, ils pourraient se desserrer, risquant ainsi de faire tomber les roues et de provoquer un accident grave.
- Si vous serrez trop les boulons, la roue risque d'être déformée ou de se fissurer, ce qui pourrait provoquer un accident grave.
- Ne remettez jamais en place un enjoliveur très endommagé, car il risquerait de se détacher de la roue et d'occasionner un accident lorsque le véhicule est en mouvement.

—Remise en place de
l'enjoliveur de roue
(jantes en acier)



⚠ ATTENTION

Jantes en acier: Ne jamais utiliser d'outils, tels qu'une clé hexagonale, en les appliquant à une partie concave hexagonale d'une tête de boulon. Vous risquez de déformer les boulons et de compromettre l'intégrité de l'installation, et par là même de provoquer des blessures graves.

10. Remettre en place l'enjoliveur de roue.

1. Remettez en place l'enjoliveur.

Aligner la découpe de l'enjoliveur sur la valve, comme indiqué.

2. Poussez avec la main sur un cote de l'enjoliveur, puis tapez avec la paume de la main sur le bord oppose de l'enjoliveur pour le mettre en place.

⚠ ATTENTION

- Prendre les précautions nécessaires pour éviter tout risque de blessure.
- Ne remettez jamais en place un enjoliveur très endommagé, car il risquerait de se détacher de la roue et d'occasionner un accident lorsque le véhicule est en mouvement.

—Après le changement d'une roue

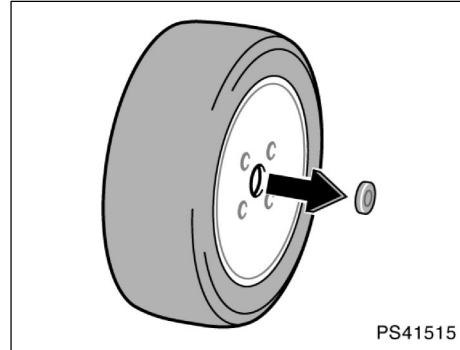
11. Vérifiez la pression de gonflage de la roue que vous venez de changer.

Réglez la pression de gonflage du pneu à la valeur prescrite à la page 299 de la section 8. Si la pression est insuffisante, roulez lentement jusqu'à la station-service la plus proche et gonflez le pneu à la valeur prescrite.

N'oubliez pas de remettre le capuchon de la valve, car de la saleté ou de l'humidité pourraient s'introduire dans la valve et provoquer une fuite d'air. Remplacez dès que possible tout capuchon égaré.

12. Arrimez solidement tous les outils, cric et pneu crevé.

Immédiatement après avoir changé les roues, fixer les boulons de roue au couple spécifié à la page 299 de la section 8 à l'aide d'une clé dynamométrique. Faire réparer le pneu crevé et remplacer la roue de secours par la roue contenant le pneu réparé.



Jantes en aluminium:

Avant de ranger la roue, ôtez l'enjoliveur central en poussant dessus par derrière.

Veillez à ne pas perdre l'enjoliveur.



ATTENTION

Avant de prendre la route, assurez-vous que tous les outils, le cric et le pneu dégonflé sont correctement rangés pour réduire tout risque de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident, d'écart ou de freinage brusque.

Si votre véhicule est bloqué

Si votre véhicule est bloqué dans la neige, la boue, le sable, etc., essayez de le dégager en le balançant d'avant en arrière.

**ATTENTION**

N'essayez pas de dégager le véhicule en le poussant d'avant en arrière lorsque des personnes ou des objets se trouvent à proximité du véhicule. Le véhicule risque de se dégager soudainement et de se déplacer vers l'avant ou vers l'arrière et d'occasionner des blessures aux personnes ou de heurter les objets.

NOTE

Si vous balangez le véhicule d'avant en arrière pour le dégager, prenez les précautions suivantes pour éviter toute détérioration de la transmission et des autres organes.

- ◆ *N'emballez pas le moteur et ne faites pas patiner les roues.*
- ◆ *Si les tentatives pour dégager le véhicule restent infructueuses, envisagez d'autres solutions comme, par exemple, le remorquage.*

Si votre véhicule doit être remorqué—

- (a) Remorquage avec dépanneuse à paniers—
—Avant levé



—Arrière levé



- (b) Utilisation d'une dépanneuse à plateau



MS41002

Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de faire appel à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou à un professionnel qualifié comme, par exemple, un dépanneur professionnel. En collaboration avec eux, faites remorquer le véhicule selon la procédure (a) ou (b).

Uniquement dans le cas où il ne vous serait pas possible de recourir au service de remorquage d'un concessionnaire ou d'un réparateur Toyota agréé ou d'un professionnel qualifié comme, par exemple, un dépanneur professionnel, remorquez votre véhicule prudemment, en suivant les instructions fournies dans le chapitre "—Remorquage d'urgence", à la page 238 de cette section.

L'utilisation d'un équipement adapté évitera toute détérioration de votre véhicule pendant le remorquage. Les dépanneurs connaissent en principe la réglementation en vigueur concernant les procédures de remorquage des véhicules.

Votre véhicule risque d'être endommagé si le remorquage n'est pas correctement effectué. Bien que la plupart des dépanneurs connaissent la procédure adéquate, une erreur est toujours possible. Pour éviter d'endommager votre véhicule, observer attentivement les précautions suivantes. Si nécessaire, montrer cette page au dépanneur.

PRECAUTIONS DE REMORQUAGE:

Utilisez pour toutes les opérations des élingues de sécurité et respectez la réglementation en vigueur. Les roues et les essieux au contact du revêtement doivent être en bon état. En cas de détérioration, utilisez un chariot de remorquage.

(a) Remorquage avec dépanneuse à paniers

Avant levé—Desserrez le frein de stationnement.

NOTE

Lors du levage des roues, assurez-vous que la garde au sol du côté opposé à la partie levée du véhicule est suffisante. Dans le cas contraire, le pare-chocs et/ou le soubassement du véhicule remorqué risquent de subir des dégâts.

Arrière levé—

- Boîte de vitesses mécanique:

Il est recommandé de placer un chariot de remorquage sous les roues avant. Si le remorquage s'effectue sans chariot, placez le contacteur du moteur en position "ACC" et le levier de boîte de vitesses au point mort.

- Boîte de vitesses mécanique multimode:

Nous vous recommandons d'utiliser un chariot de remorquage. Le chariot de remorquage est placé sous les roues avant. Si vous n'utilisez pas de chariot de remorquage (ou s'il n'y en a pas de disponible), mettez d'abord le contacteur du moteur en position "ON" et placez le levier de changement de vitesse en position "N". Assurez-vous que le rapport est en position "N" en observant le témoin de rapport engagé.

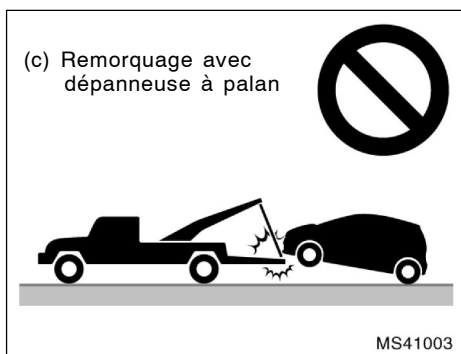
Boîte de vitesses mécanique multimode uniquement:

Après avoir placé le levier de changement de vitesse en position "N", assurez-vous toujours que le rapport n'est pas engagé et qu'il est au point mort en poussant le véhicule à la main ou par d'autres moyens. Si la boîte de vitesses ne peut pas être mise au point mort, déplacez le contacteur du moteur de la position "OFF" à "ON" et le levier de changement de vitesse de la position "N" à "E", "M" ou "R", puis remettez-le en position "N". Ensuite, déplacez le contacteur du moteur de la position "ON" à "OFF". Ces procédures devraient contribuer à faire passer le rapport au point mort. Si ce n'est pas le cas, le remorquage devra se faire à l'aide d'un chariot de remorquage.

NOTE

Ne pas remorquer, clé de contact enlevée ou en position "LOCK" lorsque le remorquage s'effectue par l'arrière, sans chariot de remorquage. Le verrou de direction n'est en effet pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant en ligne droite.

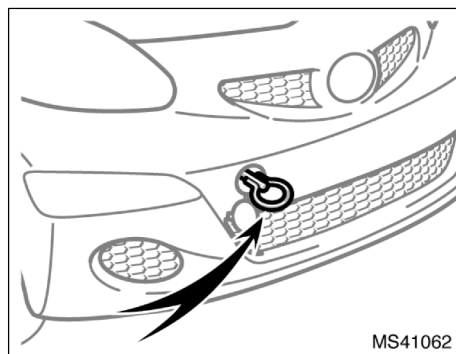
(b) Utilisation d'une dépanneuse à plateau



(c) Remorquage avec dépanneuse à palan

NOTE

Ne remorquez pas avec dépanneuse à palan, par l'avant ou l'arrière car cela peut endommager.

—Remorquage d'urgence

Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de faire appel à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou à un professionnel qualifié comme, par exemple, un dépanneur professionnel.

Si aucun service de dépannage n'est disponible en cas d'urgence, vous pouvez remorquer temporairement le véhicule à l'aide d'un câble ou d'une chaîne rattachés à l'oeillet de remorquage d'urgence approprié, situé à l'avant du véhicule. Rester extrêmement vigilant lors du remorquage d'un véhicule.

Pour installer l'oeillet de remorquage avant, reportez-vous au chapitre "—Mise en place de l'oeillet de remorquage avant", à la page 240 de cette section.

NOTE

Utilisez uniquement l'oeillet de remorquage prévu à cet effet. Dans le cas contraire, le véhicule risque de subir des dégâts.

Le conducteur doit être dans le véhicule pour le diriger et actionner les freins.

Ce type de remorquage ne peut être pratiqué que sur des routes à revêtement dur, sur de courtes distances et à faible vitesse. Les roues, les essieux, la transmission, la direction et les freins doivent être en parfait état.

**ATTENTION**

- Restez très vigilant lors du remorquage d'un véhicule. Evitez les démarrages brusques ou les manoeuvres qui pourraient soumettre l'oeillet de remorquage d'urgence ainsi que le câble ou la chaîne à des contraintes excessives. Il y aurait alors risque de rupture de l'un de ces éléments et risques de blessures graves ou de détériorations.
- Si vous installez l'oeillet de remorquage avant sur le véhicule, veillez à le serrer correctement. S'il est mal serré, il risque de se détacher lors du remorquage du véhicule, ce qui peut endommager le premier véhicule ou occasionner des blessures graves, voire mortelles, au passager du premier véhicule.

NOTE

Utilisez exclusivement un câble ou une chaîne spécialement conçus pour remorquer les véhicules. Accrochez le câble ou la chaîne à l'oeillet de remorquage prévu à cet effet.

Avant de remorquer le véhicule, desserrez le frein de stationnement et placez le levier de la boîte de vitesses en position "N" (boîte mécanique multimode) ou au point mort (boîte mécanique). Le contacteur du moteur doit être en position "ACC" (moteur à l'arrêt) ou "ON" (moteur en marche).

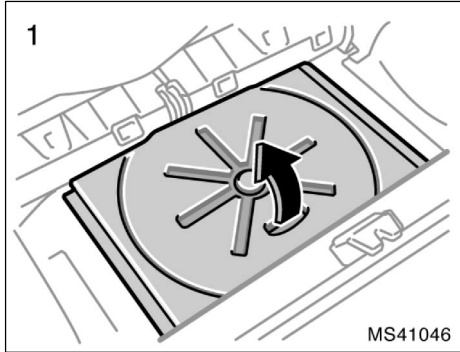
Boîte de vitesses mécanique multimode uniquement:

Après avoir placé le levier de changement de vitesse en position "N", assurez-vous toujours que le rapport n'est pas engagé et qu'il est au point mort en poussant le véhicule à la main ou par d'autres moyens. Si la boîte de vitesses ne peut pas être mise au point mort, déplacez le contacteur du moteur de la position "OFF" à "ON" et le levier de changement de vitesse de la position "N" à "E" ou "R", puis remettez-le en position "N". Ensuite, déplacez le contacteur du moteur de la position "ON" à "OFF". Ces procédures devraient contribuer à faire passer le rapport au point mort. Si vous ne parvenez toujours pas à revenir au point mort, n'utilisez pas de câbles ou de chaînes pour le remorquage.

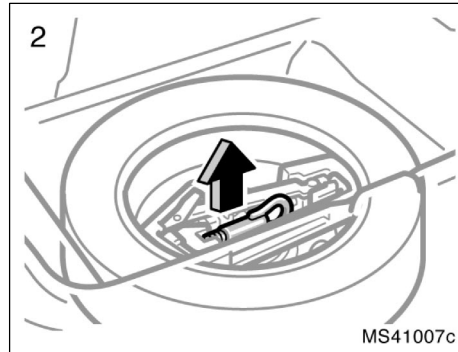
**ATTENTION**

Si le moteur ne tourne pas, la direction et le freinage sont beaucoup plus difficiles à actionner qu'à l'ordinaire car le dispositif d'assistance de ces organes ne fonctionne pas.

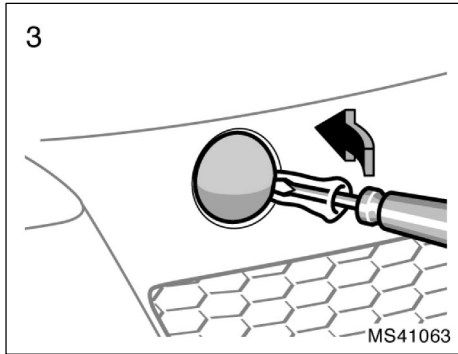
—Mise en place de l'oeillet de remorquage avant



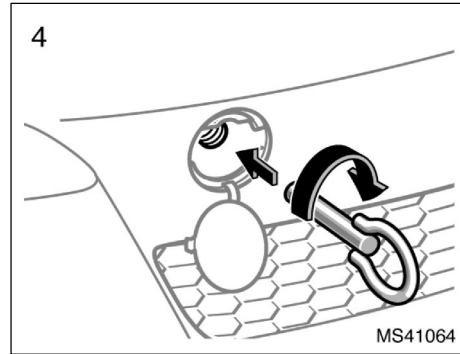
1. Retirez le cache de la roue de secours, comme illustré.



2. Enlevez l'oeillet de remorquage avant comme illustré.

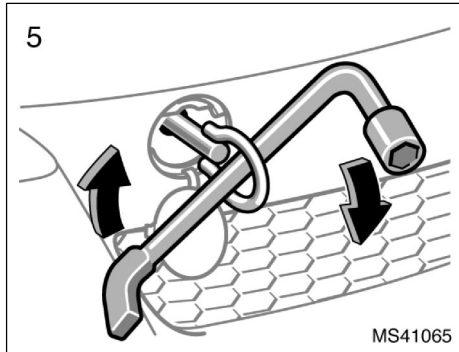


3. A l'aide d'un tournevis plat enveloppé dans un chiffon, enlevez le couvercle de l'oeillet de remorquage situé sur le pare-chocs avant.



4. Vissez l'oeillet de remorquage avant dans l'orifice prévu à cet effet sur le pare-chocs en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si vous ne parvenez pas à déplacer le levier de changement de vitesse de la boîte de vitesses mécanique multimode

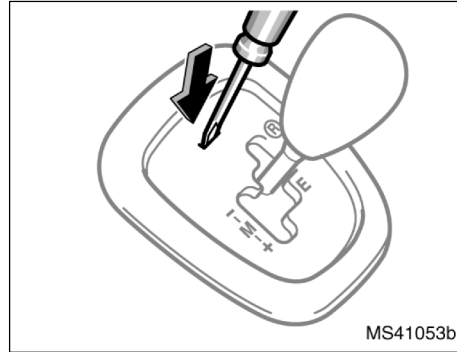


5. Serrer fermement l'œillet de remorquage avant à l'aide d'une clé pour boulons de roue.



ATTENTION

Lorsque vous installez l'œillet sur le véhicule, veillez à le serrer fermement. S'il est incorrectement serré, il peut se détacher lors du remorquage, risquant ainsi de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



Si le levier de changement de vitesse est verrouillé et qu'il ne peut être déplacé, même si le contacteur du moteur est mis en position "ON", suivez la procédure indiquée ci-dessous:

1. Placez le contacteur du moteur sur "LOCK" ou "ACC". Appliquez le frein de stationnement.
2. Poussez sur la tringlerie en introduisant un tournevis plat dans le trou. En poussant sur la tringlerie, vous pourrez déplacer le levier.
3. Placez le levier de sélection en position "N".
4. Tout en enfonçant complètement la pédale de frein, mettez le contacteur du moteur en position "ON".
5. Assurez-vous que le témoin de position de la boîte de vitesses indique "N" ou vérifiez de la manière suivante si la boîte de vitesses est au point mort:

- Après avoir placé le levier de changement de vitesse en position "N", assurez-vous toujours que le rapport n'est pas engagé et qu'il est au point mort en poussant le véhicule à la main ou par d'autres moyens. Si la boîte de vitesses ne peut pas être mise au point mort, déplacez le contacteur du moteur de la position "OFF" à "ON" et le levier de changement de vitesse de la position "N" à "E" ou "R", puis remettez-le en position "N". Ensuite, déplacez le contacteur du moteur de la position "ON" à "OFF". Ces procédures devraient contribuer à faire passer le rapport au point mort. Si vous ne parvenez toujours pas à revenir au point mort, n'utilisez pas de câbles ou de chaînes pour le remorquage.

6. Faites démarrer le moteur en maintenant la pédale de frein enfoncée.

Faites vérifier le système le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé.

Si vous perdez vos clés

Vous pouvez acheter une nouvelle clé chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou chez tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, à condition que vous leur présentiez la référence de la clé et la clé principale.

Même si vous ne perdez qu'une seule clé, contacter un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, pour faire fabriquer une nouvelle clé. Si vous perdez toutes les clés principales, il est impossible de refaire de nouvelles clés: le système antidémarrage électronique complet doit alors être remplacé.

Reportez-vous à la suggestion indiquée dans "Clés", à la page 10 de la section 1-2.

Commande à distance—

Vous pouvez utiliser le système à télécommande avec la nouvelle clé. Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé, pour obtenir plus d'informations.

Si vous oubliez vos clés dans le véhicule et ne pouvez pas obtenir de double, la plupart des concessionnaires ou des réparateurs Toyota agréés ou d'autres professionnels dûment qualifiés et équipés peuvent ouvrir vos portières avec leurs outils spéciaux. Si vous devez briser une vitre pour entrer, choisissez la plus petite vitre latérale, car elle sera moins chère à remplacer. Veillez à ne pas vous couper avec les débris de verre.

Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule

En cas d'urgence **uniquement**, c'est-à-dire, s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez arrêter le véhicule de la manière suivante:

1. Appuyez progressivement sur la pédale de frein avec les deux pieds et enfoncez-la à fond. Ne pompez pas de manière répétée sur la pédale de frein, car cela risque d'augmenter l'effort nécessaire pour ralentir le véhicule.

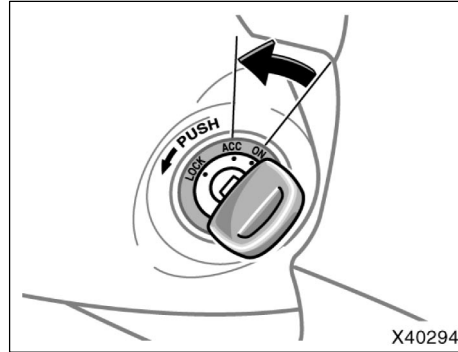
2. Mettez le sélecteur de vitesses sur N.

Si le levier de changement de vitesse est mis en N:

3. Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule en lieu sûr sur le bas-côté.
4. Arrêtez le moteur.

Si le levier de changement de vitesse ne peut pas être mis en N:

3. Continuez d'enfoncer la pédale de frein avec les deux pieds pour réduire la vitesse du véhicule autant que possible.



4. Arrêtez le moteur en mettant le contacteur du moteur en position ACC.
5. Arrêtez le véhicule en lieu sûr sur le bas-côté.

ATTENTION

Si vous devez arrêter le moteur pendant que vous conduisez:

- L'assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionneront plus, la pédale de frein sera donc plus dure à enfoncer et le volant plus dur à tourner. Décélérez autant que possible avant d'arrêter le moteur.
- N'essayez jamais de retirer la clé, car vous bloqueriez le volant.

Section 5 PREVENTION ANTIROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT EXTERIEUR

- Protection de votre Toyota contre la rouille 246
- Lavage et polissage de votre Toyota 247
- Nettoyage de l'habitacle 250



Protection de votre Toyota contre la rouille

Toyota réalise des études minutieuses, soigne la conception de ses véhicules et met en oeuvre la technologie la plus avancée dans le but de vous offrir un véhicule de qualité irréprochable et résistant à la corrosion. Il vous incombe à présent de prendre soin de votre véhicule. Un entretien adéquat de votre Toyota protégera le véhicule de la corrosion pendant longtemps.

Les causes les plus courantes de corrosion d'un véhicule sont les suivantes:

- Accumulation de sel, d'impuretés et d'humidité dans les zones peu accessibles situées sous le véhicule.
- Ecaillage de la peinture ou de la sous-couche provoqué par des accidents mineurs ou des projections de cailloux ou de gravillons.

L'entretien est surtout important dans une région exposée ou si vous utilisez votre véhicule dans des conditions particulières d'environnement:

- Le sel ou les produits chimiques antipoussière accéléreront la rouille, de même que la présence de sel en bordure de mer ou dans les zones à forte pollution industrielle.
- Une forte humidité de l'air accélère la rouille, surtout lorsque la température approche de zéro.
- L'humidité de certaines pièces du véhicule pendant une période prolongée peut provoquer leur corrosion même si les autres pièces sont sèches.
- Les températures élevées peuvent provoquer la corrosion des pièces du véhicule qui ne peuvent sécher rapidement par manque de ventilation adéquate.

Les conditions ci-dessus démontrent la nécessité de garder le véhicule, et plus particulièrement le dessous, aussi propre que possible et de faire réparer dès que possible toute détérioration de la peinture ou des couches de protection.

Suivez ce conseil pour empêcher la formation de rouille sur votre Toyota:

Lavez fréquemment votre véhicule. Il est bien entendu nécessaire de garder un véhicule en bon état de propreté en le lavant régulièrement. Cependant, les points suivants doivent être observés pour empêcher la rouille:

- Nettoyez au jet le dessous du véhicule au moins une fois par mois pour minimiser les effets de la rouille dus à une conduite sur routes salées en hiver ou à une utilisation en bord de mer.
- Le lavage à haute pression ou à la vapeur est efficace pour le soubassement du véhicule et les passages de roue. Veillez particulièrement à l'entretien de ces parties du véhicule, car la boue et la saleté y sont difficilement décelables. Vous feriez plus de mal que de bien, en humidifiant simplement la boue et la saleté au lieu de les enlever. Evitez l'obstruction par l'eau ou la poussière des orifices d'évacuation situés au bas des portières, sur les panneaux de marchepied et sur les traverses et longerons du châssis, car cela peut provoquer la corrosion.
- Nettoyez à fond le dessous du véhicule à la fin de l'hiver.

Pour d'autres conseils, voir "Lavage et polissage de votre Toyota", à la page 247.

Vérifiez l'état de la peinture et des garnitures du véhicule. Retouchez immédiatement les écaillures et les éraflures constatées sur la peinture afin d'éviter un début de rouille. Si le métal est à nu, demandez à un atelier de carrosserie de procéder à une retouche.

Vérifiez l'intérieur du véhicule. L'eau et les saletés accumulées sous les tapis de sol peuvent entraîner un début de rouille. Contrôlez de temps à autre que le dessous des tapis est bien sec. Soyez prudent lors du transport de produits chimiques, détergents, engrais, sels, etc.; ceux-ci doivent être transportés dans des récipients appropriés. Si un produit venait à se renverser ou à fuir, nettoyez et séchez immédiatement la zone souillée.

Placez des garde-boue aux roues. Si vous roulez sur des routes couvertes de sel ou de graviers, des garde-boue permettent de protéger votre véhicule. Les garde-boue de grande taille, arrivant presque jusqu'au sol, sont les plus indiqués. Nous vous recommandons de traiter contre la corrosion la fixation du garde-boue et la zone où il sera fixé. Votre concessionnaire ou réparateur Toyota agréé, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, vous fournira et installera volontiers les garde-boue si leur utilisation est recommandée à l'endroit où vous utiliserez le véhicule.

Laissez votre véhicule dans un garage bien aéré ou sous abri. Ne laissez pas votre véhicule dans un garage humide et mal aéré. Si vous lavez votre véhicule dans le garage ou si vous le rentrez couvert d'eau ou de neige, l'humidité qui risque de se former dans le garage peut provoquer la corrosion du véhicule. Même si votre garage est chauffé, la corrosion risque de se former si la ventilation est insuffisante.

Lavage et polissage de votre Toyota

Lavage de votre Toyota

Il est recommandé de laver régulièrement votre véhicule.

NOTE

Les situations suivantes peuvent détériorer la peinture ou provoquer la corrosion de la carrosserie ou de certaines pièces constitutives. (jantes aluminium, etc.) Lavez votre véhicule le plus rapidement possible.

◆ *Après avoir roulé dans une zone côtière*

◆ *Après avoir roulé sur des routes où du sel a été épandu*

◆ *Lorsque vous voyez du goudron ou de la sève d'arbre sur la surface peinte*

◆ *Si vous voyez des insectes morts, des déjections d'insectes ou d'oiseaux sur la surface peinte*

◆ *Après avoir roulé dans une zone polluée par de la suie, des fumées grasses, des poussières de mine, de la poudre de fer ou des substances chimiques*

◆ *Si le véhicule est fortement maculé de poussière ou de boue*

◆ *Si des liquides comme du benzène ou de l'essence sont répandus sur la surface peinte*

Si la peinture présente des éclats ou des éraflures, faites-la réparer immédiatement.

Afin d'empêcher que les roues ne se corrodent, éliminez toute saleté et rangez les pneus que vous avez retirés dans un endroit peu humide.

Lavage à la main de votre Toyota

Ne lavez pas le véhicule au soleil et attendez que la carrosserie ait refroidi avant de commencer.

**ATTENTION**

- Lors du lavage du soubassement ou du châssis, procédez avec prudence pour éviter de vous blesser.
- Les gaz d'échappement provoquent un échauffement important du tuyau d'échappement. Lorsque vous lavez le véhicule, assurez-vous de ne pas toucher le tuyau jusqu'à ce qu'il ait suffisamment refroidi. Sinon, vous risquez de vous brûler.

1. Eliminez la poussière avec un jet d'eau. Enlevez toute la boue ou le sel qui auraient pu s'accumuler sous le véhicule ou sur les passages de roue.
2. Lavez le véhicule à l'aide d'un détergent doux dilué selon les instructions du fabricant. Utilisez un torchon de lavage en coton toujours être bien imbibé. Trempez-le fréquemment dans l'eau de lavage. Ne pas frotter fort—laissez l'eau et le détergent éliminer les impuretés.

Enjoliveurs en plastique: Les substances organiques abîment les enjoliveurs de roue en plastique. En cas de projection de substances organiques, nettoyez l'enjoliveur à l'eau et vérifiez s'il n'est pas endommagé.

Jantes en aluminium: Enlevez immédiatement toute saleté à l'aide d'un détergent neutre. N'utilisez pas de brosses dures ni de produits de nettoyage abrasifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques puissants ou corrosifs. Utilisez le même détergent doux et la cire que vous avez utilisés sur la peinture de la carrosserie.

N'utilisez pas de détergent sur les roues lorsqu'elles sont chaudes, par exemple après avoir roulé une longue distance par temps chaud.

Eliminez le détergent des roues immédiatement après en avoir utilisé.

NOTE

- ◆ *N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de produits chimiques corrosifs sur vos roues. (Exemple: acide fluorhydrique)*
- ◆ *N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur, ni les produits chimiques qu'ils contiennent pour nettoyer vos roues.*
- ◆ *N'utilisez pas de tampons à récurer, de brosses métalliques ou d'abrasifs à gros grain pour nettoyer vos roues.*

Boucliers en plastique: Lavez soigneusement. Ne les frottez pas avec de produits de nettoyage abrasifs. La matière des boucliers est de dureté moyenne.

Feux extérieurs: Nettoyez-les soigneusement. N'utilisez pas de substances organiques et ne les frottez pas avec une brosse à poils durs. Vous risqueriez d'endommager la surface des feux.

Taches de goudron: Eliminez ce type de taches avec de l'essence de térébenthine ou des produits de nettoyage qui n'attaquent pas les surfaces peintes.

3. Rincez soigneusement, car le savon séché peut laisser des traces. Par temps chaud, il se peut que vous deviez rincer à l'eau chaude chaque partie du véhicule après le lavage.
4. Pour éviter des traces d'eau, essuyez le véhicule à l'aide d'un chiffon de coton doux. Ne pas frotter, ni appuyer fortement pour éviter de rayer la peinture.

NOTE

- ◆ *N'utilisez aucune substance organique (essence, kérosène, benzine ou dissolvants puissants) toxique ou susceptible d'occasionner des dégâts.*
- ◆ *Ne frottez aucune partie du véhicule avec une brosse à poils durs, sous peine de causer des dégâts.*

Station de lavage automatique

Votre véhicule peut être lavé dans un portique de lavage automatique, mais n'oubliez pas que la peinture peut être rayée par certaines brosses, de l'eau non filtrée ou le procédé de lavage même. Une peinture rayée dure moins longtemps et perd son brillant (surtout les couleurs foncées). Le responsable du portique de lavage pourra vous indiquer si le procédé utilisé offre toutes les garanties de sécurité pour la peinture de votre véhicule.

NOTE

Pour ne pas endommager l'antenne, la retirer avant d'entrer le véhicule dans un portique de lavage automatique.

Pour enlever l'antenne, tournez-la prudemment dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Lustrage de votre Toyota

Le lavage et le polissage sont recommandés pour préserver la belle finition d'origine de la Toyota.

Appliquez une cire une fois par mois si l'eau ne glisse pas suffisamment sur la carrosserie.

1. Lavez et séchez toujours le véhicule avant de commencer le polissage, même si vous utilisez un nettoyant et lustrant combinés.
2. Utilisez un produit de polissage et une cire de bonne qualité. Si la peinture est devenue terne, utilisez un produit de polissage nettoyant, puis appliquez une cire. Suivez attentivement les instructions et les précautions indiquées par le fabricant. Polissez et cirez les chromes aussi bien que la peinture.

NOTE

N'essayez pas de nettoyer le gicleur obstrué avec une épingle ou un autre objet. Cela pourrait l'endommager.

Feux extérieurs: N'appliquez pas de cire sur la surface des feux. La cire risque d'endommager les lentilles. Si vous appliquez accidentellement de la cire sur la surface des feux, essuyez-les ou lavez-les.

3. Appliquez une nouvelle fois de la cire lorsque l'eau ne forme plus de gouttes mais reste à la surface en larges flaques.

Retouches de peinture

Utilisez de la peinture pour retouches pour couvrir les légères éraflures ou écaillures.

Appliquez la peinture dès que le défaut apparaît, sinon la corrosion pourrait s'y introduire. Pour réaliser une bonne retouche, utilisez un petit pinceau d'artiste et mélangez bien la peinture. Assurez-vous que la partie à retoucher est propre et sèche. Pour réaliser une retouche qui ne se remarque pas, le truc consiste à appliquer la peinture uniquement sur les parties à nu. Appliquez la plus petite quantité de peinture possible et ne touchez pas à la surface autour de l'éraflure ou de l'écaillage.

Nettoyage de l'habitacle



ATTENTION

- **N'éclaboussez pas ou ne renversez pas de liquide dans le véhicule. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement ou un incendie des pièces constitutives électriques, etc.**
- **Véhicules équipés de coussins de sécurité latéraux:**
Veiller à ne pas éclabousser et à ne pas renverser de liquide sur le plancher. Cela pourrait empêcher les coussins de sécurité latéraux et/ou les rideaux de sécurité de se déployer correctement, avec pour résultat des blessures graves.
- **Pour nettoyer l'habitacle (en particulier, du tableau de bord), n'utilisez pas de cire ni de produit de polissage. Le tableau de bord pourrait créer un reflet sur le pare-brise et gêner la vision du conducteur, ce qui pourrait provoquer un accident et des blessures graves, voire mortelles.**

NOTE

- ◆ **Ne lavez pas le plancher à l'eau et évitez toute projection d'eau sur le plancher lors du nettoyage de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule. L'eau risquerait d'entrer en contact avec des composants du système audio ou avec d'autres composants électriques sur ou sous le tapis de plancher, de provoquer un dysfonctionnement ou la rouille sur certaines parties de la carrosserie.**
- ◆ **Pour nettoyer l'habitacle, n'utilisez pas de cire ni de produit de polissage. La surface peinte du tableau de bord ou de toute autre partie de l'habitacle pourrait être endommagée.**

Intérieur en vinyle

Le capitonnage en vinyle peut être facilement nettoyé à l'eau savonneuse ou à l'aide d'un détergent spécial.

Passez au préalable la sellerie à l'aspirateur pour la débarrasser des poussières apparentes. Puis, appliquez la solution d'eau savonneuse sur le vinyle à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux. Après l'avoir laissé tremper pendant quelques minutes pour permettre à la saleté de se dissoudre, enlevez et essuyez le savon à l'aide d'un chiffon humide et sec. Recommencez l'opération si toutes les saletés n'ont pas disparu. Les mousses pour vinyle en vente dans le commerce sont également efficaces. Suivez les instructions du fabricant.

NOTE

Évitez d'utiliser du solvant, du diluant, de l'essence ou un produit pour vitres à l'intérieur.

Tapis de sol

Utilisez un bon shampoing moussant pour nettoyer les moquettes.

Commencez par passer à fond l'aspirateur pour enlever le plus gros des poussières. Plusieurs types de nettoyeurs à mousse sont disponibles: certains se présentent sous forme d'aérosols, d'autres sous forme de poudres ou de liquides qu'on doit mélanger avec de l'eau pour produire la mousse. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse sur la moquette. Frottez en cercles concentriques.

N'utilisez pas d'eau—vous obtiendrez de meilleurs résultats en gardant la moquette aussi sèche que possible. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions de shampoing.

Ceintures de sécurité

Vous pourrez nettoyer les ceintures de sécurité à l'eau savonneuse ou à l'eau tiède.

Utilisez un chiffon ou une éponge. Profitez de l'opération de nettoyage pour vous assurer qu'il n'y a pas de traces d'usure excessive, d'effilochures ou d'entailles.

NOTE

- ◆ *N'appliquez pas de colorant ou d'eau de Javel sur les ceintures, cela pourrait les affaiblir.*
- ◆ *N'utilisez pas les ceintures de sécurité jusqu'à ce qu'elles soient sèches.*

Vitres**NOTE**

- ◆ *N'utilisez pas un produit de nettoyage pour vitres pour nettoyer l'intérieur de la lunette arrière, car cela risque d'endommager les fils thermiques du désembueur de lunette arrière. Utilisez un chiffon humidifié à l'eau tiède pour nettoyer doucement la vitre. Essuyez la vitre en décrivant des bandes parallèles aux fils thermiques.*
- ◆ *Lors du nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière, veillez à ne pas rayer ou endommager les fils thermiques.*

Panneau de commande de climatisation, panneau du système audio, tableau de bord, panneau de console, panneaux de contacteurs de porte et contacteurs

Utilisez un chiffon doux et humide pour effectuer le nettoyage.

Tremper un chiffon doux et propre dans de l'eau froide ou tiède, puis enlever la saleté sans frotter.

NOTE

- ◆ *Ne pas utiliser de substances organiques (solvants, kérosène, alcool, essence, etc.) ou de solution alcaline ou acide. Ces produits chimiques risquent de décolorer, de tacher ou de décoller la surface.*
- ◆ *Si vous utilisez des produits de nettoyage ou de polissage, assurez-vous que les produits mentionnés ci-dessus n'entrent pas dans leur composition.*
- ◆ *Si vous utilisez un produit rénovateur liquide, n'en répandez pas sur les garnissages intérieurs du véhicule. Il peut, en effet, contenir certains des produits mentionnés ci-dessus. Si du produit est renversé par mégarde, nettoyez immédiatement la zone atteinte selon la méthode décrite ci-dessus.*

Cuir synthétique

- Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière.
- Appliquez ensuite une solution à base de savon doux pour cuir synthétique à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux.

11 02.21

AYGO WK 99E38K

252

PREVENTION ANTIROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT EXTERIEUR

Section 6 PROCEDURES D'ENTRETIEN

- Informations relatives à l'entretien 254
- Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé? 255



Informations relatives à l'entretien



Un entretien régulier est indispensable.

Pour garder votre véhicule neuf en bon état, il est vivement recommandé de procéder à l'entretien de votre Toyota conformément au programme d'entretien donné dans la brochure séparée. Un entretien régulier permettra de:

- Réaliser une économie de carburant
- Augmenter la longévité du véhicule
- Jouir d'une conduite agréable
- Augmenter la sécurité
- Augmenter la fiabilité
- Bénéficier de la garantie
- Respecter les réglementations en vigueur

Votre Toyota a été conçue pour une conduite et un entretien économiques. Un grand nombre d'opérations d'entretien auparavant nécessaires ont été supprimées ou rendues moins fréquentes. Pour tirer le meilleur parti des performances du véhicule, respectez scrupuleusement le programme d'entretien.

Pour de plus amples détails concernant le programme d'entretien, veuillez lire le "Livret d'entretien Toyota" ou le "Livret de garantie Toyota".

Où s'adresser pour l'entretien et les réparations?

Pour garder votre véhicule dans le meilleur état possible, Toyota vous recommande de faire exécuter toutes les réparations et tous les entretiens par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Pour les réparations et les entretiens couverts par la garantie, adressez-vous à un concessionnaire Toyota agréé. Il utilisera des pièces Toyota d'origine pour les éventuelles réparations. En dehors de la garantie, il peut aussi être avantageux pour vous de faire appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé; car les membres du réseau Toyota sont spécialisés dans les véhicules Toyota et mettent leur expertise à votre service quelles que soient les difficultés que vous puissiez rencontrer.

Votre concessionnaire ou réparateur Toyota, ou tout autre service technique professionnel dûment qualifié et équipé, réalisera tous les entretiens prévus de manière fiable et économique.

Opérations d'entretien que vous pouvez réaliser vous-même

Vous pouvez être en mesure de réaliser vous-même de nombreuses opérations d'entretien, dans la mesure où vous possédez un minimum de notions mécaniques et où vous disposez d'un outillage de base. Vous trouverez dans la section 7 de la page 257 des instructions simples sur la manière de réaliser ces opérations.

Notez toutefois que certaines opérations d'entretien requièrent un outillage spécial et des connaissances spécifiques. Il est préférable dans ce cas de recourir à des techniciens qualifiés. Même si vous avez de l'expérience en mécanique, nous vous recommandons de confier les entretiens et les réparations à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel dûment qualifié et équipé. Les concessionnaires ou réparateurs Toyota agréés garderont trace des entretiens effectués, ce qui peut se révéler utile si vous deviez faire valoir la garantie. Si vous choisissez, pour faire l'entretien ou les réparations de votre véhicule, de faire appel à un professionnel dûment qualifié et équipé autre qu'un réparateur agréé Toyota, nous vous recommandons de demander une preuve qu'un entretien a été effectué.

Les intervalles du programme d'entretien sont déterminés par le kilométrage ou par l'intervalle de temps, selon le facteur se présentant le premier, indiqués dans le programme.

Les tuyaux en caoutchouc (du système de climatisation ou de chauffage, du système de freinage ou du système d'alimentation) devront être contrôlés par un technicien qualifié conformément au programme d'entretien Toyota.

Il y a des opérations d'entretien qui sont plus particulièrement importantes. Faites remplacer immédiatement toutes les durites usées et endommagées. Il est à noter que les durites en caoutchouc s'abîment avec le temps: elles gonflent, s'usent par frottement ou se fendillent.

Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?

Soyez attentif à tout changement de performance, de bruit et à tout signal indiquant la nécessité d'une réparation. Voici quelques indices importants:

- Arrêt, à-coups, cliquetis du moteur
- Perte de puissance anormale
- Bruits anormaux du moteur
- Ecoulement d'eau sous le véhicule (cependant la formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Modification du bruit d'échappement (Ceci peut être l'indication d'une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Roulez les vitres ouvertes et faites vérifier le circuit d'échappement le plus tôt possible.)
- Pneu dégonflé, crissement excessif des pneus en virage, usure inhabituelle des pneus
- Le véhicule tire d'un côté sur route plane et en ligne droite
- Bruits anormaux de la suspension
- Perte de l'efficacité des freins; pédale de frein ou d'embrayage molle; la pédale touche presque le plancher; le véhicule tire d'un côté au freinage
- Température du liquide de refroidissement moteur en permanence supérieure à la normale

Si vous remarquez un de ces défauts, faites vérifier votre véhicule le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé. Votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation.



ATTENTION

Ne continuez pas à conduire sans avoir fait vérifier le véhicule. Le véhicule pourrait être sérieusement endommagé et il y a un risque d'accident.

11 02.21

AYGO WK 99E38K

256

PROCEDURES D'ENTRETIEN

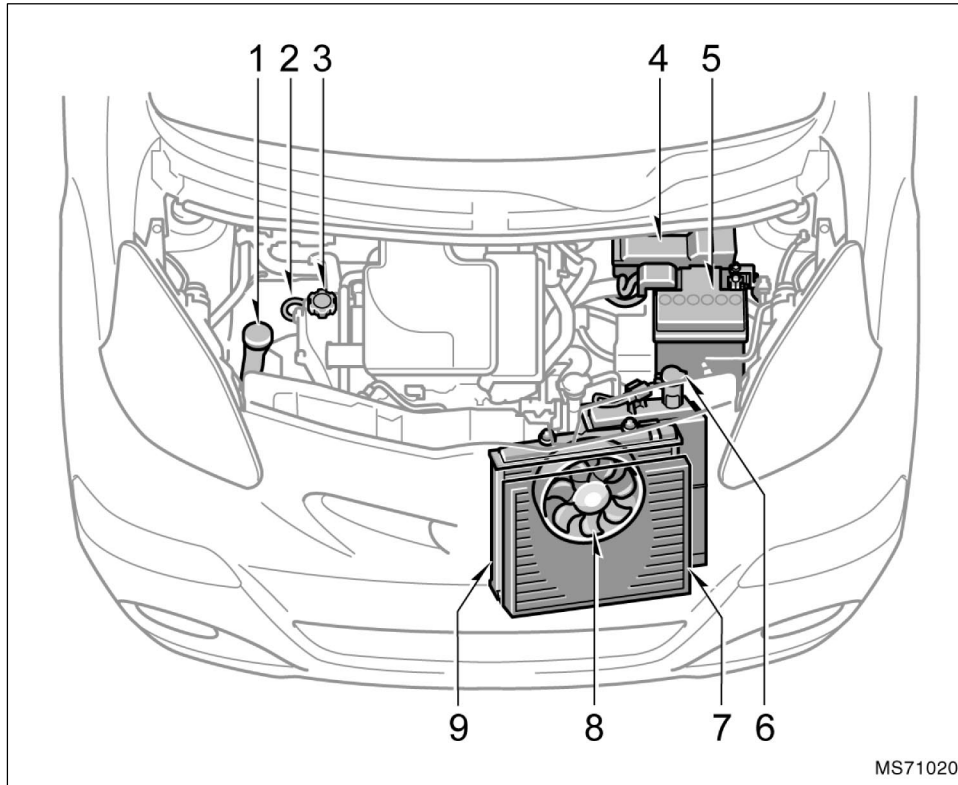
Section 7-1 OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME

Introduction

- Vue du compartiment moteur 258
- Emplacement des fusibles 259
- Précautions à prendre pour les travaux
réalisés soi-même 260
- Mise en place du cric rouleau 262



Vue du compartiment moteur



1. Réservoir de lave-glace de pare-brise et de lunette arrière

2. Jauge de niveau d'huile moteur

3. Bouchon de remplissage d'huile moteur

4. Bloc des fusibles

5. Batterie

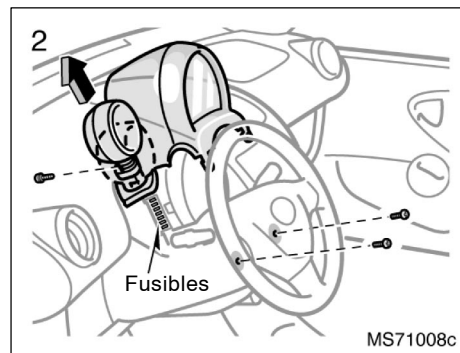
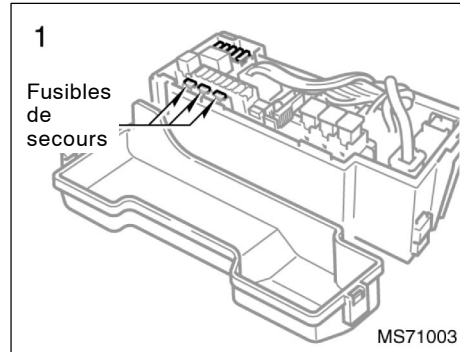
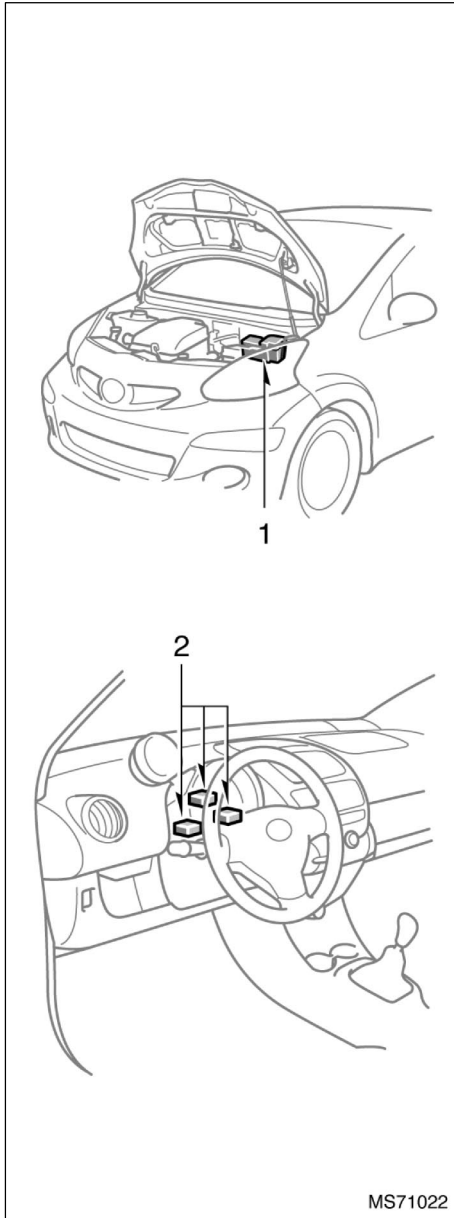
6. Réservoir de liquide de refroidissement du moteur

7. Condenseur

8. Ventilateur électrique

9. Radiateur

Emplacement des fusibles



3. Lorsqu'un contrôle ou un remplacement est nécessaire, prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même

Si vous effectuez vous-même les opérations d'entretien, suivez bien la procédure correcte donnée dans cette section.

Il est important d'être conscient qu'une intervention erronée ou inachevée peut entraîner un mauvais fonctionnement du véhicule.

Cette section ne donne des instructions que pour les opérations qui sont relativement facilement réalisables par le propriétaire. Comme mentionné dans la section 6, un certain nombre d'interventions ne peuvent être exécutées que par un technicien qualifié muni d'un outillage spécial.

Pour éviter de vous blesser, prenez les plus grandes précautions lors de toute intervention sur le véhicule. Voici quelques précautions à respecter plus particulièrement:



ATTENTION

- Le moteur étant en marche, écartez vos mains, vêtements et outils du ventilateur et des courroies d'entraînement du moteur. (Il est conseillé de retirer les bagues, la montre et la cravate.)
- Juste après la conduite, le compartiment moteur et le coffre (le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, le réservoir de liquide de direction assistée et les manchons de bougies d'allumage, etc.) sont chauds. Veillez dès lors à ne pas les toucher. L'huile, les liquides et les bougies d'allumage peuvent également être chauds.
- Si le moteur est chaud, ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur ou du réservoir de liquide de refroidissement, ou de desserrer les bouchons de purge, car vous risquez de vous brûler.

- Ne laissez aucun matériau facilement inflammable, comme du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne fumez pas et ne produisez pas d'étincelles ou de flammes à proximité de la batterie ou du carburant car les vapeurs sont inflammables.
- Soyez extrêmement prudent en intervenant sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, qui est toxique et corrosif.
- Ne vous glissez jamais sous le véhicule s'il n'est soutenu que par un cric. L'emploi de supports de levage pour automobiles ou d'autres supports solides est impératif.
- Assurez-vous que le moteur est éteint lorsque vous travaillez à proximité du ventilateur de refroidissement électrique ou de la calandre. Lorsque le moteur est allumé, le ventilateur de refroidissement électrique se met automatiquement en marche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est élevée et/ou que la climatisation est allumée.
- Utilisez des lunettes chaque fois que vous devez travailler sur ou sous le véhicule et que vous êtes exposé à des jets ou des chutes de matériaux, des vaporisations de liquide, etc.
- L'huile moteur usagée renferme des contaminants à potentiel nocif qui peuvent provoquer des maladies de la peau, notamment une inflammation ou un cancer de la peau: vous veillerez donc à éviter tout contact prolongé et répété avec de l'huile moteur usagée. Pour nettoyer l'huile moteur usagée sur la peau, lavez-vous abondamment avec de l'eau et du savon.
- Ne laissez pas d'huile moteur usagée à portée de main des enfants.

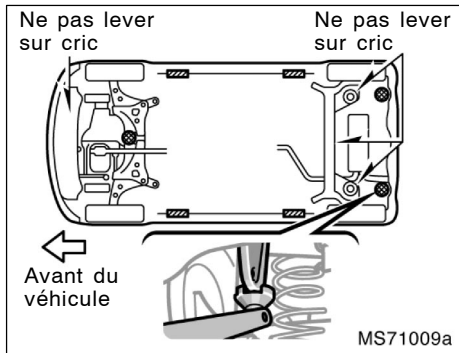
- Défaites-vous de l'huile et du filtre à huile usagés uniquement de façon sûre et acceptable. Ne jetez pas l'huile et le filtre à huile aux ordures, ni dans les égouts ou sur le sol. Pour toute information relative au recyclage ou à l'évacuation, consultez votre concessionnaire ou une station-service.
- Remplissez le réservoir de liquide de frein avec prudence car le liquide de frein peut vous blesser aux mains ou aux yeux. Si du liquide se répand sur vos mains ou entre en contact avec vos yeux, les rincer immédiatement à l'eau claire. Si vous ressentez encore une gêne au niveau des mains ou des yeux, consultez un médecin.

NOTE


- ◆ *Se rappeler que la batterie et les câbles d'allumage sont soumis à des tensions et à des courants élevés. Veiller à ne pas provoquer un court-circuit.*
- ◆ *Utilisez uniquement du "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) ou un liquide de refroidissement longue durée à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques, exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate, pour remplir le radiateur. Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) contient 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée.*

- ◆ *Si vous renversez du liquide de refroidissement, le nettoyer à l'eau pour éviter toute détérioration des pièces ou de la peinture.*
- ◆ *Veillez à empêcher la pénétration d'impuretés ou d'autres corps étrangers dans les orifices des bougies.*
- ◆ *N'amenez pas l'électrode de masse d'une bougie au contact de l'électrode centrale.*
- ◆ *N'utilisez que des bougies de type préconisé. L'utilisation de bougies d'un type différent risquerait d'abîmer le moteur, de diminuer les performances ou de provoquer des parasites radio.*
- ◆ *Si vous renversez du liquide de frein, le nettoyer à l'eau pour éviter toute détérioration des pièces ou de la peinture.*
- ◆ *N'utilisez pas le véhicule lorsque le filtre à air n'est pas en place, car il y aurait sinon usure du moteur. Il y aurait risque également qu'un retour de flamme provoque un incendie dans le compartiment moteur.*
- ◆ *Veiller à ne pas rayer les vitres avec les bras d'essuie-glace.*
- ◆ *En refermant le capot, vérifiez bien que vous n'avez pas laissé d'outils, de chiffons, etc., dans le compartiment moteur.*


Mise en place du cric rouleur



Pour soulever votre véhicule avec le cric rouleur, utilisez les emplacements prévus à cet effet comme indiqué sur le schéma.

Emplacement du cric 

Avant—Traverse de suspension avant
Arrière—Crochet de remorquage

Point de soutènement et emplacement
du cric de type Cantilever 

ATTENTION

Lorsque vous levez le véhicule au cric, observez bien les instructions suivantes pour limiter les risques de blessure:

- En cas d'utilisation d'un cric rouleur, respectez les instructions du manuel fourni avec le cric.
- N'engagez aucune partie du corps sous le véhicule supporté par le cric rouleur. Utilisez toujours le cric rouleur et/ou les systèmes de levage spéciaux pour automobiles sur une surface solide, plane et de niveau. Vous risqueriez de vous blesser.
- Ne faites pas démarrer le moteur ni ne le laissez tourner lorsque le véhicule est soulevé par le cric rouleur.

- Garez le véhicule sur une surface solide et de niveau, serrez fermement le frein de stationnement et placez le levier de la boîte de vitesses en position "E(1)", "M(1)" ou "R" (boîte mécanique multimode) ou en marche arrière (boîte mécanique). Au besoin, bloquez les roues diagonalement opposées à celle à remplacer.

- Veillez à placer correctement le cric rouleur sur le point de levage du cric. Si vous soulevez le véhicule avec le cric rouleur mal placé, le véhicule risque de subir des dégâts ou de tomber du cric rouleur et d'occasionner des blessures.

- Ne vous mettez jamais sous le véhicule lorsqu'il est uniquement soutenu par un cric rouleur; utilisez des chandelles d'atelier.

- Ne pas lever le véhicule avec un passager à l'intérieur.

- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric rouleur.

NOTE

S'assurer que le cric rouleur est correctement placé pour ne pas courir le risque d'endommager le véhicule.

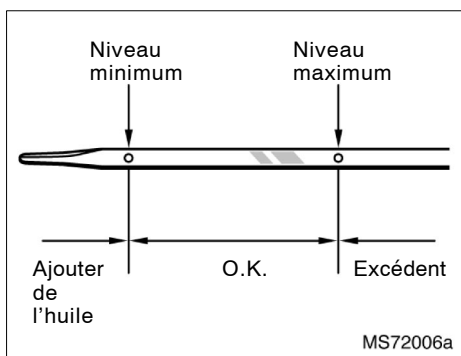
Section 7-2

OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME

Moteur et châssis

- Vérification du niveau d'huile moteur 264
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur 267
- Vérification du radiateur et du condenseur 268
- Vérifiez la garde à la pédale d'embrayage 269
- Vérification de la pression de gonflage des pneus 269
- Vérification et remplacement des pneus 270
- Permutation des pneus 272
- Installation de pneus neige et de chaînes 273
- Remplacement des roues 275
- Précautions pour les roues en aluminium 276

Vérification du niveau d'huile moteur



Vérifiez le niveau d'huile au moyen de la jauge, le moteur étant à l'arrêt et à sa température de marche.

1. Pour obtenir le niveau exact, le véhicule doit se trouver sur un sol parfaitement horizontal. Après avoir coupé le moteur, attendez plus de 5 minutes que l'huile se soit stabilisée dans le carter.
2. Sortez la jauge, placez un chiffon à l'extrémité de celle-ci et nettoyez-la.
3. Réintroduisez la jauge en l'enfonçant à fond pour obtenir une indication exacte du niveau.
4. Sortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile à son extrémité en maintenant un chiffon dessous.



ATTENTION

Veillez à ne pas toucher le collecteur d'échappement chaud.

NOTE

Veillez à ne pas faire tomber d'huile moteur sur les composants du véhicule.

Si le niveau est inférieur ou légèrement au-dessus du repère minimum, faites l'appoint en huile. Utilisez le même type d'huile que celui employé dans le moteur.

Retirez le bouchon de remplissage d'huile et ajoutez de l'huile moteur par petites quantités, en vérifiant la jauge. Nous vous conseillons d'utiliser un entonnoir pour ajouter de l'huile.

La quantité approximative d'huile nécessaire entre le niveau minimum et le niveau maximum de la jauge est indiquée comme suit:

1,5 L (1,6 qt., 1,3 Imp.qt.)

Pour connaître la capacité de l'huile moteur, se reporter au paragraphe "Caractéristiques d'entretien", à la page 294 de la section 8.

Lorsque le niveau correct est atteint, resserrez le bouchon de remplissage à fond à la main.

NOTE

- ◆ **Veillez à ne pas faire tomber d'huile moteur sur les composants du véhicule.**
- ◆ **Evitez de trop remplir, car le moteur pourrait être endommagé.**
- ◆ **Revérifiez le niveau d'huile sur la jauge après avoir fait le plein d'huile.**

SELECTION DE L'HUILE MOTEUR

L'usine a utilisé de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota) pour votre véhicule Toyota. Toyota recommande d'utiliser de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Une huile moteur d'une qualité équivalente peut également être utilisée.

Qualité d'huile:

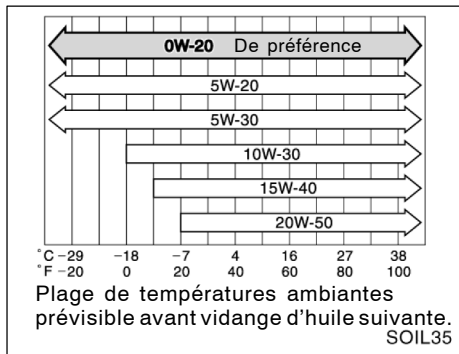
0W-20, 5W-20, 5W-30 et 10W-30:

Huile moteur multigrade API SL
"Energy-Conserving", SM
"Energy-Conserving" ou de l'huile moteur
multigrade ILSAC

15W-40 et 20W-50:

Huile moteur multigrade API SL ou SM

Viscosité recommandée (SAE):



Votre véhicule Toyota contient de l'huile SAE 0W-20 à sa sortie d'usine, le meilleur choix pour une bonne économie de carburant et pour un bon démarrage par temps froid.

Si de l'huile SAE 0W-20 n'est pas disponible, vous pouvez utiliser de l'huile SAE 5W-30. Toutefois, elle devrait être remplacée par de l'huile SAE 0W-20 lors de la vidange suivante.

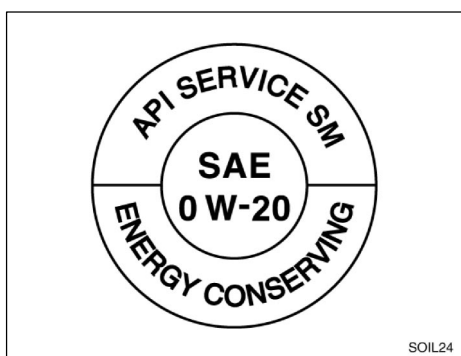
L'utilisation d'une huile moteur de viscosité SAE 10W-30 ou supérieure par temps très froid rend le démarrage du moteur difficile; il est dès lors préférable d'opter pour une huile moteur de viscosité SAE 5W-30 ou inférieure.

La partie 0W de l'indice de viscosité de l'huile précise la caractéristique de l'huile qui permet un démarrage à froid. Les huiles qui ont une valeur plus petite avant le W facilitent le démarrage du moteur par temps froid.

Le 20, dans 0W-20, indique la viscosité de l'huile à sa température normale de fonctionnement. Une huile dont la viscosité est plus élevée convient mieux si le véhicule circule à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrême.

Comment interpréter les étiquettes sur les récipients d'huile

Sur certains récipients d'huile moteur figurent soit l'un, soit les deux symboles d'identification API pour vous permettre de sélectionner l'huile à utiliser.



Symbole service API

Partie supérieure: La désignation de la qualité d'huile par l'API (American Petroleum Institute) (SM)

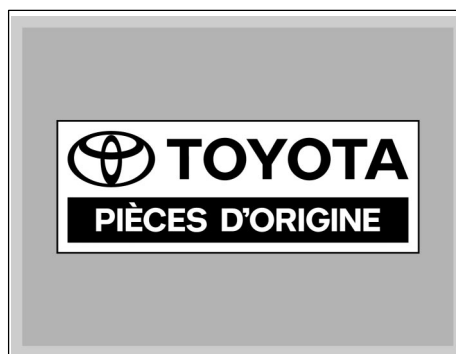
Partie centrale: Le grade de viscosité SAE (SAE 0W-20)

Partie inférieure: "Energy-Conserving" signifie que l'huile contribue à économiser le carburant.



Symbole d'homologation ILSAC

Le symbole d'identification ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) se trouve sur l'avant du récipient.



Toyota vous recommande d'utiliser une huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota), spécialement testée et approuvée pour tous les moteurs Toyota, et qui garantira une lubrification optimale de votre moteur.

Tous les concessionnaires ou réparateurs Toyota agréés pourront vous donner de plus amples informations sur la gamme "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Une huile d'une qualité équivalente peut également être utilisée.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur

Attendre que le moteur ait refroidi et vérifier le niveau du liquide à travers le réservoir. Le niveau est suffisant s'il se situe entre les repères "F" et "L" du réservoir. Si le niveau est bas, ajouter du liquide de refroidissement. (Pour le type de liquide de refroidissement, voir la section "Choix du type de liquide de refroidissement", plus loin.)

Le niveau de liquide dans le réservoir varie avec la température du moteur. Cependant, si le niveau est situé sur ou en dessous du repère "L", ajoutez du liquide de refroidissement pour compléter le niveau jusqu'au repère "F".

Une chute du niveau du liquide peu de temps après le remplissage signifie qu'il y a une fuite dans le circuit de refroidissement. Vérifiez visuellement le radiateur, les durits, le bouchon de remplissage du liquide de refroidissement, le bouchon du radiateur, le robinet de purge et la pompe à eau.

Si vous ne trouvez pas de traces de fuite, adressez vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé, qui vérifiera la pression du bouchon et cherchera des fuites éventuelles dans le système de refroidissement.



ATTENTION

Pour éviter de vous brûler, n'enlevez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est encore chaud.

Choix du type de liquide de refroidissement

L'utilisation de liquides de refroidissement inadéquats peut endommager le circuit de refroidissement du moteur.

Utilisez uniquement du "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) ou un liquide de refroidissement longue durée à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques, exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate (les liquides de refroidissement longue durée fabriqués selon la technologie hybride des acides organiques sont une combinaison d'acides organiques et d'une faible teneur en phosphates).

Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) contient 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. Ce liquide de refroidissement protège le moteur jusqu'à une température de -35°C (-31°F).

NOTE

N'utilisez pas d'eau douce seule.



Toyota recommande le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota). Ce liquide de refroidissement a subi des tests en vue de vous garantir, s'il est correctement utilisé, qu'il n'occasionne pas de corrosion ou de dysfonctionnement du système de refroidissement du moteur. Le "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) est un liquide de refroidissement longue durée fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et conçu pour éviter tout dysfonctionnement du système de refroidissement des moteurs qui équipent les véhicules Toyota.

Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé, pour obtenir plus d'informations.

Vérification du radiateur et du condenseur

Si l'une des pièces ci-dessus est très sale ou que vous n'êtes pas très sûr de son état, faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel qualifié.

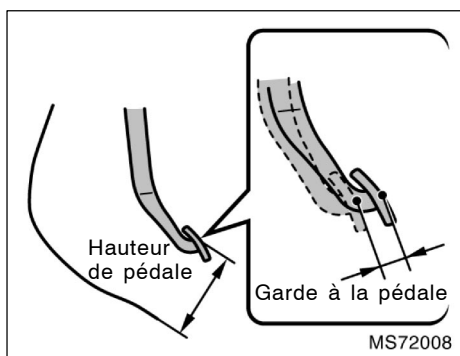
ATTENTION

Ne touchez jamais le radiateur ou le condenseur lorsque le moteur est chaud, car vous pourriez vous brûler.

NOTE

N'effectuez jamais les travaux vous-même, car vous pourriez endommager le radiateur ou le condenseur.

Vérifiez la garde à la pédale d'embrayage



Vérifiez la garde à la pédale.

Si la garde est inférieure à 5 mm (0,19 in.), amenez votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé pour régler la garde à la pédale.

Vérification de la pression de gonflage des pneus

Maintenez toujours les pneus gonflés à la bonne pression.

Les pressions de gonflage à froid recommandées et les dimensions des pneus se trouvent à la page 299 de la section 8.

Vérifiez la pression de gonflage des pneus toutes les deux semaines ou au moins une fois par mois. N'oubliez pas le pneu de la roue de secours!

Une pression de gonflage incorrecte augmente la consommation de carburant et réduit le confort de conduite, la durée de vie des pneus et la sécurité.

Si un pneu doit être fréquemment regonflé, faites-le vérifier par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé.

Vérifiez la pression de gonflage des pneus en suivant les instructions ci-dessous:

- **La pression doit toujours être vérifiée sur des pneus froids.** Vous obtiendrez un résultat précis si le véhicule reste immobilisé pendant au moins 3 heures et s'il n'a pas parcouru plus de 1,5 km ou 1 mile depuis.
- **Utilisez toujours un manomètre spécial pour pneus.** L'apparence d'un pneu peut être trompeuse. De plus, une légère différence de gonflage peut compromettre la tenue de route et le confort.
- **Ne dégonflez pas les pneus et ne réduisez pas leur pression juste après avoir roulé.** La pression des pneus est normalement plus élevée juste après avoir roulé.
- **N'oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.** Sans capuchon, de la poussière ou de l'humidité pourraient s'introduire dans la valve et provoquer une fuite d'air. Si vous perdez un capuchon, remplacez-le dès que possible.

⚠ ATTENTION

Veillez à ce que la pression des pneus soit toujours correcte. Si elle ne l'est pas, les situations suivantes risquent de se produire et peuvent occasionner un accident entraînant des blessures graves ou mortelles.

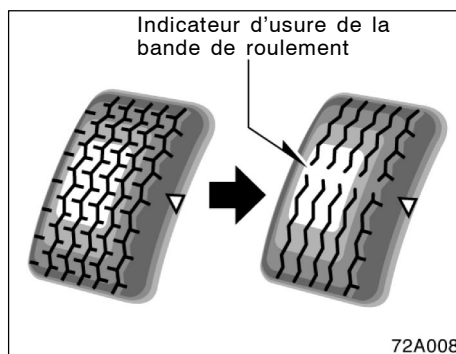
Pression de gonflage insuffisante—

- Usure excessive
- Usure irrégulière
- Mauvaise tenue de route
- Possibilité de crevaison due à la surchauffe du pneu
- Mauvais contact des flancs du pneu avec la jante
- Jante voilée et/ou pneu déjanté
- Plus de risques de dégâts aux pneus occasionnés par les conditions de la route

Pression de gonflage excessive—

- Mauvaise tenue de route
- Usure excessive
- Usure irrégulière
- Plus de risques de dégâts aux pneus occasionnés par les conditions de la route

Vérification et remplacement des pneus



VERIFICATION DES PNEUS

Vérifiez les indicateurs d'usure de la bande de roulement. Si les indicateurs apparaissent, remplacez les pneus. L'emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement se voit aux repères "TWI", "Δ", etc. moulés sur le flanc des pneus.

Les pneus de votre Toyota sont munis d'indicateurs d'usure intégrés dans la bande de roulement pour vous aider à déterminer quand il faut remplacer les pneus. Ces indicateurs apparaissent quand la profondeur de sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm (0,06 in.) maximum. Si vous apercevez les indicateurs dans deux rainures adjacentes minimum, remplacez le pneu. Le risque de dérapage augmente proportionnellement à l'usure des pneus.

NOTE

Les pneus peuvent présenter des dommages sur les jantes correspondantes en cas d'impact du revêtement de la route. Veillez dès lors à prendre les précautions suivantes.

- ◆ *Veillez à gonfler les pneus à la pression adéquate. Si la pression du pneu est trop faible, le pneu risque de subir des dégâts plus importants. Pour plus de détails au sujet de la pression de gonflage des pneus, reportez-vous à la page 299.*
- ◆ *Evitez de rouler sur les objets hauts, à bords tranchants et tous les autres obstacles de la route. De tels objets risquent d'occasionner d'importants dégâts aux pneus.*

L'efficacité des pneus neige est nulle quand la profondeur du profil est réduite à 4 mm (0,16 in.).

Remplacez le pneu s'il présente des coupures, des entailles, des fissures suffisamment profondes pour exposer la trame ou si des hernies trahissent la présence de dégâts internes.

Si un pneu se dégonfle souvent ou que la dimension ou l'emplacement d'une entaille ou d'autres dégâts empêchent de le réparer correctement, remplacez-le. En cas de doute, prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec un autre professionnel compétent et équipé.

Cesser de rouler si de l'air s'échappe pendant la conduite. Le fait de rouler, même sur une courte distance, pourrait endommager irrémédiablement le pneu.

Après 6 ans, les pneus doivent être vérifiés par un technicien qualifié, même s'il ne présentent aucun dégât apparent.

Les pneus s'abîment avec le temps, même s'ils n'ont jamais ou rarement été utilisés.

Ceci s'applique aussi au pneu de la roue de secours et aux pneus stockés en vue d'une utilisation ultérieure.

REPLACEMENT DES PNEUS

Pour le remplacement, utilisez des pneus de dimensions et de type identiques aux pneus d'origine, et d'une capacité de charge égale ou supérieure.

Le montage de pneus de dimensions ou de types différents peut dangereusement affecter la conduite, la tenue de route, la précision du compteur de vitesse et du totalisateur kilométrique, la garde au sol ainsi que l'espace entre les passages de roues et les pneus ou les chaînes.

**ATTENTION**

Suivez les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces instructions représente un risque de décès ou de blessures graves en cas d'accident.

- **Ne montez pas de pneus radiaux, ceinturés ou à nappes croisées en même temps sur le véhicule, car cela pourrait avoir des conséquences dangereuses sur la tenue de route et provoquer la perte de contrôle du véhicule.**
- **N'utilisez pas de pneus de dimensions autres que celles recommandées par le fabricant, car cela pourrait avoir des conséquences dangereuses sur la tenue de route et provoquer la perte de contrôle du véhicule.**
- **Ne montez pas en même temps différentes marques, modèles, ou sculptures de bande de roulement et ne montez pas en même temps des pneus dont l'usure de la bande de roulement est visiblement différente. Cela risque de provoquer des réactions dangereuses entraînant une perte de contrôle du véhicule.**

N'utilisez jamais de pneu d'occasion sur votre Toyota.

Le fait d'utiliser des pneus dont on ne connaît pas les antécédents constitue un danger.

Toyota recommande que vous remplaciez tous les pneus en même temps.

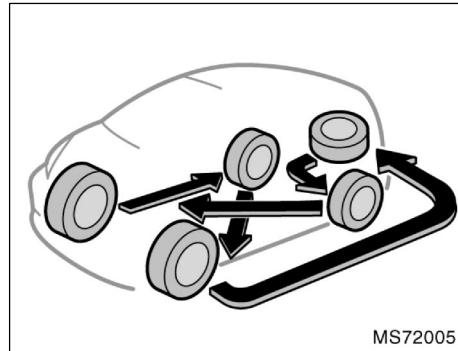
Pour la procédure de remplacement du pneu, reportez-vous à "En cas de crevaison", à la page 226 de la section 4.

Après le remplacement d'un pneu, la roue doit toujours tre rééquilibrée.

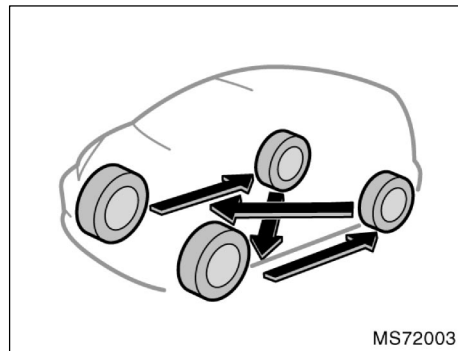
Une roue déséquilibrée nuit à la tenue de roue et à la durée des pneus. Il est à remarquer que les roues peuvent se déséquilibrer à l'usage et il est recommandé de les vérifier à intervalles réguliers.

Lors du remplacement d'un pneu sans chambre à air, remplacez également la valve d'air.

Permutation des pneus



Jantes en acier



Jantes en aluminium

Pour uniformiser l'usure des pneus et favoriser leur longévité, Toyota préconise d'effectuer la rotation des pneus tous les 10000 km (6000 miles) environ. Cependant, la fréquence de rotation des pneus est susceptible de varier en fonction de votre style de conduite et de l'état du revêtement des routes empruntées.

Pour la procédure de remplacement du pneu, reportez-vous à "En cas de crevaison", à la page 226 de la section 4.

Lors de la permutation des pneus, vérifiez si leur usure est égale et s'ils sont endommagés. Une usure irrégulière provient généralement d'une pression de gonflage incorrecte, d'une mauvaise géométrie, d'un déséquilibre des roues ou encore de freinages brusques.

Installation de pneus neige et de chaînes

QUAND UTILISER DES PNEUS NEIGE OU DES CHAINES

Des pneus neige ou des chaînes sont recommandés pour la conduite sur neige ou glace.

Sur routes humides ou sèches, les pneus classiques offrent une meilleure adhérence que les pneus neige.

SELECTION DES PNEUS NEIGE

Si vous devez installer des pneus neige, choisissez-les de mêmes taille, fabrication et capacité de charge que les pneus d'origine de votre véhicule.

N'utilisez pas de pneus autres que ceux indiqués ci-dessus. Ne montez pas de pneus cloutés sans avoir au préalable consulté la législation en vigueur, des limitations étant parfois imposées.



ATTENTION

- Ne conduisez pas avec des pneus neige incorrectement gonflés.
- Respectez la vitesse maximum permise pour les pneus neige que vous utilisez ainsi que les limitations de vitesse prévues par la loi.



ATTENTION

Ne pas utiliser de pneus neige de dimensions autres que celles recommandées par le fabricant, car cela pourrait avoir des conséquences dangereuses sur la tenue de route et provoquer la perte de contrôle du véhicule. Si vous ne le faites pas, un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles, pourrait survenir.

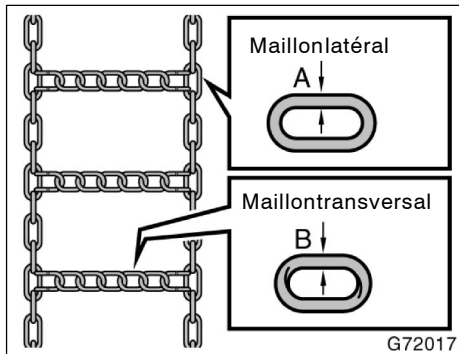
INSTALLATION DES PNEUS NEIGE

Le cas échéant, monter des pneus neige sur toutes les roues.

Si vous installez des pneus neige aux roues avant ou arrière, la grande différence d'adhérence entre les pneus avant et les pneus arrière peut vous faire perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir retiré les pneus, rangez-les dans un endroit frais et sec.

Marquez le sens de rotation et veillez bien à reposer les pneus suivant le même sens lors du remontage.



SELECTION DES CHAINES

Utilisez des chaînes de dimension correcte.

Pour les pneus 155/65R14, utilisez le type de chaîne suivant.

A Diamètre des chaînes latérales:
4 mm (0,16 in.)

B Diamètre des chaînes transversales:
5 mm (0,20 in.)

La réglementation relative aux chaînes varie en fonction de la région ou du type de route. Renseignez-vous toujours sur la législation locale avant d'installer des chaînes.

NOTE

Si vous utilisez une combinaison de pneus et de chaînes erronée, les chaînes risquent d'endommager la carrosserie du véhicule.

Les colliers de chaîne pouvant rayer les chapeaux de roue, enlevez-les avant de monter les chaînes si votre véhicule en est équipé.

ATTENTION

- Ne dépassez pas 50 km/h (30 mph) ou la vitesse limite recommandée par le fabricant des chaînes (celle qui est la plus faible).
- Roulez prudemment en évitant bosses, trous et virages serrés qui pourraient faire rebondir le véhicule.
- Evitez de virer brusquement ou de bloquer les freins car l'utilisation de chaînes peut modifier la conduite du véhicule.
- Quand les chaînes sont installées, conduisez avec précaution. Ralentissez avant d'entrer dans les virages pour éviter toute perte de contrôle du véhicule, ce qui pourrait occasionner un accident.

INSTALLATION DES CHAINES

Installez les chaînes sur les roues avant en les tendant aussi fort que possible. N'utilisez pas de chaînes sur les roues arrière. Retendez les chaînes après avoir roulé 0,5 à 1,0 km (1/4 à 1/2 mile).

Lors de l'installation de chaînes sur vos pneus, suivez soigneusement les instructions données par le fabricant des chaînes.

Remplacement des roues

QUAND REMPLACER VOS ROUES

Remplacez la roue si elle est voilée, fissurée ou fortement rouillée.

Si vous ne remplacez pas une roue endommagée, le pneu risque de se déjancer ou de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

SELECTION DES ROUES

Lors du remplacement des roues, veillez à ce que les nouvelles roues aient une capacité de charge, un diamètre, une largeur de jante et un déport interne identiques*.

Vous pouvez vous procurer une roue de secours chez votre concessionnaire ou réparateur Toyota, ou chez tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

*: Généralement appelé "déport de jante".

Une roue de type ou de dimension différente pourrait compromettre la conduite, la durée des roulements et de la roue, le refroidissement du frein, la précision des compteurs de vitesse et kilométrique, la distance de freinage, la portée des phares, le débattement des amortisseurs, la garde au sol et l'espace entre les pneus ou les chaînes à neige et les passages de roue.

Il est déconseillé d'adopter des roues usagées car elles pourraient avoir été maniées rudement et accumulé un kilométrage important. Ces roues sont susceptibles de se détériorer à tout moment. Les roues voilées qui ont été redressées sont à rejeter car elles pourraient avoir des défauts internes. Ne montez jamais de chambre à air sur une roue prévue pour pneus sans chambre, mais qui fuit.



ATTENTION

N'utilisez pas de jantes de dimensions autres que celles recommandées par le fabricant, car cela pourrait avoir des conséquences dangereuses sur la tenue de route et provoquer la perte de contrôle du véhicule. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles.

Précautions pour les roues en aluminium

- Lorsque vous posez des jantes en aluminium sur votre véhicule, assurez-vous que les boulons de roue sont bien serrés après avoir parcouru les 1600 km (1000 miles).
- Si vos pneus ont été permutés, réparés ou remplacés, assurez-vous que les boulons de roue sont bien serrés après avoir parcouru 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, veillez à ne pas abîmer les roues en aluminium.
- Toyota recommande d'utiliser les boulons de roue et la clé Toyota prévus pour les jantes en aluminium. D'autres boulons et d'autres clés de qualité équivalente peuvent également être utilisés.
- Pour l'équilibrage des roues, Toyota recommande d'utiliser des contrepoids d'origine Toyota. D'autres contrepoids peuvent également être utilisés.
- Comme pour toute roue, vérifiez périodiquement l'état des roues en aluminium. Si elles sont endommagées, remplacez-les sans tarder.

Section 7-3 OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME

Composants électriques

- Vérification de l'état de la batterie 278
- Précautions pour la mise en charge de la batterie 280
- Vérification et remplacement des fusibles 281
- Ajout de liquide de lave-glace 282
- Remplacement des ampoules 283



Vérification de l'état de la batterie—

—Précautions



ATTENTION

PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LA BATTERIE

La batterie dégage de l'hydrogène, gaz inflammable et explosif.

- Ne pas produire d'étincelle aux bornes de la batterie avec les outils.
 - Ne pas fumer ou craquer une allumette à proximité de la batterie.
- L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, qui est toxique et corrosif.
- Eviter le contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
 - Ne jamais avaler d'électrolyte.
 - Porter des lunettes de protection en travaillant à proximité de la batterie.
 - Eloigner les enfants de la batterie.







MESURES D'URGENCE

- Si vous avez reçu accidentellement de l'électrolyte dans les yeux ou sur les vêtements, retirez les vêtements contaminés puis lavez immédiatement la partie atteinte à grande eau. Consultez le plus rapidement possible un médecin. Dans la mesure du possible, continuez de laver les yeux à l'aide d'une éponge ou d'une serviette pendant le transfert au cabinet médical.
- Si vous recevez de l'électrolyte sur la peau, lavez abondamment la partie contaminée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.
- Si de l'électrolyte tache les vêtements, il est possible qu'il les transperce et atteigne la peau. Par conséquent, retirez immédiatement les vêtements contaminés et, si nécessaire, suivez la procédure décrite ci-dessus.

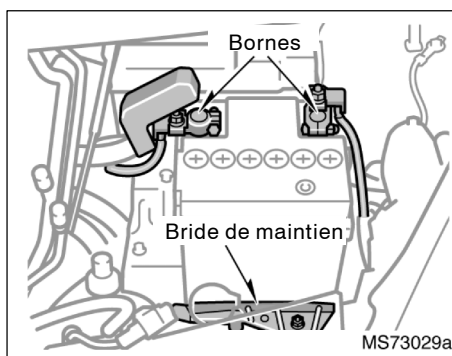
- Si vous avalez accidentellement de l'électrolyte, buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Prenez ensuite du lait de magnésium, un œuf frais battu ou de l'huile végétale. Puis prenez immédiatement les mesures d'urgence.

L'électricité stockée dans la batterie va se décharger progressivement, même lorsque le véhicule n'est pas utilisé, à cause d'un phénomène naturel de décharge et de la consommation de certains appareils électriques. Si le véhicule reste longtemps inutilisé, la batterie peut se décharger et il peut être impossible de faire démarrer le moteur. (La batterie se recharge automatiquement pendant la conduite du véhicule.)

La signification des symboles présents au sommet de la batterie est la suivante:

	Ne fumez pas, n'approchez pas de flammes nues ni d'étincelles
	Protégez les yeux
	Tenir hors de portée des enfants
	Acide sulfurique
	Consultez les instructions de fonctionnement
	Gaz explosif

—Vérification de l'extérieur de la batterie

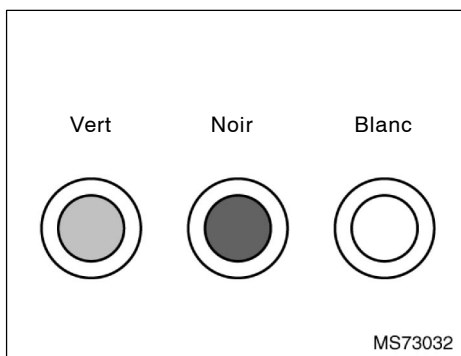


S'assurer que les bornes ne sont ni corrodées ni desserrées, que le boîtier de la batterie n'est pas fissuré et que les brides de maintien ne sont pas desserrées.

- Si la batterie est sulfatée, lavez-la avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude. Enduisez les bornes de graisse pour empêcher leur sulfatage.
- Si les bornes sont desserrées, resserrez les écrous des cosses—ne pas les serrer exagérément.
- Serrez suffisamment l'étrier d'arrimage de la batterie pour bien la maintenir en position. Toutefois, un serrage excessif peut endommager le support de batterie.

NOTE

- ◆ **Assurez-vous que le moteur est arrêté et que tous les accessoires sont débranchés avant d'effectuer l'entretien.**
- ◆ **Lors de la vérification de la batterie, débranchez tout d'abord le câble de masse de la borne négative ("−"), puis rebranchez-le après la vérification.**
- ◆ **Prenez garde de ne pas provoquer de court-circuit avec les outils.**
- ◆ **Ayez soin de ne pas introduire de solution de nettoyage dans la batterie lors du nettoyage.**

**VERIFICATION A L'AIDE DU TMOIN**

Vérifiez l'état de la batterie en fonction de la couleur du témoin.

Couleur du témoin	Etat
Vert	Bon
Noir	Il faut recharger la batterie. Faites-la vérifier par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé.
Blanc	Remplacer ou faire vérifier la batterie par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Précautions pour la mise en charge de la batterie

Pendant qu'elle se recharge, la batterie dégage de l'hydrogène gazeux.

Par conséquent, avant la mise en charge:

1. Si vous effectuez le rechargement avec la batterie installée sur le véhicule, assurez-vous d'amener le contacteur du moteur en position "LOCK" puis déconnectez le câble de terre.
2. Assurez-vous que l'interrupteur général du chargeur est en position d'arrêt lorsque vous branchez les câbles du chargeur à la batterie et lorsque vous les déconnectez.

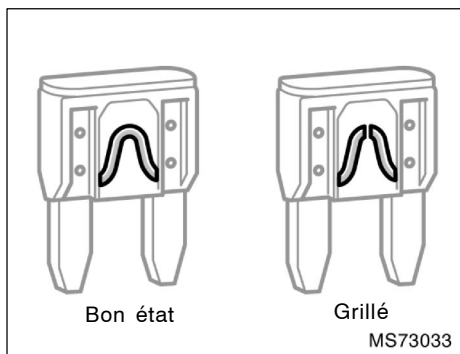
ATTENTION

- **Toujours recharger les batteries dans un espace non confiné. Ne pas recharger la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.**
- **Effectuez une recharge lente (5 A maximum). Une recharge plus rapide pourrait être dangereuse. La batterie risque d'exploser et d'occasionner des blessures.**

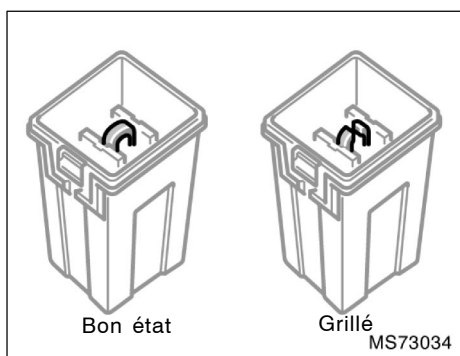
NOTE

Ne chargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez également à ce que tous les accessoires soient débranchés.

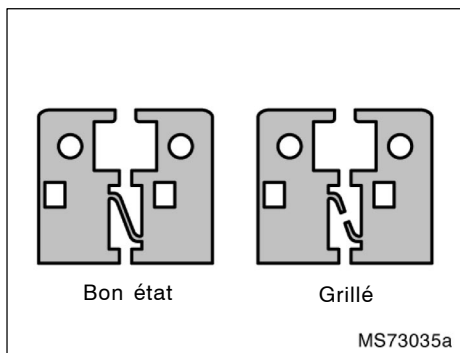
Vérification et remplacement des fusibles



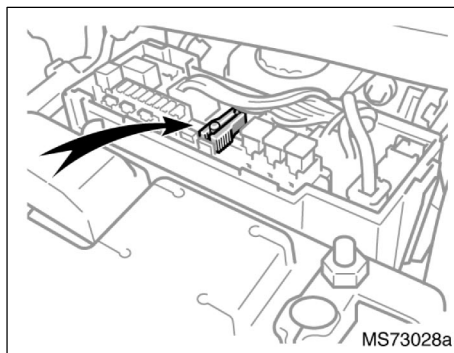
Type A



Type B



Type C



Si les phares ou d'autres composants électriques ne fonctionnent pas, vérifiez les fusibles. Si l'un des fusibles est grillé, il faudra le remplacer.

Voir l'emplacement des fusibles à "Emplacement des fusibles", à la page 259 de la section 7-1.

Coupez le contacteur du moteur et le composant défectueux. Tirez le fusible tout droit pour le sortir et vérifiez-le.

Déterminer le fusible susceptible d'être à l'origine du problème. Vous trouverez à la page 300 de la section 8 les fonctions contrôlées par chaque circuit.

Utilisez la pince pour dégager les fusibles de type A. L'emplacement de la pince est représenté sur l'illustration.

Si vous n'êtes pas sûr que le fusible soit grillé, essayez de le remplacer par un que vous savez en bon état.

Si le fusible est grillé enfoncez un nouveau fusible dans la barrette.

Si vous ne disposez pas d'un fusible de rechange, vous pouvez, à titre de dépannage, utiliser l'un des fusibles "DOME" qui ne sont pas indispensables pour la conduite, et dont l'ampérage est identique.

Si vous ne disposez pas de fusible d'ampérage identique, vous pouvez utiliser un fusible d'ampérage inférieur mais dont la différence est aussi minime que possible. Si l'ampérage est inférieur à l'ampérage prescrit, le fusible risque de griller à nouveau. Cela n'est toutefois pas le signe d'une anomalie. Procurez-vous un fusible correct dès que possible et remettez le fusible de remplacement à sa place.

C'est une excellente idée que d'acheter un assortiment complet de fusibles de rechange et de le ranger dans le véhicule pour les cas d'urgence.

Si le fusible que vous venez de remplacer grille immédiatement, le problème se situe alors dans le circuit électrique. Faites-le réparer le plus rapidement possible par un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou par tout autre professionnel compétent et équipé.

**ATTENTION**

N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur ou un conducteur quelconque pour une réparation de fortune. Ceci risquerait de causer des dommages importants, voire de déclencher un incendie.

Ajout de liquide de lave-glace

Si aucun lave-glace ne fonctionne, le réservoir de liquide de lave-glace est sûrement vide. Ajoutez du liquide de lave-glace.


Vous pouvez pour cela utiliser de l'eau du robinet. Toutefois, dans les régions froides où la température descend en dessous de zéro, utilisez un liquide de lave-glace contenant de l'antigel. Ce produit est disponible chez votre concessionnaire ou les réparateur Toyota agréé et dans la plupart des magasins d'accessoires pour automobiles ou chez tout autre professionnel qualifié. Suivez les recommandations du fabricant sur la quantité de produit à diluer dans l'eau.

NOTE

N'utilisez pas d'antigel pour moteur ou autre produit de remplacement car ils pourraient endommager la peinture de votre véhicule.

Remplacement des ampoules—

Les schémas suivants vous indiquent comment accéder aux ampoules. Avant de remplacer une ampoule, assurez-vous que le moteur et les éclairages sont coupés. Utilisez des ampoules dont les puissances nominales sont indiquées dans le tableau.

 ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> ● Pour éviter tout risque de brûlure, ne remplacez pas les ampoules lorsqu'elles sont encore chaudes. ● Les ampoules halogènes comportent à contiennent un gaz sous pression et exigent des précautions spéciales de manipulation. Ces ampoules risquent d'éclater ou de se briser en cas de rayure ou de chute. Saisir l'ampoule uniquement par l'enveloppe plastique ou métallique. Ne pas amener les doigts directement au contact du verre.

NOTE

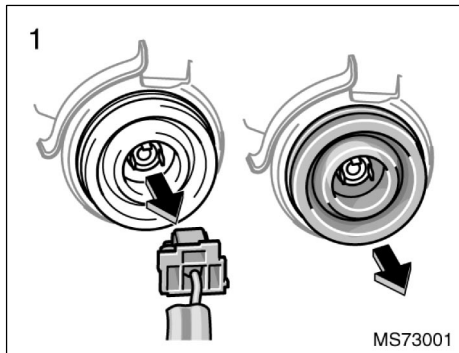
Utilisez uniquement une ampoule du type indiqué sur le tableau.

L'intérieur de la lentille de feux extérieurs tels que les phares peut s'embuer provisoirement lorsque le véhicule a roulé sous la pluie ou est passé dans un portique de lavage automatique. Cela ne constitue pas un problème, car la buée est due à la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur de la lentille, comme c'est le cas pour le pare-brise lorsqu'il s'embue par temps de pluie. Toutefois, si des gouttes se forment du côté intérieur de la lentille ou si de l'eau pénètre dans le feu, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.

Ampoules	W	Type
Phares	60/55	A
Feux de position	5	D
Clignotants avant	21	C
Clignotants latéraux	5	—
Clignotants arrière	21	B
Feux de stop/arrière	21/5	B
Feux de recul	21	B
Feux antibrouillard arrière	21	B
Troisième feu stop	5	D
Eclairage de plaque d'immatriculation	5	D
Eclairage intérieur	5	D

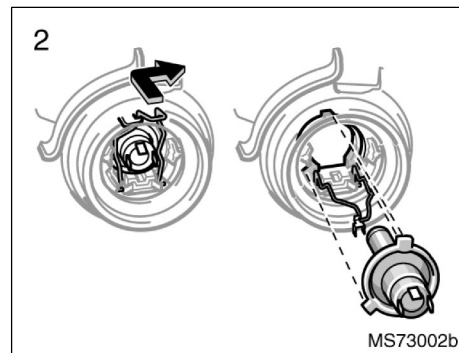
- A: Ampoule halogènes H4
 B: Ampoules à culot (transparente)
 C: Ampoules à culot (ambre)
 D: Ampoules à base cunéiforme (transparente)

—Phares



- 1. Ouvrez le capot moteur. Débranchez le connecteur. Enlevez le couvercle en caoutchouc.**

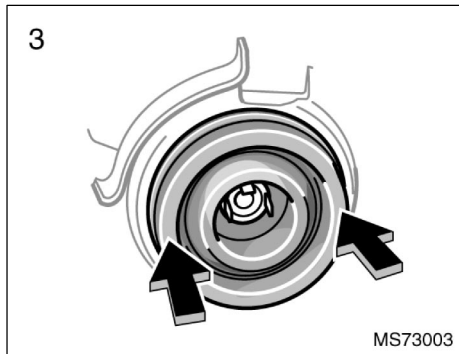
Si le connecteur résiste, secouez-le pour l'enlever.



- 2. Libérez le ressort de fixation de l'ampoule et retirez l'ampoule. Mettez l'ampoule neuve et le ressort de fixation en place.**

Pour mettre l'ampoule en place, alignez les saillies de l'ampoule avec la découpe de l'orifice de montage.

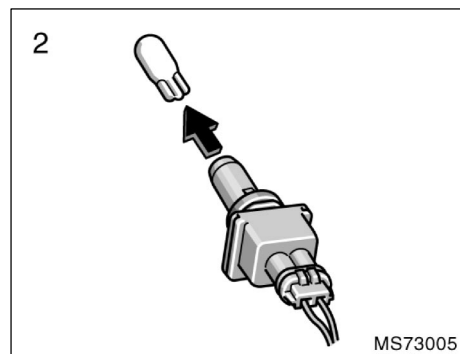
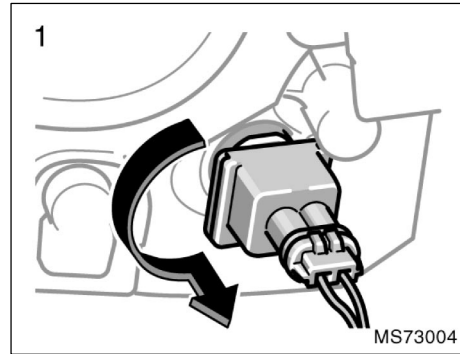
—Feux de position

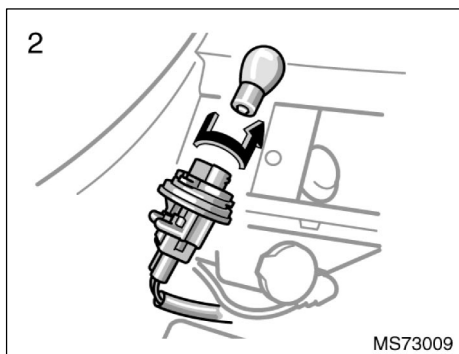
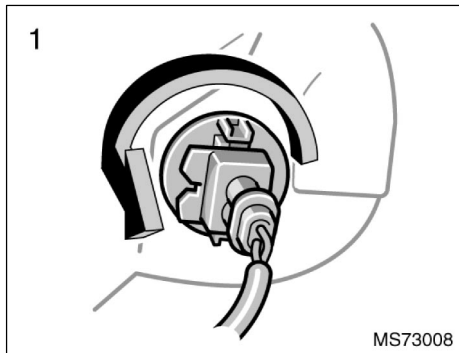


3. Reposez le capuchon sur le bossage de manière à ce qu'il s'y adapte parfaitement, comme illustré. Branchez le connecteur.

Veillez à ce que le capuchon s'adapte parfaitement au connecteur et au phare.

Il n'est pas nécessaire de régler la portée du phare après avoir remplacé l'ampoule. Lorsqu'il faut régler la portée des phares, adressez-vous à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé.



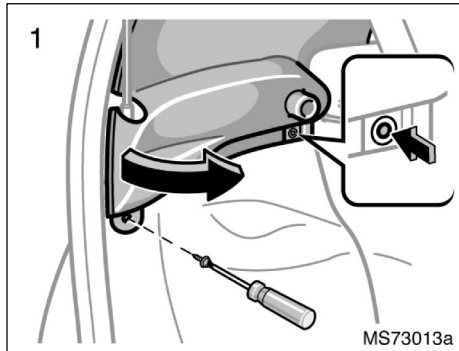
—Clignotants avant**—Clignotants latéraux**

Si l'ampoule des clignotants gauche ou droit est grillée, prenez contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

NOTE

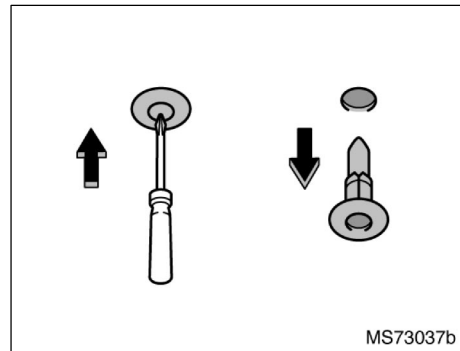
N'essayez pas de remplacer les ampoules, car vous pourriez endommager le véhicule.

—Clignotants arrière, feux de stop/arrière, feux antibrouillard arrière et feux de recul

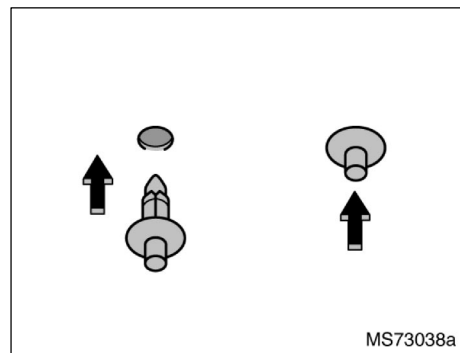


Utilisez un tournevis cruciforme.

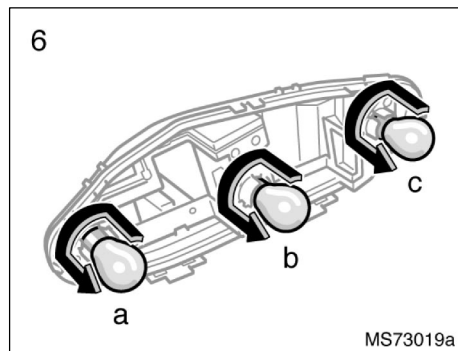
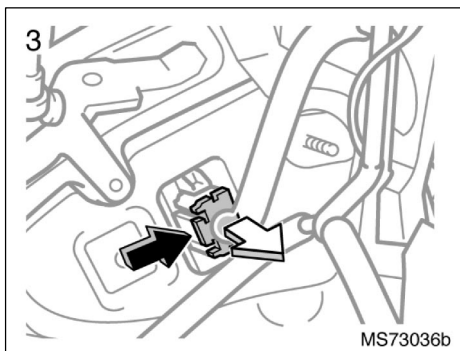
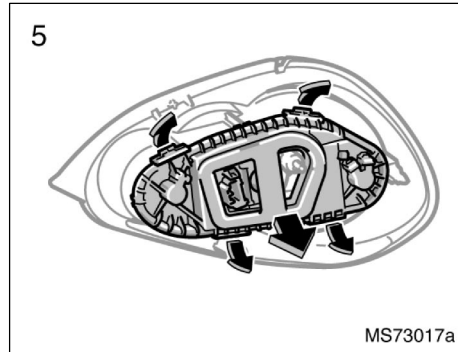
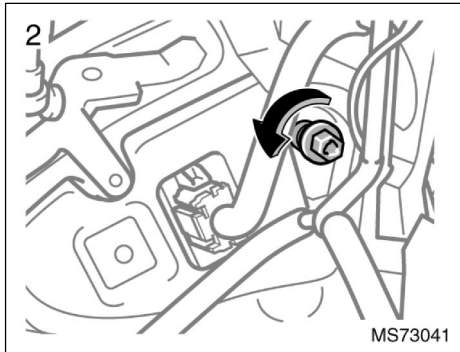
Déposez et posez le clip comme le montrent les illustrations.



Dépose des clips



Pose des clips

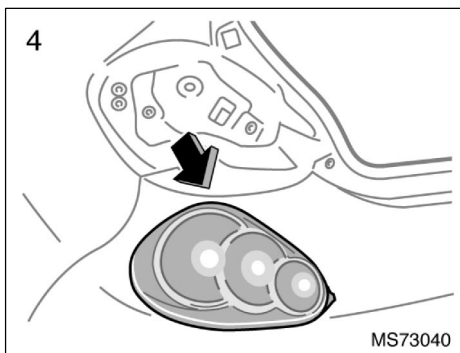


Retirez le connecteur.

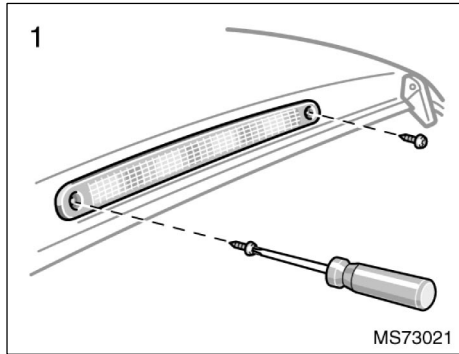
a: Feux de stop/arrière

b: Clignotant arrière

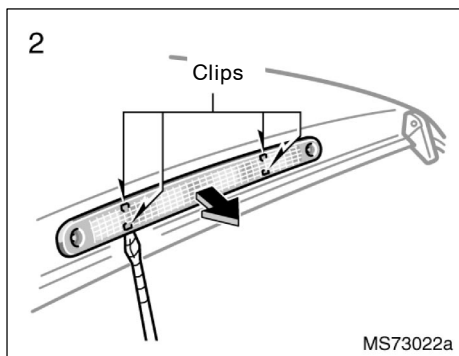
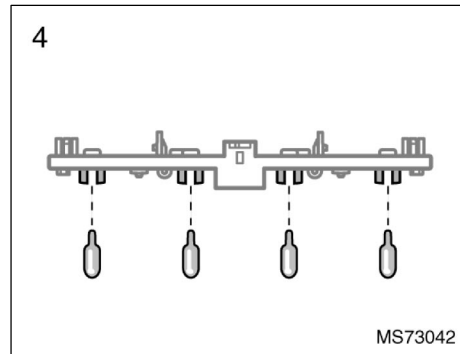
c: Feux antibrouillard arrière (côté conducteur) ou feux de recul (côté passager)



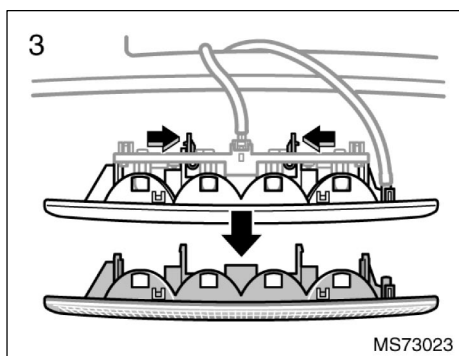
—Troisième feu stop



Utilisez un tournevis cruciforme.



Détachez les clips à l'aide d'un tournevis plat en enveloppant la pointe de ce dernier dans du ruban adhésif.



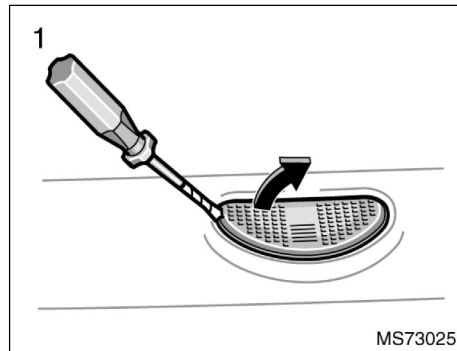
—Eclairage de plaque d'immatriculation

ECLAIRAGE GAUCHE DE PLAQUE D'IMMATRICULATION—

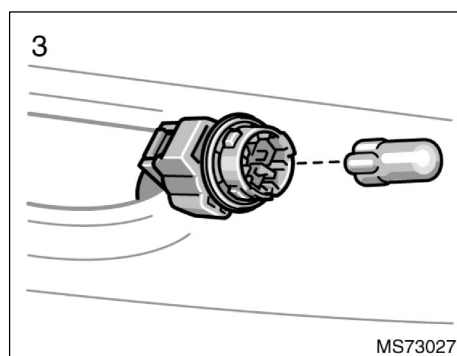
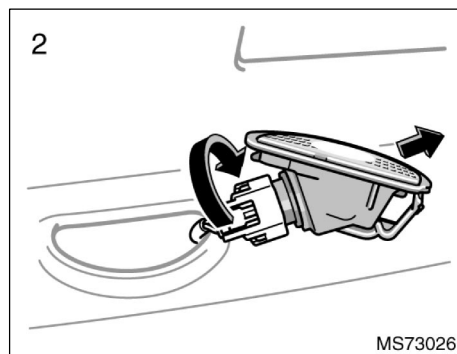
Si l'ampoule gauche doit être remplacée, détachez d'abord l'éclairage droit de la plaque d'immatriculation. Retirez ensuite l'éclairage gauche de la plaque d'immatriculation pour remplacer l'ampoule.

INFORMATION

Veillez à ne pas lâcher le connecteur dans l'ouverture d'installation lorsque vous le débranchez. Si le connecteur tombe dans l'ouverture, veuillez prendre contact avec un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou avec tout autre professionnel dûment qualifié et équipé, car il faudra démonter la pièce pour récupérer le connecteur.



Utilisez un tournevis plat en enveloppant sa pointe dans du ruban adhésif.



Section 8 CARACTERISTIQUES

- Dimensions 292
- Poids 293
- Moteur 294
- Carburant 294
- Caractéristiques d'entretien 294
- Pneus 299
- Fusibles 300



11 02.21

AYGO WK 99E38K

292

CARACTERISTIQUES

Dimensions

mm (in.):

Longueur hors tout	3415 (134,4)
Largeur hors tout	1615 (63,6)
Hauteur hors tout	1465 (57,7)
Empattement	2340 (92,1)
Voie avant	1420 (55,9)
Voie arrière	1410 (55,5)

Poids

kg (lb.):

Modèle*	Masse totale du véhicule (GVM)	Capacité maximale admise pour chaque essieu (MPAC)	
		Avant	Arrière
KGB10L-AGMRKW	1180 (2601)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10R-AGMRKW	1180 (2601)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10L-AGMGKW	1180 (2601)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10R-AGMGKW	1180 (2601)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10L-AHMRKW	1190 (2623)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10R-AHMRKW	1190 (2623)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10L-AHMGKW	1190 (2623)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10R-AHMGKW	1190 (2623)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10L-AGGGKW	1180 (2601)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10L-AHGGKW	1190 (2623)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10R-AGGGKW	1180 (2601)	695 (1532)	695 (1532)
KGB10R-AHGGKW	1190 (2623)	695 (1532)	695 (1532)

*: Le code de modèle figure sur la plaque du fabricant avec le titre "MODEL".
Pour l'emplacement de l'étiquette du fabricant, reportez-vous à "Identification de votre Toyota", à la page 206 de la section 2.

Moteur

Modèle:
1KR-FE

Type:
3 cylindres en ligne, 4 temps, essence

Alésage et course, mm (in.):
71,0 × 84,0 (2,79 × 3,30)

Cylindrée, cm³ (cu. in.):
998 (60,9)

Carburant

Type de carburant:

Zone UE:
Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228, Nombre d'octane recherche 95 ou plus

Sauf zone UE:
Essence sans plomb, Nombre d'octane recherche 95 ou supérieur

Contenance du réservoir de carburant,
L (gal., Imp. gal.):
35 (9,2, 7,7)

Caractéristiques d'entretien**MOTEUR**

Jeu des soupapes (moteur froid), mm (in.):

Admission
0,145—0,235 (0,006—0,009)

Echappement
0,275—0,365 (0,011—0,014)

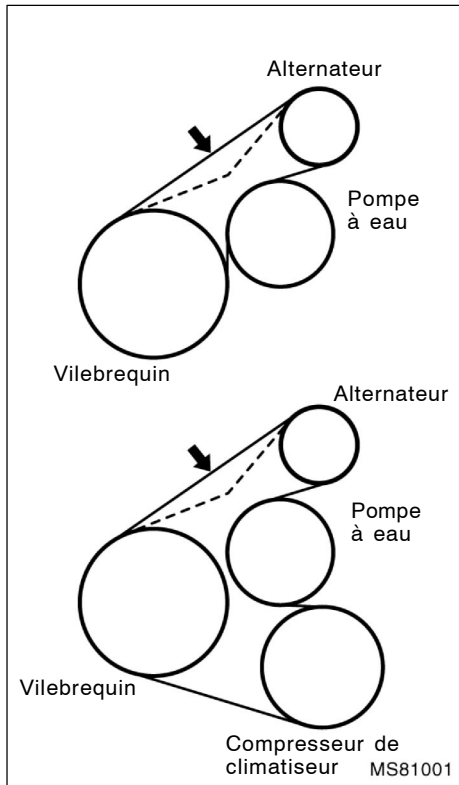
Type de bougies d'allumage:

DENSO K16HR-U11

Ecartement des électrodes de bougies,
mm (in.):
1,1 (0,043)

Flèche de la courroie de entraînement
(courroie ayant déjà servi) sous pression du
pouce de 98 N (10 kgf, 22 lbf), mm (in.):

9,0—11,0 (0,35—0,43)

**LUBRIFICATION DU MOTEUR**

Contenance d'huile moteur (vidange et remplissage), L (qt., Imp. qt.):

Avec filtre	3,3 (3,5, 2,9)
Sans filtre	3,1 (3,3, 2,7)

L'usine a utilisé de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota) pour votre véhicule Toyota. Toyota recommande d'utiliser de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" (huile moteur d'origine Toyota). Une huile moteur d'une qualité équivalente peut également être utilisée.

Qualité de l'huile préconisée:

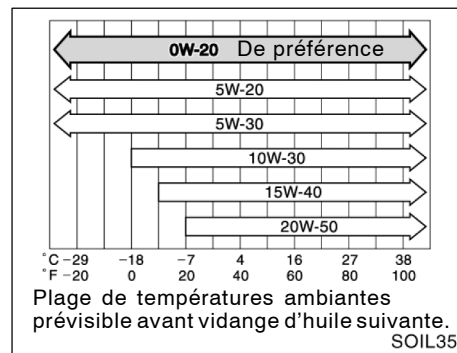
0W-20, 5W-20, 5W-30 et 10W-30:

Huile moteur multigrade API SL
"Energy-Conserving", SM
"Energy-Conserving" ou de l'huile moteur
multigrade ILSAC

15W-40 et 20W-50:

Huile moteur multigrade API SL ou SM

Viscosité recommandée (SAE):



Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé, pour obtenir plus d'informations.

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

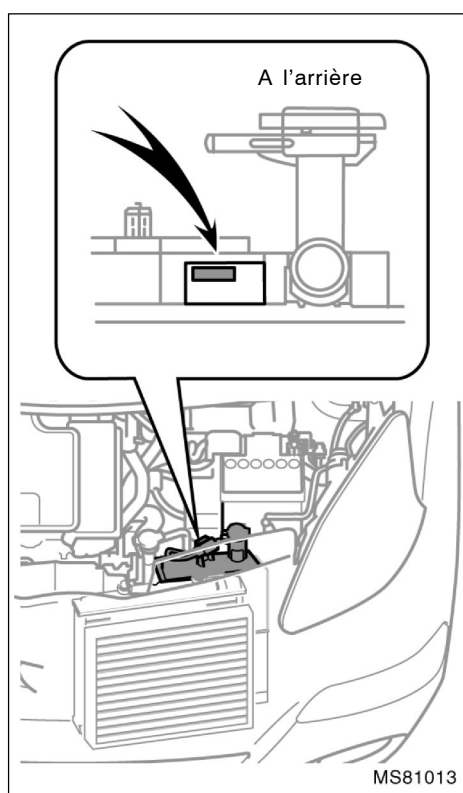
Contenance totale, L (qt., Imp. qt.):
0Q07*

4,4 (4,6, 3,9)

0Q01, 0Q02*

4,0 (4,2, 3,5)

*: Le code d'identification est estampé sur les emplacements indiqués sur le schéma ci-dessous.



Type de liquide de refroidissement:

L'usine a utilisé du liquide de refroidissement "Toyota Super Long Life Coolant (liquide de refroidissement super longue durée Toyota)" pour votre véhicule Toyota. Pour éviter tout problème technique, utilisez uniquement du "Toyota Super Long Life Coolant" (liquide de refroidissement super longue durée Toyota) ou un autre liquide de refroidissement de haute qualité, à base d'éthylène-glycol, exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate, et ayant une longue durée grâce à la technologie hybride des acides organiques. (Les liquides de refroidissement longue durée fabriqués selon la technologie hybride des acides organiques combinent des acides organiques et peu de phosphates.)

N'utilisez pas d'eau douce seule.

BATTERIE

Ouvrir la tension* à 20°C (68°F):

12,6—12,8 V	Entièrement chargé
12,2—12,4 V	A moitié chargé
11,8—12,0 V	Déchargé

*: Tension mesurée 20 minutes après avoir ôté la clé du contact, tous feux éteints

Intensité de charge:
5 A max.

EMBRAYAGE

Garde de la pédale, mm (in.):
18—28 (0,7—1,1)

BOITE-PONT MECANIQUE

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):
1,7 (1,8, 1,5)

Type d'huile:

"TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4" (huile pignons de boîte de vitesses mécanique d'origine TOYOTA LV API GL-4)

Viscosité d'huile recommandée:
SAE 75W

Ne changer l'huile des pignons de boîte de vitesses mécanique que si nécessaire.

Généralement, l'huile des pignons de boîte de vitesses mécanique doit uniquement être changée lorsque le véhicule roule dans l'une des conditions spéciales reprises dans le "Livret d'entretien Toyota" ou le "Livret de garantie Toyota". Lorsque vous changez l'huile de pignons de boîte de vitesses mécanique, utilisez seulement l'huile "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" (huile pignons de boîte de vitesses mécanique d'origine TOYOTA LV API GL-4 SAE 75W) pour garantir des performances optimales de la boîte de vitesses.

Note: L'utilisation d'une huile de pignons de boîte de vitesses mécanique autre que l'huile "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" (huile pignons de boîte de vitesses mécanique d'origine TOYOTA LV API GL-4 SAE 75W) risque de produire des cliquetis au ralenti et une consommation de carburant incorrecte.

Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé, pour obtenir plus d'informations.

BOITE-PONT MECANIQUE MULTIMODE

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):
1,7 (1,8, 1,5)

Type d'huile:

"TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4" (huile pignons de boîte de vitesses mécanique d'origine TOYOTA LV API GL-4)

Viscosité d'huile recommandée:

SAE 75W

Ne changer l'huile des pignons de boîte de vitesses mécanique que si nécessaire.

Généralement, l'huile des pignons de boîte de vitesses mécanique doit uniquement être changée lorsque le véhicule roule dans l'une des conditions spéciales reprises dans le "Livret d'entretien Toyota" ou le "Livret de garantie Toyota". Lorsque vous changez l'huile de pignons de boîte de vitesses mécanique, utilisez seulement l'huile "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" (huile pignons de boîte de vitesses mécanique d'origine TOYOTA LV API GL-4 SAE 75W) pour garantir des performances optimales de la boîte de vitesses.

Note: L'utilisation d'une huile de pignons de boîte de vitesses mécanique autre que l'huile "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" (huile pignons de boîte de vitesses mécanique d'origine TOYOTA LV API GL-4 SAE 75W) risque de produire des cliquetis au ralenti et une consommation de carburant incorrecte.

Faites appel à un concessionnaire ou à un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel compétent et équipé, pour obtenir plus d'informations.

11 02.21

AYGO WK 99E38K

298

CARACTERISTIQUES

FREINS

Garde minimale lorsque la pédale est enfoncée avec une force de 490 N (50 kgf, 110 lbf) pendant que le moteur tourne, mm (in.):

Véhicules à conduite à gauche

84 (3,3)

Véhicules à conduite à droite

77 (3,0)

Garde de la pédale, mm (in.):

1—6 (0,04—0,24)

Réglage du frein de stationnement tiré avec une force de 196 N (20 kgf, 44 lbf):

5—8 déclics

Type de liquide:

SAE J1704 ou FMVSS No. 116 DOT 4

DIRECTION

Jeu du volant:

Moins de 30 mm (1,2 in.)

Pneus**Dimension des pneumatiques et pression de gonflage des pneus à froid:**

Pour une vitesses de 160 km/h (100 mph) ou plus

kPa (kgf/cm² ou bar, psi)

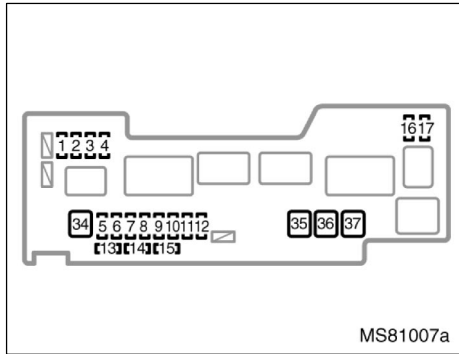
Dimensions des pneus	Pour une vitesses inférieure 160 km/h (100 mph)		Pour une vitesses de 160 km/h (100 mph) ou plus	
	Avant	Arrière	Avant	Arrière
155/65R14 75T	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	230 (2,3, 34)	230 (2,3, 34)

Couple de serrage des boulons de roue, N·m (kgf·m, ft·lbf):

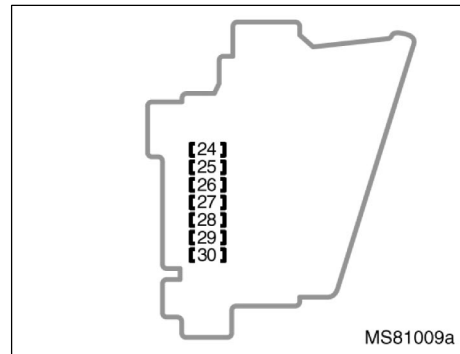
103 (10,5, 76)

NOTA: Pour plus amples informations sur les pneus (ex: remplacement des pneus ou des jantes), reportez-vous à "Vérification de la pression de gonflage des pneus" jusqu'à "Précautions pour les roues en aluminium" de la page 269 à 276 de la section 7-2.

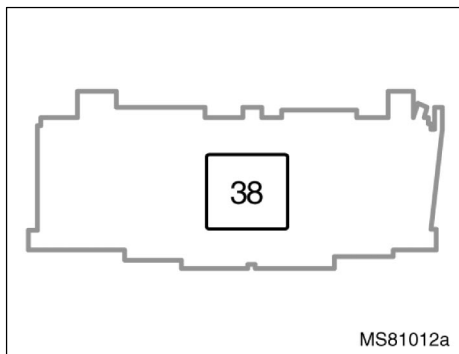
Fusibles



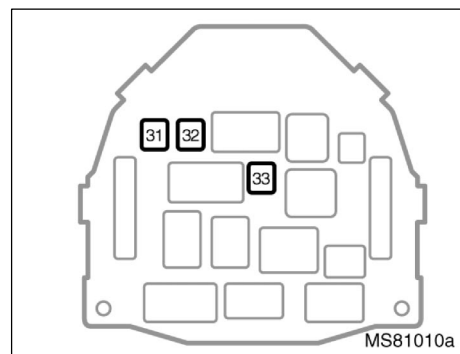
Bloc de relais du compartiment moteur (côté supérieur)



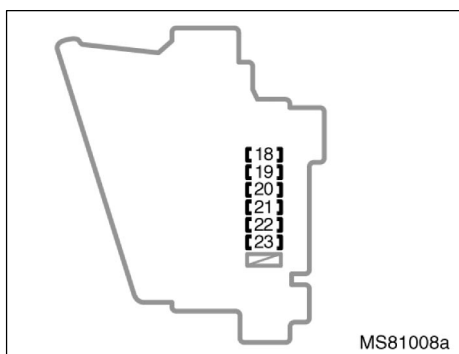
Bloc de jonction du tableau de bord (côté droit)



Bloc de relais du compartiment moteur (arrière)



Bloc de jonction du tableau de bord (arrière)



Bloc de jonction du tableau de bord (côté gauche)

Fusibles (type A)

1. **H-LP RH (HI) 10 A (avec système d'éclairage de jour):** Phare droit
2. **H-LP LH (HI) 10 A (avec système d'éclairage de jour):** Phare gauche, jauges et compteurs
3. **H-LP RH (LO) 10 A (avec système d'éclairage de jour):** Phare droit
4. **H-LP LH (LO) 10 A (avec système d'éclairage de jour):** Phare gauche, jauges et compteurs
5. **DIMMER 20 A (avec système de feux de jour):** Fusibles "H-LP LH (HI)", "H-LP RH (HI)", "H-LP LH (LO)", "H-LP RH (LO)", système de feux de jour
H-LP LH 10 A (sans système de feux de jour): Phares gauche
6. **ABS NO.2 25 A (sans système de commande de stabilité du véhicule):** Système antiblocage des freins
VSC NO.2 30 A (avec système de commande de stabilité du véhicule): Système antiblocage des freins et système de commande de stabilité du véhicule
7. **AM2 30 A:** Système de démarrage, fusibles "IG1", "IG2", "STA"
8. **HAZARD 10 A:** Clignotants, feux de détresse, jauges et compteurs
9. **H-LP RH 10 A (sans système d'éclairage de jour):** Phares droit
10. **DOME 15 A:** Jauges et compteurs, éclairage intérieur, système audio, tachymètre
11. **EFI 15 A:** Ventilateur électrique, système d'injection de carburant multipoint/multipoint séquentielle
12. **HORN 10 A:** Avertisseur
13. **SPARE 7,5 A:** Fusible de rechange
14. **SPARE 10 A:** Fusible de rechange
15. **SPARE 15 A:** Fusible de rechange
16. **STA 7,5 A:** Boîte de vitesses mécanique multimode, système d'injection de carburant multipoint/multipoint séquentielle
17. **EFI NO.2 7,5 A:** Ventilateur électrique, système d'injection de carburant multipoint/multipoint séquentielle, boîte de vitesses mécanique multimode
18. **STOP 10 A:** Feux stop, feu stop surélevé, système antiblocage des roues, boîte de vitesses mécanique multimode
19. **D/L 25 A:** Système de verrouillage portes centralisé, système de verrouillage par télécommande
20. **DEF 20 A:** Désembueur de lunette arrière
21. **TAIL 7,5 A:** Système de feux de jour, feux arrière, éclairage de plaque d'immatriculation, feux de position, système de réglage de portée des phares, éclairage du tableau de bord
22. **OBD 7,5 A:** Système de diagnostic embargué
23. **ECU-B 7,5 A:** Boîte de vitesses mécanique multimode, système de feux de jour, système de commande de stabilité du véhicule, jauges et compteurs, feu antibrouillard arrière
24. **ECU-IG 7,5 A:** Système antiblocage des roues, système de commande de stabilité du véhicule, système de direction assistée électrique, ventilateur électrique
25. **BACK UP 10 A:** Feux de recul, système de verrouillage portes centralisé, système de verrouillage par télécommande, vitres électriques, désembueur de lunette arrière, tachymètre, système de climatisation, système de chauffage
26. **WIP 20 A:** Essuie-glace et lave-glace de pare-brise, lave-glace et essuie-glace de lunette arrière
27. **ACC 15 A:** Prise électrique, système audio
28. **IG1 7,5 A:** Essuie-glace et lave-glace de pare-brise, lave-glace et essuie-glace de lunette arrière, système antiblocage des roues, système de direction assistée électrique, ventilateur électrique, feux de recul, système de verrouillage portes centralisé, système de verrouillage par télécommande, lève-vitres électriques, désembueur de lunette arrière, tachymètre, système de climatisation, système de chauffage

- 29. IG2 15 A:** Système d'injection de carburant multipoint/multipoint séquentielle, système de coussin de sécurité SRS, jauges et compteurs, système de feux de jour, boîte de vitesses mécanique multimode
- 30. A/C 7,5 A:** Système de climatisation, chauffage électrique
- Fusibles (type B)**
- 31. AM1 40 A:** Fusibles "ACC", "WIP", "ECU-IG", "BACK UP"
- 32. PWR 30 A:** Lève-vitres électriques
- 33. HTR 40 A:** Système de chauffage, système de climatisation, fusible "A/C"
- 34. AMT 50 A:** Boîte de vitesses mécanique multimode
- 35. RADIATOR 30 A ou 40 A*:** Ventilateur électrique
- *: Remplacez le fusible par un autre de même ampérage que l'original.
- 36. ABS NO.1 40 A (sans système de commande de stabilité du véhicule):** Système antiblocage des freins et système de commande de stabilité du véhicule
- VSC NO.1 50 A (avec système de commande de stabilité du véhicule):** Système antiblocage des freins et système de commande de stabilité du véhicule
- 37. EMPS 50 A:** Système de direction assistée électrique
- Fusible (type C)**
- 38. ALTERNATOR 120 A:** Système de charge, fusibles "EPS", "ABS (sans système de commande de stabilité du véhicule)", "VSC (avec système de commande de stabilité du véhicule)", "RADIATOR", "AM1", "HTR", "PWR", "D/L", "DEF", "TAIL", "STOP", "OBD", "ECU-B"

11 02.21

AYGO WK 99E38K

INDEX

303

Section 9
INDEX



A

Ajout de liquide de lave-glace	282
Ampoules	
Clignotants arrière	287
Clignotants avant	286
Clignotants latéraux	286
Eclairage de la plaque d'immatriculation	290
Feu antibrouillard arrière	287
Feux arrière/stop	287
Feux de recul	287
Feux de stationnement	285
Phares	284
Troisième feu stop	289
Ampoules, remplacement des	283
Antivol de direction	138
Appuie-têtes	47
Autoradio	162
Avant de prendre la route, vérifications	212
Avant la mise en route du moteur	210

B

Batterie	
Conseils sur la conduite en hiver	216
Précautions à prendre lors de la manipulation	278
Précautions à prendre pour éviter la formation de gaz	278
Précautions pour la mise en charge ...	280
Vérification de l'état de la batterie ...	278
Boîte de vitesses mécanique	
Conduite avec une boîte de vitesses mécanique	156
Séquence de changement	156
Boîte de vitesses mécanique multimode	
Conduite avec une boîte de vitesses mécanique multimode	139
Séquence de changement	140

C

Caractéristiques	291
Carburant	
Bouchon du réservoir à carburant	38
Conduite à l'étranger	196
Economie de carburant	218
Jauge	124
Ouverture du bouchon du réservoir à carburant	38
Système de coupure de la pompe à carburant	196

Ceintures de sécurité

Fixation	49
Nettoyage	250
Précautions pour ceintures de sécurité	48
Prétensionneurs des ceintures de sécurité avant	51
Clés	10,243
Clignotants	116
Clignotants, phares	116
Commande à distance électrique des rétroviseurs	113
Commandes, tableau de bord	2
Comment démarrer le moteur	210
Compte-tours	126
Compteur journalier	126
Compteur kilométrique	126
Condenseur	
Vérification du condenseur	268
Conduite	
Boîte de vitesses mécanique	156
Conseils de conduite	213,216
Conduite à l'étranger	196
Conduite économique	
Comment réduire les dépenses de carburant et de réparation	218
Conduite par temps de pluie	215
Conduite par temps froid	216
Conseils de conduite	
Conduite avec une boîte de vitesses mécanique	156
Conduite économique	218
Conduite par temps de pluie	215
Conseils de conduite dans diverses conditions	213
Conseils sur la conduite	156
Conseils sur la conduite en hiver	216
Vérifications avant de prendre la route	212
Conseils de rodage	194
Conseils sur la conduire	156
Conseils sur la conduite en hiver	216
Consommation d'huile	199
Contacteur	
Activation/désactivation manuelle du coussin de sécurité	78
Allumage	138
Dégivrage de la lunette arrière	121
Essuie-glace et lave-glace arrière ...	120
Essuie-glace et lave-glace avant	120
Feu antibrouillard arrière	119
Feu de détresse	118
Phares et clignotants	116
Réglage de la portée des phares	117
Vitre électrique	30

Contacteur d'allumage	138	Direction	
Contacteur de désembuage de la lunette arrière	121	Réglage du volant	112
Contacteur de feu antibrouillard arrière	119	Verrouillage de la direction	138
Contacteur de réglage du faisceau des phares	117	E	
Contacteur de sélecteur codes-phares- appel de phares, phares	116	Eclairage, Intérieur	
Contacteur des essuie-glace et du lave-glaces avant	120	Eclairage intérieur	119
Contacteur des feux de détresse	118	Eclairage intérieur	119
Contacteur des phares	116	Emplacement des fusibles	259
Contacteur d'essuie-glace et de lave-glace arrière	120	En cas d'urgence	
Contacteur du feu antibrouillard arrière	119	Contacteur des feux de détresse	118
Contacteurs des vitres électriques	30	Crevaison	226
Convertisseur catalytique à trois voies	197	Démarrage par batterie de secours	221
Coussins de sécurité	55,62,69	En cas de perte des clés	243
Coussins de sécurité latéraux et rideaux de sécurité	69	Fusible grillé	281
Coussins de sécurité latéraux SRS	62	Lorsque le moteur surchauffe	225
Coussins de sécurité SRS, côté conducteur et côté passager avant	55	Remorquage	236
Couvre-bagages	189	Si le moteur cale pendant la conduite	224
Crevaison		Si votre véhicule doit être remorqué	236
Abaissement du véhicule	233	Si votre véhicule ne démarre pas	220
Après avoir remplacé la roue	235	Si vous devez effectuer un arrêt d'urgence avec votre véhicule	244
Boulons de roue	232	Entretien	
Calage des roues	228	Entretiens à faire soi-même	260
Dépose de l'enjoliveur	229	Faits concernant l'entretien	254
Desserrage des boulons de roue	229	Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé ?	255
En cas de crevaison	226	Où s'adresser pour l'entretien et les réparations ?	254
Levage au cric	230	Entretien et réparations	254
Point de levage au cric	230	F	
Précautions lors du levage au cric	226	Faits concernant la consommation	
Remplacement de la roue	231	d'huile moteur	199
Repose de l'enjoliveur	234	Feux de détresse	118
Cric		Filtre de la climatisation	184
Emplacement	227	Fonctionnement à vitesse élevée	
Crochet auxiliaire, capot moteur	36	Pendant le rodage	194
D		Frein à main	
Dégivrage de la lunette arrière	121	Fonctionnement	160
Démarrage		Témoin de rappel	160
Démarrage par batterie de secours	221	Freins	
Moteur	209	Stationnement	160
Temps froid	210	Fusible	
Démarrage par batterie de secours	221	Boîte à fusibles	258
Désembuage		Fusible de rechange	281
Lunette arrière	121	H	
Déverrouillage du capot du moteur	36	Hayon	33
		Huile	
		Consommation	199

Viscosité et grade	264	N	
Huile moteur		Nettoyage de l'habitacle	250
Conseils sur la conduite en hiver	216	Niveau de liquide	
I		Liquide de lave-glace	282
Identification		Numéro d'identification du véhicule	
Moteur	207	(VIN)	206
Véhicule	206	O	
Informations sur le carburant	194	Outils	227
Installation audio	161	P	
Installation avec barre rigide d'ancrage		Pendant	
ISOFIX	109	Rodage	194
J		Pneus	
Jauge		Crevaison	226
Carburant	124	Dimensions	299
L		Permutation	272
Lavage et polissage	247	Pneus neige et chaînes	273
Le véhicule a-t-il besoin d'être		Pression de gonflage des pneus ..	269,299
réparé ?	255	Remplacement	231
Lecteur de disques compacts	162	Remplacement des roues	275
Liquide de lave-glaces		Roue de secours	227
Ajout de liquide de lave-glaces	282	Vérification et remplacement	270
Liquide de refroidissement du moteur		Polissage	247
Conseils sur la conduite en hiver	216	Porte-gobelets	189
Témoins de température	125	Portes	
Lunette arrière	31	Portes latérales	28
M		Portes latérales	28
Miroirs de courtoisie	114	Position du cric	262
Montre de bord	188	Précautions à prendre pour le rangement	
Moteur		des bagages	205
Avant la mise en route du moteur	210	Précautions à prendre pour les travaux	
Compartiment moteur	258	réalisés soi-même	260
Consommation d'huile	199	Précautions concernant le réglage	
Convertisseur catalytique à trois		des sièges	
voies	197	Sièges avant	44
Déverrouillage du capot	36	Précautions pour les roues en	
Lorsque le moteur surchauffe	225	aluminium	276
Niveau d'huile	264	Précautions relatives au monoxyde de	
Numéro d'identification	206	carbone	198
Précautions relatives aux gaz		Précautions relatives aux gaz	
d'échappement du moteur	198	d'échappement du moteur	198
Procédure de démarrage	209	Prétensionneurs de ceinture de sécurité	
Système antipollution	197	avant	51
Vérification du niveau du liquide		Prévention contre la corrosion	246
de refroidissement du moteur	267	Prise de courant	188
		Protection de votre Toyota contre la	
		rouille	246

R

Radiateur	
Liquide de refroidissement moteur	267
Vérification du radiateur	268
Registres latéraux	183
Réglage	
Ceintures de sécurité	48
Sièges avant	42
Réglage électrique des rétroviseurs	113
Remorquage	
Remorquage d'urgence	238
Remorque	217
Si votre véhicule doit être remorqué	236
Rétroviseur	
Courtoisie	114
Rétroviseur intérieur antireflets	114
Rétroviseur intérieur antiéblouissant	114
Rétroviseur intérieur antireflets	114
Rétroviseurs	
Rétroviseurs escamotables	113
Rétroviseurs extérieurs	112
Rétroviseurs télécommandés	113
Rétroviseurs escamotables	113
Rétroviseurs extérieurs	112
Rétroviseurs extérieurs	
Commande à distance électrique des rétroviseurs	113
Rodage	194
Roue de secours	227
Roues	
Remplacement des roues	275

S

Siège arrière	
Rabattre	46
Siège arrière rabattable	46
Siège avant	
Accès au siège arrière	45
Siège de sécurité enfant	
Installation	90
Installation avec barre rigide d'ancrage	
ISOFIX	109
Précautions	80
Siège de sécurité enfant ISOFIX	109
Système du siège de sécurité enfant	81
Types de sièges de sécurité enfant	82
Utilisation d'une sangle supérieure	107
Sièges	42
Sièges avant	42
Signal sonore	127
Signal sonore de rappel de ceinture de sécurité côté conducteur	127

Signal sonore de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant	127
Signal sonore d'oubli des feux	127
Signaux de changement de direction	116
Soin de l'apparence du véhicule	
Lavage et polissage	247
Nettoyage de l'habitacle	250
Protection de votre Toyota contre la rouille	246
Surchauffe du liquide de refroidissement du moteur	125
Surchauffe du moteur	225
Suspension et châssis	208
Symboles des témoins du tableau de bord	7
Système d'activation/de désactivation manuelle du coussin de sécurité	78
Système de climatisation	175
Système de coupure de la pompe à carburant	196
Système de direction assistée électrique	204
Système de freinage	200
Système de refroidissement	
Bouchon de radiateur	225
Conseils sur la conduite en hiver	216
Niveau de liquide de refroidissement	267
Radiateur	268
Radiateur et réservoir	267
Surchauffe du moteur	225
Système d'immobilisation du moteur	13
Système électrique	
Batterie	278,280
Emplacement des fusibles	259
Fusibles	281

T

Tableau de bord	
Compte-tours	126
Compteur journalier	126
Compteur kilométrique	126
Jauge de niveau de carburant	124
Symboles des témoins	7
Tapis de sol	190
Télécommande	18
Témoin d'anomalie de fonctionnement	127
Témoin de bas niveau de carburant	127
Témoin de basse pression d'huile moteur	127
Témoin de rappel de ceinture de sécurité côté conducteur	127

Témoin de rappel de ceinture de sécurité	
côté passager avant	127
Témoin de rappel d'entretien	127
Témoin du système antiblocage des	
freins	132
Témoin du système de charge	127
Témoin du système de direction	
assistée électrique	127
Témoin du système de freinage	127
Témoin SRS	127
Témoin "STOP"	127
Témoins de température du liquide de	
refroidissement du moteur	125
Traction d'une remorque	217

V

Vérification du niveau d'huile moteur	264
Vérification du radiateur et	
du condenseur	268
Vérification et remplacement des	
fusibles	281
Vérifications avant de prendre la	
route	212
Verrouillage	
Colonne de direction	138
Hayon	33
Portières latérales	28
Verrouillage des portières latérales	28
Vitesse maximale autorisée	
Boîte de vitesses mécanique	156
Volant inclinable	112
Vue d'ensemble du tableau de bord	2
Vue générale	
Compartiment moteur	258
Tableau de bord	2
Vue d'ensemble du combiné	
d'instruments	6